Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

MAPS, MICROTEXTS and NEWSPAPERS
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Quyết nghị mới của HĐBA LHQ đòi 2 bên ngưng bắn và rút quân bị Nga-Ấn coi khi

TT NIXON CẢNH CÁO ẤN, HẠM ĐỘI MỸ TIẾN VÀO VỊNH BENGAL

Năm Thứ 8 — Số 2.336 — Thứ Tư 15-12-1971 (Ngày 28 Tháng 10 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

Sau một tuần oanh kích của B-52 khiến Cộng quân bị thiệt hại nặng

6000 quân VNCH tiến đánh ĐĐ Chup

DIỆT CS TỪ DAMBE RÚT VỀ SÀO HUYỆT

MẶT TRẬN NAM VANG BỖNG LẮNG DỊU, BINH SĨ CS ĐƯỢC PHÁT BẢN ĐỒ THỦ ĐÔ NAM VANG

Mỹ loan Thateng đẩy lui CS, Pháp bảo Thateng đang rút, CS nói đã chiếm Thateng

SAIGON, 14-12.– Các phát ngôn viên quân sự loan báo 6.000 binh sĩ VNCH hôm thứ Hai đã mở cuộc tấn công bằng đường bộ và đường không vận vào đồn điền cao xu Chup, một Tư Lệnh Bộ của một sư đoàn lớn của CSBV. Mấy ngày trước khi cuộc tấn công bắt đầu, hàng loạt pháo đài bay B-52 đã oanh tạc mở đường vào đồn điền Chup được coi là lớn nhất Đông Dương (lối 20.000 tấn bom).

Đồn điền Chup ở 176 cs TB Saigon, 90 cs ĐB Nam Vang và cách biên giới VN – KPC 55cs, nằm trên đông ngạn sông Cửu Long.

Đồn điền này rộng 194 cây số vuông và từng là chiến trường đẫm máu của cuộc tiến quân của đồng minh tháng 5-1970 và tháng 2-1971.

Đồn điền này đã bị thiệt hại nặng (nhà máy cao su và nhiều tòa nhà bị phá hủy) trong cuộc chiến tranh và tấn công tháng 5-1970 và đã ngưng hoạt động. Lực lượng Cộng quân được biết đã từ Dambe di chuyển về đây sau một tuần ác chiến với VNCH.

Theo AP, Lực lượng Nhảy Dù và BĐQ Việt Nam được một đoàn chiến xa đi tiên phong đã ào ạt tiến về phía Tây dọc quốc lộ 7 nhắm vào mục tiêu Chup.

Các binh sĩ khác đồng thời được trực thăng VN rầm rộ chở đi đổ bộ xuống gần mục tiêu. Cuộc tấn công khởi sự từ sáng thứ Hai.

Theo UPI, binh sĩ VNCH đã từ 3 mặt tiến về Chup và một đơn vị đã tới triền phía Bắc vào chiều hôm qua. Chưa có báo cáo về một cuộc đụng độ nào.

Các sĩ quan tình báo VNCH cho biết một trung đoàn thuộc SĐ9 CSBV và 2 trung đoàn thuộc SĐ7 Cộng quân hiện ở trong vùng Chup, không kể các đơn vị yểm trợ và quản trị.

Các sĩ quan VNCH giải thích rằng binh sĩ CSBV đã kéo ra khỏi vùng đồn điền Chup để bảo vệ Dambe, và hiện chúng đang kéo trở về Chup.

Các sĩ quan VNCH cũng cho biết mục đích cấp thời là đánh chiếm thị trấn Chup.

Trong các trận đánh ở Dambe vừa qua, VNCH đã hạ được 750 Cộng Quân. Phía VN có 75 tử trận và 100 bị thương. VNCH còn bắt sống 34 địch, tịch thu 140 vũ khí, phá 2 kho đạn và 1 bệnh viện. Phía VN có 12 thiết vận xa bị hủy diệt.

Bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ cho biết B52 đã oanh tạc Chup trong tuần qua để dã cho mềm các vị trí CSBV trước khi BB Việt Nam tiến quân vào. Một phát ngôn viên Hoa Kỳ nói một số lớn công sự địch bị triệt hạ các hầm hố sụp đổ và nhiều tiếng nổ phụ được ghi nhận chứng tỏ đạn và xăng của địch bị bom phá hủy.

Các sĩ quan VNCH thuật lại lời một hồi chánh viên nói rằng một bộ Tư Lệnh Trung đoàn và 2 tiểu đoàn địch đã bị bom B52 tiêu diệt tại Chup cách đây một tuần. Tuy nhiên bộ Tư Lệnh Mỹ chưa xác nhận tin này.

Các nhân viên các công ty đồn điền cao su KPC tố cáo B52 đã phá hủy 1.200 mẫu cao su tuần qua. Bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ trả lời là việc oanh tạc đồn điền Chup đã được sự đồng ý của chính phủ KPC.

Mặt trận Nam Vang.

NAM VANG, 14-12 (UPI).— Bộ Tư Lệnh KPC hôm thứ Hai loan báo binh sĩ KPC đã tái chiếm được ngôi làng nhỏ Thmat Pong 29 cây số Tây Nam Vang mà không gặp kháng lực của Cộng quân.

Ngôi làng này đã bị bỏ từ ngót một tháng nay trong cuộc tấn công

11 XEM TIẾP TRANG 11

Thủ Tướng Lào đã tới Mã Lai

KUALA LUMPUR 13-12 (AP): Thủ Tướng Lào, Hoàng thân Souvanna Phouma đã tới Kuala Lumpur hôm thứ Ba để chính thức viếng thăm Mã Lai Á ba ngày. Ông sẽ hội đàm với TT Mã Lai Á Abdul Razak về vấn đề trung lập các quốc gia Đông Nam Á.

Các viên chức bộ Ngoại Giao Mã Lai Á hôm thứ Hai cho biết, thủ tướng Phouma dự trù hội đàm với ông Razak khoảng 3 tiếng đồng hồ vào ngày thứ Tư.

Ở Vạn Tượng, trước khi lên đường, hoàng thân Phouma hôm thứ Hai đã tuyên bố với thông tấn viên Pháp tấn xã rằng:

«Tôi chấp nhận lời mời của chính phủ Mã Lai Á vì trong lúc này các nhà lãnh đạo các quốc gia ĐNÁ cần phải luôn luôn tiếp xúc với nhau để có

8 XEM TIẾP TRANG 11

CSBV thay thế Đại Sứ tại Nga

SAIGON 14-12: Chính quyền CSBV đã triệu Đại sứ tại Mạc tư Khoa là Nguyễn thọ Chân về nước nhận công tác mới, chưa rõ lý do và chưa biết ai sẽ được cử qua thay.

[illegible] qua, chủ tịch nhà nước Nga xô Podgorny đã tiếp Nguyễn Thọ Chân đến chào từ biệt. Podgorny đã ngỏ ý «rất hài lòng vì mối tình hữu nghị anh em, tình đoàn kết chiến đấu» giữa Nga xô và CSBV «không ngừng được củng cố». Nguyễn thọ Chân thì thay mặt CSVN tỏ lòng biết ơn» Nga xô về sự giúp đỡ «có hiệu quả, vô tư (sic) và sự ủng hộ cương quyết» đối với cuộc chiến tranh ĐD của CSVN.

Dù chưa chắc đã dám lâm chiến để bị Nga đâm sau lưng

T.C. điều quân tới biên giới Ấn và liên tiếp đổ khí giới tới Hồi

T.T. Pháp cũng kêu gọi L.H.Q. ra tay hành động

TÂN ĐỀ LI, 13-12 (AP).– Tổng Thống Hoa Kỳ Richard Nixon đã cảnh cáo Thủ tướng Indira Gandhi rằng Mỹ sẽ bắt buộc phải thực hành cam kết quân sự với Hồi quốc nếu Ấn Độ bác bỏ đề nghị ngưng bắn của các nước, và một lực lượng đặc nhiệm thuộc Đệ Thất Hạm đội Mỹ tại Thái Bình Dương đang tiến vào Vịnh Bengal.

Theo sự tiết lộ của giới thân cận chính quyền Ấn, trong thư riêng gửi TT Gandhi mới đây, Nixon yêu cầu Ấn Độ chấp nhận ngưng bắn và triệt quân song phương. Trong trường hợp Ấn Độ tiếp tục tiến quân vào đánh Đông Hồi với thâm ý qua phân Hồi quốc, Chính phủ Yahya Khan bắt buộc Mỹ phải tuân hành hiệp ước hỗ tương phòng thủ Mỹ — Hồi hiện hữu và Hoa Kỳ không còn cách gì hơn là phải chi viện Hồi chống xâm lăng. Tuy vậy, từ mấy tuần trước đây, chính phủ Ấn đã tin rằng thế nào Hoa Kỳ cũng can thiệp vào chiến cuộc Ấn-Hồi và thông điệp của Nixon không làm TT Gandhi ngạc nhiên.

Trong khi ấy, sáng nay Bộ Tư lệnh Đệ Thất Hạm Đội ở Thái Bình Dương xác nhận 1 hải lực đặc nhiệm gồm mẫu hạm nguyên tử Enterprise và 1 số tàu đổ bộ và tàu hộ tống đã từ Vịnh Bắc Việt vào eo biển Malacca để chờ lệnh phân đầu tiến vào Vịnh Bengal và Ấn Độ Dương, có thể để di tản kiều dân Mỹ còn bị kẹt tại Đông Hồi. Phát ngôn nhân Bộ Tư Lệnh và phát ngôn nhân Bộ Quốc Phòng Mỹ nhận định với báo chí rằng «lúc này bản việc điều động quân sự chẳng có lợi cho ai cả». Một phát ngôn nhân Bộ ngoại giao Mc Closkey nhắc lại lập trường của Mỹ là không can thiệp quân sự vào vụ xung đột Ấn Hồi, nhưng tố cáo Ấn Độ vẫn ngoan cố bất chấp khuyến nghị ngưng bắn, triệt quân của LHQ. Giới chức chính quyền Ấn nghĩ rằng «di tản kiều dân đâu phải dùng đến hàng không mẫu hạm. Dầu sao, lúc này hạm đội Mỹ mới chỉ có tính cách làm áp lực chứ chưa dám tham chiến đâu. «Sự hiện diện của hải lực Mỹ từ 3 ngày qua trong vùng Ấn Độ Dương không đáng lo ngại bằng việc phi cơ TC tiếp tục đổ vũ khí xuống Karachi và việc Trung Cộng điều quân ở các vùng sát với biên giới Ấn Độ.

Tại LHQ, trong phiên họp khẩn cấp tái nhóm lúc 15g30 [illegible] của Hội đồng Bảo an, đại diện Nga Xô Jacob Malik đã dùng quyền phủ quyết lần 108 để bác bỏ quyết nghị ngưng bắn và triệt quân tại bán lục địa Ấn Độ của Hoa Kỳ với lý do là đề nghị này «không thể nào chấp nhận được», sau khi nhận định rằng một lần nữa Hoa Kỳ tìm cách chứng tỏ với toàn thể thế giới rằng «Nga xô ngoan cố ngăn chận nỗ lực vãn hồi hòa bình Ấn Hồi của LHQ» để có cớ chính đáng can thiệp tại bán lục địa Ấn độ. Nga xô quyết định «phủ quyết lần nữa» để chiều ý Mỹ và xem Mỹ sắp hành động ra sao.

Nghị quyết này được HĐBA LHQ thông qua bằng 11 thuận, 2 trắng (Pháp Anh) 2 chống (Nga Ba Lan).

Trước đây, HĐBA bác bỏ đề nghị của Nga và Ấn đòi cho đại biểu Bangla Desh thuyết trình trước phiên họp vì hiện nay chưa có nước nào gọi là Bangla Desh cả, thể theo sự phản đối của chủ tịch Hội Đồng Bảo An Taylora Kamara (xứ Sierra Leone), đại sứ Or[illegible] de Ruza (Á [illegible] Đình), [illegible] Hoàng [illegible] (TC). Nghe đâu Bỉ, Nhật và Ý [illegible] nộp kiến nghị mới đòi Ấn Hồi ngưng bắn, triệt quân và nhận cùng 1 Ủy ban 3 hội viên của LHQ tìm giải pháp chính trị cho vụ tranh chấp Ấn Hồi.

Ngoài ra, TT Pháp Pompidou và

14 XEM TIẾP TRANG 11

Ấn chiêu hàng lần nữa nhưng 20 ngàn quân Hồi quyết tử chiến

Dacca giới nghiêm 24 trên 24 giờ

1, 2 ngày nữa, Ấn đại tấn công

Quân Ấn tiến sát vòng đai có thể pháo kích Dacca

Tại Kashmir, Ấn chiếm 21 trong số 22 đồn Hồi

Cả Ấn lẫn Hồi có biện pháp kinh tài chiến tranh

TÂN ĐỀ LI, 13-12 (UPI).— Phát ngôn nhân quân sự Ấn cho biết quân Dù Ấn đã [illegible] phòng thủ của Dacca, và nội trong vòng từ 24 đến 48 tiếng đồng hồ sẽ có thể đánh chiếm [illegible] phố này [illegible] 20.000 quân Hồi quyết tâm tử chiến.

Mặc dầu phát ngôn nhân này không cho biết rõ chi tiết viện có vì lý do bảo mật, nhưng căn cứ vào các mũi tên xác định vị trí của quân Ấn trên bản đồ, người ta được biết hiện quân Ấn chỉ còn cách trung tâm thủ phủ Dacca có 10 cây số, tức trong tầm bắn của trọng pháo Ấn.

Phát ngôn nhân Ấn nói thêm là ngoài lực lượng Dù được thả xuống hôm thứ Bảy, một cánh quân gồm thiết giáp và Bộ Binh Ấn đã tới Ayde Pur, khoảng 20 cây số phía Bắc Dacca, là nơi có một xa lộ lớn dẫn vào thành phố. Đồng thời một cánh quân khác từ con sông Meghna phía Đông Bắc cũng đang tiến nhanh về thành phố.

Tướng Manekshaw, Tham mưu Trưởng Ấn lại gửi tối hậu thư trên đài phát thanh kêu gọi số quân Hồi trấn giữ thành phố Dacca hãy đầu hàng và dọa nếu Hồi muốn đánh thì hãy lo tản cư thường dân trước.

Một phát ngôn nhân khác của Ấn ở Calcutta cho biết đến nay đã có 4.000 quân Hồi đầu hàng, kể cả 387 quân Hồi đầu hàng hôm qua ở mặt trận Comilla. Được biết, Hồi đã tố cáo lên LHQ lời đe dọa của một vị Tư lệnh Ấn gửi cho quân sĩ Hồi trú phòng Comilla rằng, nếu Hồi không chịu quy hàng, Ấn sẽ trao tù binh Hồi cho du kích quân Hồi «làm thịt».

Về phía Nam Dacca, trong vịnh Bengal, Hải quân Ấn vẫn tiếp tục đè nặng áp lực trên các lực lượng Hồi đang bị vây khốn.

Một phát ngôn nhân Hải quân Ấn cho biết tàu chiến và phi cơ Ấn đã đánh chiếm nhiều tàu bè chở quân Hồi dự định trốn thoát qua Miến Điện bằng ngả hải cảng Chittagong.

Trong khi đó, bên trong thành phố Dacca, nét kinh hoàng lo âu hiện rõ trên mặt mọi người vì tin đồn quân Ấn đang tiến sát thành phố càng ngày càng lan rộng. Lệnh giới nghiêm 24 trên 24 đã được ban hành trong khi thường dân cứ chất đồ đạc lên xe bò đổ xô tản cư. Về phía du kích quân Bangla Desh có tin cho biết họ đang nằm phục sẵn trong thành phố để chờ lệnh nổi dậy. Các sĩ quan tiên đoán ác chiến trong đường phố có thể diễn ra trong ngày thứ Ba, và tỏ ý lo ngại quân Hồi khó bề trấn thủ. Tuy nhiên, Tướng Niazi, Tư lệnh mặt trận Đông Hồi tuyên bố với ký giả là Hồi sẽ kiên quyết chiến đấu tới cùng vì Dacca là tượng trưng cho «giá của tự do».

Về mặt trận Tây Hồi, Ấn tố cáo Hồi đã oanh kích khu thương dân ở ngoại ô Jammu phía Nam Kashmir, nhưng không cho biết số thiệt hại.

Ấn cũng khoe đã chiếm thêm 2 tiền đồn của Hồi ở Bắc Kashmir. Như vậy, 22 tiền đồn của Hồi ở vùng này đã bị Ấn chiếm mất hết 21. Tuy nhiên Bộ Trưởng Quốc Phòng Ấn tuyên bố với ký giả là Ấn không có ý định đánh chiếm Tây Hồi.

3 XEM TIẾP TRANG 12

Dường như đề bàn việc phối hợp hành quân giải vây Nam Vang

T.Chế Kittikachorn cầm đầu phái đoàn bất thần qua thăm V.N. chớp nhoáng

Tham vụ Báo chí PTT: Có gì mới mà TT Thiệu phải gặp TT Nixon

⊖ LÊ-HOÀNG-PHÚ

SAIGON 14-12: Thủ Tướng Thái Lan Thanom Kittikachorn, trong quân phục Thống Chế cùng đoàn tùy tùng toàn là Tướng Lãnh và sĩ quan cao cấp trong quân lực Hoàng Gia Thái, sáng hôm nay đã đến phi trường Tân Sơn Nhất trong một cuộc viếng thăm bán chính thức VNCH trong vòng 6 tiếng đồng hồ.

Thủ Tướng Trần thiện Khiêm và toàn thể Nội Các ra tận sân bay đón tiếp phái đoàn nước bạn khi chiếc phi cơ bán phản lực của Không lực Thái Lan ngừng trước phòng khách Danh Dự Tân Sơn Nhứt.

Vì là cuộc viếng thăm bán chính thức, nên mọi nghi lễ trang trọng dành cho một quốc khách đều được «thông qua» và hai vị Thủ Tướng vội vã đi vào phòng khách Danh Dự uống nước giải lao. Một phi đoàn trực thăng nổ máy sẵn đưa ngay phái đoàn và hai vị Thủ Tướng đi Long Thành, thăm viếng sư đoàn Mãng Xà Vương của Thái hiện sắp sửa lên đường về nước.

Đây không phải là một cuộc viếng thăm thông thường để nâng cao tinh thần binh sĩ đồng minh, nhưng là một cuộc họp đặc biệt về quân sự, mà việc điều động sư đoàn Mãng Xà Vương, từng có kinh nghiệm trong chiến cuộc VN, vào vùng biên giới Miên-Thái có lẽ là để tài chính.

Đến 15 giờ chiều hôm nay, Thủ Tướng Thái Lan, với đoàn tùy tùng quân sự gồm Tướng Dawee Chullasapya, Tham Mưu Trưởng Liên quân và nhiều phụ tá tham mưu khác, sẽ thảo luận mật với Tổng Thống trong vòng một tiếng đồng hồ tại Dinh Độc Lập.

Cả hai chính phủ Việt-Thái đều không tiết lộ nội dung cuộc thảo luận. Tuy nhiên, căn cứ vào tính cách khẩn cấp và đặc biệt của cuộc công du này của Thủ Tướng Thái Lan, giới quan sát tin rằng chiến tuyến dài khoảng 400 cây số từ vùng Đông Bắc đến Tây Nam KPC giữa CS và liên quân Việt-KPC đã làm cho Chính phủ Thái lo ngại. Mặt trận vùng biên giới Miên—Thái càng ngày càng có vẻ nặng hơn. Nguy cơ CS đã khiến nhà lãnh đạo Thái giải tán Quốc Hội và thiết lập một chế độ độc tài tại đây.

Bởi vậy, lặng lẽ đến VN, thảo luận với Bộ Tư lệnh sư đoàn Mãng Xà Vương trước khi gặp TT Thiệu, Thống chế Kittikachorn muốn quân lực Thái và VNCH tạo một gọng kềm quân sự từ Đông sang Tây, và từ Tây sang Đông chọc thẳng vào Nam Vang giải tỏa áp lực CS đang đè nặng tại thủ phủ Kampuchea. Liên minh quân sự này sẽ giúp cho cả 3 quốc gia Việt-Miên-Thái đẩy lui được nguy cơ xâm lăng của CS. Và toàn thể phái đoàn Thái Lan đến VN trong quân phục Hoàng Gia đã phần nào biểu lộ ý nghĩa đặc biệt của cuộc viếng thăm cấp tốc này.

Không có đề nghị nào mới về VN

Trong cuộc tiếp xúc với báo chí sáng nay, ông Hoàng đức Nhã,

4 XEM TIẾP TRANG 11

SADAT ĐÃ HỨA CHO NGA LẬP CĂN CỨ H.Q Ở AI CẬP

Mc GOVERN THỐNG THIẾT KÊU GỌI chấm dứt oanh tạc tại ĐD

CALIFORNIA, 13-12 (AP) — Nghị sĩ Mỹ George Mc Govern khi kêu gọi chấm dứt oanh tạc ở Đông Dương nói rằng việc Mỹ oanh tạc ở ĐD là «một thảm họa tồi tệ nhất thế giới mà Mỹ đã từng làm».

Trong 1 bài diễn văn đọc trước 1 nhóm kinh doanh, NS Mc Govern nói «thật vậy, không kể đến cuộc tàn sát dân Do Thái của Hitler thì việc Mỹ oanh tạc những dân làng không có gì bảo vệ ở Đông Dương là một hành động man rợ nhất của thời đại».

Ông tiết lộ, số tấn bom thả hàng tháng đã gia tăng từ 60.000 đến 95.000 trong thời chính quyền Nixon. Cũng theo Mc Govern, có 450.000 dân quê đã bị thiệt mạng và hàng triệu người bị thương trong cuộc chiến.

Vị Nghị sĩ tiểu bang Nam Dakota kết luận là phải chấm dứt các vụ oanh tạc. Ông nói: «Chúng ta hãy chấm dứt những phung phí và sát nhân kinh khủng...trước khi chúng ta đánh mất linh hồn đất nước».

NS Mc Govern nói, TT Nixon tưởng rằng nhân dân Mỹ, nhân danh nước Mỹ sẽ chấp nhận sự thống khổ của các dân tộc Á Châu này và bốn tỉ Mỹ kim chi phí hàng năm cho không chiến, trong khi binh sĩ Mỹ rút khỏi đây. Tuy nhiên, ông nói, quan niệm đó đã đánh giá sai lầm nhân dân Mỹ.

Nga và Do Thái

NỮU ƯỚC 13-12 (AP) TT Anwar Sadat của Ai Cập tuyên bố trong một cuộc phỏng vấn của phái viên báo Nữu Ước Thời Báo rằng ông đã hứa cho Nga Xô thiết lập căn cứ Hải quân ở nước ông, ngay cả trong trường hợp đã đạt được một thỏa hiệp với Do Thái. Ông cũng bày tỏ ý muốn giữ cố vấn Nga ở lại quân đội Ai Cập bởi vì chiến

6 XEM TIẾP TRANG 11

HAI VỊ TỔNG THỐNG SẼ CHIA TAY VÀO CHIỀU THỨ BA

HỘI ĐÀM THƯỢNG ĐỈNH PHÁP-MỸ tươi cười, thoải mái bề ngoài

AZORES 13-12 (Reuter).— Tổng Thống Mỹ Nixon và Tổng Thống Pháp Pompidou hôm nay đã khởi sự 2 ngày hội đàm về chính sách ngoại giao và tiền tệ tại một thành phố [illegible] giữa Đại Tây Dương.

Hai vị Tổng Thống đã được dân chúng vỗ tay hoan hô khi họ đang tiến [illegible] con đường chật hẹp của thành phố Angra tiến về lâu đài tường trắng xây cất từ 200 năm nay, nơi diễn ra cuộc hội đàm thượng đỉnh Mỹ Pháp.

Họ gặp nhau dưới hàng cây ngoài vườn bắt tay thân mật và ngay sau đó đi vào bên trong tòa nhà hội đàm kín trong 2 tiếng rưỡi đồng [illegible] tay đôi lần tiên trong 3 [illegible] thứ Hai và thứ Ba. Mục tiêu của cả cuộc hội đàm [illegible] 1 giải pháp giải [illegible] tiền tệ [illegible] giữa [illegible] đồng đô la [illegible] Tây phương trong nhiều tháng nay, nhưng vấn đề nổi bật là cuộc xung đột Ấn-Hồi.

Cuộc hội đàm thứ nhì giữa Nixon và Pompidou cũng kéo dài khoảng 2 tiếng rưỡi và khi 2 người rời tòa nhà thì trời đã sẩm tối. Tuy nhiên, 2 vị lãnh đạo Mỹ Pháp đã ngừng lại giây phút tươi cười trước ngọn đèn truyền hình.

Khoảng vài trăm dân tại thủ đô tiểu đảo này đã hô to «Nixon», «Pompidou» khi 2 người bước lên xe hơi rời địa điểm hội đàm.

Vào buổi tối thứ Hai, TT Nixon và TT Pompidou đã là thượng khách của Thủ tướng Bồ Marcello Caetano trong 1 bữa dạ tiệc tại dinh [illegible] xây cất từ thế kỷ thứ 16.

Trong 1 bài diễn văn ở đây, TT Nixon nói rằng Mỹ có thể có vài khác biệt với Pháp về thương

9 XEM TIẾP TRANG 11

Ủy Ban Ngân Sách Tài Chánh Hạ Viện cho thấy

Ngân sách TCPV và GSV 1972 *sẽ bị cắt xén rất kỹ*

Giám Sát Viện bị chê tiêu xài sang quá cỡ

Ô. Ngô Xuân Thọ bị PTT Hương truy tố ra Tòa

⊖ LỆ VĂN THIỆP

SAIGON 14-12.— Ủy ban Ngân sách Tài Chính Hạ Viện ngay phiên họp đầu tiên đã có một sự than phiền về một số ngân khoản được dự trù quá lớn, đi ngược lại chủ trương tiết kiệm để tự túc tự cường.

Ngân sách của Giám sát viện là đề tài cho sự dị nghị. Năm 1971 cơ quan này được 16 triệu rưỡi để điều hành dịch vụ và mua sắm vật liệu nhưng sau đó xin bổ túc thành gần 24 triệu. Quốc hội chưa thông qua mà cơ quan này hình như đã xài rồi. Năm nay cơ quan GS xin 45 triệu chi phí vật liệu và điều hành dịch vụ, các uỷ viên NSTC đã kinh ngạc khi thấy chỉ có 15 vị mà ngân sách quốc gia đài thọ mỗi năm tới 191 triệu so với TV (60 nghị sĩ) 294 triệu, Hạ Viện (159 DB) 494 triệu, các uỷ viên NSTC Hạ viện có lẽ cũng sẽ cắt rất nhiều ngân sách dành cho Tối Cao Pháp Viện. Riêng chi phí có văn phòng và cơ quan trung ương của 9 vị thẩm phán tối cao đã lên tới 175 triệu.

Khuynh hướng chung tại Ủy ban Ngân sách Tài chánh Hạ Viện là có nhiều khoản chi phi lý—nhất là các điều chi phí điều hành dịch vụ, vật liệu và đầu tư trực tiếp — cần phải cắt đi cho phù hợp với chính sách tiết kiệm.

DB Phạm duy Tuệ, chủ tịch UB Kinh tế Hạ viện sáng nay cho hay giá xăng có thể tăng thêm 2đ 1 lít vào đầu năm 1972. Sự tăng giá sẽ xảy ra vì giá xăng trên thị trường quốc tế tăng chứ không vì thay đổi hối suất.

Ô. Ngô Xuân Thọ bị đưa ra Tòa

Trưa nay, ông Ngô Xuân Thọ con trai Chủ tịch Giám Sát viện Ngô Xuân Tích, gọi điện thoại cho Chính Luận hay tin ông vừa bị Phó Tổng Thống Hương truy tố ra Tòa về vụ [illegible] Thọ đã nói rằng PTT

0 XEM TIẾP TRANG 12

THAY ĐỔI LỚN TRONG HÀNG NGŨ LÃNH ĐẠO VNQT

TT Tâm-Giác: Tân Viện Trưởng VNQT đòi sửa hiến chương, kêu ẤQ đoàn kết

Cựu Viện Trưởng từng tiền đã cầm mất xe hơi của VHĐ

Đô Trưởng họp báo tuyên bố an ninh ĐT rất khả quan

SAIGON 14-12.— 4 ngày trước khi khối Ấn Quang cử hành Đại Hội Phật Giáo kỳ 4, sáng nay khối Phật Giáo VNQT cũng đã họp Đại Hội để suy cử lại tân Hội Đồng Lưỡng Viện.

Hồi 9g15 sáng, HT Minh Thành nguyên Viện Trưởng VHĐ VNQT, đã tuyên bố mãn nhiệm kỳ Hội Đồng VHĐ cũ và ông không có ý định tái ứng cử. Khoảng 200 Đại Biểu Phật Giáo của 18 Tỉnh Hội trên toàn quốc và 11 Quận Đô Thành, ngay khi đó đã «bỏ phiếu» tín nhiệm TT Thích Tâm Giác vào chức vụ Viện Trưởng VHĐ bằng những tiếng reo hò xen lẫn tiếng vỗ tay.

HT Lâm Em, vị lãnh đạo tối cao của Giáo phái Theravada được tái tín nhiệm ở chức vụ Tăng Thống.

Tân Hội Đồng Lưỡng Viện

Đến 11g30 trưa nay, Đại Hội đã đi đến kết quả như sau:

Viện Tăng Thống: Tăng Thống: H.T. Lâm Em Phó Tăng Thống: HT Kỳ Quang.

Viện Hóa Đạo: Viện Trưởng: TT Thích Tâm Giác. Phó Viện Trưởng: TT Kim Sang (Theravada) HT Siêu Trần (Phật Giáo Hoa Tông) NS cư sĩ Sơn Thái Nguyên, cư sĩ Khánh Vân Nguyễn thụy Hòa. Tổng Thư ký: TT Thích Chánh Mạnh và các Tổng vụ khác.

Trước đó, trong phần mở đầu Đại Hội TT Tâm Giác đã kêu gọi sự đoàn kết trong hàng ngũ Phật giáo để xây dựng Đạo pháp. TT cũng nhấn mạnh rằng, lời kêu gọi này không phân biệt phe phái Phật Giáo nào kể cả khối Ấn

12 XEM TIẾP TRANG 11

CSBV dự liệu trường hợp BV bị Việt Mỹ tấn công

Lãnh thổ Bắc Việt sẽ bị cắt nát địa phương phải độc lập tác chiến

▽ *CSBV cũng lập tức trừng trị «bọn phản cách mạng»*

SAIGON 14-12: Cộng sản BV đang chuẩn bị một cuộc chiến tranh Nhân Dân toàn diện tại miền Bắc và lấy Tỉnh làm đơn vị cơ bản để chống lại mọi hình thức tấn công của VNCH và Hoa kỳ tại BV mà CS cho rằng sẽ dựa vào các phương tiện cơ động nhanh.

Nhật báo Nhân Dân, cơ quan trung ương của đảng CSVN, trong số báo ra ngày hôm qua và được đài Hà Nội trích thuật, đã đăng bài xã luận nhan đề là «Sẵn sàng chiến đấu ở từng địa phương».

Bài xã luận viết «tiến hành những thủ đoạn phá hoại đối với miền Bắc, Việt Mỹ dựa vào các phương tiện cơ động nhanh, song đường lối quân sự của CSBV «đã chỉ rõ chính lực lượng tại chỗ địa phương là một ưu thế của chiến tranh ND chống lại kẻ địch có nhiều phương tiện cơ động bởi vì người đứng chân tại chỗ là người cơ động nhanh nhất, dù máy bay phản lực, máy bay lên thẳng hay đánh bộ binh, không lực lượng nào của địch kịp thời bằng các lực lượng đã được chuẩn bị sẵn sàng tại địa phương, và đã được bố trí sẵn trên từng vùng».

Báo Nhân Dân nhấn mạnh rằng, theo đường lối quân sự nói trên của CSBV, «Tỉnh là đơn vị cơ bản của chiến tranh Nhân Dân ở địa phương».

Vạch rõ công tác cụ thể cho các tỉnh uỷ để tỉnh đóng trọn vai trò «đơn vị cơ bản» nói trên, báo Nhân Dân viết tiếp: «xuất phát từ vị trí nhiệm vụ quân sự từng tỉnh, các tỉnh ủy cần xác định kế hoạch chiến đấu của từng khu vực trong địa phương mình. Kế hoạch đó thể hiện đầy đủ các dự tính về khả năng tác chiến có thể diễn ra từng vùng khác nhau, và về toàn diện vừa chỉ đạo cụ thể cho các trọng điểm, vừa tăng cường các biện pháp cần thiết cho vùng ven biển, biên giới, giọc đường giao thông, vừa chú ý bảo vệ đúng mức các mục tiêu ở sâu trong địa phương, vừa sẵn sàng đánh địch, vừa có kế hoạch phòng cháy, sơ

7 XEM TIẾP TRANG 11

Tin Điện

GRANADA: Hai mươi học sinh khoảng sáu bảy tuổi tại một trường tiểu học gần thành phố phía Nam Tây Ban Nha đã gửi thiệp Giáng sinh tới các nhà lãnh đạo thế giới yêu cầu họ giúp để chấm dứt hai cuộc chiến tranh Ấn-Hồi và VN.

NAM VANG.— Thủ Tướng Lon Nol loan báo một chiến dịch bài trừ tham nhũng mạnh mẽ để dẹp nạn «lính ma» trong quân đội.

Một Ủy Ban gồm ba sĩ quan cao cấp đã bắt đầu thị sát các đơn vị cấp tiểu đoàn kiểm kê tất cả số binh sĩ để so sánh với bản cấp số được đơn vị này trình lên Bộ Tư Lệnh.

LHQ: Phái đoàn TC tại LHQ tối thứ hai đã mở tiếp tân mời 100 chức sắc Hoa kiều ở Nữu Ước đến dự. Hôm Chủ Nhật TC mời 700 Hoa

5 XEM TIẾP TRANG 11

Ý KIẾN

Khai thác thời cơ?

Cuộc hành quân vượt biên của quân lực VNCH qua Kampuchea tính đến nay đã được ba tuần hơn. Số quân tham dự được nói là lên tới 50.000. Thế nhưng tin tức chính thức về hoạt động quân sự lớn lao đó chẳng có bao nhiêu. Đã thế báo cáo lại được cơ quan hậu quyền khuyến cáo không được công bố tin tức gì cả trước khi xảy ra những vụ chạm địch. Nay bỗng dưng có tin quân lực VNCH đã rút lui khỏi vùng hành quân, bỏ lại 10 căn cứ đã thiết lập và một số chiến cụ cỡ lớn như chiến xa và thiết quân vận..

Tại một chiến trường mà địch quân đã được tự do tung hoành từ mười năm qua, ngày trước lấy đó làm hậu cứ an toàn, ngày nay lấy đó làm nơi tập trung để bổ sung và tái trang bị các cánh tàn quân bị đánh bật khỏi Miền Nam VN, quân lực VNCH hành quân tới đó mà có gặp khó khăn, và bị kháng cự dữ, có bị tổn thất nặng, cũng là điều không mấy lạ. Thứ nhất các cuộc hành quân vượt biên đều [illegible] được coi là những cuộc hành quân chiến lược, mục tiêu [illegible] thành đạt là những thắng lợi chiến lược và vì thế có thể chấp nhận những tổn thất chiến thuật.

(Xem tiếp trang 12)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

CHUYỂN TIẾP

◉ NGUYỄN-VĂN.

Từ 15/11 tới nay, đã thấy nhiều cuộc hội thảo liên tiếp về vấn đề kinh tế tài chánh hiện nay.

Những cao kiến đã được phát biểu cũng nhiều như các vụ vi phạm luật lệ bị kiềm chứng về đầu cơ, tích trữ, bán hàng quá giá v.v.

Nhiều quan điểm trái ngược đã được bày tỏ chung quanh những *biện pháp — kế hoạch — chương-trình — chính sách* do chánh quyền đưa ra.

Nhưng cho tới nay, vẫn chưa thấy giải đáp tường tận những thắc mắc đã ám ảnh hoài nhiều người không thuộc giới chuyên trách cũng chẳng thuộc giới kinh doanh, nhưng rất bận lòng về sinh hoạt chung và nhu cầu chung.

*

Cách Mạng là hai chữ đã được dùng trong các văn kiện chánh thức, để thành Cách Mạng mùa Thu theo nhiều tờ báo.

Chánh quyền đã nói một cách trịnh trọng, báo chí với giọng châm biếm.

Dù sao, danh từ Cách Mạng đã bị lạm dụng từ cuối 1963, và mất nhiều ý nghĩa rồi, chẳng còn có hiệu lực gì đối với tâm lý đa số, chỉ gây những cảm tưởng mông lung.

Phát Triển cũng được nhắc đi nhắc lại nhiều lần, và gợi chuyện lâu dài, với những gì cần thực hiện dần dần để đáp ứng nhu cầu vĩnh cửu của xứ sở.

Song câu hỏi cần được trả lời, trong giờ phút này, chỉ như sau mà thôi :

Mỹ sẽ giảm viện trợ. Giả thử có tạm duy trì cho năm nay, thì tới giữa sang năm chưa biết sẽ còn được bao nhiêu ? Ngoài ra, quân đội Mỹ sẽ rút gần hết vào giữa 1972.

Chẳng mấy ai không thừa biết rằng sự thay đổi đường lối của Hoakỳ trên các địa hạt viện trợ và kinh tế, sẽ có nhiều hậu quả bất lợi cho VNCH.

Vậy thì VNCH phải làm những gì, hoặc thu xếp thế nào để cố tránh xáo trộn được chừng nào hay chừng ấy ? và sắp đặt ra sao cuộc sống chung cho thích ứng với tình thế mới ?

Tóm lại, khi người dân nhìn rõ vào *sự thật như trên*, và mong mỏi những sự thật khác nhằm đối phó với sự thật hiển nhiên kia, thì các giới hữu quyền cùng quí vị có tài kinh bang tế thế hãy quên bớt sự cao siêu mà soi sáng bằng lẽ phải thông thường, thay vì cứ hành văn với những danh từ to lớn, hoặc tranh luận với những luận điệu trọc giời : nếu được như vậy, thì phước đức lắm.

*

Giám Đốc Cơ Quan Viện Trợ Mỹ cho hiểu là viện trợ sẽ khó duy trì ở mức quen thuộc.

Nhưng cho tới ngày gần đây, các dự định của VNCH đã được tạm xây dựng trên căn bản một viện trợ kinh tế dồi dào 565 triệu Mỹ kim, một con số đã bị loan truyền từ đầu năm do nhiều cấp hữu quyền, kể cả chánh phủ Mỹ.

Vậy nếu viện trợ chỉ còn 400 triệu, hay 300 triệu MK, thì tất cả đều phải tính lại, từ nhập cảng đến lợi tức thuế vụ, dự chi ngân sách, chương trình phát triển v.v...

Chúng ta chờ đợi—rồi nếu được thất vọng thì càng mừng,—chờ đợi một sự thiếu thốn và hao hụt không nhỏ. Nên sẽ phải giảm gì, tăng gì, giữ nguyên những gì ?

— NHẬP CẢNG có thể nào còn thả dàn không ? Khẩu hiệu «tràn ngập thị trường» tất không thể sài nữa.

Nhưng nếu phải giảm, thì khu vực nào sẽ bị hy sinh, tiêu thụ hay sản xuất ?

Hầu hết kỹ nghệ của ta sẽ bị ngưng trệ nếu thiếu ngoại tệ mua phụ tùng và nguyên liệu.

Phần còn lại cho tiêu thụ sẽ được dành ưu tiên cho loại hàng nào ? nhu yếu phẩm nào ? săng nhớt cho hàng trăm ngàn chiếc xe, hay giấy in báo, hoặc thuốc men vv... ?

Không thể nào còn cho nhập cảng bất cứ hàng gì : vậy thì thể lệ rộng rãi về Dự Khoản nhập cảng sẽ thay đổi ra sao ? Sự ấn định danh sách hàng được mua, sẽ căn cứ vào tiêu chuẩn nào?

Nếu không trù liệu một cách cụ thể và hợp lý, thì rồi đây xoay sở làm sao ?

Và dù viện trợ có được duy trì tạm thời, cũng phải xét lại ngay để giảm dần và chuyển hướng nhập cảng, tránh bớt tiêu thụ, và cho người dân biết mà liệu.

Không sợ đầu cơ tích trữ. Giả thử nạn này có hoành hành, mà nếu không ngăn chặn nổi, thì cũng đành chịu, *vì không thể nào tránh được sự thiếu thốn trong các giai đoạn chuyển tiếp,* như đã thấy ở Đài Loan, ở Đại Hàn.... Không chịu nhịn, không chịu giảm bớt nhu cầu, thì không có cách nào ngóc đầu lên được. Sẵn sàng chịu thiếu, rồi nếu không phải chịu đựng tới mức lo ngại, thì sẽ đỡ khổ. Trốn tránh sự thật, che đậy sự thật, cũng vô ích. Không biện pháp chuyên môn nào, và thách tất cả chuyên viên nặng kí trên thế giới, cũng không cho phép thắng trận giặc kinh tế này, nếu tư nhân VN và các gia đình VN không tự thắng mình trước hết.

— NGÂN SÁCH — Viện trợ giảm, nhập cảng giảm, thì số thuế thâu sẽ ít đi, số thâm thủng của ngân sách sẽ sâu rộng hơn, nếu số dự chi cứ tăng mãi.

Chẳng năm nào vấn đề giảm chi tăng thâu không được nêu ra, rồi chẳng tài khóa nào ngân sách không tăng.

Người ta đã mặc nhiên chấp nhận rằng : thôi thì biết làm sao khi chiến tranh chưa chấm dứt ?

Đành rồi. *Nhưng từ nay tới đó, phải cố đứng vững dù viện trợ bị giảm,* nghĩa là phải cố kìm hãm thế nào để tránh đổ vỡ.

Nên ngân sách năm nay cũng *phải có tính cách chuyển tiếp* như nhập cảng, và chuyển hướng thì vừa.

Vấn đề không còn là giảm chi, nhưng nếu đặt đúng hơn, thì *cố tránh tăng chi.*

Nếu quân số vẫn đứng yên ở mức 1 triệu 100 ngàn người, thì tại sao ngân sách quốc phòng phải tăng đến hàng chục tỷ ? Dù vật giá có leo thang nấc nữa, các nhà chức trách quân sự cũng nên xét lại và cố giảm được chừng nào hay chừng ấy.

Cũng vậy, về phần «cải tiến xã hội», tuy Cứu Trợ thì dĩ nhiên cần.

Trong 8 tỷ 272 triệu 723 ngàn công tác xây cất và đại tu bổ, bao nhiêu nên hoãn lại ? Chỉ nên giữ cho Giáo Dục và Y Tế một số tối thiểu. 123 triệu dành cho Tối Cao Pháp Viện hay 201 triệu cho Bộ Thông Tin, là những dự chi rất khó hoan nghênh.

Tổng số 59 tỷ 786 triệu tăng chi cho các cơ quan công quyền, phải được cắt chặt càng nhiều càng hay. Phủ Thủ tướng, với 266 triệu 554 ngàn tăng khoản, nên treo gương trước hết.

Cơ quan nào cũng có lý do đòi tăng. Cơ quan nào cũng tối yếu, tối cần : thôi thì cho là thế đi. Nhưng cần hơn nữa và trước hết, là kìm hãm lạm phát.

Người dân không cảm thấy cơ quan nào tỏ rõ ý thức trách nhiệm góp phần chống lạm phát,

Có lẽ chánh quyền nên đặt giải thưởng cho cơ quan nào hoạt động tối đa với kết quả tối đa và giảm chi xuống tối thiểu, để tránh nạn thi đua tăng chi, đòi cho thật nhiều để phòng bị cúp thì vừa.

Ai rõ thực tế công quyền cũng chẳng lạ gì một thói đã được dựng thành truyền thống : là xin cấp tối đa ngân khoản, biết thừa 1 triệu cũng đủ, nhưng cứ xin 3 triệu.

Tổng Thống, Thủ Tướng ngồi trên cao, có thể bực bội khi thấy ngân khoản của các cơ quan bị Quốc Hội cắt xén :

Nhưng sự thật 99,9o/o, là có khối cơ quan mừng thầm, vì bề ngoài bị chặt 50o/o hay 60°/o, mà nhu cầu đích thực của họ vẫn được thỏa mãn.

Các cáo giả Hành Chánh có bao giờ phơi bày cho các cấp lãnh đạo biết đâu ? Có những ông Tổng trưởng còn phẫn nộ lắm, khi tưởng là các cơ quan thuộc quyền bị quá thiếu.

Các cơ quan cũng có thể ích kỷ không kém các cá nhân, Nhưng vì quyền lợi chung, phải nói thật như trên.

(Còn tiếp)

VỤ LÀM THỊT CÁC CĂN-CỨ DO QUÂN MỸ TRAO LẠI

SỰ THẬT VỀ CÁC VỤ LÀM THỊT CĂN CỨ. ◉ TRÁCH-NHIỆM CỦA NHỮNG CẤP QUYỀN ĐỊA-PHƯƠNG. ● NHIỀU SỰ LẮT LÉO. ◉ VÀI TRƯỜNG HỢP ĐIỀU-TRA... THÀNH-CÔNG NỬA CHỪNG. ◉ THỦ-PHẠM CÔNG KHAI VÀ THỦ-PHẠM BÍ-MẬT. ● QUÂN ĐỘI HÃNH-DIỆN VÌ ĐÃ ĐẬP CÁC ĐÁM THAM-NHŨNG. ● CÒN CHỜ ÔNG TỔNG THỐNG.

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Những nét chính trong cuộc điều tra về Phú Hiệp.

Không thể kể hết những cái lắt léo, nên chúng tôi kể những nét chính:

1— Cuộc điều tra đã cho thấy Mỹ trao căn cứ ngày 1-12-1970, nhưng cho đến ngày 7-4-1971, tức hơn 4 tháng sau, vẫn chưa làm xong biên bản bàn giao giữa tiểu khu Phú Yên và CK Tuy Hòa.

2— Tiểu khu Phú Yên không có chỉ thị rõ rệt bằng văn kiện về vấn đề canh gác và bảo vệ căn cứ về các vật liệu và tiện nghi trong căn cứ. Trung úy Quất Đại đội trưởng Đại Đội ĐPQ canh giữ căn cứ nói rằng ông không ký vào biên bản bàn giao, vì đã có sự mất mát từ trước.

3— Quả là có một số sỹ quan thuộc tiểu khu Phú Yên từ ngoài vào căn cứ để lấy vật dụng. Một số bị biện pháp kỷ luật, tỏ rằng còn nhiều vụ khác.

4— Có một lần, trung sĩ Hanh thuộc đại đội ĐPQ bị bắt quả tang dẫn dân vào căn cứ tháo gỡ tiện nghi để thu nhận mỗi người từ 500đ đến 1.500đ. Đó là một cách bán đồ, chứ dân đâu dám tự động vào căn cứ, có 4 hàng rào thép gai và gài mìn rất nhiều. Trong vòng 2 tuần lễ, tháng 12-1970, qua mấy lối vào căn cứ do sự hướng dẫn, mỗi lối và mỗi tối có 20 đến 30 người vào, mỗi người nạp tiền như trên.

5— Cũng có trường hợp các đơn vị được phân phối, đến tháo gỡ, nhưng không đủ nhân công nên đem bán bớt vật liệu để lấy tiền thuê nhân công.

6— Có những đơn vị được phân phối và cấp phát vật liệu, đem về không dùng, lại bán ra để lấy tiền (vì cho rằng việc cấp phát không có kế toán).

7— Nhiều người dân được ban điều tra đến hỏi tận nơi đã trả lời cho biết các sỹ quan đem những sườn nhà, tường ván ra bán cho họ. Các sỹ quan này có được thẩm vấn cẩn thận.

Vài chuyện đặc biệt.

Cuộc điều tra có ghi mấy trường hợp đặc biệt như sau :

1— Ông Thiếu tá Hy, tham mưu trưởng tiểu khu, giao 25 gian nhà cho đại úy Nguyễn Vinh đem bán. Được 2 triệu 300 ngàn đại úy Vinh giao hết cho thiếu tá Hy.

Thiếu tá Hy được thẩm vấn, cho biết đầy đủ chi tiết về việc được trung tá Thọ, tiểu khu phó Tiểu khu Phú Yên, giao cho bán 25 căn nhà để chia nhau và đưa lên cấp trên, Thiếu tá Hy đã giao hết số bạc cho trung tá Thọ.

Sau đó Thiếu Tá Hy đã điều chỉnh bằng cách làm phiếu xuất giả, bảo là để tu sửa hay thay thế doanh trại, và bằng cách nâng cao tỷ số tổn thất.

Nhưng có điều lạ là trong lần thẩm vấn một ngày sau, ông Thiếu Tá Hy lại phản cung và nói rằng «có giao cho Đại úy Nguyễn Vinh bán nhà thật, nhưng thâu được 2 triệu 3 rồi bỏ túi một mình chứ không hề giao cho Trung Tá Thọ».

Chuyện lạ được nêu lên ở sự phản cung đó, có tánh chất bạch hóa cho cấp trên. Còn trung tá Thọ và trung tá Tố (tỉnh trưởng) đều chối không biết gì.

2— Ngày 10-12-1970, mười ngày sau khi Mỹ trao căn cứ, và mặc dù là tình trạng ở đây vẫn còn lòng thòng, bộ Tư lệnh quân đoàn 2 đã có bưu điệp để tháo 10 dãy nhà lấy 2000 tấm tôn và ván ép để cho bộ Tư Lệnh nhẹ tại Nha trang. Trung úy TT Đình lo việc này đã tháo gỡ 23 căn nhà và tôn của 6 căn khác.

Trung úy Đình khai là một lần giao tôn cho công trường bộ Tư lệnh nhẹ ở bờ biển, nhưng lần sau tôn cũng giao mà lại chở đi kho ở chỗ khác, không phải ở công trường. Thì thiếu úy Bảo là người ký nhận bảo là «để kho khác, là vì dùng làm nhà cho ông lớn».

Trung úy Đình cũng có những lần đến tháo gỡ lấy tôn cho Hội Bảo trợ gia đình binh sĩ Quân khu 2.

Tướng Lữ Lan rét và tháo chạy.

Người ta biết rằng đến đây thì tướng Lữ Lan ngưng lại và không điều tra tiếp, hoặc vì ông nể nang vì tình ông lớn với nhau, hoặc vì ông ngại những cuộc tranh chấp.

Dù sao thì do nguồn tin từ Cục An Ninh Quân đội, người ta cũng biết rằng tướng Lữ Lan chấp nhận đề nghị của Ủy Ban điều tra để chuyển hồ sơ đến An Ninh Quân đội ; dường như cục An Ninh Quân đội đã theo đuổi cuộc điều tra để tiến lên cấp tướng,— và dầu sao, người ta cũng nghĩ rằng ông Tổng Thống và Tổng Trưởng Quốc Phòng, ông Tổng Tham Mưu Trưởng đã biết được trách nhiệm vụ Phú Hiệp về ai.

Trách nhiệm

Hiện đã có đến 20 ông trung tá, thiếu tá, trung úy, thượng sĩ, trung sĩ bị phạt theo quân kỷ rồi, một số bị thuyên chuyển. Có những hình phạt kỷ luật lên đến tối đa.

Theo rồi lên, được thấy các cấp trên đặt các vấn đề như sau .

1— Trung Úy Tôn thất Đình là một nhân vật như thế nào, làm việc cho ai ? Nhân vật này từng có những chuyện bê bối, như vụ 13 xe GMC cọc sắt.

2— Trung tá Tiểu khu trưởng Phú Yên từng viết thư cải chánh trên báo là ông không có trách nhiệm gì trong việc «làm thịt» căn cứ (có nghĩa là những ai làm thịt thì ông không biết), tuy nhiên, ông cũng có trách nhiệm, là bởi vì ông đã được bộ Tư Lệnh quân khu 2 minh thị ra lệnh phải cắt cử đơn vị canh gác và đợi lệnh. Hai chữ «đợi lệnh» bao hàm cái nghĩa phải giữ nguyên đó, chờ lệnh đưa xuống để phân phối các vật liệu đi.

Mà tại sao lại đùn đi đùn lại không ký biên bản bàn giao ? Sao không đặt rõ vấn đề ra, nếu quả thật là có thiếu ? Trung tá Tiểu khu trưởng có thể là người từng trải, làm ngơ đi để cho được yên thân.

3— Trách nhiệm của Quân khu 2 là không làm biên bản bàn giao đúng mức và không có ngay chương trình phân phối. Căn cứ Mỹ giao vào ngày 1-12-1970, bảo là giữ đó để đợi lệnh tức là sai nguyên tắc...

Đến 8-2-1971, bộ Tư Lệnh Quân khu 2 mới có bưu điệp chánh thức cho phép tháo gỡ và phân phối cho các đơn vị. Mùng 8 tháng 2 1971 tức là 2 tháng 8 ngày sau. Nhưng trong thật tế, thì bộ Tư Lệnh quân khu 2 cũng đã có giấy từng phần cho người đến gỡ các căn cứ ra (như mới 10 ngày sau khi căn cứ chuyển giao, trung úy Đình đã có giấy đến gỡ đem đi rồi).

4— Một sự kiện nữa được xét đến, là xét coi sự phân phối đó có hợp lý không. tỷ dụ như rõ đến 129 dãy nhà, tức là 1/3 căn cứ, để dùng cho bộ Tư Lệnh nhẹ của quân khu và cho Hội Bảo trợ gia đình Binh sĩ.

Bài của LÊ-THÁI

Bây giờ, việc để đó chờ lệnh Tổng Thống. Có thể Tổng Thống cho việc trôi qua.

Vụ căn cứ Radcliff.

Radcliff là một căn cứ khổng lồ, tại An Túc, (Bình Định) đặt ngay kế cận quận lỵ, nguyên là bản doanh của sư đoàn 4 của Mỹ, diện tích 3.800 mẫu Anh, chu vi 18 cây số, bên trong có 2.000 căn nhà đủ loại, 1 sân bay trực thăng, và 1 phi trường máy bay phản lực.

Căn cứ chuyển giao cho VN ngày 11-1-1971.

Thoạt tiên, là hãng thông tấn UPI và các báo Mỹ kêu rầm lên là căn cứ đã bị «làm thịt», vật liệu tẩu tán ra ngoài.

Có thể là có sự «làm thịt», hiểu theo nghĩa xấu, nhưng vào lúc Mỹ kêu rầm lên, thì công việc thực hiện kế hoạch phân phối vật liệu và nhà cửa trong căn cứ cho cả trăm đơn vị và căn cứ Việt Nam cũng đã hoàn thành, cho nên cũng khó mà bảo rằng căn cứ bị «làm thịt» hết. có thể là chỉ có một phần bị thất thoát mà thôi.

Nhưng dù là chỉ có một phần bị thất thoát, và phần đó có thể là nhỏ, thì cũng phải có phần lỗi để mà quy trách, và cứ theo các cuộc điều tra thì một nhân vật là ông đại tá Hoàng văn Luyện trưởng ban tiếp nhận và ông trung úy Tôn thất Đình thuộc phòng 4 Quân khu 2 lại được nhắc nhở đến.

Vài nét chính

Điều khác với Phú Hiệp, là đã có một ông đại tá đứng làm chủ tịch Ủy Ban Tiếp nhận trại, và đó là đại tá Luyện. Nhưng ở đây, cũng như ở Phú Hiệp, những người lo việc ở Quân Khu đã trái hẳn lệnh trung ương, là :

— Không có kế hoạch.

— Không có chương trình phân phối.

— Không có nhắc nhở đơn vị trách nhiệm và các cấp tiếp nhận là phải gìn giữ tài sản quân đội.

Một Uỷ Ban điều tra, gồm các đại diện của Nha Tổng thanh tra cục An Ninh, Cục tiếp vận, Quân Cảnh.., khi đến nơi, đã được bộ Tư Lệnh Quân khu 2 cho biết căn cứ có 1965 căn nhà, thì có 1947 căn đã được phân phối cùng với vật liệu.

Cũng có một số quân nhân tháo gỡ đem bán, nhưng đã bị phạt quân kỷ. Căn cứ tháo gỡ rồi, được dùng để lập ấp di dân và một Ủy Ban địa phương của nhân dân đã đến nhận trại. Một người đã được cho phép dọn các đồ phế thải để đem bán, người đó đã ủng hộ cho Uỷ Ban trên nửa triệu đồng,— nhưng trong thật tế thì trị giá số lượng đồ phế — lượng hàng chục triệu bạc.

Đó là những chuyện đã xẩy ra từ trước.

Những chuyện đáng ngờ.

Nhưng lại có những chuyện đáng ngờ.

— Thứ nhất là thiếu tá Bình trong Uỷ Ban Tiếp Nhận đã ghi sổ xin từ chức vì thấy có sự toa rập giữa thiếu tá Xuyến và trung úy Tôn thất Đình để tiêu thụ 2 xe GMC giây đồng. Việc trình lên Uỷ Ban, Uỷ Ban lòng dòng không xét.

— Thứ hai là có một vụ chở 1 xe ống đi bán, bảo là hết tiền ăn ; vụ này phát xuất từ Uỷ Ban tiếp nhận

(Xem tiếp trang 11)

TỆ ĐOAN THAM NHŨNG VÀ CÁCH MẠNG KT

Ở TRANG BÁO NÀY TỪ NGÀY KHỞI CUỘC « CÁCH MẠNG KINH TẾ MÙA THU », NHIỀU CÂY CỰ BÚT ĐÃ PHÊ BÌNH ĐÍCH ĐÁNG VÀ XÂY DỰNG. ★ RIÊNG MỘT KHÍA CẠNH CÓ LẼ CHƯA ĐƯỢC NÓI LÊN, ĐÓ LÀ ẢNH HƯỞNG CỦA CÁCH MẠNG KINH TẾ ĐỐI VỚI THAM NHŨNG.

◉ HUỲNH-ĐỨC-BỮU

Trước hết phải sống

Quí nhất của con người là mạng sống, muốn sống trước hết phải ăn, muốn có ăn phải làm việc, nhưng nếu làm việc mà không đủ ăn, cuộc đời sẽ mất hết ý nghĩa. Thế giới từ ngàn xưa chưa giải quyết nổi vấn đề trước hết phải sống (primum vivere), mặc dù con người đã đổ bộ lên cung trăng thăm Chị Hằng.

Đặc biệt các người có lợi tức cố định, giới quân cán chính phải sống như mọi người khác. Là người làm công cho nhà nước với đồng lương chính phủ đơn phương ấn định, chúng ta than phiền lương không đủ sống, nhưng cần nói rõ thế nào là không đủ sống để lưu ý hành pháp và quốc hội lưỡng viện những quyền hành có trách nhiệm đối với chúng ta.

Đồng lương được xử dụng như thế nào ? Theo kết quả một cuộc điều tra tại Bỉ quốc năm 1929, các loại chi tiêu trong gia đình như sau :

Thực phẩm	58o/o
Áo quần và giặt ủi	15,5o/o
Nhà cửa và đồ đạc	9o/o
Sưởi ấm và thắp đèn	5o/o
Chi tiêu linh tinh	12,5o/o

Thông thường một người có đồng lương hằng tháng không tiêu pha tất cả lợi tức của mình mà phải dành dụm tích trữ một phần, chẳng hạn để tạo mái đất nhà, vì sống cái nhà, thác cái mồ. Cho nên những tỷ lệ nói trên nhằm phân tích các mục chi tiêu tổng quát trong gia đình. Theo nhiều cuộc điều tra khác thực hiện tại Ba Lê, trong thời gian chiến tranh, chi phí ẩm thực tăng lên 60°/o năm 1914 và chiếm 71°/o năm 1943.

Giá sinh hoạt đắt đỏ hiện nay

Tại VN chẳng hạn ở Saigon, không hiểu Viện Thống kê Quốc gia có làm 1 cuộc thăm dò tương tự không ? Vào đầu mùa hạ năm 1966, người viết vì thấy mức sinh hoạt tăng vọt nên hỏi thăm giá cả một ít thực phẩm mỗi ngày người nội trợ đi chợ mua, và nay còn nhớ để đem ra so sánh với hiện tại. Cuối năm 1965: trăm gờ ram thịt heo sống chừng 8,10đ, thịt bò 6,8đ, mỡ heo 3,3đ50. Khoảng tháng 4-1966 100gr thịt heo lên giá 15,18đ, thịt bò từ 11 đến 16đ, mỡ heo 7đ, giữa năm 1971, heo từ 60 đến 85đ, bò từ 50 đến 70đ, mỡ heo lối 30,35đ, một bó rau muống năm 1965 là 0đ50,1đ, năm 1966, 2,3đ, nay 15,20đ.

So với năm 1965 thì các thực phẩm vừa kể năm 1966 tăng khoảng gấp 2 lần, và nay giá cả tăng gần gấp 10 lần. Cá, tôm, gà, vịt, trứng, rau cải Dalat có thể tăng hơn tỷ lệ ấy nữa. Trong một nước có chiến tranh, thiếu an ninh, thiếu nhân lực, sản xuất bị giới hạn, lạm phát tiền tệ gia tăng, giá sinh hoạt đắt đỏ, nên có thể nói được rằng đối với giới có lợi tức kém các gia đình phải dành khoảng từ 60 tới 70o/o vào việc ăn uống.

Vậy lấy đâu ra để chi dụng cho các khoản khác. Từ năm 1965, quân đội Mỹ và đồng minh bắt đầu đổ xô vào VN, tạo thêm công ăn việc làm cho dân chúng tại các thành thị và nơi đóng quân. Nhờ đó trong 1 số gia đình công chức, quân nhân không phải chỉ có người cha mà cả vợ con cũng đi làm, nhiều đồng lương nhập lại mới đủ nuôi sống gia đình.

Bản năng tự tồn

Nhưng không phải gia đình nào cũng có nhiều người đi làm để góp gạo nấu chung, và nay mai quân đội đồng minh rút hết. Nhiều người sẽ thất nghiệp. Vậy phản ứng của giới công chức quân nhân như thế nào ? Vô lẽ bó tay chịu chết ? Bản năng tự tồn của con vật buộc nó phải giết đồng loại để sống : thú lớn vồ thú nhỏ, cá mập nuốt cá bé, đó là luật rừng. Con người cũng tựa tựa như thế, họ phải tranh đấu để sống, bất chấp hậu quả xảy ra có hại cho mình.

Môi trường của người công chức, cán bộ là công sở, nơi tiếp xúc với công chúng, phương tiện thuận lợi nhất là kiếm tiền ở người dân cần đến công vụ. Một cảnh sát viên có thể đòi tiền cà phê khi khám xét xe cộ, một tùy phái có thể nói xa gần để được nhầm xà khi dân chúng nhờ mình. Một thư ký thừa hành sẽ kéo dài công việc một cách hợp lệ và lịch duyệt nếu người hữu sự không biết điều, v.v...

Do đó 2 chữ tham nhũng chúng ta gán cho họ thật ra quá đáng, bởi lẽ họ hành động tự vệ, bảo vệ sự sống cho bản thân và gia đình, vì chính phủ không đủ sức, đủ ngân sách để bảo đảm đời sống cho họ. Không khác nào ở một nước láng giềng dù khi chưa có giặc, nghe nói bất cứ ai đến công sở xin gì, thì phải chịu cho các công chức quân nhân 1 sở phí ngoại lệ gần như công khai mới được việc.

Nói vậy, người viết không có ý mảy may bênh vực thói xấu này, nhưng rất thông cảm hoàn cảnh của những công bộc nào với đồng lương không đủ sống, bất đắc dĩ phải hành động như thế. Chính phủ, các cấp lãnh đạo, chỉ huy hành chính, quân sự còn biết rất nhiều về tình trạng này, nhưng có thể nói đã phải làm ngơ, mặc dù bề ngoài hô hào bài trừ, vì rằng nếu một mặt không giải quyết thỏa đáng vấn đề lương bổng và mặt khác lại muốn trừng trị đúng mức những người ăn tiền như thế, thì e rằng sẽ không còn đủ các cấp thừa hành làm việc trong các công sở.

Hậu quả Cách mạng kinh tế mùa thu không khéo sẽ làm gia tăng tình trạng nói trên, và lỗi này phải qui trách cho ai, hỏi ông hành pháp và bà lập pháp ?

Tham nhũng đáng diệt trừ

Trình bày như trên có thể bị hiểu lầm, vì mía sâu có đốt, nhà dột có nơi, không phải mọi công chức hạng nhỏ, mọi cán bộ thừa hành đều đòi trà nước. Thật ra, không thiếu chi những người liêm khiết, tận tụy với công vụ, họ là người đáng kính, đáng phục, nhưng hậu quả là họ phải sống một đời sống kham khổ, giữa một xã hội sa đọa.

Trái lại có nhiều công chức, quân nhân hạng bự, tham nhũng một cách bỉ ổi, đáng cho công luận phỉ nhổ vào mặt và công lý cho ra nghỉ mát suốt đời ở Côn Đảo, nếu không nỡ mượn cái thủ cấp.

Trên mặt báo này mới đây 2 tác giả đã không tiếc lời lột trần «nạn tham nhũng khủng khiếp» của VN. Người viết không đủ tài hùng biện để mạt sát tệ đoan ấy, sợ làm bẩn tai người đọc và xấu hổ thêm cho những ai có bổn phận phải trừng trị và truy tố tham nhũng.

Dù sao người viết sẽ tự thấy thiếu sót nếu không tìm cách phân loại tham nhũng, dù là sơ sài :

Loại tham nhũng số 1 (như người Mỹ nói) loại cá mập, cá xà. Lòng tham họ vô đáy ; ăn trộm công quỹ, gian lận ngân sách, ăn cướp công sản, thông đồng với giặc, tổ chức buôn lậu, làm tiền qui mô, bất chấp đau khổ và chết chóc của đồng bào. Thế mà họ có phận sự chống Cộng, càng rêu rao chống Cộng càng làm dân oán ghét chế độ và xích gần Cộng sản. Toàn dân có thể chết vì họ, nhưng thiểu số hạng gộc này sẽ cao bay xa chạy. Họ là chó sói đối với đồng bào. Hãy gọi họ là tham nhũng chó sói.

Loại tham nhũng số 2 là tham nhũng điều đình. Một người phạm tội cướp của giết người sẽ bỏ tiền ra để khỏi bị tầm nã, truy tố. Một kẻ buôn lậu, tích trữ đầu cơ hẳn biết dù mánh khoé để bịt miệng các giới chức có quyền bắt họ. Họ còn khai gian giá hàng, khai gian số lượng hàng tồn kho, khai gian lợi tức, xin giấy phép nhập cảng đặc biệt v.v... Còn rất nhiều trường hợp đầy rẫy trong xã hội V.N không thể kể xiết được.

Tất cả chỉ là điều đình giữa kẻ gian manh và viên chức chính quyền, đôi bên đều có lợi, thiệt chăng chỉ có quyền lợi và công nho quốc gia bị thiệt. Đây là loại tham nhũng ung thư ngấm ngầm phá hoại bên trong cơ thể quốc gia khó lòng khám phá ra được.

Loại tham nhũng số 3, gọi nôm na là sách nhiễu làm tiền dân lương thiện. Không Việt Cộng, không phá hoại cũng có thể bị nhân viên an ninh, công lực chụp mũ làm tiền. Không dính líu vào một vụ phạm pháp, nhiều khi cũng bị cơ quan điều tra hăm dọa nên phải lo tiền cho khỏi lụy thân.

Đối với loại tôm tép này, các cơ quan điều tra tư pháp với chút lương tâm nhà nghề sẽ dễ dàng khám phá, khỏi nhọc công Giám Sát Viện vì nhiệm vụ chánh yếu của cơ chế hiến định này là phải cương quyết đưa ra ánh sáng các vụ tham nhũng chó sói, tham nhũng ung thư nói trên.

Xử được một vài vụ đó, chính phủ sẽ đem lại tin tưởng tức khắc cho toàn dân. Nhưng có phải vì rút mây động rừng, bị kẹt bên tả bên hữu, ở trên ở dưới, có phải vì 1 người làm quan cả họ được nhờ mà bấy lâu mọi việc đều êm ru, mạnh ai nấy sống, yếu ai nấy chết không ?

Còn ai tham nhũng nữa ?

Nói đến tham nhũng, chúng ta thường gán cho các viên chức nhân viên thuộc các cơ quan công quyền mà quên dứt một đại đa số thành phần xã hội là các thương gia. Dưới danh từ này, người viết muốn bao gồm tất cả những ai hành nghề có đóng môn bài, kể luôn một ít nghề tự do mà nguyên thủy có một mục đích rất cao đẹp.

Với nạn lạm phát tiền tệ, mỗi lần có biện pháp kinh tài mới, giới thương gia luôn luôn có phản ứng tích cực để binh vực đúng mức hay quá mức quyền lợi mình.

Trước hết hạng buôn bán để sống qua ngày : đồng tiền mất giá, 1 tô phở bình dân từ 5,7đ trước 1963, nay đã vọt lên 80đ, 100đ. Một cuốc xe xích lô tối thiểu lúc trước 5,3đ nay 40, 50đ sắp lên; một gói xôi ăn sáng 0đ05, 1đ đã thành ít lắm 5, 10đ. Anh bán phở, chú đạp xích lô, chị bán xôi không chết dù giá sinh hoạt tăng vọt, chỉ chết người công chức quân nhân mà đồng lương bị cầm chừng. Đó là họ làm ăn lương thiện.

Một hộp quẹt giá chính thức 5đ, sạp bán lẻ bán 7đ (nay 6đ, bán 8đ), một bao thuốc hút ví dụ 43đ người bán lẻ cứ bán 45đ. mua không mua thì thôi, còn lâu mới kêu lính được ! Tắc xi lúc trước phải bẻ cờ, đã nhiều năm, khỏi cần đồng hồ, khỏi mất công bẻ cờ, trước khi lên xe phải chịu giá, không ưng mời đi xe khác.

(Xem tiếp trang 11).

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Giám đốc Viện trợ Mỹ lại khuyến cáo :

Muốn khá, VNCH phải cải tiến được thuế má

Phải giúp giới công bộc no đủ để họ khỏi làm bậy

★ CHỪNG BA BỐN NĂM NỮA, VNCH MAY RA SẼ TÀM TẠM TỰ LO LẤY ĐƯỢC
— VIỆN TRỢ MỸ SẼ CÒN KHẢ QUAN NẾU ÔNG NIXON TÁI ĐẮC CỬ

SAIGON (14-12).— Tối thứ Hai, 13-12, trong bữa tiệc họp mặt định kỳ của Hội Lion Trung Ương Saigon, Giám đốc cơ quan Phát triển Quốc Tế của Hoa Kỳ tại VN, John R. Mossler đã nói chuyện về đề tài «Vốn và Nợ của VNCH».

Trong phần thứ nhất, diễn giả đưa ra những nhận định lạc quan để chứng tỏ nền kinh tế VN là hi vọng tốt nhất cho sự sống còn của đất nước này: lợi tức đầu người tương đối cao so với Bắc Việt, các nguồn lợi thiên nhiên rất lớn lao chưa bao giờ được khai thác thích ứng, nền kinh tế đáp ứng thuận lợi và mau lẹ những cải cách Kinh tế hồi tháng 10/1970, nhiều hạ tầng cơ sở kinh tế như xa cảng, phi cảng, và một khối nhân công chuyên môn lớn lao được huấn luyện lúc còn làm việc cho quân đội Mỹ hoặc cho các hãng thầu...

Trong phần thứ hai, ông Mossler nói đến các nhược điểm của miền Nam—Đáng kể nhất là gánh nặng của chiến phí. Ông tỏ ý tin rằng chiến phí ấy sẽ giảm dần trong 2 năm tới và Bắc cũng như Nam VN sẽ phải chấp nhận các chính sách «tiết kiệm lực lượng» mà hiệu quả sẽ thuận lợi cho miền Nam hơn. Nhược điểm quan trọng khác của miền Nam là «những sự kiểm soát chằng chịt rối tung», một giá hối đoái không thực tế cùng với những luật lệ thuế vụ phiền phức.

Nhận định về những cải cách kinh tế mới đây của chính phủ VNCH, ông Mossler nói rằng khía cạnh quan trọng nhất là một cố gắng đạt tới sự quân bình thật sự trong hệ thống hối đoái, đơn giản hóa quan thuế biểu và bỏ hẳn những cấm đoán về nhập cảng. Do đó, miền Nam sẽ chuyên biệt hóa và sẽ giao thương hơn là bế quan để sản xuất mọi cần thiết cho chính mình.

Sau hết ông Mossler đưa ra một vài khuyến cáo. Miền Nam chỉ có thể thiết lập được một chiều hướng phát triển vững chắc nếu cải tiến được guồng máy thuế vụ. Dân miền Nam chỉ chịu giúp chính phủ san sẻ gánh nặng chiến phí nếu có 1 hệ thống thuế vụ hữu hiệu và công bằng. Chính phủ phải đạt tới một giải đáp tốt đẹp hơn cho vấn đề khó khăn kinh niên là lương bổng của những người làm việc cho chính phủ vì chính phủ không thể đòi hỏi những người ấy tiếp tục làm việc với thù lao ở dưới mức độ lạm phát trầm trọng. Họ đã ngả theo cám dỗ hoặc làm những việc khác để nuôi gia đình và cả hai trường hợp ấy đều làm cho chính phủ thua thiệt. Phải lập một hệ thống ngân hàng và một thị trường tư bản thích hợp vì cái lối để dành bằng vàng hoặc mua bất động sản không tốt cho sự phát triển kỹ nghệ. Nhưng miền Nam cần được bên ngoài giúp đỡ về tài chánh và về kỹ thuật trong một thời gian nữa để giải quyết các bài toán đó.

Ông Mossler kết luận rằng ông tin là trong vòng ba bốn năm nữa, thì nền kinh tế miền Nam sẽ là phương tiện sống còn cho miền Nam thay vì là cái gót chân của Achille.

Người ta ghi nhận trong buổi họp mặt này có vài Nghị Sĩ và Dân biểu, một số thương gia Mỹ và nhiều ký giả ngoại quốc. Ngồi ở xa, người ta nghe đại khái câu trả lời của ông Mossler khi có người Mỹ đặt câu hỏi theo đó thì ông Mossler hi vọng Quốc hội Mỹ sẽ tìm được giải pháp tốt đẹp cho đạo luật viện trợ và ông ta tin rằng viện trợ Mỹ sẽ còn khả quan nếu ông Nixon tái đắc cử.

Người ta biết rằng cách đây một tuần, ông Mossler đã xuất hiện và nói chuyện cũng về KinhTài ở trường Cao Đẳng QP, trong bài nói chuyện lần trước, ông Mossler đã ca ngợi Cách Mạng KT mùa Thu, nhưng ông cho rằng Việt hóa Kinh Tế không thể đi song song với Việt hóa QS và kinh viện 72 có thể chỉ còn khoảng 200 triệu đôn.

Nixon hân hoan được Mao tặng quà Giáng Sinh

T.C. phóng thích 2 tù nhân người Mỹ giảm án chung thân một người khác

- Cuộc vận động được tiến hành bằng thư riêng của Nixon
- Úc nhận lời TC mời Tổng Trưởng Lục Quân Úc qua thăm

HƯƠNG CẢNG, 13-12 (Reuter).— Trung Cộng hôm nay đã phóng thích 2 tù nhân Mỹ và giảm tù chung thân cho 1 người Mỹ khác chỉ vài tháng trước khi Tổng Thống Nixon viếng thăm Bắc Kinh.

Hai người được phóng thích là Richard Fecteau, 43 tuổi, bị cầm tù ở TC trong 19 năm nay và 1 phụ nữ khác tên Mary Ann Harbert. Cả 2 đã đi bộ vượt biên giới TC vào Hương Cảng và từ đây trở về Hoakỳ trên 1 chiếc phi cơ quân sự. Người được giảm án là Downey.

Fecteau và Downey là nhân viên dân chính làm việc cho quân đội Mỹ trong thời xảy ra chiến tranh Triều Tiên. Hai người đã bị bắt giữ tại vùng Bắc Hoa Lục vào tháng 11 năm 1952 khi phi cơ của họ đang bay bằng nhiên mất tích. Bộ Ngoại Giao Mỹ lúc đó nói rằng phi cơ đang trên chuyến bay thường lệ từ Cao Ly đến Nhật Bản, nhưng TC thì cho rằng phi cơ đó bị bắn rớt và 2 người nói trên là nhân viên gián điệp của Mỹ, làm việc cho CIA. Cả 2 bị đưa ra tòa án quân sự năm 1954 và Fecteau bị kết án 20 năm tù, Downey lãnh tù chung thân.

Tháng trước, bà mẹ của Downey có được phép thăm con ở khám đường Bắc Kinh, và khi về tới Hương Giang cho biết TC đang xét lại bản án của Downey. Nay Downey được giảm còn 5 năm tù kể từ ngày giảm án.

Về phần cô Mary Harbert, Tân Hoa xã cho biết, cô ta đã xâm nhập vào hải phận Trung Cộng bất hợp pháp vào ngày 21-4-68 trên 1 du thuyền do Mc Laughlin làm chủ. Tân Hoa Xã cho biết thêm rằng Cô Mary Harbert lúc đó đã nhận lỗi, nhưng Mc Laughlin chống đối cuộc điều tra và thừa dịp cai tù không hay biết đã tự vận năm 1969.

Tại Azores, nơi hội kiến với TT Pompidou, TT Nixon đã hoan nghênh hành động của TC. Tham vụ Báo chí Tòa Bạch Ốc, ông Ziegler nói rằng «TổngThống Nixon hoan nghênh hành động của TC trong việc giảm án tù chung thân của Downey và phóng thích Fecteau. TT Nixon cũng hoan nghênh việc trả tự do cho cô Mary Harbert».

Ông Ziegler cho rằng «Điều làm TT Nixon đặc biệt hài lòng là Ông Fecteau và cô Harbert đã có thể hưởng Giáng Sinh cùng với gia đình».

Phát ngôn nhân Tòa Bạch Ốc cũng nói thêm, cố vấn Kissinger đã chuyển 1 đặc thư của TT Nixon đến TC về vấn đề tù nhân khi ông Kissinger viếng Bắc Kinh vào tháng 7 và tháng 10 vừa qua, chuẩn bị cho cuộc Hoa du của ông Nixon.

Một nhật báo Úc hôm nay cho rằng Bộ Trưởng thương mại Úc Douglas Anthony đã chống đối việc TC mời Bộ trưởng lục quân Andrew Peacock viếng thăm TC và ông đã nghị thay vì vậy nên gởi 1 phái đoàn thương mại.

Cũng theo báo này thì Bộ ngoại giao Úc đã chấp thuận lời mời của TC, và Bắc Kinh vừa mới bác bỏ phần đề nghị của Bộ trưởng Anthony.

Thủ tướng Úc McMahon cách nay 8 ngày đã tuyên bố trên tuyến hình rằng Bắc Kinh đã chấm dứt mọi nỗ lực nhằm tạo một cuộc thảo luận giữa 2 nước.

Các quan sát viên chính phủ tin rằng việc Bắc Kinh bác bỏ phần đề nghị của Anthony chứng tỏ là các cuộc hội đàm thương mại trong tương lai giữa Úc và TC sẽ phải dính liền với vấn đề bang giao giữa 2 nước.

Xô xát đẫm máu vì tôn giáo

tại Ninh Thuận

NINH THUẬN, 14-12.— Một cuộc tranh chấp về tôn giáo đẫm máu của người Việt gốc Chàm vừa xảy ra tại xã Tri Phước thuộc quận Bửu Sơn. Cuộc tranh chấp này đã gây thiệt hại cho 3 căn nhà bị đập phá, tài sản bị cướp sạch và 3 nạn nhân bị thương nặng đang hấp hối. Ngoài ra còn có 50 người chạy lánh nạn đến các ấp khác. Được biết người Chàm chỉ có 2 tôn giáo chính là Bà La môn giáo và Hồi giáo.

Mới đây Hồi giáo lại tách làm đôi là Hồi giáo Mới và Hồi giáo cũ. Đó là nguyên nhân gây ra những cuộc xung đột. Một số đồng bào thuộc hai tôn giáo trên đã bạo động kéo đến nhà ông Xã Trưởng Tri Phước và ông Trưởng Ấp hành hung cùng nhiều người liên hệ đến 2 ông này. Chính quyền địa phương chưa có giải pháp giải quyết thỏa đáng. Người ta lo ngại sẽ có những cuộc bạo động khác xảy ra (TMN).

Thêm 2 dự án đầu tư kỹ nghệ

được vay 140 triệu

SAIGON 14-12.— Hội Đồng Quản Trị Ngân Hàng Phát triển Kỹ Nghệ Việt Nam trong phiên họp định kỳ tháng 12 đã chấp thuận cho hai dự án đầu tư kỹ nghệ vay 140 triệu đồng Việt Nam để tài trợ một phần kinh phí mua sắm máy móc và trang bị cơ xưởng.

Trong số hai dự án này, một dự án dệt lưới cá Nylon và một dự án khai thác ngư sản mua tàu đánh cá viễn duyên. Cả 2 dự án trên đều thiết lập tại Saigon.

Đây cũng là phiên họp chót của tài khóa 1971, như vậy trong nămnay, Ngân Hàng Phát Triển Kỹ Nghệ Việt Nam đã tài trợ tất cả 1 tỷ 250 triệu 960 ngàn đồng cho 29 dự án đầu tư kỹ nghệ về mọi ngành sản xuất như: kỹ nghệ khai thác và biến chế ngư sản, đánh cá viễn duyên, giày da, điện, khai thác hàng hải, âu dược, sản xuất nước đá, lập lò bánh mì điện, dệt vải, dệt lưới cá Nylon, Plastics, xà bông, kim khí, tráng men và cơ sở ấn loát.

Thuật các cuộc tranh luận về Ấn—Hồi tại LHQ

BẮC KINH CHẾ DIỄU, CHỬI RỦA Trưởng đoàn đại biểu Nga ở LHQ

● *Brejnev, Indira Gandhi bị nhục mạ đích danh*

BẮC KINH, 14-12.— Chương trình Việt ngữ của đài phát thanh Bắc Kinh nghe được ở Saigon đêm hôm qua đã truyền đi một bản tin thuật lại các cuộc tranh luận tại Liên Hiệp quốc về vấn đề Ấn-Hồi.

Sau đây là một đoạn trong bản tin của đài Bắc Kinh:

«Để đạt tới mục đích trì hoãn các phiên họp tại LHQ, đại biểu Liên Xô Jacob Malik đã dở đủ mọi thủ đoạn, bày đủ trò vô lại và xấu xa, một trong những thủ đoạn chủ yếu của Malik là cái bướng, nói láo, nói bừa. Chỉ có lũ dzịch kẻ cướp của đế quốc xã hội. Malik gân cổ nói rằng Ấn Độ xâm lược Pakistan là do Pakistan gây ra, mà điều kiện phải có trước cho việc đình chỉ vụ xâm lược này là chính phủ Pakistan phải đồng ý cái gọi là giải pháp chính trị tại Đông Pakistan, đó cũng tức là buộc chính phủ Pakistan đồng ý tách Đông Pakistan ra khỏi Pakistan. Để kéo cù nhầy, Malik, như một thằng điên, chỉ lải nhải chửi bằng một cách bỉ ổi Trung Quốc và các nước khác, hòng gây ra cuộc tranh cãi không ngừng. Thủ đoạn chủ yếu thứ hai của Malik là 5 lần 7 lượt tung ra dự thảo nghị quyết. Trong phiên họp khẩn của Hội Đồng Bảo An ngày 5-12, Malik tung ra một dự thảo nghị quyết bênh vực một cách lộ liễu Ấn độ can thiệp vào công việc nội bộ của Pakistan, nhưng vì chỉ có được một phiếu tán thành của BaLan, dự thảo này không được thông qua. Hôm sau, y lại thay hình đổi dạng, toan bằng hình thức dự thảo bổ sung nhắc nội dung của cái dự thảo nghị quyết đó và dự thảo nghị quyết của Ý và các nước khác, mưu mô đó bị thất bại. Sang ngày thứ ba, sau khi thêm bớt lộ dzịch, y lại một lần nữa đưa ra trước phiên họp toàn thể của đại hội đồng LHQ cái dự thảo nghị quyết đã bị bác bỏ đó, thậm chí y còn khoác lác rằng dự thảo nghị quyết của Liên Xô sáng suốt nhất và có hiệu quả nhất. Thật là chẳng biết xấu xa là gì.

Thủ đoạn cuối cùng của Malik là sử dụng quyền phủ quyết của nước ủy viên thường trực trong Hội đồng Bảo an. Malik công khai tuyên bố: y chỉ chấp nhận dự thảo nghị quyết của y, còn những dự thảo nghị quyết khác thì y đều sẽ phủ quyết hết, y đã làm đúng như vậy. Chính vì thế nên sau làm việc được ba ngày, phiên họp khẩn của HĐBA đã không thể tiếp tục được nữa và bàn cãi đưa vấn đề này ra tranh luận trước Đại Hội Đồng LHQ.

«Đại biểu Liên xô và Ấn độ đã từng định đưa vấn đề này sang ủy ban điều khiển, nhưng đại biểu của đa số nước, thà ăn cơm muộn, bỏ giờ nghỉ, vẫn chủ trương phiên họp của Đại Hội Đồng tiếp tục tiến hành cho tới khi thông qua nghị quyết. Cuối cùng với đa số áp đảo 104 phiếu thuận, 11 phiếu chống, thông qua dự thảo nghị quyết của Somalie và 33 nước khác. Còn cái dự thảo nghị quyết gọi là sáng suốt nhất và có hiệu quả nhất của Liên Xô thì kết cục thật bi đát đã bị loại bỏ ngay từ khi chưa đưa ra biểu quyết.

«Đây thật là một cái tát rất kêu vào mặt bọn Brezhnev và Indira Gandhi định dùng võ lực để thực hiện dã tâm làm bá chủ và nguyện vọng bành trướng lãnh thổ của chúng».

T.T. Đức Nghiệp *phản pháo* T.T. Kim Sang

SAIGON, 14-12.— Hôm nay TT Đức Nghiệp Giám Đốc Trung Tâm Xã Hội VNQT ra thông cáo trả lời thông cáo của TT Kim Sang quyền Viện Trưởng VHĐ VNQT phổ biến trước đây tố cáo TT Đức Nghiệp chiếm đất VNQT xây nhà bán cho thương gia. TT Đức Nghiệp nói TT Kim Sang đã xuyên tạc vu khống, ông minh xác rằng trung TTGDXH tuyệt đối không có việc mua bán nhà hay đất cho tư nhân vì trên căn bản pháp lý không ai có quyền tạo mãi sang nhượng tài sản của GH, ngoại trừ chính Giáo Hội. Thượng Tọa Đức Nghiệp cho rằng TT Kim Sang đã vô tình ký trên một thông cáo do một nhóm người khác cưỡng bách và ông cũng phủ nhận chuyện bị tố đã hăm dọa Phật tử bằng súng. Cuối cùng TT Đức Nghiệp mời Phật tử tới Trung Tâm GDXH để chứng kiến tận mắt các dự kiện cụ thể để «tránh mọi xuyên tạc và hiểu lầm».

VNCH sẽ tổ chức Đ.N.Á. VẬN HỘI 1975

▽ *Thái đã đoạt 6 huy chương vàng, Mã Lai 3*

KUALA LUMPUR 13/12.— Nguồn tin tại Kuala Lumpur hôm thứ Hai cho biết Tân Gia Ba sẽ đứng ra tổ chức thế vận hội Đông Nam Á 1973 và Việt Nam Cộng Hòa hy vọng sẽ đảm trách vai trò này vào năm 1975.

— Các cuộc tranh tài ở Đông Nam Á Vận hội vẫn diễn ra sôi nổi, VN chưa ghi thêm được 1 thành tích nào đáng kể ngoài việc cầm chân đội túc cầu Miến 0-0. Ngày thứ nhì của ĐNÁ Vận hội vì mưa lớn nên các cuộc tranh tài bị chậm trễ hơn đã định. Thái Lan đã đạt được 6 huy chương vàng, Mã Lai 3 trong số có về nhất môn chạy 110 thước. Về xe đạp Mã Lai cũng về nhất, Miến nhì và Thái ba.

30 tù binh BV sẽ được thả vào dịp Noel này

CẢ VNCH LẪN MỸ ĐỀU PHỦ NHẬN tin T.T. Thiệu sẽ gặp T.T. Nixon

▽ *Phát ngôn viên QLVNCH : rút khỏi Đăm Be chỉ là « di chuyển chiến thuật », tự phá hủy 21 xe bọc sắt chứ không bỏ lại.*

SAIGON.— 13-12 (AP) Phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao VNCH và phát ngôn nhân Sứ quán Hoa Kỳ tại Saigon hôm nay cùng phủ nhận bản tin đăng trên 4 nhật báo Saigon cho rằng TT VNCH Nguyễn văn Thiệu sẽ hội đàm với TT Nixon tại 1 hòn đảo giữa Thái Bình Dương nhân dịp Nixon trên đường từ Bắc Kinh về Hoa thịnh Đốn.

Phát ngôn nhân VNCH nghĩ rằng đây chỉ là «tin đồn». Hiện nay Bộ chưa hay biết gì về vụ này cả. Phát ngôn nhân Mỹ nhận định rằng «cả hai bên chưa hề sắp đặt hội đàm Thiệu-Nixon».

Trung Tá Đỗ Việt, phát ngôn viên quân sự sáng nay phủ nhận tin báo Đồng Nai ngày 12-12 loan báo có sự thay đổi các cấp chỉ huy trong hàng tướng lãnh. Theo Trung Tá Việt «nguồn tin đó hoàn toàn vô căn cứ».

Trung Tá Đỗ Việt bác bỏ tin «quân đội VNCH rút lui khỏi căn cứ ĐămBe». Ông nói rằng đây chỉ là việc di chuyển chiến thuật sau khi đã chiếm xong mục tiêu của Quân Lực VNCH.

Trung Tá Việt cũng bác bỏ tin cho rằng khi rời căn cứ Đăm Be, 49 cây số sâu trong lãnh thổ Kampuchea, quân lực VNCH đã bỏ lại năm chiến xa và 15 thiết quân vận» Theo Trung tá Việt trước khi chuyển qua mục tiêu khác, Quân Lực VNCH đã phá hủy một số chiến xa và thiết quân vận đã bị hư hỏng tại đây.

Phát ngôn viên quân sự cũng bác bỏ tin cho rằng «Lực lượng VNCH rút lui một cách vô trật tự ra khỏi căn cứ Đăm Be». Ông nói «lực lượng VNCH đã di chuyển bằng trực thăng qua mục tiêu khác»

Phát ngôn viên quân sự nhấn mạnh «cuộc hành quân của Quân Lực VNCH trên lãnh thổ Kampuchea mục đích không phải chiếm giữ đất đai mà mục đích chỉ phá hủy các căn cứ hậu cần của Cộng sản và khi một mục tiêu nào được thanh toán xong, lực lượng VNCH sẽ chuyển qua mục tiêu khác.

Theo hãng thông tấn VTS, nguồn tin hữu quyền cho hay Chánh phủ VNCH đã quyết định phóng thích một số tù binh BV nhân một trong ba dịp lễ lớn sắp tới (Giáng Sinh, Tết Tây và Tết Nhâm Tý).

Nguồn tin nói rằng dường như 30 tù binh BV sẽ được phóng thích vào dịp Giáng Sinh và khối tù Binh Vụ thuộc Tổng Cục CTCT, QL/VNCH đã chuẩn bị một chương trình thăm viếng một vài địa điểm trong vùng Saigon, trong đó gồm các cơ sở công cộng và tư nhân. Cuộc quan sát này nhằm tạo cơ hội cho số tù binh BV sắp được phóng thích nhìn thấy đời sống tự do và khung cảnh sinh hoạt thực sự của nhân dân miền Nam.

Nguồn tin phỏng đoán rằng số 30 tù binh BV sắp được phóng thích có lẽ là kết quả hai cuộc hội đàm giữa TT Thiệu và ĐS Bunker trong tuần qua, không lâu trước và sau khi ĐS Porter nói với các đại biểu CS tại Hội đàm Ba Lê phiên thứ 138 rằng: «Chúng tôi đề nghị hoãn phiên họp thứ năm tới, và sẽ họp lại ngày 23 tháng 12 để quý vị có thể suy nghĩ lại về lập trường của Quí vị trong cuộc Hội đàm».

Lời nói của Đại sứ Porter nhắc nhở phe CS rằng hãy suy tính và đáp ứng những đề nghị về vấn đề tù binh của phe Đồng minh.

Như vậy, vụ phóng thích tù binh Bắc Việt sắp tới có thể là một nỗ lực nhằm tạo thêm hi vọng về việc BV có thể phóng thích một số tù binh Mỹ để đáp lễ như gần đây VC trả tự do cho Trung sĩ Sexton và sau đó, 1 Trung uý tù binh BV cũng được thả để đáp lại hành động «thiện chí» của CS.

Nguồn tin tiên liệu rằng 30 tù binh BV sắp được đi quan sát vùng Saigon sẽ được trả về Bắc vào khoảng Giáng Sinh, để nếu BV đáp lễ, tù binh Mỹ được phóng thích có thể về Mỹ kịp mừng năm mới với gia quyến họ. (VTS)

CHÁY NHÀ MỚI RA MẶT CHUỘT :

HĐ Thị Xã Huế đổ lỗi cho Đại Tá Thân đòi chia đất cho Tướng

▽ *Vùng đất An Cựu bị đem bán 4500đ một thước*
● *Miền Trung đã nhiều gạo nhưng dân chẳng tiền mua*

HUẾ 14.12.— Đồng bào địa phương vẫn tiếp tục bàn tán vụ chia chác đất đai của Hội đồng thị xã Huế về dãy đất H20 đg An Cựu và đất K9 đg Nguyễn Huệ. Trong khi đó vùng đất An Cựu đang được tiếp tục cắm dùi choán bất hợp pháp và không hiểu sao nhân viên công lực có trách nhiệm không chịu can thiệp. Đất này được nêu giá điều đình bán cho tư nhân mỗi thước vuông là 4500đ.

Ông Nguyễn văn Diên, Phó Chủ tịch HĐTX Huế nói rằng đó là đất cấp cho Giáo hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất Thừa Thiên và Nghị viên Nguyễn ngọc D. người dính dáng mật thiết với Giáo hội, đã lợi dụng cắm thêm vùng đất được cấp. Nghị viên Nguyễn Đức Dạng, Tổng thư ký HĐTX tuyên bố bản công luận chia chác bất hợp tình hợp lý. Trong khi đó chính quyền địa phương vẫn chưa ra thông cáo xác nhận hay phủ nhận. Chủ tịch HĐTX đã trả lời về việc tướng tá không nạp đơn xin nhưng sao vẫn được cấp đất và việc cấp đất tại sao lại giữ bí mật không thông báo cho đồng bào biết, ông cho rằng đó là lỗi của tòa Tỉnh.

Các Nghị viên khác thì cho rằng có văn thư của tòa Tỉnh và Đại tá Thân có ý muốn cấp cho một số tướng tá không nhà cửa ở (?) do đó HĐTX Huế mới chấp thuận cấp lô đất K.9 cho Đại tá Thân. Sự kiện này chưa được Đại tá Thân minh xác trắng đen. Dư luận cũng ngạc nhiên khi bản công luận HĐTX ghi chỉ cấp cho những vị không nhà cửa, nhưng nhìn qua danh sách một số Nghị viên đã có nhà như Lê H., Lê thế B. cũng được cấp đất. Các sĩ quan hay trưởng cơ quan có sẵn nhà như Đại tá Phan bá H., Tham Mưu Trưởng SĐ 1 có biệt thự trong thành nội, Trung tá Lê thiện P., Quận Trấn Trưởng kiêm Tiểu Khu Phó có biệt thự ở Phú Cam.

Người ta biết rằng, hôm gần đây Tướng Lãm Tư Lệnh QK 1 đã gửi văn thư cho HĐTX Huế phàn nàn việc làm của HĐTX trong việc chia chác đất đai và phản đối việc HĐTX chia đất cho Tướng Lãm, Tướng Phú, Tướng Giai trong lúc không có một ai xin. (HT)

Gạo đã có nhưng không tiền mua

Về vấn đề gạo tại Quân Khu I thật ra chưa thiếu nhưng dân chúng than vãn là vì giá gạo tăng lên trong khi đồng tiền kiếm quá khó. Đó là nhận định của ông Thanh tra KT vùng 1.

Hiện tại Đà Nẵng gạo tồn kho là 15000 tấn. Cũng theo ông Thanh Tra Kinh Tế Vùng I thì sẽ có 1 chiếc tàu cập bến Đà Nẵng từ 10 đến 15/12 mang theo 25 ngàn tấn. Cũng theo lời ông thì tình trạng gạo tại Quân Khu I khả quan hơn ở Quân Khu 2 nhờ sự can thiệp gắt gao của Trung Tướng Hoàng Xuân Lãm với T.Ư.

Trả lời câu hỏi tại sao đồng bào đảo Lý Sơn (cù lao Ré Quảng Ngãi) kêu gào thiếu gạo, ông Thanh Tra cho biết vì lý do Quốc Phòng nên việc bán gạo cho dân chúng tại đây bị hạn chế. Tuy nhiên vấn đề này đang được cứu xét lại. (HT)

Chủ Tịch Ủy Ban Nội Vụ Hạ Viện [illegible]

Năm 1972 tới sẽ thay thế 2 phần 3 Tỉnh trưởng Quân sự

▽ *Hạ viện muốn sĩ quan lên Tướng phải được QH thuận*
● *27-12 : Hạ Viện họp thảo luận Ngân sách QG 1972*

SAIGON 14-12.— Ngày hôm qua, Chủ tịch Ủy Ban Nội vụ Hạ Viện Dân Biểu Nguyễn văn Thông cho biết trong năm 1972, Tổng thống Thiệu sẽ thay thế 2/3 các Tỉnh trưởng gốc quân nhân, mà thí điểm đầu tiên có thể là Quân Khu 4.

Việc thay thế các Tỉnh Trưởng Quân Nhân theo sự mô tả của Chủ tịch Ủy Ban NộiVụ là để phù hợp với thực trạng của VN và mục đích thứ hai là để trong sạch hóa guồng máy Quân đội, vì có nhiều ông Tỉnh Trưởng hiện nay như là 1 Tiểu Vương của một vùng.

Một DB trong Ủy ban Quốc phòng HV cho nói rằng hiện có một số rất đông các DB đồng ý đưa ra trước khoáng đại ngày gần nhất bắt buộc một Sĩ quan nào được lên Tướng phải được Quốc Hội phê chuẩn như trường hợp các vị Đại sứ. Vị DB còn nói thêm rằng: làm như thế để tránh tình trạng «lạm tướng» có ảnh hưởng tới các vị Tướng tài ba của VN.

Mặt khác, cũng trong ngày hôm qua, nguồn tin từ văn phòng HV cho biết, sau những cuộc tiếp xúc của Phụ tá Bộ Trưởng liên lạc QH Cao văn Tường với 1 số DB thân Hành Pháp, HV sẽ thảo luận ngân sách bổ túc 71—72 vào ngày 27-12 tới đây.

Theo DB Hà Văn Xuân, Chủ Tịch UB Ngân Sách Tài ChánhHV, một DB thân Hành Pháp thuộc đơn vị Ba Xuyên mô tả phiên khoáng đại tới đây là một phiên họp hết sức khó khăn vì phía đối lập tẩy chay không tham dự.

Ngoài ra, song song với việc mổ xẻ ngân sách 71-72, Quốc Hội sẽ họp phiên đặc biệt để thảo luận về việc sửa đổi Quan thuế biểu và thuế lợi tức. (HT)

Đã lập xong

Nguồn tin thân cận chính quyền tiết lộ, các chuyên viên của Bộ Tổng Tham Mưu hiện đã hoàn tất cuộc kiểm kê và lập danh sách các quân nhân gốc công chức và xí nghiệp quốc doanh và một số quân nhân nhân thuộc thành phần khác. Nguồn tin cho biết, cuộc kiểm kê này được

XEM TIẾP X TRANG 10

Hãng Esso sắp giải công tập thể HÀNG TRĂM CÔNG NHÂN

SAIGON.— Tin từ Nghiệp Đoàn Dầu Hỏa và Hóa Phẩm V.N. cho biết: Hãng ESSO viện lý do «thất thâu một khế ước quan trọng về dịch vụ cho quân đội» sẽ giải công tập thể hàng trăm công nhân trong dịp Tết Nguyên Đán, mà không bồi thường tương xứng cho công nhân.

Từ ngày 23-11-1971, Ban Đại diện Nghiệp Đoàn đã họp liên tiếp với Đại diện Ban Giám Đốc ESSO để tìm cách giải quyết vấn đề cho êm đẹp, đúng theo điều khoản qui định trong Thỏa Ước Lao Động ESSO.

Mặc dầu các cố gắng của Nghiệp Đoàn, Hãng vẫn không đáp ứng nguyện vọng chính đáng của công nhân, nên cuộc thương thảo nội bộ đã bế tắc vào lúc 19 giờ ngày 13-12-1971.

Ban Đại Diện Nghiệp Đoàn cho rằng sa thải công nhân trong những ngày năm hết Tết đến và không bồi thường tương xứng cho anh chị em, là một hành động «vắt chanh bỏ vỏ», bất nhân bất nghĩa, nhất là trong năm qua, Hãng Esso đã thâu được những số lời to lớn hàng mấy trăm triệu bạc mỗi năm.

Nội vụ sẽ được Ban Đại Diện Nghiệp Đoàn đưa ra Bộ Lao Động để hòa giải, đồng thời một Đại hội Bất thường toàn thể công nhân Esso Saigon, Nhà Bè, Tân Sơn Nhứt sẽ được triệu tập để thảo luận và có quyết định chung.

Cảnh Sát nói rõ :

ÔNG HAI CHẾT VÌ NGỘP? không vì tra tấn

SAIGON, 13-12 (VTX).— Bộ Tư Lệnh CSQG vừa phổ biến một bản tin nhằm nói rõ về cái chết của thanh niên Thái Văn Hai hôm 5/12/71 tại quận Thốt Nốt (An Giang) mà báo chí đã loan tin hôm vừa qua.

Theo nguồn tin Bộ Tư Lệnh CSQG cho hay thì thanh niên Thái Văn Hai 29 tuổi, ngụ tại ấp Tân Phước xã Thuận Hưng quận Thốt Nốt đã chết ngộp tại đìa nhà ông ta trong trường hợp như sau:

Hôm 5/12 vừa qua, trong khuôn khổ chiến dịch Đồng Khởi do Bộ Tư Lệnh Quân Khu 4 phát động, lực lượng an ninh, Cảnh sát địa phương đã mở cuộc hành quân Cảnh sát tại khu vực xã Thuận Hưng nói trên.

Thanh niên Hai thuộc thành phần trốn quân dịch, thấy Cảnh sát hành quân liền thoát ra sau nhà. Hai nhảy xuống đìa ẩn trốn dưới chuồng vịt. Nhưng chẳng may anh này lại bị chết ngộp dưới đìa. Sự kiện này có hai người lối xóm ở gần nhà ông Hai và hai Cảnh sát viên chứng kiến khi vợ ông Hai và hai người lối xóm vừa đem xác ông Hai từ dưới đìa lên. Chính bác sĩ bệnh viện Thốt Nốt cũng xác nhận như vậy trong cuộc khám nghiệm tử thi khi BCH/CSQG Quận Thốt Nốt lập vi bằng trình Biện Lý cuộc An Giang.

Bản tin nói rằng: sự thật về cái chết của ông Thái văn Hai là như vậy chớ không hề có bị bất cứ ai đánh đập. Đồng thời nội vụ đã được nhà chức trách Cảnh sát Quốc gia An Giang lập thủ tục trình Tòa án đầy đủ.

Không con, uống thuốc mắn đẻ

Đẻ một hơi 6 con LẠI SẮP SINH 3 NỮA

LA MÃ, 12/12 (UPI).— Một thiếu phụ ở La Mã, người cách đây 16 tháng sinh sáu đứa trẻ nhưng tất cả đã chết, hôm Chúa nhật đã trở lại bệnh viện để sắp sinh ba. Qua cuộc thí nghiệm chiếu quang tuyến X, các bác sĩ thấy cả 3 hài nhi đều ở trong tình trạng khả quan.

Bà Antonio Petrone, được coi là tạo một kỷ lục cao nhất trong lịch sử sinh sản của Ý.

Các bác sĩ cho biết bà Petrone đã dùng thuốc kích thích chế tạo ở Thụy Điển được gọi là Human Piuitry Gonadotrophin (HPN) để chữa buồng trứng và chữa bệnh 12 năm không con của bà và người chồng, một công nhân của hãng chế tạo.

Được biết, bà Petrone đã sinh sáu ngày 4-8 năm 1970, nhưng bốn hài nhi trong số này có hai trai hai gái đã chết trong vòng vài giờ sau đó, một bé trai chết ngày kế và đứa gái cũng đã chết một tuần lễ sau.

từ QUÊ ra TỈNH

Báo Đuốc Miền Tây ra mắt

SAIGON.— Nhật báo địa phương Đuốc Miền Tây, phát hành tại Cần Thơ và 15 Tỉnh Thị Miền Tây, do bà Trần Thị Thành làm Chủ Nhiệm với chủ trương «Tất cả cho miền Tây» sẽ ra mắt vào ngày 15-12-1971 tới đây. Xin giới thiệu cùng độc giả tại miền Tây, nhật báo in offset đầu tiên dành cho miền Tây này.

Dạ hội Giáng sinh 1971

SAIGON.— Tỉnh Hội Phế Binh Gia Định sẽ tổ chức buổi Dạ hội Giáng Sinh gây quỹ Xã Hội, vào lúc 20 giờ 25-12-71 tại Đệ Nhất Khách Sạn 201 đường Võ Tánh (Tân-Sơn-Nhất) Gia Định. Chương trình Văn Nghệ đặc sắc với sự cộng tác nhiệt tình của các nam nữ Nghệ Sĩ thượng thặng Thủ Đô.

Ném lựu đạn vô xe Lam, 11 người bị thương

SAIGON.— Một tên khủng bố trưa 12-12-71 đã ném một quả lựu đạn vào một xe Lam chở hành khách tại 3 cây số Đông tỉnh lỵ Long Khánh khiến 11 người bị thương. Theo tin quân sự, trong số nạn nhân kể trên có 6 thường dân và 5 quân nhân. Ngoài ra, chiếc xe bị hư hại 40%.

Đại Hội toàn quốc Nghiệp Đoàn Nha Công VN

SAIGON.— Đại hội toàn quốc của Nha Công đã được triệu tập hôm 12-12-71 tại trụ sở TLĐLCVN số 14 đường Lê v Duyệt Saigon quy tụ hơn 400 Nha Công gồm Đại biểu các tỉnh Định Tường, Vĩnh Long, Vĩnh Bình, Kiên Giang, Đà Lạt và các Phân bộ ChợLớn, Gia Định, v.v... về tham dự.

Sau phần báo cáo tinh thần của ông Tổng Thư Ký Ung Đức Mậu, đại hội đã quyết định đòi hỏi một quy chế hẳn hòi cho giới Nha Công và bầu Tân Hội Đồng niên khóa 1971-73 với thành phần Chủ Tịch : Ông Nguyễn Hồng Công, TổngThư Ký, ông Ung Đức Mậu, Tổng Thủ Quỹ : Ông Bùi Ngọc Nam và 12 uỷ viên

Giữa ban ngày, cướp vào nhà thương gia đoạt của

GIA ĐỊNH.— 11 giờ trưa 12-12, 3 tên cướp võ trang vũ khí bén nhọn xông vào nhà ông Nguyễn văn M. thương gia ngụ tại ấp Bình Thuận xã Bình Hưng Hòa dùng dao uy hiếp ông M. và mọi người trong nhà lấy 1 máy thâu băng và số tiền mặt 130.000 đồng. Vơ vét xong 3 tên cướp ngang nhiên bỏ đi. (DL)

Súng nổ trước Bộ Nội Vụ, 1 quân nhân bị thương

SAIGON.— 6 giờ chiều 12-12, có tiếng súng nổ trước Bộ Nội Vụ, đường Tự Do. Sau đó, người ta thấy một quân nhân tên là Nguyễn thành L. bị trúng đạn ở cổ tay mặt được chở đến bệnh viện băng bó vết thương.

Theo lời bàn tán xôn xao thì ông L. bị 1 kẻ dùng súng bắn. Chưa rõ nguyên do. (CC)

Màn ái ân đắt giá : 5 năm khổ sai và 200.000đ

SAIGON 14-12— Ngày 25-12-69, ông Phan thanh Liêm ở bến Vân Đồn đã tới Cảnh sát Quận 2 tố cáo 2 thanh niên đã hãm hiếp con gái ông tại chợ Cầu ông Lãnh.

Trong cuộc điều tra đã bắt được 2 tên Võ thành Long, 18 tuổi và Trần v Út 24t. Nhưng chỉ có tên Long nhìn nhận đêm 24-12-69 cô M. đi qua chợ đã bị 6, 7 tên chặn lại kéo vào phía trong chợ cho tên Sang (tại đào) trình diễn màn hãm hiếp cho bọn kia xem xong rồi cả bọn đã thoát chạy. Khi NDTV đi tuần qua, cô M. sợ bị lôi thôi có nhờ y can thiệp giùm nên sau đó y đã được cô này thuận tình cho y ân ái chứ y không hãm hiếp. Nhưng lúc đối chất, cô M. đã phủ nhận lời khai của Long.

Còn tên Trần-V-Út, thì chối không hề biết gì về vụ trên. Tuy vậy, cả 2 vẫn bị tống giam truy tố ra Tòa Đại Hình, với Long về tội hiếp dâm và Út về tội trốn tránh kiểm tra trưng binh. Trong phiên xử ngày hôm qua, đã tuyên phạt Võ thành Long 5 năm khổ sai và bồi thường 200 ngàn thiệt hại. Và phạt Trần-V-Út 8 tháng tù ở. (Th. Vũ)

Trổ nóc nhà giam tẩu thoát, nhưng bị tóm lại

SAIGON.— 6g chiều 12-12, Cảnh sát gác tại Bộ Chỉ Huy Cảnh Sát Quận 11, thấy 3 bóng đen trổ nóc cầu vệ sinh trong trại giam thoát ra bên ngoài. Cảnh sát liền nổ súng chỉ thiên tới nơi bắt lại được cả ba, họ tên là Trương văn Ph. (21t) (đi trong giờ giới nghiêm tình nghi trộm), Trần huy B. (21t) (một tên cướp lợi hại), Lâm văn Ch. (18t) (thanh niên trốn quân dịch). Cả 3 bị câu lưu giải Tòa. (AH)

Đang đi xe đạp té xỉu chết

SAIGON.— Trưa 12-12, một ông già cỡi xe đạp vừa tới trước cửa nhà số 87 đường Nguyễn công Trứ thình lình té xuống đường nằm bất tỉnh. Người ta báo tin cho Cảnh sát tới nơi chở nạn nhân vào bệnh viện cứu cấp, nhưng đi dọc đường ông này chết. Xét trong người nạn nhân được biết tên là Triệu Tích (54t), nhà ở bến Chương Dương. Theo người ta cho biết thì dường như ông này chết vì bệnh tim. (AH)

Bị tố cáo thụt 10.000 đô la, cô thâu ngân bị bắt

SAIGON.— Ông Johns Giám đốc Ngân hàng Quân đội HK. ở đường Nguyễn văn Thoại, để đơn tố cáo cô Nguyễn thị H. (19t) thâu ngân viên, nhà ở đường Trần quang Khải. Ông Johns cho biết một khách hàng gửi 26.000 Mỹ kim đỏ, nhưng cô này chỉ làm giấy giao cho cô Minh L. 16 ngàn còn thụt lại 10.000 đô la. Ngân hàng phát giác, cảnh sát bắt cô H. cô này cho biết vì nhầm lẫn, số tiền 10.000 đô la cô đã làm giấy giao cho ông Kim Ch. phụ tá Giám đốc. Nhưng cảnh sát cho gọi ông Ch. ông này không tới. Chiều 13-12 cô H. bị giải Tòa. (AH)

Xe díp chạy gây tai nạn, 5 người bị thương

SAIGON.— 11 giờ khuya 12-12, một tai nạn lưu thông xảy ra giữa chiếc xe díp và chiếc xe gắn máy Nhật tại đường Trần hưng Đạo, trước công xưởng Đô thành. Tai nạn này làm cho hai người chở nhau trên xe gắn máy tên Nguyễn thị Vững (22t) và La văn Xiển (33t) bị trọng thương. Cô Vững bị tét đầu bất tỉnh nhân sự.

— Ngoài ra, lúc 12 giờ rưỡi khuya 12 rạng 13-12, một tai nạn lưu thông lại xảy ra và cũng do xe díp gây nên. Chiếc xe díp đụng phải một chiếc xe Honda tại góc đường Thành Thái và Trần bình Trọng, tông luôn một thiếu niên đi đường khiến cả 3 thiếu niên đều bị thương. Người bị nặng nhất là cậu Nguyễn ngọc Ẩn (14 tuổi) (NDTV An Đông) bị gãy chân. Hai cậu kia bị thương nhẹ hơn là Nguyễn hiếu Nghĩa (13 tuổi) và Nguyễn văn Phương (15 tuổi) (CC)

Cảnh sát bị 4 tên cướp đoạt 370.000 và đồng hồ

SAIGON.— 8 giờ sáng 12-12, ông Huỳnh văn N. (36t.), cảnh sát tùng sự tại Bộ Chỉ huy Quận 8, sang chợ xã Chánh Hưng lấy số bạc 370.000 đồng của vợ để đem về nhà trước. Khi ông vừa về tới trước cửa nhà, thì 4 tên cướp cỡi xe Honda chận ông lại dùng dao uy hiếp, cướp số bạc 370.000 đồng và chiếc đồng hồ Rolex. Ông N. phản ứng rút súng bắn 4 tên cướp nhưng 4 tên chạy thoát đoạt luôn số bạc (AH)

Lính Mỹ ném đá xe đò, Lambro, làm 6 người bị thương

BIÊN HÒA.— Chiều 12-12, có một số lính Mỹ vô kỷ luật đã giở trò mất dạy trên đường Long Khánh—Biên Hòa khiến nhiều khách đi đường phải mang họa oan uổng. Theo lời các nạn nhân cho biết, thì những người Mỹ này đi trên một đoàn công voa từ Xuân Lộc về đến ngang [illegible] Liên Tỉnh Long Khánh—Biên Hòa thuộc Liên xã Hưng Lộc Bàu Cá đã «đùa dai» bằng cách ném đá xanh tới tấp vào những xe cộ ngược chiều, làm nhiều xe hoảng phải lái vào lề để tránh nạn. Khi họ ném trúng một xe nào là họ phát cười vang ra vẻ thích thú, khiến khách bộ hành phải uất giận, nhưng không làm gì được.

Kết quả trò chơi nói trên 2 xe đò mang số EM 1915, ED 2674 với chiếc Lambro số 2090 bị bể kiếng chắn gió, móp thùng và gây xây xát cho 6 hành khách trong số có một bà lão khá trầm trọng, tất cả các nạn nhân đều được đưa luôn lên Bệnh viện Long Khánh điều trị cứu cấp ngay khi ấy nên chưa rõ danh tánh. (PV)

14 người quyên sinh một ngày

SAIGON.— 8 giờ tối 12-12, người ta qua lại bến Bạch Đằng, ngang bến đò Thủ Thiêm thấy một thiếu nữ trên bờ lao mình xuống giòng nước lạnh. Có người nhảy xuống theo vớt được thiếu nữ nọ và nhờ xe Tuần cảnh quận Nhứt chở vào bệnh viện cứu cấp.

Tại đây, được biết thiếu nữ nọ đã uống độc dược quyên sinh trước khi nhảy xuống sông toan tự tử. Cô này bất tỉnh mê man hiện đang nằm điều trị tại bệnh viện. [illegible], được biết cô chân dài tên là Vũ thị Đ. (18 tuổi) (ngụ tại hẻm 217 đường Duy Tân).

— Cũng ngày nói trên, người ta lần lượt phát giác và chở đến bệnh viện bơm ruột cứu sống tất cả 13 người khác uống độc dược quyên sinh. (CC)

tin cần biết

Các chương trình phát thanh đặc biệt trong dịp đại lễ Giáng Sinh 1971

— Nhân dịp Đại lễ Giáng Sinh 1971, Ủy ban Truyền Thông Xã hội Công Giáo sẽ phụ trách sáu chương trình phát thanh đặc biệt trên đài Saigon trong hai ngày 24 và 25-12 sắp tới.

Chương trình phát thanh đầu tiên được thực hiện trong đêm 24-12-71, từ 23g30 với bài bình luận chủ đề «Nhập thể và Hiện tại» do Linh mục Trần mục Đích (dòng Đa Minh) và Ca đoàn Hồn Quê trình bày Thánh ca. Sau đó là phần trực tiếp truyền thanh Thánh Lễ Giáng Sinh cử hành trọng thể tại Vương Cung Thánh Đường Saigon.

Trong ngày 25-12-71 có năm chương trình phát thanh Giáng Sinh vào lúc 7giờ 15, 11giờ 30, 12giờ 20, 17 giờ, và 18 giờ. Mỗi chương trình kéo dài từ nửa giờ tới 45 phút gồm những chủ đề về giáng sinh, hòa bình do các Linh mục Võ văn Bình, Phạm văn Thâm, Trần hữu Thanh và Nguyễn huy Lịch phụ trách với phần Thánh ca do một số ca đoàn trình bày.

Riêng trong buổi phát thanh trưa ngày 25-12-71, từ 12g20 đến 13g, Đức Tổng Giám Mục Saigon Nguyễn văn Bình sẽ diễn giảng đề tài «Muốn có hòa bình hãy hành động cho công lý». Đây là đề tài của ngày Thế Giới HB lần thứ V do Đức Giáo Hoàng Phao Lồ VI đề ra, được cử hành vào ngày đầu năm Dương lịch 1972.

Cũng trong chương trình phát thanh này, Ca đoàn Đại chủng viện Thánh Giuse sẽ đảm trách phần thánh ca.

Việt Võ Đạo mở lớp đào tạo Huấn Luyện Viên cấp tốc Việt Võ Đạo

— Lớp cấp tốc đào tạo Huấn Luyện Viên (khóa II) sẽ khai giảng ngày 03-01-1972 tại Võ Đường Hoa Lư 2 bis Đinh tiên Hoàng Saigon, ưu tiên cho người lớn tuổi và có trình độ văn hóa cao. Xem thể lệ nhập học tại Võ Đường.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang Thật rẻ 1 nhà Chung cư từng trệt, tiện nghi, khỏi trả tiền nhà, tại Q II Hỏi 105 Lô A Chung cư Cầu Muối (đường Cô Giang).

Sang APT 3 phòng đường Kỳ đồng Hỏi 136/20 Lê thánh Tôn Saigon ĐT 92376.

Sang Gấp 1 cửa hàng trong chợ Vườn Chuối đủ tiện nghi. Buôn bán và ở luôn được giá thật rẻ Hỏi tiệm vàng : Ngân Thành số 24-25 chợ Vườn Chuối chỉ dẫn.

Sang Chung Cư

(Minh Mạng lầu 3) vì đi xa sang lại một căn chung cư đầy đủ tiện nghi mát mẻ lối đi rộng đem xe gắn máy lên được. Liên lạc số 571/15A đường Lê văn Duyện Saigon.

SANG TIỆM THUỐC TÂY

vì đi xa không thể trông nom được cần sang gấp Tiệm thuốc Tây đông khách hàng. Xin tiếp xúc tại số 154 Lê Đại Hành Chợlớn.

Villa phố sang

Villa trước trệt sau lầu 300m2 Trương tấn Bửu (PN) có tél Phố Sang Hai bà Trưng (Tân Định) 4x25 có tél 2 căn phố Pasteur 8x20 có tél, có lầu. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Huỳnh Đ.T. 90.167.

Phố Buôn Bán

Cần sang gấp 230 Hồng thập Tự Saigon. Đủ tiện nghi. ĐT 96054.

Nhà sang 1 triệu 2 trăm ngàn, tiền nhà 1 tháng 1000đ. 72 Phan văn Trị Gia Định.

Sang phố đủ tiện nghi. Hỏi 22 Huỳnh Quang Tiên Saigon (2).

Sang hay cho mướn 1 gian hàng trước trệt trong thương xá Tax Nguyễn Huệ điều kiện dễ dàng [illegible] Pasteur phòng 107 ĐT [illegible]

Kiến Hòa [illegible] cần sang [illegible] nổi tiếng nhất [illegible] (số 0) đường [illegible] (Cách Cầu [illegible])

Nhà sang [illegible] Tân [illegible] mặt tiền, gần chợ gần trường học Có •Công tơ •điện nước tiện mở nhà thuốc tây vùng Phú Lâm. Hỏi 42 Tân hòa Đông Phú Lâm.

Villa [illegible] hay bán, [illegible] (110V và 220V [illegible] 254m2 mới xây [illegible] giá 1T [illegible] Tiện cho [illegible] công nghệ. Vô hẻm [illegible] villa 29 Ngô tùng Châu Gia [illegible] số 111/85 trước cửa chùa Bảo Quang (đền Bảo Nguyên).

Sang lầu đường Calmette SG. gần nhà hàng Văn Cảnh đủ tiện nghi 9mx6m không kể sân và bếp 600.000đ (tiền phố 1000đ) hỏi 536/14T Trương minh Giảng.

Thiếu người trông coi nhượng lại 1 gian hàng gần chợ Saigon. Hỏi số 9 Võ Tánh Saigon.

Quán sang rẻ

sang 1T3 hoặc 800 ngàn hoặc 500 ngàn một quán (Kiosque) đường Nguyễn Huệ Saigon. Hỏi tiệm Phong Phú 9 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

SANG PHÒNG MẠCH

99 Nguyễn văn Học Gia Định. Hỏi số 5, Trần hoàng Quân Cholon.

Nhà sang 1 căn 7mx6m 1T Phan thanh Giản công Cư xá Đô Thành 1C.

400.000đ Sang gấp Quán Café, điểm tâm giải khát, tất cả bàn ghế đồ dùng còn mới trước cửa công ty đường Việt Nam Hội quán Giao Thy 17 Bến Vân Đồn (Khánh Hội).

Sập sang Vũng Chợ Phú Nhuận. Huê lợi hàng tháng từ 100 ngàn đến 200 ngàn. Xuất ngoại cần sang gấp. Hỏi 154 Nguyễn thiện thuật Saigon D.T 90994.

Sang Tư thục

Bận nhiều việc sang 1 tư thục tại Trung tâm, 6 tầng cần mua cũng bán 16mx20m dài có 25 lớp mỗi tầng 3 vệ sinh 5 văn phòng 2 phòng ở sân đỗ xe 16mx10 116m2. 1 câu lạc bộ sân thượng có nhà mát Hồ nước 2 [illegible] hay nhiều cùng có không [illegible] 30 Trần quí Cáp D.T 22 [illegible]

Phòng sang

ngay dg Lê Lợi. Đủ tiện nghi, có quạt máy, douche, lavabo, nhà bếp, nhà cầu thuận tiện cho hai vợ chồng hoặc các cô chiêu đãi viên làm tại Tự Do hay Nguyễn Huệ, khỏi tốn tiền xe. Có việc đi xa nên sang gấp với giá 420 ngàn. Tiền nhà mỗi tháng 5 ngàn. Mới bà ở Dakao đã trả 400 ngàn trở lại thương lượng. Hỏi cô Hai tại 36ter phòng 2 Lê Lợi Saigon (ngay hẻm kế Pharmacie Lê Lợi đi vào 50m) từ 12h—14h.

Sang bán giá rẻ

Hay cho thuê dài hạn 1 cơ sở mặt tiền đường. Diện tích 43mx58m. Gồm có văn phòng, 2 phòng ngủ, [illegible] chứa hàng, nhà gác gian, đủ tiện nghi, an ninh, tọa lạc tại Tân Thuận Đông, xế cửa kho 18 của Mỹ, cách cầu Tân Thuận 500m. Rất tiện mở hãng xưởng công kỹ nghệ hoặc kho hàng. Cơ sở tại 216 Tân Thuận Đông. Xin thương lượng với chủ 450 Trương Minh Giảng Saigon.

SANG, BÁN NHÀ CẢ ĐẤT TRƯƠNG MINH GIẢNG

— 3 căn lầu đúc mặt tiền liền nhau — 2 căn lầu đúc liền nhau [illegible], gần mặt tiền. Nơi [illegible] mọi ngành : Banque, [illegible] Siêu Thị v.v. Thật đẹp — Đủ tiện nghi [illegible] dưới nhà — Gần chợ.

Coi nhà, thương lượng :

450, Trg. Minh Giảng SG

Sang cửa hàng buôn bán vật liệu xây cất, hoặc sang một căn phố để ở. Xin hỏi 530A Lý thái Tổ Saigon 10.

PHỐ SANG

Cần sang một căn phố đầy đủ tiện nghi máy lạnh, máy nóng, quạt trần, điện 3 giây. Hỏi bà Thu 92E Bùi thị Xuân Saigon, từ 17 giờ đến 18giờ30.

Sang quán chợ Bến Thành. Hỏi quán Thu Vân, cửa Bắc mặt đường Lê thánh Tôn.

Nhà Hàng Sang

Cần sang gấp một nhà hàng ca vũ nhạc 2 từng. Rộng 8mx25m. Trang Trí rất «chic» toàn đồ Nhựt giá thật rẻ. Xin liên lạc số 283A Ng. văn Thoại. Hỏi cô Năm ĐT 51056.

Sang 1 văn phòng đầy đủ tiện nghi R-415 tiền phòng mỗi tháng 3.800đ Hỏi 269F/17 Võ Tánh ngay rạp hát Quốc Thanh.

Sang gấp một Mỹ viện đầy đủ máy móc hỏi 350A Bến Chương Dương Sg ngoài giờ làm việc.

NHÀ [illegible]

Nhà 2 tầng lầu đúc gạch bông đủ tiện nghi điện nước giá 790.000đ hỏi tại 57 Trương Quốc Dung gần Cách Mạng mặt tiền.

Bán Nhà trệt 91m2 có bằng khoán hẻm rộng trải nhựa, hướng Đông Nam, có điện nước 451/16 Hai bà Trưng Tân Định.

Nhà bán Mặt tiền, đầy đủ tiện nghi thích hợp nơi thương mại. Tại số nhà 217 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon Quận 3.

Kho hàng bán

luôn 530m đất, tiện làm Garage, xưởng tại Nguyễn văn Thoại Phú Thọ khu B. Hỏi 33 Nguyễn văn Thinh Saigon ĐT 20.472.

Nhà bán 650.000đ căn nhà vách tường, có compteur điện dài 25x4m (nhà trống mua xong giao liền). Số 61/7A [illegible] 16 An Nhơn Gò Vấp. Xin liên lạc số 398 đường Bà Hạt Chợ Lớn.

Bán nhà Hàm Nghi 4 từng lầu, tối tân nhiều phòng, nhìn sang Bộ Công Chánh Hỏi 644 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà 6x18m đủ tiện nghi. Hỏi 122/12 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận buổi chiều.

Nhà mặt tiền, có sân để xe, luôn đất 4x30 điện, nước riêng. 64 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè giao nhà ngay.

Vũng Tàu Nhà mặt tiền 4.8x34th đủ tiện nghi. Đi xa bán rẻ. Hỏi 140/2A Nguyễn Tri Phương Vũng Tàu.

Bán rẻ Chắc giá 1T5 một nhà lầu gác suốt, tường 20 ngang 6 th dài 8 th khang trang mát mẻ, compteur điện nước riêng gần đường cái, gần chợ, nhà thờ trường học. Xin hỏi số 40/12B Phát Diệm Saigon (Chợ Cầu Kho).

Bán nhà gấp

Nhà mặt tiền, luôn đất đủ điện nước Hỏi 66 Võ Tánh Phú Nhuận.

Dịp may hiếm có

Công chức đổi xa, đành bán nhà mặt tiền 2 tầng lầu đúc 4m8x15m, giá rẻ mạt 2T3. Hỏi 69 Đường Công Trường Phú Thọ (góc trường đua).

Bán rẻ 1.500.000đ nhà lầu đúc 3 tầng, xinh xắn, gọn 183/27A Trần quốc Toản, vào hẻm 181 ngang mặt cơ quan Quân viện Quốc tế cuối hẻm quẹo mặt.

Nhà bán hướng Đông đủ tiện nghi, gần trường học, chợ giá thật rẻ, tiện buôn bán. Số 130 hẻm 58 Bến Hàm Tử Chợ Quán.

Nhà đúc ba tầng mặt tiền có điện thoại bán gấp. 101A Trần quang Diệu Saigon.

Nhà bán có đồng hồ điện nước, xe vô tận nhà, có sân trống để xe được và có rào sắt. Địa chỉ 8/209D Cao Thắng Saigon 3.

Nhà thật rẻ rất đẹp xinh xắn (4mx12m) ngăn nắp đủ tiện nghi an ninh, yên tịnh Trung tâm Saigon Cholon gần chợ, trường học. Hẻm rộng, sạch sẽ, xe hơi vào tận cửa cách đường lớn 15m. Hỏi và xem 329/80 Trần bình Trọng Cholon (khoảng giữa Hùng Vương Nguyễn Hoàng) sau 12g trưa.

1T6 bán nhà trệt 2 căn 6x16 có sân, gát rộng, đầy đủ tiện nghi 2 đồng hồ điện nước khu yên tịnh. Hỏi 50/9 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Nhà bán luôn đất

125m2 lợp ngói vách tường gạch bông 4mx15m điện nước riêng, có sân để xe coi nhà : 755 cư xá Hiền Vương đường Ngô tùng Châu GĐ.

C.X LỮ GIA

Bán nhà số 40/1, 4mx16m. Công tơ điện, nước riêng 1T.900.

Bán nhà lầu đúc gần chợ và trường học, đủ tiện nghi. Hỏi 413/16A Trương minh Giảng Sai Gon.

Villa Dalat Bán ngay 2800m2 đất và Villa lầu đúc 6 phòng có đồ gỗ, đủ tiện nghi lợi tức [illegible] có bằng khoán, địa điểm rất an ninh gần hồ Xuân Hương. Hỏi ông Năm 205 Phan đình Phùng [illegible]

600.000đ nhượng tại lô đất 300 thước (có bằng khoán) tại Làng Vạn Hòa kế cư xá Bộ Ngoại Giao đang xây cất. Liên lạc ô. [illegible] 147 Trần quốc Toản Saigon, [illegible] hay 92693.

Nhường lô [illegible] Giao Giới Xa lộ 140m2, giá 250.000đ. Hỏi cô Châu 166 Âu dương Lân bên cầu chữ Y.

Nhà bán luôn đất 12 triệu 2 căn mới cất 1 lầu. Xem nhà tại số 5 và 6 đường Lục Tỉnh ngang bùng binh Mũi Tàu Phú Lâm.

ĐaKao, TânĐịnh

Bán 1 căn nhà trệt 84m2 đường Nguyễn Phi Khanh, có chỗ để xe, luôn đồ đạc, có 2 máy lạnh, máy nước nóng : 3T8. — Một phố lầu đúc nóc bằng, Trần Quang Khải, luôn đất 4mx25m, luôn đồ đạc : 6T3 — Một căn lầu 2 phòng 4mx5m đường Pasteur (gần Hiền Vương) : 1T1. Hỏi 139-j Võ Tánh Saigon, ĐT.92775.

700.000đ mặt tiền xem và hỏi 250 Hoàng Hoa Thám GĐ (qua chợ).

Bán một căn nhà hẻm Ngô tùng Châu căn bìa hỏi 151A Ngô tùng Châu Saigon.

Nhà bán có lầu đủ tiện nghi điện nước xe hơi vào tận nhà, gần chợ trung tâm Saigon Chợ Lớn. coi nhà tại 458/35 đường Lý thái Tổ Saigon giá 1T7.

Nhà bán có gác, đầy đủ tiện nghi. Lại hẻm 63 số nhà 63/86 đường Nguyễn Biểu Saigon.

Nhà bán 135/10 Minh Mạng Phú Nhuận Vũng Tàu. Đất Bán. 5m,5x30. Hỏi 76/1 Cô Giang Vũng Tàu Xóm Mới.

Cư Xá Thủ Đức

Biệt thự Song Lập Hướng Đông. Rộng. mát, đủ tiện nghi, Khu an ninh, yên tĩnh. 55. Phan-đ-Phùng Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Bán nhà 210 Nguyễn Cư Trinh Saigon 4mx16, đủ điện nước,. giao trống. Hỏi 157 Hàm Nghi Sg ĐT 20718

400.000đ nhà 4x20 vách gạch, lợp tole, nền ciment, có trần, cầu tiêu, điện nước, đường lớn xe hơi vô tận nhà. gần chợ, trường học. Hỏi 1460 Hương lộ 14 Ngã tư Bảy Hiền

Bán một villa trệt, kiểu mới nhiều phòng sân để xe, khu yên tĩnh Gia định 4 triệu rưỡi luôn 200m2 đất Hỏi 253 Trương minh Ký (xế nhà thờ Ba chuông).

Bán một căn nhà 2 tầng đầy đủ tiện nghi nhà dưới một phòng khách rộng, 4 phòng ngủ có toillet riêng. Số 46 đường Thái Lập Thành Gia định mua được giao nhà ngay.

Nhà mặt tiền đủ tiện nghi, tiện việc thương mại và tiểu công nghệ. trước nhà có sân rộng đậu xe, thuộc đất nhà có B.K. nơi đường Bà Hôm gần chợ Tự do Phú Lâm. Bán 650.000đ. Hỏi : 1051/41/30 Hậu Giang (Mũi Tàu Phú Lâm)

700.000đ nhà có gác, điện nước, cầu tiêu đầy đủ, nhà trống ở số 490/48 Lý thái Tổ (Saigon).

Nhà bán 3 triệu luôn đất 2500m đủ tiện nghi có trại gà. 2 lô đất 2000m tại Thủ Đức : và 1 nhà gần Bà Chiểu 4x16 đẹp đủ tiện nghi xe hơi vô tận nhà. Bán 950.000 sang 450.000. Hỏi 29/4 Hoàng Diệu Thủ Đức.

500 ngàn nhà gạch lầu ván mới cất, compteur điện nước. Hỏi 80/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận, chỉ dẫn.

Bán phố thương mại, trống, có lầu. địa điểm thật tốt, tại 23 Ngô Quyền, góc Lê thánh Tôn, có bằng khoán mới. Hỏi ông Ng. văn Mai, 6 Phan văn Trị. khu Văn Hóa Cần Thơ.

Nhà 1T1 Quận 2 trung tâm Đô Thành căn bìa nhiều cửa sổ, cửa hậu thoáng mát đủ tiện nghi điện nước, đi xa bán rẻ, giao trống. Ngõ Dạ lữ Viện 42 TK 12/6 Cộng Hòa Sg.

Bán 1 Villa thật rẻ, đất có bằng khoán, nhà có giấy phép, đủ tiện nghi cho các cơ quan mướn. Xin hỏi 201/28 Võ Tánh bên cạnh Đệ nhất Khách sạn Lăng Cha Cả hay hỏi 107E Thoại ngọc Hầu chỉ dẫn.

Villa rẻ khu yên tịnh, mát mẻ. diện tích 225m2 (13x17) 1 lầu, sân thượng, 7 phòng 1 máy lạnh, 1 điện thoại, luôn cả đồ đạc. Hỏi 215H/22 Chi Lăng Phú Nhuận (Cư xá Chu mạnh Trinh), xem nhà từ 7 đến 10g sáng hoặc chiều từ 5g đến 8g.

Phố bán bán lỗ vốn 1 căn phố lầu đúc béton có bằng khoán 77m2 dành đặc biệt cho quí vị nào đến mua trước. Hỏi 15 Đặng trần Côn cạnh ciné Long Phụng Saigon hoặc Đ.T. 90.657, miễn trung gian.

Nhà xây tường có gác lửng, compteur điện nước, gần trường học và chợ. Số 898A/93 Phan đình Phùng Giađịnh hỏi nhà kế bên hoặc 70 Ngô đức Chính GĐ.

Nhà bán số 49/4 Ấp Đông I. Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận (Gia Định) (hỏi số 49/3 bên cạnh).

Bán nhà trệt đúc và luôn cả đất 100m2, đủ tiện nghi điện, nước. Giá 1.300.000đ trao nhà ngay 182/72 Lê quang Định, Gia định (sau bót Cảnh Sát đứng bộ xe Ngã Tư Bình Hòa).

BÁN BIỆT THỰ

đủ tiện nghi luôn đất. Hỏi tại 5 Trưng Trắc, Huế.

Nhà bán cả đất 85 th.v. Cư xá Chu Mạnh Trinh, Phú Nhuận. Có bằng khoán giao nhà trống. 1 Frigidaire Westinghouse, Hỏi Cô Lan 65 đường Thủ khoa Huân Saigon trong giờ làm việc.

Bán rẻ 1 căn phòng (Studio) air cond. quạt trần từ bàn giá 1.200.000đ. Hỏi ô. Trung 8 Trần Tấn Phát, từ 12giờ.

Nhà Đất bán hoặc đổi

Nhà có đất, nơi khu sang trọng, an ninh, Có cây ăn trái, có điện nước, rất tiện lợi cho những người thích yên tĩnh. Có thể bán trọn lô hay từ lô hoặc đổi với 1 căn phố tọa lạc nơi mặt tiền đường Trung tâm Saigon. Xin hỏi số 20A Hiền Vương Saigon chỉ dẫn.

LONG XUYÊN

bán nhà gạch có lầu luôn đất rộng 3.30m có điện 2 và 3 giây, nước máy đủ tiện nghi, mặt tiền đường tiện mua bán hoặc mở cơ xưởng kỹ nghệ hay làm nhà ở rất mát mẻ và yên tịnh. Hỏi hãng gạch Huy Hoàng 33/3 đường Liêu Tỉnh số 9 Long Xuyên (ngay cầu Cái Sơn).

Đà Nẵng phố lầu đúc 4mx30m gồm 9 phòng, sân trước 3mx30m, đầy đủ tiện nghi điện nước, [illegible] an ninh tiện mở văn phòng các ngành, trường học nhà Banque. Xem nhà 1 Phan đình Phùng Đà Nẵng, liên lạc 26C Cư xá Nguyễn văn Thoại Cholon.

580.000đ vì đi xa bán gấp 1 căn nhà dài 21mx3m20 gạch bông suốt, cầu tiêu, nhà tắm bếp gạch men, 2 phòng ngủ, 1 phòng khách, có gác vách tường. Nhà số 22/10 ấp 6 Hùng Vương Thị Nghè, hẻm 64. Hỏi tại 67/4B (32B số cũ) Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Bán gấp phố lầu Võ di Nguy gần Hàm Nghi 4x40m, 22T. Phố lầu Pasteur gần Lê Lợi 4x20m, 18T. Phố lầu đôi Hồ văn Ngà 8x20m, 22T. Nhượng phố trệt Hồng Thập Tự và Bùi thị Xuân. Hỏi Minh Sang 145 bis Ngô tùng Châu Saigon.

Nhà bán gấp giá hạ, đủ tiện nghi, 629/38 Phan đình Phùng Saigon và E/1 Cư xá Phú Lâm A Chợ Lớn Đầy đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 629/38 P.Đ.P.

Lầu đúc mặt tiền, kiểu đẹp, 4mx11m30 gác lửng sân thượng, điện nước riêng. Tiện buôn bán mọi ngành. Cần tiền bán. 55B Nguyễn Hoàng CL (gần bến An Đông). Mời chú Ba và anh Hai ở Bạc Liêu đến lấy nhà.

NHÀ BÁN RẺ

Vì đi xa cần bán nhà 4mx8m, bếp riêng, mái ngói, gác suốt. công tơ điện nước, đủ tiện nghi. giá 850.000 đồng. Số 362/278A Phan đ. Phùng Saigon (sau Đình Phú Thạnh đường Lê văn Duyệt).

Bán trại chăn nuôi

Có Villa vườn hoa phía trước đẹp, phía sau chuồn heo, cột đúc béton khang trang, chuồn gà, ao cá. 2.000m vuông. giá 12.000.000đ (mười hai triệu) tại Biên Hòa (Cù Lao Phố), có điện nước. 6/19B Cao Thắng Sg.

Phố thương mãi

2 căn 3 tầng lầu đúc, luôn đất, kiến trúc, tân kỳ, mặt tiền Đại lộ. 1 là Hotel, Bar Restaurant mặt tiền Nguyễn văn Thoại 7T, 1 là tiệm vàng mặt tiền Tr-M-Ký Phú Nhuận 7T5 Bán 1 Microbus Volkswagen đời EB.479 hoàn toàn tốt (550 ngàn) 1 máy quay băng 530 Sony (35) xuất ngoại bán gấp thật rẻ Hỏi 97 Trương minh Ký Phú Nhuận tiệm vàng Chính Thành.

Nhà bán 950.000đ

Đầy đủ tiện nghi. Số 702/5 Phan thanh Giản Saigon, hẻm lơn cách lộ 25 thước.

Nhà mặt đường, gần chợ, nở hậu, đủ tiện nghi rất tiện buôn bán hoặc mở phòng mạch. giá 2T9. Hỏi 112 Hòa Hưng Sg.

Bán gấp 1 căn nhà 5m2x14m compteur điện -|- nước, tiện buôn bán, mở tiệm ăn gần quán Bảy Hổ. 399/11 Phan đình Phùng Saigon. Hỏi 378 cùng đường.

Bán gấp 1 nhà rộng, đủ tiện nghi. tiện làm ăn mọi ngành. Tại 2C Trần quốc Toản, Công trường Dân Chủ (kế Tivi Thăng Long).

Bán 4 lô đất tuyệt đẹp tại làng giáo giới xa lộ. Hỏi 134 Yên Đỗ trên lầu.

Nhà bán đại hạ giá

số 122 Bùi hữu Nghĩa Gia Định mặt tiền đủ tiện nghi. gần nhà thờ, gần chợ. mở nhà thuốc Tây và phòng mạch, vì đổi đi xa bán gấp.

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi có sân rộng để xe. Hỏi bà Hải 23 Trần hưng Đạo, Saigon, ĐT.93.830. hay 169/1 Minh Mạng Gia Định.

Nhà bán Nhà đúc 3 tầng mặt tiền đường Minh Mạng 5mx8m và nhà lầu 2 tầng 3m5x12m đầy đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 194/1 Minh Mạng Phú Nhuận Gia Định (gần trường học Quốc Anh đường Cách Mạng đi vào).

Nhà bán đủ tiện nghi điện nước luôn bằng khoán đất vùng Tân Định. Hỏi 32/3 Yên Đỗ SG

Nhà bán luôn đất có bằng khoán 4mx17m, Compteur điện nước đủ tiện nghi an ninh trung tâm thành phố xe vô tận nhà. Xem nhà 73/1 Huỳnh Quang Tiên suốt ngày.

Bán nhà đang buôn bán, có đồng hồ, điện, nước và giấy nối. Hỏi 320 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán 1T4 1 căn lầu tại Chúng cư công chức Nguyễn văn Thoại, trước sân vận động Cộng Hòa, 4mx22m compteur điện nước riêng. Nhà trống. Hỏi tiệm Cầm đồ bình dân Tân Hòa số 539/6 Lê văn Duyệt Saigon. Điện thoại 90.420 hỏi Ô. Tân Á trong giờ làm việc.

Nhà bán luôn cả tiệm uốn tóc, lầu đúc 4 [illegible] 26m, đủ tiện nghi, tầng dưới [illegible] uốn tóc Phương. Xem nhà [illegible] Nguyễn văn Thoại Gia Định [illegible] ngã Tư Bảy Hiền xuống khoảng 300th. ngang hông nhà hàng Memory.

1T7 nhà mặt chợ Bàn Cờ đủ tiện nghi, lầu đúc 664/90A Phan đình Phùng Saigon.

1T3 Nhà bán rộng rãi mát mẻ, đủ tiện nghi Diện tích 100m2, tiện cho gia đình đông con, mời Đại úy Hải quân đã trả 1T250 lại thương lượng gấp Xin hỏi bà Huy 220/39B Trương minh Giảng Saigon.

Villa 1 phòng khách, 3 phòng ngủ, garage đẹp lịch sự giá 4T Hỏi 349/141 Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ.

Nhà bán số 738 Phạm hồng Thái hẻm hồ tắm Cộng Hòa ngang 4m dài 26m đủ tiện nghi.

Dịp may Phố lầu thương mại bán (100m2) đường Phan thế Hiển SG lầu : đồ meuble đầy đủ tiện nghi [illegible] : đã trang hoàng để mở Snack Bar rất. Máy tính điện NCR Tủ Freezer Ibrena 250 v.v... (tất cả đều chưa sử dụng) Xin hỏi : 180 Cao Thắng Saigon Đ.T. 92.454.

Vũng Tàu Bán 6 căn phố trệt đúc 4x17m đất 1500m2 hàng rào Chung quanh xây tường cao 2m [illegible] 7.000.000đ. Xin liên lạc Điện thoại 31867, ĐT 42335 DS [illegible] hỏi 72/334/3 Chi Lăng Gia Định.

Nhà bán nơi thị tứ mặt tiền đông dân cư tiện mở văn phòng, phòng mạch, tiệm thuốc Tây hoặc các thứ [illegible]. Hỏi 136B Gia Long Saigon.

NHÀ RẺ BÁN GẤP 1T3

Xinh đẹp đầy đủ tiện nghi đường rộng xe hơi vào tận cửa. Hiện đang mở tiệm may, Số 371 lô F Phan đình Phùng đi ngõ Cư xá Đô Thành thẳng vô 300m quẹo trái, hỏi Nhà may Bảo.

Lầu 3 tầng mặt tiền bán 3T5 Trần quý Cáp Saigon ngang 3m dài 15m.

Villa Sương nguyệt Ánh bán 22T đất 480m nhà sang mặt tiền, đường Đặng đức Siêu Saigon, đèn nước tiện nghi ngang 3m8 sâu 21m sang 2T6, tiền phố 500đ và đất Phạm hồng Thái SG bán 500m đất. Hỏi bà Danh 63/1 Thủ khoa Huân Saigon.

Bán giá rẻ lầu 2 tầng, có sân thượng, 11 phòng đủ tiện nghi, rất tiện để mở trường học, nhà hộ sinh. Xem nhà thường trực 152/5 đường Thoại ngọc Hầu Gia định (bên hông hãng Vinaco). Liên lạc chủ nhà điện thoại : 22.296 23.644.

Phố mới, đủ tiện nghi, bán rẻ, luôn đất, 189/2. Nguyễn Huệ, Phú Nhuận. Cổng số 11 vô 100m, gần chùa Pháp Hoa.

Hãng kem bán

Mặt tiền dài 22m, ngang 3m5 có cả 2 máy làm kem, khánh đông đang thu lợi tức giá 5 triệu rưỡi. Hỏi số 58/6 đường Hùng Vương. Thị Nghè trước Viện Dưỡng Lão ngõ qua Hãng kem Anh Đào.

2T nhà trệt đúc 100Th m2 đất tiện mở phòng mạch nhà thuốc tây buôn bán mặt chợ 14 Bùi thị Xuân Lăng Cha Cả Tân Sơn Nhứt (4 giờ chiều).

600 ngàn nhà bán số 97/14 Nguyễn văn Thoại 4mx20m đường lớn xe hơi ra vào yên tịnh, rộng rãi : mát mẻ có sân đậu xe. Hỏi Xuân Kiều 104 Nguyễn văn Thoại Gia Định chỉ dẫn.

Bán rẻ nhà vách tường gạch bông 3m50x18m50 hẻm rộng xe vô tận nhà. nhà cạnh đại lộ 10 thước khu vực an ninh đủ tiện nghi giá 1T3. Hỏi 126 Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhà bán 1 triệu 600 ngàn 5m20x14m20. điện nước riêng. có gác, hẻm 52 Trần hoàng Quân. Hỏi 339/19 Trương minh Giảng Sg (ngoài giờ làm việc).

Về Mỹ bán rẻ nhà có công tơ nước điện cửa hậu gạch bông vách tường, cố gác nhỏ. Số 25/5E khu chợ Trương minh Giảng Saigon.

Bán 1 căn nhà, 2 tầng lầu. 9 phòng 3.5mx24m đầy đủ tiện nghi điện nước, có chỗ để xe hơi, khu Lăng Ông Bà Chiểu Yên tĩnh gần chợ trường học. Số 54 Phó Đức Chính Gia Định.

Nhà bán đủ tiện nghi có lầu 3mx16m Hỏi 1141/12 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Vũng Tàu bán Villa lầu xây cất kiểu mới, nóc bằng, đủ tiện nghi, mặt đường Trương Công Định 203 VT ngã năm. Hỏi 14 Trương Công Định Vũng Tàu.

4T1 phố lầu đúc, mới cất, sân thượng, sân xe, hướng Đông, bao tàng [illegible], đủ tiện nghi, khu yên tịnh, vận tải vào tận nhà, bán gấp. Xem và hỏi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (đối diện cư xá Việt Nam Thương Tín).

Bán 2 nhà lầu 2 từng mới đúc luôn đất tư tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại (sau trường học Nhân Chủ) xe camion tới nhà có điện nước giá 1Tr và 2Tr. Hỏi 303 Lý Thái Tổ Saigon ĐT.41.083.

Dịp may bán phố mới 1T8 mặt tiền, 4th50x20th, nhà trống, căn bìa, địa điểm tốt hoặc cho mướn thế chấp 1T, tiền phố 10 ngàn 1 tháng. Điều kiện dễ dàng cho quân nhân và công chức. Số 144/19 ngang cây xăng Caltex, Xa lộ (Hùng Vương).

270.000đ nhà 3,80x7,50 gác suốt. điện nước cầu, gần chợ, trường học, khu an ninh quận 3. Hỏi 1/46/12C Nguyễn Thông nối dài (hỏi nhà ông họa sĩ) bán gấp.

Nhà bán, cửa hàng mặt tiền, gần chợ, đủ tiện nghi. giao nhà ngay. Hỏi 82 Tô Hiến Thành Saigon.

Nhà bán 3m5x15m, lavabo, douche, điện, gác suốt, khu yên tĩnh, vào hẻm 50m rẻ phải. 333/362 Lý Thái Tổ CL.

NHÀ BÁN RẺ

vì [illegible] vùng Phú Nhuận, rộng [illegible] /14 Võ Tánh Phú [illegible] (số mới).

Nhà Ông Tạ 600.000đ. Đường rộng xe hơi vô tận nhà đủ tiện nghi. Gạch bông gác lửng. Hỏi 189/20, Phạm hồng Thái. Giađịnh. Cách ngã ba Ông Tạ 300m.

Nhà bán gấp, mới làm trệt 4x13m có sân 4m gạch suốt, điện nước đủ, xe du lịch vô tới nhà gần trường, chợ, thuận đường xe khu an ninh 1T450. Xin liên lạc 19/5 Nguyễn Duy Gia Định gần trường Võ Chí Lăng.

TRUNG TÂM SAIGON

Bán thật rẻ 3T5 nhà lầu 1 tầng trang trí tuyệt đẹp, tiện cho gia đình đông con, gần chợ trường học. Hẻm đường Phan thanh Giản Saigon, ngã hậu thông ra đường Nguyễn Thiện Thuật và Bàn Cờ, có chỗ đậu xe tiện lợi. Xin liên lạc 65 Phan thanh Giản Gò Vấp hoặc điện thoại 41446 để biết thêm chi tiết và hướng dẫn xem nhà.

Phố - Villa - Đất

— 200m2, 2 căn phố lầu Nguyễn văn Thoại liền nhau, gần chợ 3 từng lầu, 19 phòng có bằng khoán, 15T — Villa lầu Công Lý Lăng Đại [illegible] Tân Đức thật tốt, có Piscine kiến trúc mới giao trống. 13T — Đất trống hồ tắm Mê Linh (Đà Lạt). 1.400m2 mặt tiền, giao trống. 15T — Villa lầu Gia Định 290m2. hẻm lớn, yên tĩnh, đẹp, 10T (gần Ty Cảnh Sát) — Villa lầu Bình Lợi 10.500m2 có bằng khoán. 55T — Villa [illegible] Ngô thời Nhiệm Sg 632m2 tél [illegible] giao trống, 30T — [illegible] luôn [illegible] Phan thanh Giản Dakao mặt tiền, 340m2, 18T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon, Tél 90.167.

Biệt thự song lập, lầu đúc, sân rộng hướng Đông Nam bán. Hỏi 120 Cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ Cholon.

Bán nhà rộng (10mx[illegible]) có gát suốt [illegible] tiện [illegible] cho gia đình đông con, [illegible] 1.100.000đ. gần chợ [illegible] Số 376/27 Phan đình Phùng Sg. (Xin hỏi Cô Hai ngang cửa.)

Đất bán 115m2 khu chính trang Nguyễn văn Thoại. Hỏi 307/30 Cách Mạng.

Bán rẻ nhà lầu 2 từng rưỡi. đủ tiện nghi bán. 1.400.000. Số 236J lô tái thiết Hoàng Diệu Khánh Hội Quận 4.

4T5 Nhà lầu đúc 3x20 điện 120V và 220v. Compteur nước Hỏi 204 Petrus. Ký, An Đông

NHÀ BÁN 3 TẦNG 12T5

3m50x20m luôn đất 5 phòng mỗi phòng có toilette riêng, nước nóng lạnh điện 110. 220v có máy lạnh chỗ để xe hơi, khu thương mại lịch sự, an ninh, tiện mở văn phòng các nghành. Xem nhà 30 Hiền Vương Saigon.

Bán 1 căn nhà 8x18m đủ tiện nghi, có nhà để xe, gần chợ và trường, khu yên tịnh. Hỏi số 6/17/22 đường Tân Hóa (gần trường Minh Đạo Phú Lâm).

Bán 1 nền nhà đường Sư vạn Hạnh 3.70x19m. Do 191 Nguyễn tiêu La Cholon.

Bán phố trệt mặt tiền chợ Vũng Tàu 3.5x12 hiện là tiệm bán vải. Địa chỉ số 65 bis Lý thường Kiệt. Xin hỏi khu 1 S-1 Cư xá Trương công Định Vũng Tàu.

Bán 1 căn phố đúc 2 từng lầu mới cất xong. Đầy đủ tiện nghi, 6T. Khu Thương Mãi. 18 Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán 320.000đ bán gấp 3mx12m đủ tiện nghi hợp cho quân nhân và công chức. Số 90/39B đường Âu dương Lân (Bến Phạm thế Hiển Quận 8).

Bán gấp cần tiền bán thật rẻ nhà 8mx12m kiểu đẹp đất rộng trước sau có sân để xe và ngõ hậu. Sát cạnh nhà thờ Cầu Kinh. Hỏi Cha Sở Họ Cầu Kinh (Ông Hội).

Nhà bán luôn đất 700.000đ xóm yên tĩnh. Số 34/22 Lê văn Duyệt (Gia Định).

VILLA ĐÀLẠT Bán 1 biệt thự lầu 1.620m2 đất đường Thi sách Đà Lạt ; 15 phòng có điện thoại tiện mở ký túc xá dưỡng đường. Hỏi Ông Độ. 66-B Công Lý Saigon. Đ.T. 91.134.

Bán Rẻ nhà mặt tiền xa lộ số 62/4 cách cầu Phan-th. Giản 50 thước.

Bán một căn phố lầu 4m-20m có điện nước. garage. Hỏi 180 Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Bán Nhà lầu đúc căn bìa, có 4 phòng, garage xe, sân rộng đủ tiện nghi. yên tịnh. Hỏi 12/2 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Chỉ bán 2T5 biệt thự trệt trên 400m2. Nhiều phòng, đủ tiện nghi. Rộng, mát, an ninh, có cây ăn trái. Gần chợ và trường. Xe hơi vào tận nơi. Hỏi 575/82 Lê văn Duyệt Saigon.

Phải đi xa cần bán gấp 1 building tại khu đông dân cư Gia định. Lợi tức hàng tháng trên 200 ngàn. Hỏi 620 Nguyễn huỳnh Đức (gần khu Lò heo Trương minh Ký). Xin mời ông bà trả 24 triệu rưỡi đến thương lượng lại.

Phố bán lầu đúc suốt 4x15 đang cất kiến trúc đẹp. luôn đất, điện nước, sân để xe cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán 900.000đ gát suốt gạch bông nở hậu, điện nước bên trong thật đẹp 16mx3m,4. Có sân sau. Hỏi số 288/1 Bạch Đằng Gia Định vào hẻm 22 đầu hẻm nhà mộc Tự Đạt. nhà cách đường 20m.

Bán 1 căn nhà lầu đúc luôn đất. Hỏi 48 bis Trần tấn Phát Tân Định.

Bán nhà số 174/34A đường Yên Đỗ tường đúc có gác 2m.5x6m. giá 400.000đ.

Đất bán nhượng 4 lô đất liền nhau diện tích tổng cộng 1200m2 tại làng Yên Tử, Xa lộ Saigon-Biên Hòa (kế cư xá Bộ Nội Vụ đã xây cất) rất đẹp Có thể mua riêng từng lô hay mua trọn cả bốn lô. Đã đổ nền. có phép xây cất giá 1200đ/m2. Hỏi chi tiết tại số 7 Phan kế Bính ĐT 25.298

Bán gấp 1 căn nhà bìa số 39. TK5 đường Trần H. Đạo hẻm 577 Saigon thuộc quận nhì 3,2x10m lợp tôn lát gạch. lầu ván đủ tiện nghi. gần trường học và gần chợ Nancy giá 1T5. Có sân để xe

Bán 1 căn nhà 3,30x25m 127 Dương bá Trạc. 3 máy trộn Béton từ 1 bao đến 2 bao, 4 bao, 1 máy bào thẩm ván 50 tất mặt ngoại quốc. Hỏi 132 Dương bá Trạc, cầu chữ Y.

Nhà bán gấp giá rẻ đủ tiện nghi ngã tư 2 tầng 4mx25m đi xa bán rẻ. Hỏi 206B đại lộ Hậu Giang Chợ Lớn.

Nhà bán 4mx25m luôn đất. Tiện buôn bán. Cách nhà tắm hơi Nhung 20m đường rộng lớn 164/14 Nguyễn văn Thoại số mới (14 dg Tân Xuân).

2T bán nhà mặt tiền luôn đất 4m x 20m Compteur điện nước số 2260B (số mới 222) Phan văn Trị GĐ. Hỏi 18 Kép Phan-t-Giản Sg từ 17g đến 18g30.

Bán Phố lầu đúc, luôn đất, công tơ điện nước, giao trống. Xem nhà 14B Cư xá 351 Lê đại Hành Thương lượng 37 Trần Quý Cáp Saigon. Điện thoại 91180.

Cần Thơ vì thiếu người chăm nom, một hiệu Café kem 3 từng lầu đủ. đủ tiện nghi mỗi từng và có điện thoại riêng, ở mặt tiền bến xe mới. Cần bán hoặc đổi nhà ở gấp. Hỏi 79 Công Trường Tự Do Cần Thơ (Bến xe mới), điện thoại 2222.

PHỐ MẶT TIỀN

Trung Tâm thành phố, tiện buôn bán, mở văn phòng, gần chợ, bến xe, nơi thị tứ, cất thật đẹp, đồ planché suốt rất chắc, có thể cơi 3 hoặc 4 từng lầu tùy thích, điện nước đầy đủ. cần tiền bán gấp. Xin hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

1T8 nhà buôn bán chợ Hàng Xanh số 6/14, 4m50x30m. 2T2 kiểu Villa đúc ngõ riêng mặt tiền sân xe rộng 5mx30m. 225/30 Bùi Thị Xuân gần Ô. Tạ T.N.Kỳ.

Nhà bán Nha Trang đường Triệu Âu số 39, 738 đất. Biệt Thự đủ tiện nghi.

Bán gấp nhà 8T đủ tiện nghi. 34 Bùi Viện Phú Thọ, giờ làm việc gọi 2[illegible]/43 Ô. Giản.

Dư dùng tầng trệt Chung cư Minh Mạng mặt tiền Sư vạn Hạnh (đã sửa sang) khu «A» và một tầng trệt khu «B» (chưa sửa sang). giá mỗi căn 2T7 và 1T250 (miễn trả giá). Hỏi 222/38 Sư vạn Hạnh (hẻm đối diện Tổng Cục Vovinam) (nếu không mua miễn đến).

Bán 2 căn nhà có điện nước số 1028A đường Phó Đức Chính GĐ (hàng dừa số1 trước Lăng Ông). Hỏi nhà số 982 (số cũ 70)

Bán 1 cao ốc 219th.v, 6 từng kiến trúc tối tân, gồm khách sạn 25 phòng và nhà hàng ăn và giải khát ở từng trệt thật đẹp, thang máy, điện thoại, máy lạnh, nước nóng v.v... đủ tiện nghi, địa điểm tốt, mặt tiền đường Hai bà Trưng Saigon (khu vực gần Thái lập Thành và Tự Do) đang khai thác có huê lợi. Xin hỏi 80D đường Bùi thị Xuân Saigon, Đ.T. 93.304

Bán 6000th.v. đất trống đã đổ đất cao, tiện xây cất kho hàng hoặc chăn nuôi ở Phú Lâm, Quận 6, nhiều căn nhà luôn đất 4mx18m đủ tiện nghi ở kế cận Cư Xá Phú Lâm B. Nhà, đất bán giá phải chăn. Hỏi số 29 đường Đặng Tất (Tân Định) Saigon.

Villa lầu đúc bán luôn đất 260m2 kiến trúc tuyệt đẹp đủ tiện nghi giao trống ngay, kế trường Tân Khoa gần Chi Lăng do số 25A/2 Ngô tùng Châu Gia Định.

Hồ tắm Chi Lăng

7,5Tr. Bán Villa 200m2 4 phòng ngủ. 3W.C. Nước nóng, máy lạnh, tél. Mỗi phòng. Thật lịch sự Hỏi 32/9 Ngô tùng Châu Gia định

ĐỔI XE LẤY NHÀ V.T.

Mercedès 190 EB, máy lạnh, radio. nhiều phụ tùng đổi nhà V.T Bãi Trước, có garage. Thơ AIP 371

Bán 1 căn phố lầu 2 tầng có gác lửng luôn đất chỗ thương mãi số số 77 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè ĐT 95.547

DỌN NHÀ

Có đủ loại xe lớn, nhỏ dọn nhà đi xa hay gần. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon ĐT 21.554 (giờ làm việc).

ĐALẠT Villa bán (4 triệu) diện tích xây cất 250m2 vườn cây ăn trái 450m2, 5 buồng, 2 nhà tắm, cầu tiêu đồ ngoại quốc, nước nóng, tiện nghi đầy đủ. Trong gỗ ngoài xây ấm ấp xinh xắn vui mắt. Garage riêng biệt. Xe bồn hiện đang giao kèo chở nhiên liệu cho Shell vùng 2 không người coi sóc. Bồn mướn của Shell (2 triệu). Xin hỏi 41 Calmette Đalạt. Khu yên tĩnh an ninh (sau Dân Y Viện).

Tin tức nhà xe

Quý vị có nhà, villa, appartement, xe du lịch Pickup, muốn cho thuê giá cao. Liên lạc với Saigon Information Services, 492 Hồng thập Tự Saigon Phone 20.568.

ĐẤT trống bán

— Đất Hiền Vương Sg 275m có tél. 13T5 — Đất Hồng thập Tự Sg 712m và kho — Đất và kho Bến Vân Đồn 3.038m — Đất Bình Đông (CL) 7 mẫu 3 mặt tiền — Đất Tam Hiệp Biên Hòa 15 mẫu cao ráo, bán trả góp — Đất Cầu Sơn 9 mẫu bán 650đ/1m. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167.

Cơ hội hiếm có

3T nhà mặt chợ, 3m6x17m đúc 4 tầng. 8 phòng. 6 quạt trần, lưới muỗi, cửa sắt, mỗi tầng tiện nghi riêng. Đang cho Mỹ mướn. Lý tưởng cho gia đình đông người thích buôn bán. khỏi lo tìm việc khi Hòa Bình hay sợ tiền bị phá giá... (giao nhà trống hoặc vừa ở vừa cho mướn). Tại 892 Chợ Cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng (tới số 705 Nguyễn huỳnh Đức gần Trường Thời Đại đi vào giữa chợ dãy hàng thịt).

PHỐ trống bán

— Phố lầu 4 từng Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao, 4x22, có tél thật tốt — Phố lầu Huỳnh Khương Ninh Đakao, 148m, 3 từng có tél bán rẻ — Phố lầu Phan đình Phùng Sg. 175m, bán rẻ 6T2 — Phố Trương minh Giảng Sg 4x14, 6T2 — Phố lầu 5 từng Lê thánh Tôn Sg 4x28 có tél, thương mãi tốt. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon. Đ.T. 90.167.

ĐẤT trống bán

— Đất Cư xá Kiến thiết Thủ Đức 3.240m, bán 800đ/1m — Đất Xa Lộ gần Xi-măng Hà Tiên 2 mẫu — Đất Bãi Cỏ cao ráo 9 mẫu 200đ/1m — Đất Tân Thuận khu giải trí trường 4 mẫu 400đ/1m — Đất Nhà Bè sát Xa cảng 7 mẫu 200đ/1m — Đất Tân Thuận sát bờ sông 20 mẫu bán 200đ/1m — Đất Xa lộ Đại Hàn 7 mẫu mặt tiền bán 500đ/1m. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167.

PHỐ trống bán

— Phố lầu Chi Lăng 150m vô hẻm ngắn, 3x30 có bằng khoán 5T — Phố lầu Kỳ Đồng 4x12, có tél, 3 từng, 8T5 — Phố lầu Đề Thám Sg 4x23 thật tốt — Phố lầu Trần quí Cáp Sg 5 từng 172m —, Phố lầu Bùi Viện Sg 4x16 đủ tiện nghi — Phố lầu Trần hưng Đạo Sg. 4x22 bán gấp. khu thương mãi — Phố lầu 5 từng Nguyễn thái Học Saigon 196m, có tél Hỏi Hiệp Hưng 44 Cao Thắng Saigon Đ.T. 90.167.

VILLA trống bán

— Villa trệt Công Lý Sg 605m có tél bán rẻ — Villa lầu Sương nguyệt Ánh Sg 307m, có tél, mặt tiền — Villa trệt Trương tấn Bửu Saigon, 1.100m, thật tốt — Villa lầu Võ Tánh (PN) 300m có tél thật đẹp — Villa lầu Công Lý Sg. 1.180m, có tél — Villa lầu Phạm văn Chí (CL) mặt tiền gần Quận 6. 1.000m, có tél. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Bán 1 phố lầu đúc 3 tầng địa điểm thương mại, ở trung tâm thành phố). 1 biệt thự lầu 2 tầng đủ tiện nghi, đường Bà Huyện Thanh Quan, đất 450th.v., Hỏi 391 Trần Quý Cáp Saigon buổi chiều.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 262/34A Võ Tánh Saigon.

Bán gấp 2 căn phố trệt liền nhau mỗi căn 4mx16m, Khu Kiến Thiết vùng kỹ nghệ, có nước, điện 3 giây, 1 lô đất rộng 150 thước vuông gần lộ tiện mở xưởng khu có điện, hoặc cất nhà ở thuộc Quận 11 Saigon, giao trống. Hỏi 100/35 đường Bình Thới Saigon.

NHÀ THUÊ

Lầu đúc 3th4x17th gồm 3 buồng đủ tiện nghi cho thuê có thể chung. Hỏi : 654 Pétrus Ký Saigon.

Nhà cho mướn

Gấp đủ tiện nghi, mặt đường tiện buôn bán, số 12 đường Bắc Hải (đường vô cư xá Sĩ quan Chí hòa, ngõ Lê văn Duyệt bên cạnh Y viện Chí Hòa).

Nhà cho ngoại kiều mướn. đủ tiện nghi, nơi an ninh 180, Nguyễn duy Dương Saigon.

Ăn và ở 5000đ mỗi tháng theo tình cách gia đình dành cho nữ sinh 85/3 Lý trần Quán TĐ.

Cho Ngoại Kiều thuê. 1 tầng lầu 4x20m lối đi riêng. đầy đủ tiện nghi, khu lịch sự. yên tịnh, hẻm lớn tại 407/12 Trương Minh Giảng Sg Q.3.

Nhà Cho mướn tại hẻm 21/1/15 Đường Nguyễn thiện Thuật Saigon lầu 1 có đèn nước

Phòng Cho nữ độc thân thuê lối đi riêng 351/66 Trương Minh Giảng, Saigon.

Phòng Cho thuê tháng Rẻ tiện nghi giá phải chăng Hỏi 92 Kỳ Con Saigon.

Phòng Cho mướn ; rộng đầy đủ tiện nghi hỏi tại 540 Phan thanh Giản Saigon

Phòng Cho mướn Hai vợ chồng đủ tiện nghi 436/66 Cầng Bà Xếp Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng Cho thuê, đầy đủ tiện nghi Hỏi tại 621 Lê Văn Duyệt Saigon.

Phòng cho mướn rộng 4x5m giá phải chăng đủ tiện nghi. Hỏi số 78 đường Hoàng Diệu Khánh Hội.

Nhà cho ngoại kiều mướn, đủ tiện nghi, có nước nóng. 243/17 Cách Mạng gần TSN.

Cho thuê 1 phòng rộng 18 ngàn Phan thanh Giản công Cư xá Đô Thành 1C.

CẦN VĂN PHÒNG LỚN

Công Ty lớn cần mướn một văn phòng có 4 phòng, có điện thoại, có máy lạnh càng tốt. Địa chỉ tốt trong 2 quận I và II xin điện thoại liên lạc số 22220 hỏi ông Cần.

Phòng máy lạnh, đủ tiện nghi cho vợ chồng son giá 25.000đ. 1 tháng. [illegible] Trần tấn Phát — Đường Hiền [illegible] hay Ph. Th. Giản đi vào.

Phòng cho mướn

đầy đủ tiện nghi, chỗ ở yên tịnh. 39 Sương nguyệt Ánh. ĐT 90.271.

Gác cho thuê. Hỏi TK 21/44 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Cần thuê 1 căn nhà đường Trần Hoàng Quân hoặc cạn Bệnh Viện Chợ Rẫy Giá 10.000đ có thế chân. Liên lạc bằng thơ Bà Bảl 57/12 Hồng Bàng CL.

Phòng cho vợ chồng son hay Sinh Viên thuê 6000đ một tháng (có thế chân). Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Gia đình VN. cần mướn nhà đủ tiện nghi để ở khu Nguyễn tri Phương, từ 15 đến 20 ngàn mỗi tháng. Có thể trả trước 1 năm tiền nhà. Hỏi 259/7 Ng. tri Phương (ngã sáu) Cholon.

Nhà cho thuê với những người độc thân. Số 402/51 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà Cho Mướn : đủ điện nước Hỏi 193/32, Công Lý.

Phòng dành riêng cho nữ giới xin hỏi 37/60 Phát Diệm (SaiGon).

Nơi ăn ở thích hợp cho 2 nữ sinh viên hoặc 2 nữ công tư chức chỗ ở riêng biệt, điện nước Hỏi Đ/úy Chơn. ở 130/5 Lê văn Duyệt Saigon nhờ chỉ dẫn.

Villa rộng có chỗ để xe hơi đủ tiện nghi cách cầu Phan thanh Giản 500m, dư hai phòng đôi cho mướn mỗi tháng 30.000đ trả trước 3 tháng. Hỏi 65/3A Xa Lộ đường vào Nhà Thờ Chính Lộ Ấp Đoàn Kết.

Lầu đúc cho ngoại kiều mướn đầy đủ tiện nghi, Mặt tiền. Hỏi 26 Ngô tùng Châu Saigon.

Appt phòng cho ngoại kiều mướn máy lạnh, nước nóng đủ tiện nghi 148 Trần quý Cáp — Saigon.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam

CHO THUÊ VĂN PHÒNG

có điện thoại, mặt tiền, 266B. Nguyễn tiểu La Cho lon (gần chợ Trần quốc Toản)

Phòng Cho gia đình ngoại kiều thuê hỏi 505 Trần hưng Đạo.

THUÊ NHÀ, XE

CHO NGOẠI KIỀU
Hỏi : 50 Cách Mạng Phú Nhuận
ĐTDS : 40 652

900đ cho [illegible] một phòng trả 5mx31m. Hoặc h/tác với phụ nữ lịch lãm mở Bar Việt, Hàn, Mỹ. Ông Trung 131 lô C CX Nguyễn Thiện Thuật 8g—12g.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

VIẾT VỀ TÔI

NGUYỄN PHƯỚC HUYỀN TRINH

Thưa các bạn mai bê bi tôi là nhỏ Trân con út của một gia đình cũng gọi là khá giả. Tôi năm nay vừa tròn mười hai, tuổi con heo mà chẳng «lười huyền» đâu nhé ! lại còn siêng năng nhất nhà mờ. Trời ơi chuyện của tôi thì nhiều ghê lắm nhưng xin kể cho các bạn một vài chuyện thời đại khai thôi nhé.

Chả là năm nay tôi phải thi vào đệ thất mà học lại dở kinh khủng. Bao nhiêu bài toán cô cho về nhà làm là tôi phải nhờ chị Trang giảng cả đến nỗi chị phải la :

— Con bé này học gì mà ngu quá, vậy ? Cho đi học thợ may là vừa ?

Mà kỳ ghê các bạn Dù tôi có học bao nhiêu mà môn toán vẫn dở. Ba me tôi cũng đồng ý như vậy. Chị Trâm tôi hiền nhất nhà mà cũng phải nói :

Con Trân nó ngồi hoài ở ghế mà không sợ mòn đít Ta !

Quả thật đấy, chỉ đến giờ ăn cơm tôi mới dời gót ngọc khỏi bàn Ăn qua loa tôi lại sang ngồi nữa và cứ tiếp diễn như thế. Anh Lộc vẫn thường trêu tôi :

— Mơi lớp nhất mà làm như thi Tú tài không bằng !

Còn tôi thì vẫn cam chịu nhận tất cả những lời phê bình của anh chị, ba me.

Có một bữa kia, chị Trang vừa đi học về trông thấy cái mặt bí xị của tôi đang cắm cúi làm bài. Có lẽ vì thương tôi, sợ tôi bị hai mắt kiếng nên chị đi tới bàn hỏi :

— Cưng làm gì thế ? Chưa ra hả ? Bao nhiêu bài ?

Chị Trang khi nào cũng thế bắt đầu là 1 lô câu hỏi. Mặt tôi vụt tươi lên vì chị Trang bao giờ cũng là vị cứu tinh của tôi. Tôi đáp từ tốn như sợ chị giận.

— Em còn ba bài :

Tôi nhìn gương mặt chị xem phản ứng ra sao ? Đôi mắt nheo lại, chị hỏi tôi bằng giọng hơi giận :

— Còn ba bài cơ à ? Thế cả buổi sáng nay em làm gì ? Thôi đưa đây chị coi coi. Nhìn chị cắm cúi làm bài cho tôi. Tôi bỗng thương chị hơn bao giờ hết Tôi thầm cám ơn ông Trời đã ban cho tôi một người chị tốt như vậy và nếu bà Tiên cho tôi ước gì tôi chẳng suy nghĩ mà dịp sẽ ước một khối óc Thông minh Chị Trang làm xong ba bài Thì giục tôi :

— Mười hai giờ trưa rồi còn ngồi mãi bên đó vậy ? Sang đây chị giảng rồi còn đi ăn cơm ;

Bước chân nặng nề, tôi rời ghế sang đứng gần chị. Thỉnh thoảng tôi ngu quá nên bị chị cú hoài à. Hình như mỗi lần giảng toán cho tôi là y như lần đó tôi khóc. Ba tôi thường bảo

— Thôi cho có học hết lớp này rồi cho đi học nghề. Tuy nói vậy nhưng tôi biết ba tôi thương tôi lắm, Út mà lị. Ba me tôi đều làm công chức, nhưng đã cố gắng nuôi anh chị tôi lên đại học cả có hôm chị Trang đi học về trễ, tôi chả biết nhờ ai giảng toán cho tôi cả. Đành hai hàng nước mưa chảy ròng ròng Ngồi trên xe vẫn còn thút thít, anh tôi quát :

— Lớn rồi ra đường vẫn còn khóc. Học chi mà khổ rứa ?

Thấm thoát mà ngày thi đã đến gần Hôm nay là 15 tây tháng 6. Bài vở kể như thanh toán đã xong chỉ còn toán là chưa xem lại hết. Lại toán khi nào cũng toán, toán và toán Tuy vậy nhưng tôi chả bồn chồn lo sợ gì cả lại phây phây cười đùa cho thỏa thích. Người ta thường nói tuổi con heo là số sướng mà lị.

Sáng nay mới sáu giờ sáng là me đã đánh thức tôi dậy chả bù với mọi ngày Tám giờ tôi mới rời khỏi giường. Me la :

— Hôm nay đi thi mà con chả lo gì cả rứa. Thiệt là nước đến trôn mới nhảy.

Me và anh chị đã lo cho tôi tất cả dụng cụ đi thi, Tôi chỉ việc theo me đến địa điểm Thi là xong. Tới cổng trường hãy còn sớm. Học sinh đứng phía ngoài thật đông trong số có bạn tôi nữa. Tôi bỏ me chạy lại phía tụi bạn, chúng hỏi tôi tới tấp :

— Trời ! nhỏ Trân chả: học bài dữ lắm sao mờ chả ốm tí ti nào cả ta !

Tôi kêu thầm :

— Chết ! đúng phóc tim đen nàng rồi. Các bạn biết không chị Trinh của tôi lớn hơn tôi hai tuổi mà có 32 ký còn tôi ba mươi tám ký lận. Ghe quá nhỉ ? Me tôi vẫn thường bảo :

— Ủ! gì mà lớn hơn cả chị nữa. Nó còn cao nữa chứ không phải chừng ni mô ?

Trở lại câu chuyện hồi nãy, nghe nhỏ Loan trêu, tôi đỏ mặt tía tai quay đi chỗ khác. Nhỏ Ren bênh tôi :

— Lâu ngày mới gặp lại nhau chưa gì tụi bây đã chế nhạo nó rồi. Xem nhỏ giận rồi kìa.

Tụi bạn dẫy sang tôi :

— Ê ! mà hỏi thật này, bỏ học bài, làm toán đầy đủ chưa ?

— Rồi ! còn Toán chưa xem hết

— Vậy là sướng rồi chứ tụi này Toán cũng còn nhiều lo muốn học hơi luôn nè ! Các bạn có biết sao không ? Các bạn tôi và tôi đều giống nhau về điểm môn Toán dở cả. Nhưng các môn khác cũng kha khá chứ không dở hoàn toàn đâu nhé !

Đang hàn huyên trò truyện thì cổng trường mở. Tôi chia tay tụi bạn chạy lại phía me. Me dẫn tôi đi tìm phòng 62-63-64.. 68,

— Đây đúng rồi me.

Tôi la lên. Tôi thầm van vái trời Phật thương tôi cho tôi ngồi cạnh nhỏ nào kha khá tí. Nhưng khổ nỗi cô bạn ngồi cạnh tôi lại còn ngu hơn tôi nữa. Tôi thấy nhỏ mua ba bốn bịch đậu phọng ngồi ăn có lẽ được hên đấy các bạn. Me tôi cẩn thận lắm dặn dò đủ mọi chuyện rồi mới yên lòng từ giã.

Đúng lúc chuông reo. Vị cô giáo khả kính mặt lạnh như đồng vừa vào vội viết đề lên bảng. Tôi hồi hộp chờ đợi.., «Hãy bình giải câu «có công mài sắc có ngày nên kim» ?

Tôi giật mình cái độp. Óc tôi thoáng hiện những giòng chữ rối loạn...

Nhưng một giờ trôi qua nhanh chóng với khối óc nặng trĩu. Bài thi đã hoàn tất xong. Tôi được ra ngoài hành lang nghỉ mười lăm phút...

Chuông reng đến lượt thi câu hỏi giáo Khoa. Tôi lại một phen hồi hộp chờ đợi..

Nhưng rồi đề thi cũng được bóc ra...

xXx

Mười một giờ mười lăm... Reng reng reng. Tiếng chuông reo vang. Tôi đã xong nhưng biết là sai rất nhiều. Tôi nhanh chân chạy ra cổng Bóng me hiện diện ngoài khung cửa trường. Luôn luôn câu hỏi mà tôi rất sợ :

— Con làm bài được không con ? Đề cho gì vậy ?

— Con làm được sơ sơ thôi. Luận thì kha khá.

Mẹ tôi có vẻ thất vọng. Nét lo lắng hiện rõ trên khuôn mặt. Nhưng mẹ biết con gái vừa thi xong mệt nên mẹ dẫn tôi vào quán sinh tố. Mẹ kêu một ly nước cam cho tôi : Nốc cạn tôi theo mẹ lên xe lam về..

xXx

— A con Trân về rồi kìa !

Tiếng oanh vàng của chị Trang vang lên làm tôi đang lo cũng phát cười. Chị chạy ra hỏi tôi :

— Sao cưng ? bài cho có khó không ? Công chị dạy bấy lâu phải được xứng đáng đấy nhé.

Tôi chẳng trả lời chỉ đi vào thay quần áo. Me gắt chị :

— Em nó mới thi về mệt mà cứ hỏi hoài ! Lát nữa hỏi có mất mát gì mô ?

Tuy vậy me vẫn trả lời hộ tôi :

— Nó làm được sơ sơ Thôi Chờ chiều nay mới hy vọng

Chị Trang có vẻ buồn buồn tại chị sợ tôi rớt í mà !

Bữa cơm thấm thoát trôi qua với bao câu hỏi của anh chị, Ba me..

Một giờ trưa, ánh nắng như thiêu đốt vào da thịt tôi, Tôi được anh Lộc chở đi. Vừa an tọa trên xe, chiếc xe xì lốp báo hại ông anh phải đem ra tiệm bơm. Chị Trâm bảo :

— Xe xì lốp báo hiệu cho sự không may đấy ! răng lên nha cưng ?

Rồi đâu cũng vào đấy cả. Tôi đến cổng vừa đúng một giờ rưỡi, Còn sớm chán, Hai giờ mới thi lận. Tôi mon men lại gần mấy chị bạn đang dở sách xem lại Toán, Chúng tôi bàn tán :

— Tụi bây ơi ! Tao chắc thế nào cũng cho động từ.

— Sức mấy ! Phân số chứ,

Mỗi người một câu, chẳng bao lâu giờ thi lại đến. Tôi cầu mong được vị giáo sư thật dễ. Và kia rồi : bóng ông thầy quen thuộc của tôi thấp thoáng ngoài khung cửa. Tôi mừng thầm, nhưng rồi thất vọng, ông đã sang lớp bên cạnh. Bỗng ? Một ông và một cô xách cặp táp đi vào. Chúng tôi hồi hộp đứng dậy chào Bài thi được bóc ra... Chúng tôi rụng lên.

— Chết chửa ! động từ.

Tôi bình dung lại những bài Toán đã xem lại hồi trưa. Mồ hôi ở tay tôi rịn ra đến nỗi cầm cây bút cũng ướt. Hai vị giáo sư chẳng nói gì ngoài những câu dặn dò thường lệ. Tôi chả nghe gì cả ngoài những lo sợ vu vơ..:

Thời giờ qua mau. Tôi đã làm xong một bài. Tôi viết đáp số hỏi nhỏ bên cạnh. Nhưng bốn con mắt tinh anh kia hướng tia nhìn về phía tôi Tôi hoảng hốt,... cúi nhìn xuống bài. Họ nói nhỏ gì với nhau mà thỉnh thoảng lại xuống bàn nhìn bài của tôi. Tôi không biết làm gì hơn là cắm cúi làm tiếp...

xXx

— Reng Reng Reng ! tiếng chuông reo làm tôi bỗng sợ. Lo sợ vì sai hai bài chăng ? hay với tia nhìn của hai vị giáo sư kia, Hai lo sợ đó vẫn mãi ám ảnh tôi. Tôi góp bài rồi nhận thẻ học sinh. Ra khỏi lớp gặp tụi bạn đang tụm năm tụm bảy bàn tán đáp số. Con Ren nhanh nhẩu hỏi tôi :

— Bò có ra 2km/giờ không ?

— Không ? chắc bò. chắc sai rồi !

— Thi chi mà ác rứa, Ông mô đặt thi mà ác đức thất nhơn quá,

(Xem tiếp trang 6)

Truyện cổ tích

Thỏ bạch đấu trí gấu lùn

LÊ HOÀI QUỐC VIỆT kể

Thỏ bạch chống tay ngồi dậy và bảo hai đứa em là thỏ liếng và thỏ đế :

— Chúng mình ăn gì chớ hai em Phải lấy sức để còn chống lại với lụ gấu khốn kiếp ấy chứ.

Thỏ đế rầu rĩ :

— Chống làm sao được mà chống Lũ ấy to như quả núi, mình làm gì được chúng nào. Tự dưng không biết, ngang nhiên ào tới đánh lấy vườn củ cải của mình. Thật tức chết đi được. Không khéo là mình đói mất.

ThỏLiếng lôi ở góc hang ra 3 cái củ cải to tướng Đánh chén xong thỏ Liếng và thỏ đế lăn đùng ra ngủ Thỏ Bạch ngồi gật gù, gật gù suy tính kế hoạch để đuổi nhà họ Gấu ra khỏi vườn củ cải.

Sáng sớm hôm sau cả 3 anh em nhà Thỏ tới gặp vị chúa tể rừng xanh là ông cọp. Cả 3 trình bày tự sự cho ông cọp nghe. Nghe xong ông cọp gật gù bảo :

— Nếu ta huy động thú rừng đánh đuổi họ nhà Gấu thì mang tiếng là ý thế hiếp cô Để ta tới gặp gấu lùn xem sao.

Vừa đến vườn củ cải cả 4 thấy gia đình Gấu đang nằm phơi bụng dưới nắng. Cuộc thương lượng xảy ra không có một tí kết quả vì gấu lùn thật là ngoan cố. Hắn bảo thỏBạch.

— Gia đình ta đến đây thì chả có thấy ma nào ở đây cả. Lấy gì bảo đảm vườn cải này là của chú mày Hơn nữa — hừ — ai có sức mạnh thì được quyền hưởng, không có lôi thôi, Bọn thỏ nhà mày có ngon thì cứ đuổi bọn ông xem sao. »

Thỏ Bạch gân cổ lên cãi:

— Ta đã có cắt thỏ đế trông coi vườn cải. Nhưng bọn gấu nhà mi ào vào làm nó hoảng hồn lủi đi trốn đó chứ. Mi có ngon thì hãy thi tài với bọn ta xem ai thắng, ai bại. Người nào thắng thì là chủ vườn cải này.

Gấu lùn nhận lời liền. Bọn thỏ có bằng nắm tay mà làm gì được bọn chúng. Dĩ nhiên, ông cọp được cử làm trọng tài của cuộc tranh chấp này. Ông cọp ra lệnh :

— Sáng mai cả hai phe ra khu đất trống ở bìa rừng phía đông. Cuộc thi tài sẽ bắt đầu.

Mặt trời vừa nhô lên ở chân trời là cả hai phe đều có mặt. Gấu lùn hách dịch :

— Bọn ta chấp lũ mi chọn cách so tài đó. Sau ba lần so tài, bên nào chỉ cần thắng 2 trận là làm chủ khu vườn cải. Nào chọn mau đi để gia đình ta còn về ăn mừng thắng trận nữa chứ.

Thỏ Bạch mỉm cười và bảo :

— Mi cho ta chọn cách đấu. Được lắm hởi tên gấu lùn ngu xuẩn kia. Mi hãy chọn một tên trong bọn ngươi để cùng bọn ta chạy thi. Mức chạy từ đây cho đến cây cao đằng kia.

Thỏ Đế được cử ra chạy với tên gấu cẳng dài không hiểu sao bố hắn lùn tịt mà hắn lại cao thế. Đứng bên tên gấu, nhìn mặt cứ như ăn tươi nuốt sống mình, thỏ Đế run cầm cập. Khi ông cọp vừa gầm lên một tiếng là con nhà thỏĐế dọt như bay. Con kên kên được cử làm quan sát viên bay lượn trên cao theo dõi. Lũ thú rừng quen với họ nhà thỏ đứng xung quanh reo hò. khoái chí,

Gấu lùn tức mình vì thua tài thỏ Bạch. Con nhà gấu chỉ giỏi nghề leo trèo, chớ nào có chạy như bay được như con nhà thỏ. Bọn nhà thỏ được Trời ban cho cái biệt tài đó để tránh khỏi làm mồi cho những con thú hung ác khác. Cuộc tranh tài lần đầu mang thắng lợi lại cho con nhà thỏ nhờ sự ỷ y của lũ gấu to xác. Sau khi ông cọp tuyên bố thắng lợi cho nhà thỏ và tuyên bố ngưng trận đấu đến chiều sẽ tiếp tục.

Gấu lùn bảo :

— Lần này bên ta chọn cách đấu Phe mi cứ một tên để leo thi với bọn ta chiều nay. Ở cái cao này nè

Thật là nan giải. Giòng họ thỏ chưa một lần leo cây, làm sao có thể leo thi với bọn gấu được. Thỏ Bạch sai thỏ Liếng chạy đi xin một ít bột mì ở ngoài làng và sai thỏĐế mời chúSóc bạn thân của thỏ Bạch ở cách đấy không xa. Sóc cũng tham dự buổi tranh tài nên hiểu rõ nỗi khó khăn của nhà thỏ, Khi thỏ Bạch trình bày mưu kế. Sóc bằng lòng tức thì.

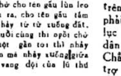
Thỏ Bạch mừng rỡ bảo Sóc .

— Sau trận này lũ gấu khốn kiếp chắc chắn thua trận. Tên gấu lùn sẽ hết còn phách lối. Chắc chắn chúng nó sẽ cút khỏi khu rừng này và chẳng dám chường mặt tới nữa.

Chiều hôm đó cuộc leo thi diễn ra giữa Sóc và lũ gấu ngu xuẩn, Vì sóc đã được tẩm bột mì nên lông trắng toát như nhà thỏ. Chỉ tiếc cái đuôi quá dài mà thôi. Khi hiệu lệnh vừa xong thì tên Gấu lùn phóng phắt lên cây leo thoăn thoắt. Sóc đấu phải tay mơ, nhảy ngay lên đầu gấu lùn mà phi lên cành cây ở trên cao. Rồi nhảy từ cành nọ sang cành kia. Cho đến khi đến ngọn cây thì ngồi phất phơ trên đó, Chờ cho tên gấu lùn leo gần tới thì tiếu ra, cho tên gấu tẩm một lần xong nhảy từ từ xuống đất. Đến cành cây cuối cùng thì ngồi chờ cho gấu lùn tuột gần tới thì nhảy trên đầu gấu lùn mà nhảy xuống giữa tiếng hoan hô vang dội của lũ thú rừng.

✤

đố vui



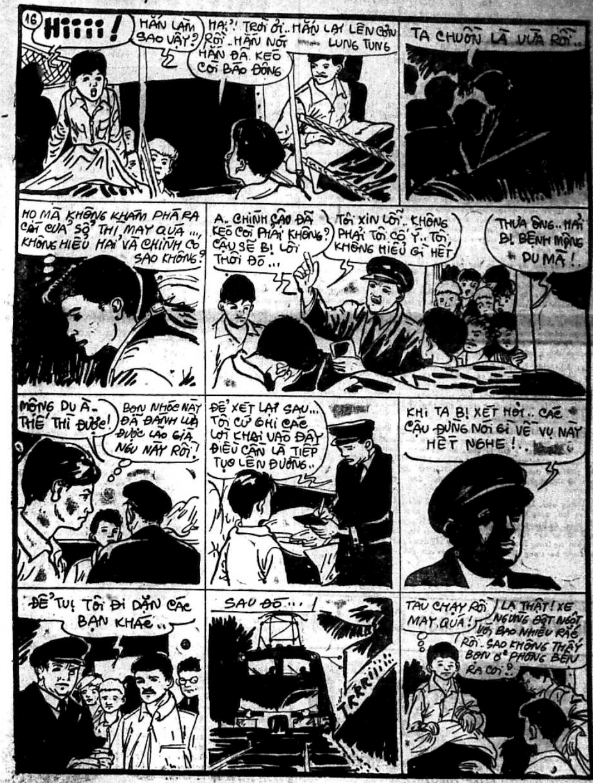
PHƯƠNG CHI (HOA TIÊN)

Trái gì nếu muốn thành ho
Chỉ cần cắt một chữ đầu là xong ?
Trái gì tỏ ý ghẹo trêu
Thì ta hãy vất chữ lò (l) là thôi ?
Trái gì Tào tháo gian hùng
Bạn ơi, hãy đặc mỏ thành huyền ng y

Đáp : Nho, lê, táo.

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

KHO TÀNG ĐẪM MÁU



16
Hiiii !
HẮN LÀM SAO VẬY ?
HẢ ?! TRỜI ƠI.. HẮN LẠI LÊN CƠN RỒI.. HẮN NÓI LUNG TUNG
HẮN ĐÃ KÉO CÒI BÁO ĐỘNG
TA CHUỒN LÀ VỪA RỒI..
HỌ MÀ KHÔNG KHÁM PHÁ RA CÁI CỬA SỔ THÌ, MAY QUÁ..., KHÔNG HIỂU HẢI VÀ CHÍNH CÓ SAO KHÔNG ?
A.. CHÍNH CẬU ĐÃ KÉO CÒI PHẢI KHÔNG ? CẬU SẼ BỊ LÔI THÔI ĐÓ...
TÔI XIN LỖI.. KHÔNG PHẢI TÔI CỐ Ý.. TÔI KHÔNG HIỂU GÌ HẾT
THƯA ÔNG.. HẢI BỊ BỆNH MỘNG DU MÀ !..
MỘNG DU À.. THẾ THÌ ĐƯỢC !
BỌN NHÓC NÀY ĐÃ ĐÁNH LỪA ĐƯỢC LÃO GIÀ NGU NÀY RỒI !
ĐỂ XÉT LẠI SAU... TÔI CỨ GHI CÁC LỜI KHAI VÀO ĐÂY ĐIỀU CẦN LÀ TIẾP TỤC LÊN ĐƯỜNG..
KHI TA BỊ XÉT HỎI.. CÁC CẬU ĐỪNG NÓI GÌ VỀ VỤ NÀY HẾT NGHE !..
ĐỂ TUI TÔI ĐI DẶN CÁC BẠN KHÁC..
SAU ĐÓ... !
TRRRIII !!
TÀU CHẠY RỒI MAY QUÁ !
LẠ THẬT ! XE NGỪNG ĐỘT NGỘT VỚI BAO NHIÊU RẮC RỐI.. SAO KHÔNG THẤY BỌN Ở PHÒNG BÊN RA COI ?..

Đời Vui

(49) Tô-Ngọc

Phải, hai cái món tóp mỡ là một, cá khô là hai, là hai món có thể ăn dè dè dành được. Tóp mỡ ép kiệt cũng dề được hàng tháng không thiu không mốc, không thua gì cá khô. Còn cá khô thì để lưu cữu từ năm này qua năm khác không hề hấn gì. Và trên thế gian này nếu có một dân tộc nào thích món cá khô thì phải nói đó là họ hàng nhà mèo và sau đó là nước Trung Hoa lục địa.., Đúng như thế, mèo ưa cá thì suya rồi, mà người dân ở Trung Hoa lục địa ưa cá cũng là do trời sinh ra cả.,. Chẳng thế mà cái hồi còn ông hoàng Si-ha-núc được Mỹ viện trợ cho cái máy tối tân vĩ đại để đánh cá ướp cá bên cạnh Biển Hồ, sản xuất hàng vạn tấn cá, đem gạ bán khắp nơi nhưng không ai ăn, đành phải bán cho ông Trung Hoa lục địa vậy... Và Trung Hoa lục địa chỉ đòi mua rặt cá khô mà thôi.. Còn các thứ cá đóng hộp khác thảy đều chê ! Trên thế giới này làm gì có một nước có đủ những điều kiện tiêu thụ cá khô như Trung Hoa lục địa : dân đông và... đói !

Từ ngày em Xiêm lấy chú Híp-Pi em không hay gặp tôi mấy nữa... Dĩ nhiên khi gặp thì tình bạn xưa vẫn còn, và vẫn hỏi han thân mật, nhưng tôi thấy giữa em và tôi có nhiều xa cách... Thứ nhất là nghe đâu em sắp sửa làm mẹ. Bụng em to vượt mặt, sợ ra đường gặp người quen thì xấu hổ. Kể cũng lạ thật. Song có điều đáng lạ hơn là từ khi chú Híp-Pi lấy em Xiêm, thì chú bớt đi lang thang nhiều lắm... Chú đóng đô ở nhà ông Pôn không chịu về nhà chủ cũ nữa... Nói theo văn tự của loài người thì chú mèo Híp-Pi đó đã «ở rể» bên ông Pên. Nhưng chú có lợi hơn cái nhà cậu Chính nọ ở chỗ là chú lấy được ả mèo Xiêm, còn thì cậu Chính vẫn chưa sơ múi gì. Và như vậy thì từ nay bên nhà ông Pôn này lại có thêm một mạng nữa, làm cho khu vườn càng thêm xum xê rậm rịt !

Chú Híp-Pi đó cũng giúp cho chúng tôi nhiều lắm. Ban đêm chú đi tuần phòng cùng với tôi. Tôi dưới đất, chú trên mái nhà, hoặc trên bờ tường. Nghề đi đêm vốn là nghề của chúng [illegible] chú Híp-Pi tỏ ra có một [illegible] đánh hơi kẻ lạ mặt, mà khứu giác của loài chó chúng tôi cũng không hơn.

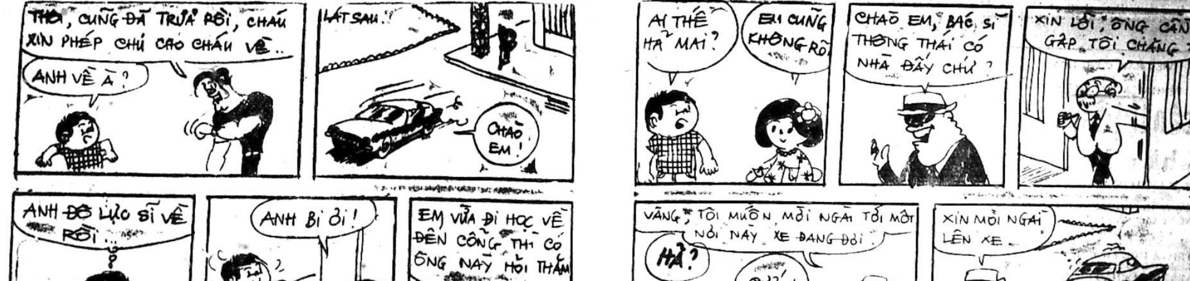
Cô Nhạn thấy bụng ả mèo Xiêm mỗi ngày mỗi to thì biết ngay ả có chửa. Cô chịu khó mua cá về cho mèo Xiêm ăn lắm. Thứ nhất là được sự biểu đồng tình của cô A-Nhét, nên việc mua cá này không bị phản đối như vụ mua thịt bò xương bò cho tôi. Nhưng được cái tôi cũng không ham thích thịt bò cho lắm. Tôi vốn là dân Mít chính tông, tôi có thể ăn cơm gạo Việt Nam mà lòng vẫn thơ thới hân hoan, chẳng cần phải cốt-lết ra gù mới sống được. Nếu cần, tôi có thể ăn gạo lức muối mè theo phương pháp dưỡng sinh Ô-Da-Oa cũng chu như thường. Mãi về sau này, khi điều tra ra tôi mới biết sở dĩ ông Đốm chết cũng chỉ vì một miếng thịt bò chiên thơm phức... Thật vậy, ông Đốm đang ở trong vườn, bỗng ngửi thấy mùi thịt bò nướng có tỏi ngào ngạt làm ông điếc mũi... Ông không dằn nổi cơn thèm, vì từ ngày có thêm vài sắc thuế lột khố giựt quần thì cái món thịt bò ông Đốm rất hiếm được ăn... Nếu có chỉ thỉnh thoảng và chỉ rặt thứ bạc nhạc không ra gì, do ông Pôn nhả không được bỏ đi mà thôi. Sự thèm muốn ăn ngon đã khiến ông Đốm quên mất những nguy hiểm mà mọi người khuyến cáo, và ông đã xông ra ngoài để tìm xem miếng thịt bò nướng đó ở chỗ nào.., Nhưng miếng thịt thì ông không thấy, mà thấy ngay khẩu các-bin. Đẹt một phát, thế là rồi đời ông Đốm. Nguyên nhân cũng chỉ vì tham ăn háu đói mà thôi. (Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

- Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất
- Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
- Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
- Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
- Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
- Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
- Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23'244)

S.
O.
S.
Dĩa
bay
Truyện
bằng
tranh
của
LONG
ÂN



THÔI, CŨNG ĐÃ TRƯA RỒI, CHÁU XIN PHÉP CHÚ CHO CHÁU VỀ..
ANH VỀ À ?
LÁT SAU..
CHÀO EM !
ANH ĐÔ LỰC SĨ VỀ RỒI..
ANH BI ƠI !
EM VỪA ĐI HỌC VỀ ĐẾN CỔNG THÌ CÓ ÔNG NÀY HỎI THĂM
AI THẾ HẢ MAI ?
EM CŨNG KHÔNG RÕ
CHÀO EM, BÁC SĨ THÔNG THÁI CÓ NHÀ ĐẤY CHỨ ?
XIN LỖI, ÔNG CẦN GẶP TÔI CHĂNG ?
VÂNG, TÔI MUỐN MỜI NGÀI TỚI MỘT NƠI NÀY XE ĐANG ĐỢI.
HẢ ?
CƯỚP !
XIN MỜI NGÀI LÊN XE.
Long Ân

hanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 138
Cái tình là cái chi chi

Chẳng bao lâu, trời đã sang Xuân. Đây chính là lúc đào hồng liễu xanh, thắng cảnh hương thơi. Nhất là tới tháng ba, khí trời ấm áp, phong cảnh Bắc kinh lại càng tươi đẹp, nhộn nhịp tưng bừng. Thực là :

«Dập dìu tài tử giai nhân.
Ngựa xe như nước áo quần như nêm.»

Trai thì thanh, gái thì lịch, quần đẹp áo tốt lúc này được lấy ra khỏi rương, khỏi hòm để chưng diện; Họ rủ nhau lũ lượt đi hành hương về đi chùa này; người tới đền kia. Họ đi du xuân, còn gì vui tươi hơn hết nữa ?

Bọn con gái trong xóm, vì quí mến Lan nhi, không ngày nào là không tới rủ đi chơi.. Họ đưa nàng tới pha lê sảnh, tới Đào nhiên đình..; Họ líu ra líu lít bên nhau như đàn chim oanh én.

Nhưng rồi họ bỗng bặt đi, không thấy tới rủ nàng nữa. Lan nhi nhớ họ quá; nàng vội đi kiếm họ. Nàng tới nhà họ, lúc đó biết chuyện, mới hoảng hồn bạt vía, vội chạy về nhà, trốn biệt trong nhà, không dám ló đầu ra cửa nữa.

Bà Đông giai lấy làm lạ bèn hỏi con, thì ra mới biết năm nay hoàng cung có lệnh chọn tú nữ, bọn thái giám đang đi tra xét gắt. Hễ thấy nhà nào thuộc kỳ nhân có con gái trẻ đẹp là tức khắc bắt ngang không cần hỏi lý do, đưa tấp vào cung đợi tuyển. Bởi thế các gia đình thuộc Tám kỳ trong thành Bắc kinh, có con gái đều dấu kỹ trong nhà. Cô nào đã có người hỏi rồi thì phải giục nhà trai cưới vội đi. Còn cô nào chưa có ai hỏi, thì lại phải nhờ bà mối ông mai làm mối hộ và một khi đã có người ưng thuận thì cho cưới ngay hôm đó, cứ hễ các lễ tùng ngay. chứ khỏi cần sửa soạn tới chút gì cả. Thành thử trong kinh thành hồi đó tình cảnh đâm ra xôn xao không bút nào tả xiết.

Lan Nhi nhìn lại gia đình mình và chính bản thân mình lại càng lo lắng tội phận. Thân phận của nàng có khác chi thân phận các chị em bạn của nàng. Nếu chẳng may thì hẳn nhiên là coi như tử biệt sinh ly rồi. Bởi thế nàng cũng như họ, trốn biệt trong nhà. Nàng cũng biết rằng gia đình nàng còn là một gia đình trong giòng họ kỳ nhân có tên tuổi hơn cả những gia đình của bạn nàng,..

Cô con gái thì nghĩ thế, nhưng bà mẹ lại nghĩ khác. Phải ! bà Đông giai nghĩ rằng vào cung để được làm một cô tú nữ lại chả hơn là ở nhà để mà đói chết rét sao ? Đó là chưa kể khi được hoàng đế sủng ái nào phong làm quí nhân, nào phong làm phi tử ! Bởi thế, bà nguyện ý rằng con gái bà phải vào cung, phải được tuyển làm tú nữ. Cho nên khi nghe rõ tin tức về việc tuyển lựa tú nữ rồi, bà liền đem ý mình nói cho con gái hay.

Không ngờ, Lan nhi nghe bà Đông giai nói rõ ý nguyện của bà, thì nàng nảy lên, nàng khóc rống lên, nàng khóc như điên như dại, cơm cũng không muốn ăn, trang điểm cũng không nữa. Suốt ngày, nàng chỉ nằm mọp trong xó nhà vừa sợ bọn thái giám nhìn thấy lôi đi vừa đau khổ vì cái ý nguyện của người mẹ trong lòng thương con đầy rẫy nhưng chỉ biết có một mặt không hiểu được hại trong tình cảnh của người con gái trong cung cấm !

(Còn nữa)

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN
(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT
Hòa thượng thế bá tiền bối thú tội

— Tửu gia hòa thượng ca ca quả có trúng phải cổ độc thực, nhưng tửu gia đã dùng chân khí dồn nó xuống, hiện tại không thấy có gì là trở ngại. Tiểu tử ngươi đánh mỗ một chưởng, lại còn bảo là báo tâm. Thế có phải là định tiêu diệt tửu gia hòa thượng này đây không ?

Liễu Tôn Trung đáp :

— Hòa thượng ca ca chỉ biết một mà chẳng biết hai. Ca ca bị trúng cổ độc chỉ dùng chân khí dồn nén nên nó chưa hề bị tiêu tán, rốt cuộc vẫn lưu lại hậu họa. Nếu như ca ca hơi sơ ý buông thả chân khí, không dồn được nó xuống, cổ độc sẽ phát tác, bấy giờ sẽ hỏng bét.

Túy hòa thượng nghe xong, lặng lẽ gật đầu, nói :

— Có lý ! Có lý ! Vậy tiểu tử ngươi thưởng cho hòa thượng mỗ một chưởng, diệu dụng của nó ở chỗ nào ?

Liễu Tôn Trung đáp :

— Lòng báo tâm của tiểu tử chính là ở chỗ đó. Tiểu tử phóng một chưởng đã ngưng tụ Thuần Dương cương khí chính tông, đánh tan được cổ độc trong người ca ca đến tám phần. Ca ca chẳng cảm thấy Thiên Trụ huyệt nóng hổi, khó chịu hay sao ?

Túy hòa thượng nói :

— Đúng ! Đúng ! Nóng hổi, khó chịu lắm. Thuần dương chưởng lực của tiểu tử ngươi làm sao có oai lực lợi hại đến thế ?

Liễu Tôn Trung đáp :

— Chỉ riêng dựa vào chưởng lực vẫn chưa đủ, mà công lao lớn nhất phải nhờ vào sự hợp tác của hòa thượng ca ca mới được.

Túy hòa thượng càng nghe càng bỡ ngỡ, ngoác miệng kêu la :

— Kỳ quá ! Kỳ quá ! Tiểu tử ngươi càng thêm khó hiểu. Tửu gia hòa thượng ca ca này hợp tác với ngươi bao giờ ?

Liễu Tôn Trung cười đáp :

— Hòa thượng ca ca tỉ thí cước trình với tiểu tử, như thế không là hợp tác thì là cái gì ?

Túy hòa thượng cười híp mắt lại, nói :

— Té ra là thế. À, sao tỉ thí cước trình lại có thể chữa được cổ độc ?

Địa phương chó chết sao có thầy thuốc

Liễu Tôn Trung đáp :

— Đạo lý ấy rất đơn giản. Hòa thượng ca ca ra sức phóng chạy, cổ độc trong cơ thể do đó bị tan mác. Tiểu tử thừa thế vỗ ra một chưởng. Thuần dương chân khí phát huy nhiệt lực đẩy được cổ độc ra ngoài một cách dễ dàng. Làm như thế chỉ tốn một nửa công phu mà thôi.

Túy hòa thượng chợt vỡ nhẽ, dơ một ngón tay cái lên khen ngợi :

— Giỏi lắm ! Giỏi lắm ! Chẳng trách ai ai cũng đều khen ngợi tiểu tử ngươi xứng danh hán tử. Bây giờ tửu gia hòa thượng không còn lo ngại hậu họa nữa. Hay lắm ! Tửu gia sẽ mời tiểu tử uống rượu !

Đoạn hắn ta thò tay sờ túi, mặt bỗng nhăn nhó méo xệch. Liễu Tôn Trung biết hòa thượng không có một xu dính túi liền nói :

(Còn nửa)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BỆNH VIỆN CHỢ QUÁN

Số 298/BVCQ/QL

cáo thị đấu thầu công khai khẩn hạn (lần thứ hai)

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU

Cung cấp thực phẩm sống dưới hình thức khẩu phần cho Bệnh Viện Chợ Quán từ 1-1-1972 đến 31-12-1972.

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Đúng 15 giờ ngày 20/12/1971 tại phòng Khánh Tiết Bệnh viện Chợ Quán, số 190 bến Hàm Tử Saigon

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG	KÝ QUỸ TẠM
Lô duy nhất 16.045.400đ00	401.100đ00

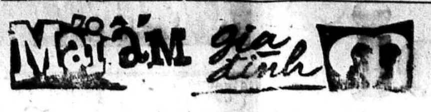
NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH

- Phòng Quản lý Bệnh Viện Chợ Quán, 190 bến Hàm Tử Saigon
- Bộ Y Tế (Phòng Tiếp Liệu và Dịch vụ) 59 Hồng Thập Tự Saigon (Trong những giờ làm việc)

NƠI NẠP ĐƠN THẦU

- Phòng Quản lý Bệnh Viện Chợ Quán trước giờ đấu thầu,

Saigon ngày 7 tháng 12 năm 1971
GIÁM ĐỐC BỆNH VIỆN CHỢ QUÁN
BS. NGUYỄN ĐÌNH TIẾP



Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Trở lại vấn đề « Mập ốm »

Tiếp theo)

Thức uống một ly

— T	1	calories
— Café	6	-
— Vin	45	-
— La-de	114	-
— Champagne	91	-
— Ca-rốt	30	-

— Dầu ăn	890	calories
— Margarine	752	—
— Bơ	760	—

Bạn đã đọc qua những thực phẩm mang lại cho bạn một số lượng calories cần thiết. Bạn cứ việc chọn món ăn tùy miệng. Miễn là đừng nhiều quá số lượng đã ấn định.

Một điều nên chú ý : đừng bao giờ nên nhịn đói thái quá cũng như đừng nhịn ăn. Không phải nhịn ăn là bớt mập đâu. Mà trái lại. Vì phản ứng, cơ thể của bạn lại càng tích trữ số nhiệt lượng lại.

Như vậy muốn cho bớt mập đều đều, phải có một số lượng thức ăn để cho cơ thể có sức chịu đựng.

Mỗi ngày nên ăn ba bữa vừa phải. Hoặc bạn có thể chia thành nhiều bữa ăn và mỗi lần ăn, chỉ nên ăn chút ít thôi. Tùy nhiên, vì công việc phải làm hàng ngày, bạn chỉ nên ăn ba bữa là đủ. Nếu chia ra thành nhiều bữa nho nhỏ, người ngoài lại tưởng bạn tham ăn, hay ăn vặt « mập là phải ».

Bạn cũng cần biết thêm, những thức ăn nào có nhiều những chất sinh tố (vitamine). Vì có đầy đủ sinh tố, da thịt bạn mới hồng tươi sáng.

Dưới đây là những thức ăn có nhiều sinh tố

— Vitamine A :

Sinh tố A giúp cho những móng tay, móng chân của bạn được cứng, mắt của bạn tinh tường hơn, làn da để mịn màng và tươi sáng.

Những thức ăn có sinh tố A :
Rau : Cà rốt, haricot vert, petit pois, rau dền salade, cải soong, chou, cà tô mát,..
Thịt : Gan heo, cật trù,
Cá : Dầu cá.
Trái cây : Đào, mơ, mận, ô mai
Và sữa, bơ, trứng gà, margarine, fromage...

— Vitamine B :

Xua đuổi những sự mệt mỏi, ưu phiền, tính nóng nảy, nặng chân và da nhờn :

Những thức ăn có sinh tố B :
Rau : Ngũ cốc, hành, nấm.
Thịt : Heo, cật bò, gà, vịt, gan bò, óc bò.
Trái cây : Nho, chuối, đậu phọng
Và sữa, mật, fromage, trứng, bột bắp...

— Vitamine C :

Sinh tố C là sinh tố cần thiết nhất trong cơ thể. Hơn nữa, nó được tiêu thụ đều đặn hằng ngày chứ không có tích lại. Vì vậy, ngày nào cũng phải cần tới nó. Sinh tố C chống sự mệt mỏi khá giỏi, làm cho tóc bền chặt, răng chắc, da tươi sáng, thân thể mềm mại, dẻo dai,

Những thức ăn có sinh tố C :
Trái cây : Artichaut, măng tây, mùi tây, chou, cà tô mát, chou-fleur, haricot vert, dâu bôm, cho, chuối, dưa gang dưa hấu.
Và sò, sữa.

— Vitamine D :

Sinh tố D giúp cho xương chóng này nở và cứng mạnh. Chính ánh nắng mặt trời khi chiếu vào da của ta cũng giúp nên một lượng sinh tố D.

Thịt : Óc.
Và sữa, bơ, trứng cá, sardine, saumon, mật, dầu cá thu.

-- Đừng nên ăn nhiều trứng nhưng không bỏ hẳn vì lòng đỏ trứng gà có nhiều sinh tố cũng như chất béo

-- Nên ăn rau nhiều cũng như chuối rất tốt.

(Còn nữa)

Viết về tôi

(Tiếp theo trang 5)

Ra khỏi cổng tôi thở phào nhẹ nhõm như trút được gánh nặng. Anh tôi đang đón tôi ở cổng. Thấy nét mặt tôi vui anh tôi biết làm bài được nên chả hỏi gì thêm... Chiếc xe nổ máy rồi vụt phóng đi... Cổng nhà hiện ra.

xXx

Một tuần lễ trôi qua. Tôi hồi hộp chờ đợi. Bỏ ngoài tai những lời phê phán của mọi người trong gia đình. Chị Trang và chị Trâm đang bàn tán :

— Nó mà rớt thì cho làm Thợ uốn tóc hoặc làm thợ may cũng giàu đã chứ

— Thôi đừng đi coi bảng, mất công lắm.

Còn ba tôi thương tôi nên người đi tìm một ông Thầy sẵn dạy luyện Thi để Thất cho tôi, ngồi ăn cơm mà hai hàng nước mắt chảy ròng...

— Con Trâm đậu rồi.

Tiếng anh Ngọ bên cạnh vang lên làm mọi người ngạc nhiên. Tôi như từ cung trăng rơi xuống. Anh chạy lại nói với mọi người. Tôi được anh Lộc chở đi xem kết quả lại. Quả nhiên tên tôi hiện diện trên bảng thi sinh đậu. Tôi vui mừng muốn chảy nước mắt. Và tôi lại trở về. Mọi người xoa đầu vuốt ve tôi. Mẹ tôi hứa sẽ mua cho tôi một xe đạp tôi đang ngụp lặn trong tình thương của ba mẹ anh chị

Khung cảnh gia đình tôi bây giờ càng thêm vui vẻ. Mẹ tôi lo đi chợ mua gà vịt về thết cả nhà. Tôi thấy bầu trời thật trong như xóa bỏ những ngày lo sợ vu vơ.....

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Sa

SỐNG đời sống MỚI

Những món nộm và nem

Nộm giao câu

Giao câu ngày phơi đêm ngâm, vài ngày nó sẽ ra màu ngà nhạt hết sồi ốc và cuộng giã đi rửa sạch trần nước sôi có pha tí phèn xong lại tẩy nước gừng rấm cho ráo nước, chộn lẫn tôm đanh giã nhỏ dừa, cà rốt, giò lụa thịt vai đều thái nhỏ tí, nước mắm ngon, ớt cà cuống dấm đường vừng rang giã nhỏ một nửa để nguyên hạt chộn lẫn cho đều nếm thấy đủ ngọt bùi chua cay lấy lên đĩa trên rắc tôm bông và cua bể gở thịt xào thơm.

— Nộm sứa tầu

3 lạng xu hào hay đu đủ thái nhỏ như miến, 1 lạng rưỡi cà rốt. 3 lạng thịt vai luộc đều thái như miến rồi trần nước sôi nắm ráo nước. 1 lạng tôm đanh khô bóc nõn trần nước sôi để ráo giã nhỏ sẽ tơi, 1 lạng vừng rang giã nhỏ. 3 quả ớt đỏ to bỏ hạt thái nhỏ, 3 thìa súp dấm chua, 2 thìa súp đường bốt chộn lẫn cho đều, 1 lạng rưỡi sứa ngâm sát muối rửa sạch thái nhỏ trần nước sôi chộn lẫn với nhau giỏ 1 giọt cà cuống nếm cho vừa chua cay ngọt thì múc lên đĩa.

Nộm dưa chuột dưa gang

2 lạng thịt đọi luộc, thái mỏng 1 đốt rưỡi, dưa chuột bỏ ruột thái ngang mỏng độ 10 quả. 1 lạng rưỡi cà rốt, 1 lạng dừa gọt vỏ cũng thái như dưa, 3 lạng tôm càng tươi bóc nõn phi hành mỡ nước mắm cho chín. 1 lạng rưỡi sứa tầu ngâm rửa sạch thái như thịt trần nước sôi 1 lạng rưỡi vừng rang vàng giã nhỏ. 3 thìa giấm chua, 2 thìa nước mắm ngon 1 giọt cà cuống. 3 quả ớt đỏ bỏ hột thái nhỏ chộn chung cho đều nếm thấy đủ mùi chua cay ngọt thơm là được.

Nem Chua Thủ đức

1 cân thịt mông mua sáng sớm để được thịt còn nóng ấn ngón tay vào thịt thấy dính tay là còn nóng bỏ gân và mỡ đi lấy nạc cho vào cối giã nhỏ như giò dùng khăn trắng sạch gói lại nén để nghiêng cho ra hết nước máu 1 miếng hàn the to bằng ngón tay cái giã bột cho vào, muối rang giã bột cho vào 3 lạng bì lợn cạo sạch lòng luộc vừa chín xong để nguội lạng mỏng thái nhỏ như miến bỏ lẫn thịt chộn bóp kỹ với nửa thìa đường tây bột một đốt ngón tay cái phèn chua giã bột chộn bóp kỹ đều nếm cho vừa vặn sẽ lấy lá vông lau sạch gói lại từng cái to bằng ngón

(Còn 1 kỳ

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

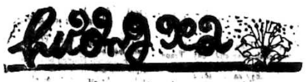
— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37877
—Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36802
— Y Viện Tân Định 538, Hai Bà Trưng Saigon	Đ.T : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q, Hưng	Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cống xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

Bác sĩ trực

Thứ Tư 15-12-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 16 đến 7g sáng Thứ Năm 16-12-71

BS. Trần-Văn-Minh	161	Võ Tánh	SAIGON
— Cao-Xuân-Sơn	509	Phan Thanh Giản	SAIGON
— Đặng nha Khánh	616	Nguyễn huỳnh Đức (PN)	GIAĐINH
— Vũ Đình Khang	170	— Nguyễn Hoàng	CHOLON
— Nguyễn văn Lễ	258	— Nguyễn Tiểu La	SAIGON



Hương xa

AI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phỏng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantôme »
của CAROLINE QUINE

Số 88

CHƯƠNG MƯỜI LĂM
NHỮNG CẢNH KHÒ NHO NHỎ

— Bộ tối nay không có diễn trò hay sao ?

Cô gái bực tức nói :

— Tôi đâu có thể nào diễn trò một mình được. Và lại tôi đâu có món hàng gì để mà bán ?

Rồi nàng than thở :

— Trời ơi, không hiểu tại sao mà bà Giang lại không tới thế này trời ?

Nhiếp nói :

— Có lẽ là cô sẽ không còn bao giờ gặp lại được bà ta nữa.

Cô gái kia nói :

— Vô lý ! Chắc hẳn là bà ta bị mắc bận chuyện gì không chừng. Để tui tới nhà bà ta coi!

Ái Liên cố dấu thái độ nóng nảy của mình và hỏi cô gái:

— Bộ cô biết chỗ bà ta ở hay sao ?

Để trả lời Ái Liên, cô gái kia bèn móc một mẩu giấy ra và đọc to cái địa chỉ ghi trong đó lên. Ái Liên bèn nói :

—Được lắm! Nếu vậy thì để chúng tôi cùng đi theo cô tới đó.

CHƯƠNG MƯỜI SÁU
MỘT NGƯỜI KHÁCH

Trên đường đi về nơi địa chỉ kia, cô My tỏ vẻ tin tưởng là sẽ tìm gặp được người đàn bà bán hàng rong. Nàng ba hoa nói chuyện huyên thuyên xích đế, khiến cho Nhiếp và Ái Liên muốn điên đầu luôn.

Nhưng đến khi chiếc xe dừng ở trước một căn nhà cũ kỹ cửa sổ đóng kín mít thì đột nhiên cô My ngưng ba hoa. Không có một tia ánh đèn nào lọt ra phía ngoài cửa sổ cả.

Nhiếp chợt nói .

— Làm như căn nhà này không có ai ở vậy. Các bạn hãy chờ tôi ở đây, để tôi đi hỏi thăm xem.

Chàng thanh niên bỏ đi một lát rồi trở lại ngay. Nhiếp lắc đầu với các bạn Ái Liên bèn hỏi :

— Bộ không có người nào sao ?

Nhiếp trả lời :

— Không có thấy một người nào cả. Những người lối xóm cho tôi hay rằng nhà này đi vắng suốt cả một vụ hè mới về.

Cô My cãi lại :

— Không đúng đâu. Tôi biết là bà Giang không có đi đâu cả mà!

Nhiếp nói :

— Tôi đâu có nói với cô là bà ta ở đây! Nói cho đúng ra thì tất cả những người ở đây đều nói rằng nọ không hề bao giờ thấy mặt một người đàn bà nào như vậy cả. Bà ta đã cho cô địa chỉ sai rồi đấy .

Cô My vẫn cứ không chịu tin. Nhưng rồi cuối cùng, đến khi hiểu rõ được rằng mình bị bịp thì cô ta mới bắt đầu khóc sướt mướt. Cô ta nói trong những tiếng nấc .

(Còn nửa)

CÂU LÂM

Truyện dài của Tạ-quang-Khôi

(SỐ 51)

CHƯƠNG 7

— Đừng có đoán mò. Thôi, Uyển đi bộ một quãng ngắn đi, mình không đến gần quá đâu... Xuống đây nhé.

— Cũng được !

Đợi cho bạn vòng xe trở lại, rồi chạy khuất trên con đường cũ. Quỳnh Uyển mới thong thả bước tới gần xe Đình Phong.

Trong những lần hẹn trước, nàng thường xuất hiện từ đầu đường đằng kia nên ông trông thấy ngay. Lần này vì từ nhà Bích Thảo đi, nàng lại ở phía sau xe ông, nên ông không biết. Mãi đến lúc nàng mở cửa xe ông mới giật mình quay lại. Ông trố mắt nhìn nàng, vẻ mặt vừa ngạc nhiên vừa mừng rỡ. Nàng nhoẻn miệng cười, chào khẽ :

— Anh !

Ông thốt kêu ;

— Trời !. . Em !.,. Anh cứ lo em không thèm tới,

Nàng leo lên ngồi sát bên ông, nói :

— Lo như vậy là anh không hiểu em. Bây giờ dù ai có kề súng vô đầu em mà bắt em xa anh em cũng không chịu xa. Thà chết còn hơn !

Ông sung sướng nhìn nàng đắm đuối, xiết mạnh tay nàng, muốn nói rất nhiều, nhưng chỉ giữ im lặng. Nàng ngước lên mỉm cười :

— Bộ em đã biến thành quỷ rồi hay sao mà anh ngó dữ vậy ?

Ông lắc đầu :

— Không, em vẫn là em, chả biến thành gì hết. Mà nếu có biến thì thế nào em cũng biến thành tiên.

Anh đang tự hỏi anh phải làm thế nào để đền đáp xứng đáng mối tình mà em dành cho anh.

— Giản dị lắm ! Anh cứ yêu em như em đang yêu anh, cũng đủ quá rồi.

— Anh sợ anh yêu em còn bằng vạn lần em yêu anh nữa.

— Vậy thì anh còn lo gì nữa ?

Ông kéo nàng sát vào người mình hơn, ôm ghì lấy nàng, hỏi khẽ :

— Em cho phép anh hôn em nhé ?

Nàng vội đưa mắt nhìn quanh, thấy đường phố hoàn toàn vắng vẻ, nàng khô g đáp chỉ ngửa mặt lên. nàng hơi rùng mình khi hai đôi môi gặp nhau. Nhưng chỉ được mấy giây ngắn ngủi nàng đã đẩy ông ra ngập ngừng nói :

— Em... em sợ lắm... thôi đi,..

Ông ngạc nhiên ;

— Anh có làm gì đâu mà em sợ ?

— Lỡ ai bắt gặp... Mình nên đi đi, đừng đậu đây hoài

— Em muốn đi đâu ?

Nàng phác một cử chỉ không cần, tặc lưỡi :

— Đi đâu cũng được, miễn em phải về tới nhà trước bữa cơm,

Ông tỏ vẻ không bằng lòng :

— Lúc nào em cũng nghĩ tới chuyện về nhà. Bây giờ đã hơn năm giờ, chả lẽ mới gặp nhau đã xa nhau ngay ?

— Anh cũng phải hiểu cho hoàn cảnh khó khăn của em lúc này chớ. Tới gặp anh đã là một sự liều lĩnh rồi. Anh có biết ba em cấm em ra khỏi cửa không ? Nhưng em lại không muốn làm anh buồn khổ Không được gặp em, chắc anh...

Ông vội tiếp :

— Chết mất anh sẵn sàng chấp nhận cái chết ấy phải xa em vĩnh viễn.

Nàng buột miệng thở dài ;

— Thì em cũng có khác gì anh. Thôi, anh cho xe chạy đi, đậu đây lâu người ta để ý thì mất công lắm.

)CÒN NỮA)

---

mẹ ghẻ con chồng

(204) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Thì cứ cho tôi về xóm.

Gần tới đình làng, bà chủ trả tiền rồi lên bờ. Ngôi nhà thầy hương hào hiện ra, tối om. Bà vào sân, đến bàng ba. Ngọn đèn chong leo lét : Bà ghé tai vào cửa, nghe tiếng ngáy ngủ của thầy hương. Bà gõ cửa miệng nói to :

— Thầy ơi !

Kêu đến lần thứ nhì là thầy hương hào vươn vai ;

— Ai đó ?

Bà chủ xưng danh rồi nói tiếp :

— Sao ? Có gì lạ ? Xong rồi chớ ?

Thầy hương hào không trả lời. Bà chủ thấy ánh đèn bên trong sáng rực lên rồi lại trở nên vàng vọt. Bà hỏi :

— Mở cửa chớ !

Ở nhà bếp, có tiếng ho hen. Bà lại nói gắt ;

— Sao ? Hay là..

Thầy hương hào mở cửa. Khi bà chủ bước vào thầy giả vờ nói, giọng thiểu não :

— Nguy quá.., Xong mà không xong. Bà đừng giận tôi. Chắc tôi qua xứ khác mà trốn ?

Bà chủ nắm vai thầy hương .

— Sao ? thằng Hiền chết rồi ?

— Tôi giết được nó. Nó bị quăng xuống giếng, ở chợ Vàm. Nó quào trầy vai tôi. Nhưng mà.

— Cái gì ? Thầy cứ nói đi, Làm gì mà thầy sợ sệt. Rủi thầy bị bắt, tôi chạy tội dùm cho. Tôi không sợ tốn tiền. Huống gì thầy chưa bị bắt. Cứ lấy lấy tiền mà trốn qua xứ khác

Thầy hương hào thấy rõ dã tâm của bà chủ. Thầy lắc đầu

— Bà đừng giận tôi. Bà sơ sót một chuyện lớn lắm. Bà đừng la hoảng thì tôi mới dám nói.

— Chuyện gì ?

Thầy hương hào nhìn bà chủ :

— Thằng Trực chết rồi !

Bà chủ la lớn :

— Trời ! Ai giết ? Sao thầy biết ? Giết ở đâu ?

— Bà đừng nói lớn, Tôi thấy nó mất tích. Tôi dò xét thử thì thấy rằng bà vô ý quá chừng. Tôi với bà đi coi thử thì biết. Nên giữ bí mật.

Bà chủ kêu lên ;

— Trời ! Con Hương đâu ? Sao để em nó gặp nạn như vậy ! Ai giết thằng Trực ? Cha mẹ giết nó hay sao ? Tôi đâu để thiên hạ tàn nhẫn tới mức đó. Đi bây giờ. Tôi giết ông.

Hồi lâu, thầy hương hào trấn an bà chủ, giải thích rằng muốn bắt tội ông chủ thì phải tìm ra bằng cớ. Và trong hiện tại, thầy vẫn chưa biết chắc xác thằng Trực bị chôn tại đâu.

Thật ra, trời còn sớm. Dưới sông, ghe xuồng qua lại tấp nập. Nếu đến sau vườn, bà chủ kêu la, gây náo động. Phải chờ đến khuya, khi thằng Trực ngủ say thì mới đưa bà chủ ra sau vườn được.

Bà chủ thúc hối :

— Đưa tôi tới đó ! Tôi coi là biết xác của ai ?

— Bà nên chờ !

(CÒN NỮA

Nên dùng thuốc mới
Pérasine
trị
LÃI ĐŨA
LÃI KIM
• Công hiệu thơm ngon
• Không cần thuốc xổ
• Khỏi nhịn ăn
Có bán tại các nhà thuốc
Laboratoires UMIC
9 Bis, Ngô Thời Nhiệm Saigon
KN số 101 BYT/QC/GP

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BẢO SANH VIỆN TỪ DŨ

Số : 437-YT/BSVTD/VL

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung cấp 90 tấn gạo nội địa số 1 thượng 25o/o tấm cho Bảo Sanh Viện Từ Dũ để nuôi ăn bệnh nhân và sản phụ trong năm 1972(theo Điều kiện sách phê chuẩn số 153/YT ngày 8-12-1971)

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Hồi 10 giờ sáng ngày 30-12-1971 tại Bảo Sanh Viện Từ Dũ.

TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH VÀ KÝ QUỸ TẠM :

— Trị giá phỏng định	5,085.000đ
— Ký quỹ tạm.......	127,100đ

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH

Trong giờ làm việc tại:
- Văn Phòng Bảo Sanh Viện Từ Dũ, số 284 đường Cống Quỳnh Saigon.
- Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ Bộ Y Tế, số 59 đường Hồng Thập Tự Saigon

NƠI NẠP HỒ SƠ DỰ THẦU :

Văn Phòng Bảo Sanh Viện Từ Dũ trước giờ đấu thầu..

Saigon, ngày 8 tháng 12 năm 1971
Giám Đốc Bảo Sanh Viện Từ Dũ
BS, Lê Phước Thiện

Đọc và cổ động báo Chính L

Chuyện phiếm

MẤT «XẾ» và CHUỘC «XẾ»

★ Của BẢO-VÂN

Ở đất «Sè-ghònh» này, công, tư chức muốn tới sở làm, quân nhân muốn nhập trại, học sinh muốn đi trường, ai nấy cũng phải cố gắng xoay sở, vay mượn để tậu một chiếc «xế» vì phương tiện chuyên chở công cộng như xe «buýt», xe điện ngầm vẫn còn ngủ kỹ ở trong các chương trình, dự án...

Chính vì lẽ đó nên bỉ nhân cũng phải tìm mọi cách và bằng bất cứ giá nào (xanh, xít, đít, đui cũng mặc) để được làm «khổ chủ» một chiếc xế Lambretta hai bánh. Rồi theo lời bè bạn chung quanh cho biết thì «khách giang hồ» chỉ chiếu cố đến loại Honda mà thôi chứ Lambretta, xe có số đăng bộ hẳn hoi chúng chẳng thèm mó tới. Chính vì thế mà bỉ nhân rất chủ quan, đi đâu cũng chẳng thèm khóa cổ, khóa chân ngựa sắt và mỗi khi đọc báo Chính luận, liếc nhìn mục chuộc «xế» là lại phì cười và phát ngôn rằng: «Làm gì mà ồm tỏi lên thế! Luật giang hồ là cái thá gì mà ngày nào cũng lòi ra? Như vậy chẳng hóa ra đã coi cơ quan công lực như «nơ-pa» hay sao? Tôi mà bị mất xe thì không bao giờ tôi lại đi chuộc như thế vì chuộc xe có khác gì dung dưỡng cho quân gian làm bậy và coi thường luật pháp quốc gia...»

Bẵng đi ít lâu, nhân 1 buổi đi làm về trễ bỉ nhân sau khi «hạ mã», vội đi thẳng vào nhà ăn cơm rồi nằm quay ra ngủ như thường lệ mà không thèm buộc cương — à quên khóa cổ — con tuấn mã nữa. Đến chiều, thức dậy, thì ôi thôi! con tuấn mã (hay chiếc xế họ LAM) đã không cánh mà bay! Cơ sự này xảy đến quá đột ngột khiến bỉ nhân bàng hoàng cả người và lúc này mới thông cảm được nỗi buồn đau thấm thía của những ai đồng cảnh ngộ mất «xế».

Thế rồi việc phải làm đã được làm và những lý luận đanh thép «không chuộc xe để khỏi dung dưỡng, khuyến khích quân gian» lại được tạm thời... quên đi để bắt đầu lập tờ trình mất xe, yết bảng cầu... chuộc xe và đăng báo theo đúng «luật giang hồ».

Một tuần sau, trong khi nỗi buồn mất xế chưa nguội thì bỉ nhân đã nhận được một lá thư ném vội vào nhà cho biết ngày giờ, địa điểm cùng thể thức chuộc xe với giá 80.000$. Thế là bỉ nhân vội vã xoay tiền và một mình đi chuộc xế không khác gì «Quan vân Trường đơn đao phó hội» ngày xưa mặc dầu tiện nội hết sức can ngăn vì ngại rằng lại bị chúng lừa để «vồ» thêm ít «địa» nữa mà xe vẫn không lấy lại được. Có lẽ vì sợ bị giăng bẫy hay muốn thử thách «thành tâm thiện chí» của khổ chủ cho nên khách giang hồ lại để bỉ nhân «đi không rồi lại trở về không» một cách êm ru...

Thế là xong, ai nấy đều yên chí là chúng sẽ «làm thịt» con tuấn mã họ Lam rồi đem phân tán đi khắp nẻo đường đất nước thì có mà trời biết! Bẵng đi đến hai tháng, bỗng một buổi chiều bỉ nhân lại được tiếp một khách «biển đinh» sang thăm. Khách sau khi đã hỏi rõ tên và năm sinh của bỉ nhân rồi, liền đi thẳng ngay vào câu chuyện:

— «Ông có còn giữ ý định chuộc lại chiếc xế số EE... của ông không?»

Mừng như bắt được vàng, bỉ nhân vội đáp:

— «Có chứ! Thế bây giờ xe của tôi ở đâu? Tôi sẵn sàng chuộc với giá 80.000$ như lời các ông đã đề nghị bữa trước mà!»

— «Xe của ông vẫn còn nguyên vẹn, tôi gửi sửa ở 1 tiệm sửa xe tại G... và lấy biên lai cẩn thận. Vậy nếu ông bằng lòng chuộc thì lấy đủ 40.000$ đếm cho tôi trông thấy rồi bỏ vào bao thư đi theo tôi đến chỗ lấy biên lai sửa xe. Số còn lại 40.000$ tôi sẽ lấy khi ông đã lấy xe về nhà! Điều cần nhất là ông phải theo đúng luật giang hồ nghĩa là không được giăng bẫy và không được cho ai đi theo dấu!»

— «Đồng ý... Đồng ý»

Tôi vội đáp và làm theo đúng các điều kiện của khách giang hồ đã đưa ra.

Thế là y dẫn tôi lên taxi tới vùng Nguyễn Trãi rồi xuống xe dẫn tôi vào hẻm. Thấy tôi ngần ngại y trấn an:

— Ở đây là khu vực người Tàu rất bình yên, ông không ngại, cứ theo tôi!»

Đã dấn lao thì phải theo lao, tôi đành lẽo đẽo theo y và cố tình đi sau y chừng năm thước để đề phòng nếu có sự gì bất trắc thì còn kịp rút.

Đi quanh quẩn qua các hẻm, các ngách y như lạc vào trong bát trận đồ chừng 15 phút thì gặp một tên khác đã chờ sẵn giơ ra cho tôi xem tờ biên lai — mà y cố tình bịt kín tên hiệu — có ghi rõ nhận «cầm» chiếc xe số EE... của tôi lấy 75.000$. Kỳ cục nhất là người đứng tên cầm xe lại chính là tôi với số thẻ căn cước và nơi cấp phát hoàn toàn giả mạo!

Tôi phản đối thì y nói:

— «Thôi! của tìm thấy là của được ông vui lòng chuộc đi vì lấy xe ra bán, ông còn được số tiền gấp hai, gấp ba kia!»

Thế là «thấp mưu thua trí giang hồ» bỉ nhân lại phải tuân theo lệnh của y mà chuộc lại tờ biên lai cầm xe tại tiệm P.N. với số tiền là 40.000đ. Đến đây tôi y biến mất sau khi đã vồ được:

75.000đ (tiền cầm xe) + 40.000đ (tiền chuộc biên lai) thành 115.000đ một cách rất ư là ngon lành!

Về phần bỉ nhân thì chỉ còn cách là mang tờ biên lai lại tiệm cầm đồ bình dân P.N để mong chuộc xe. Tới đây vừa cho biết là tiệm cầm xe gian, bỉ nhân liền bị bà chủ tiệm nạt nộ rầm rĩ:

— «Anh đi cầm xe rồi lại đi có bốt là mất xe để làm tiền lấy không xe của tôi chứ gì! Anh nên biết tiệm của tôi cầm đồ có môn bài, có sổ sách đàng hoàng. Xe anh cầm có thẻ xanh, có căn cước, có người bảo lãnh rất hợp pháp, vậy muốn chuộc thì mang 75.000đ với tiền lời 2 tháng lại đây mới lấy được xe ra!»

Thế là cuộc điều đình chuộc xe bị thất bại, tôi chỉ còn cách là đem sự việc ra trình nhà chức trách để nhờ can thiệp lấy lại xe, theo như lời mách nước của các bạn bè. Các bạn tôi còn nói rằng:

— «Anh cứ đi kiện đi, vừa lấy lại xe không mất một đồng nào vừa khiến cho mụ chủ tiệm oa trữ đồ gian sập tiệm luôn thể!»

Nhưng vốn bản tính hiếu hoà, không muốn gây chuyện lôi thôi, kiện cáo tốn công lên đồn, xuống phủ, chầu chực mất thời giờ nên tôi lại dùng điện thoại thương thuyết một lần nữa với bà chủ tiệm cầm đồ. Tôi nói rõ cho bà biết rằng số thẻ căn cước của tôi trên biên lai cầm đồ là số giả, ngày trình mất xe trước ngày cầm xe là một tháng, vậy tốt hơn hết là bà cần cho tôi chuộc lại bằng một giá... phải chăng là hơn. Lúc này bà mới cho tôi biết là chiếc xe trên chính tôi đã làm giấy bán cho một quân nhân và tờ bán xe có thị thực chữ ký của một Đại-uý tại một cơ quan nọ. Rồi chính quân nhân đó đem xe đi cầm có kèm theo cả thẻ xanh (vì chiếc thẻ xanh này tôi đã để cả ở trong thùng chiếc xe khi bị mất cắp).

Lúc này cả hai bên người chủ tiệm cầm xe và người bị mất xe mới rõ rằng cùng bị lừa, cùng mắc lận con đen! Và để chấm dứt lôi thôi hai bên cùng thoả thuận mỗi bên chịu thiệt một nửa, bỉ nhân bỏ thêm ra 30.000$ để lấy lại xác chiếc xe về vì bánh secours đã mất, xe đang sơn màu xám bị sơn lại màu xanh cho khó nhận và máy xe bị đổi lung tung khiến đạp không nổ phải đưa đi tiệm sửa lại.

Thế là từ lúc mất «xế» cho đến khi chuộc lại «xế» bỉ nhân đã phải chi ra trên 100.000$, số tiền mà một công chức hạng B đã phải nhịn ăn trong nửa năm trời mới có! Thật là lời cổ nhân nói chẳng sai một chút nào! Sướng anh hàng dầu (ở đây bọn chôm xế) đau anh thợ hoan (ở đây là bỉ nhân mất xế) và khốn nạn anh nồi rang (tức là bà chủ tiệm cầm đồ).

Nghĩ rằng đây cũng là một bài học — có thể rút tỉa ra rất nhiều kinh nghiệm cho [illegible] chư quân tử đã, đang và sắp mất xế — bỉ nhân vội vàng thuật lại, gửi đăng trên Chính-Luận để đến tặng những đồng bào đồng cảnh ngộ xem chơi...

NHÀ GIÁO THỜI CÁCH MẠNG KINH TẾ MÙA THU

phóng sự của Đường-Hoàng

Mở đầu

— Đời sống quân công hiện nay thật là...

— Khổ lắm, biết rồi!

— Thế nhưng mà vẫn phải «nói mãi». Bởi vì nói mãi cũng vẫn chưa ăn thua gì. Bởi vì chưa ăn thua gì nên phải có một nghề phụ. Bởi vì nếu không có một nghề phụ, thời buổi «gạo KIM củi NGỌC» này thì thưa quí bạn, lương chỉ đủ sống có 12 ngày trong 1 tháng. Quí bạn đã từng thấy gia đình một quan Thiếu Tá phải làm một gánh bún riêu bán kiếm thêm. Ông Đại Uý kia tối về đi lái Taxi có ông phát đưa đến dập lộn vì cạnh tranh nghề nghiệp. Có quí ông Công chức quyền cũng không phải không cao, mà chức thì cũng đáng trọng thế mà không đủ tiền mua thuốc cho vợ con khi lâm trọng bịnh. Kể ra thì nhiều quá. Ở đây kẻ viết chỉ xin phép quí bạn, giới hạn thiên phóng sự này trong phạm vi nhà giáo với 1 vài chuyện lặt vặt để cống hiến quí bạn coi chơi.

Nghề phụ là gì? Là những nghề nào?

Ai cũng biết nhà giáo là phải đi dạy học. Một thiểu số làm văn phòng trong Bộ, Nha, Sở và trường. Dù ngồi văn phòng thì họ cũng là nhà giáo và họ cũng có công việc chính của họ. Ngoài công việc chính này ra, họ bắt buộc phải làm những việc khác, bất cứ việc gì để kiếm thêm, thưa: đó là những nghề phụ. Ngày nay có khi những nghề phụ ấy lại kiếm được hơn cả nghề chánh và có khi nó xâm chiếm thời giờ, nó lấn át công việc và đầu óc của nhà giáo đến nỗi nó hầu như trở thành nghề chính vậy.

Tất cả các nghề, nhà giáo không từ 1 nghề nào, sau đây xin kể 1 số nghề mà kẻ viết được chứng kiến có thể còn thiếu sót. Quí vị nhà giáo nào hành những nghề mà không được đề cập ở đây xin đại xá cho.

Nghề chuyên chở: một nghề thông dụng

Trước hết xin mời quí bạn đi thăm những ông nhà giáo làm nghề chuyên chở, những người tình nguyện đóng góp vào ngành vận tải nước nhà cho thêm thịnh vượng. Chở người, chở vật, chở đồ, chở gì cũng được, và chở bằng từ xế hai bánh, 3 bánh đến 4 bánh.

Từ ông bạn xe ôm

Một chiếc xe 2 bánh thường là Honda tài xế cũng là chủ nhân rà rà dìa đường hoặc đứng phất phơ ngóng trông nơi ngã 3, ngã 4 hoặc các bến xe đò để đón một vài vị khách dễ tính, chịu ngồi đằng sau rồi ôm lấy tài xế đó là xe ôm.

Thầy Tư cũng có 1 chiếc Honda SS50, chiều hoặc tối tối sau khi cơm nước rồi, thầy mặc chiếc sơ mi xám bỏ ngoài quần khác với lúc đi dạy học đội cái mũ lưỡi trai, đeo đôi kính râm rồi từ trong hẻm thầy ra lộ đón khách. Tôi biết thầy hành nghề như thế cả năm rồi mà lối xóm và bạn bè thì ít ai biết. Lúc thầy ở nhà ra đi thì thầy kín đáo lắm, nhằm lúc hẻm xóm vắng người thầy mới đi, và lúc về thì thường các nhà đã hầu hết đóng cửa đi ngủ. Đã lâu, hôm nay tôi mới lại đến thăm thầy. Và may quá thầy có nhà.

— A! anh Tư, thế nào? dạo này..

— Suỵt..

Biết là thầy ngượng ngùng, sợ tôi hỏi to quá về chuyện nghề nghiệp tôi bèn nhanh ý lái câu hỏi:

— Chị và các cháu vẫn mạnh chứ?

— Cám ơn anh, vẫn mạnh, mời anh vào chơi.

— Sao? anh vẫn đi dạy?

— Vâng, thì vẫn đi dạy.

— Anh vẫn dạy buổi sáng?

— Ừ! chán quá, dạy với dỗ thời buổi này, không thôi được thì phải chịu chứ chán quá! Học trò thì dốt, đã thế lại cười, phá như quỷ, lương thì chưa đến 15 là hết rồi!

— Và chiều anh vẫn...

— Vâng, cũng phải lai rai, chứ biết làm sao! Ui chao, cái nghề chở xe ôm này nó cũng vui buồn vinh nhục kinh khủng.

— Anh có thể cho nghe vài chuyện vinh nhục đó không?

— Vinh là cũng có hôm gặp được vài ông khách nghệ sĩ tính thì ông trả cả trăm hay hơn 1 cuốc. Còn thì phần nhiều mời bá cả mép, ê cả mặt mà họ đều lắc đầu không đi, nhất là các bà, các cô thì chả khi nào họ chịu để cho mình chở chỉ thỉnh thoảng gặp mấy cô ca sĩ hoặc bán bar về khuya lỡ độ đường thì các cô ấy mới chịu đi và còn bớt một chút. À, tôi kể anh nghe. Một hôm tôi chở 1 cô bán bar từ Lăng cha cả mà về mãi tận chợ lớn dọc đường vì phố xá tương đối vắng, tôi nghi cô ta lo sợ tôi liền nửa thật nửa đùa khai lý lịch với nàng. Nào là tôi là công chức, nào là giáo sư vì túng quá phải làm thêm thế này. Thoạt đầu nàng không tin, nhưng sau vì tôi kể lể chắc lắm lý thống thiết quá nên nói nơi, Nàng mời tôi vào nhà. Rồi nàng mời rượu, nói chuyện tâm tình... Đêm đã khuya và trời bắt đầu mưa lắp tắp.

— Chà, mùi quá nhỉ?

— Suỵt

Thầy lại suỵt, vừa suỵt vừa liếc mắt vào nhà trong:

Tôi thoáng thấy chị giáo trong bếp và hình như...

— Ủa chị đang ôm «bầu tâm sự»?

— Vâng, kiếm ước song hành mà cứ thế hoài hoài mệt quá!

— Thế còn chuyện gì mà anh cho là buồn là nhục?

— À à! nhiều lắm! Chẳng hạn như thế này. Một hôm, tôi thấy một Nường, có vẻ «Nường là con gái» đứng bơ vơ bên vệ đường chờ xe, tôi bèn táp xe vô lễ mời mọc như thường lệ, nhưng chẳng hiểu Nàng có nghe rõ lời mời của tôi không mà Nàng sẵng giọng:

— Cái gì? Vô vận à! Rồi nàng quay ngoắt đi

— Một trường hợp khác, mời 1 bà Bà ấy đã không đi, lắc đầu quầy quậy, lại còn hớt hơ hớt hải bộ mặt có vẻ lo sợ, vội vàng nhảy phắt lên lề đường ngó láo liên chừng như muốn kêu cứu cảnh sát.

Tôi phải vội vàng «dọt» lẹ.

Và tôi nhớ nhất 1 chiều cuối năm, chiều ba mươi tết, trong lúc mọi người đã nghỉ ngơi sục sịch sửa soạn mừng năm mới thì chúng tôi, một bọn năm, bảy người tay phì «ghi đông» Honda, lượn vòng quanh và bu lại 1 chiếc xe đò ở xa vừa về tới bến. Từng toán người trên xe bước xuống người nào cũng được chúng tôi chiếu cố mời mọc nhưng gần hết là lắc đầu đi thẳng, người có đồ vật cồng kềnh thì thuê xích lô máy, người nhẹ nhõm có một mình thì họ ra đìa lộ đứng đợi xe lam. Mãi về sau mới có 1 ông già chịu đi thì lại ba bốn người giành nhau, cãi cọ, rồi đi đến ẩu đả. Tôi dựng xe nhảy vào can thì đúng lúc xe cảnh sát đi tuần qua, tưởng có án mạng, liền hốt tất cả về bót. Thế là một buổi đi làm về không, và ngày hôm sau thì là đón xuân «Kiệm ước». Ấy đấy đại khái cái nhục của nghề là thế... à mà thôi chết, hình như tôi dài dòng quá phải không anh?

— Dạ không, lâu đến thăm anh, được anh kể chuyện cho nghe thế là quí lắm.

Và thấy ngồi đã lâu, tôi vội kiếu từ anh bạn nhà giáo này ra về. Anh tiễn tôi ra cửa và chép miệng:

— Chịp! Tôi cũng sắp sửa phải giải cái nghề xe ôm này chứ chật vật quá!

Từ thầy «alô! xe lam»

— Alô! Đây có phải Bộ giáo dục, Sở..,

— Dạ phải.

— Cho tôi hỏi Ông Tám.

— Dạ, ông chờ máy 1 chút.

— Nè «alô, xe lam»?

Thầy Tám vội vàng tới bàn giấy, chạy lại chỗ người bạn vừa kêu, nhấc ống điện thoại lên nghe. Vâng! thầy đó là thầy Tám nhưng muốn gọi thầy chỉ cần «alô xe lam» là thầy biết ngay. Chuông điện thoại trong phòng mà reo thì chín phần mười là gọi thầy. Thầy có một chiếc xe lam ba bánh để ngoài cửa sổ. Ai cần chuyên chở gì gọi đến thầy là được thầy cầm liền. Thầy kể chuyện, thầy đã nhờ người giới thiệu được mấy tiệm thuốc tây, thuê thầy, được tiệm sách này, được nhà tạp hóa kia mướn thầy.

Thế rồi, thầy cho họ biết địa chỉ của thầy bằng số điện thoại của sở. Bởi vậy suốt ngày điện thoại kêu thầy. Và cũng bởi vậy, mọi đồng nghiệp trong sở gọi «thầy» là «Thầy Alô xe lam»

Thầy Tám đã gác ống điện thoại lên giá, quay trở lại, tươi cười với người bạn cùng phòng:

—Cậu biết ai gọi «moa» không? Tiệm thuốc «Tiên huyền» đây! chở «moa» chiều nay chở hàng lên Thủ đức. Thế là hôm nay kiếm được trên 1 «xíu» rồi.

—Thế thì cậu giàu rồi còn gì! Nhà giáo bây giờ mấy ai được như cậu? Tháng kiếm thêm vài chục ngàn như chơi! Kiếm cớ nghỉ quách đi mà đi chở có hơn không?

— Cậu nói giỡn? ai cho nghỉ, mà tội gì phải nghỉ có thế này rồi đi làm thêm cũng được chứ sao? nhưng xin [illegible] nghe. 1 nghề nào cũng có cái cực bên trong, như «moa» đây này, muốn có cái xe lam này, phải bốt hụi non hụi già, phải vay mượn từ bên Nội mà đi, từ bên Ngoại mà lại, anh cảnh trên, cụ cảnh dưới, chỗ nào cũng vay cả. Cậu tưởng sung sướng lắm đấy! Thế rồi đi chở thì tiệm này đòi bớt, tiệm kia cằn nhằn làm hư hỏng xe xách đồ vật, lúc chở tới nơi có khi chính mình phải khuân vác hàng xuống như là phu xe chánh hiệu vậy đó.

Rồi cứ thế, hết cái khổ này tới cái khổ kia. Thầy Tám đang đà kể lể 1 nào là lúc đi đóng thuế xe cực quá, nào là [illegible] thầy vừa mới phải thay 1 cái, nào là phải sửa bình điện, không vậy thì là hết lời, nào là hôm qua thầy đến sở trễ vì phải [illegible] văn và vân vân...

Bỗng, thầy hạ giọng chấm rứt chuyện cái xe bằng một câu rất êm ả với người bạn bàn kế cận:

— Nãy chiều giùm «moa» nốt cái công văn này nhé! Xếp có hỏi thì nói «moa» vừa ra ngoài nghe!

(Còn 3 kỳ)

Câu chuyện KHOA HỌC

Khám phá mới về trí thông minh

CHU MINH THỤY

(Theo tài liệu Ngoại quốc)

(TIẾP THEO)

Chánh vì dân Mỹ có một truyền thống lạc quan lâu đời về dân chủ, nên ở xứ họ, thuyết thứ 2 thường chiếm ưu thế. Điều ấy chứng tỏ sự cố gắng trong việc tranh đấu chống kỳ thị chủng tộc, và nếu cần, ép buộc các trẻ em da đen da trắng sống lẫn lộn nhau. Cùng nhận một nền giáo dục cùng sống với nhau, chúng sẽ đạt được một trình độ trí thức ngang nhau.

Tuy nhiên, dù kéo dài trong nhiều năm, các mưu toan sửa chữa những trẻ em yếu kém bẩm sinh chỉ đưa tới thất bại.

Cách đây 2 năm, một chuyên viên nghành sư phạm, Bác sĩ Arthur Jensen, có viết một bài khá bạo trong «Tạp chí giáo dục» của Viện đại học Harvard. Theo ông, dù có kể tới sự khác biệt về văn hóa, trí thông minh của trẻ da đen (được đo bằng trắc nghiệm) vẫn kém hơn của trẻ da trắng. Không có cách nào sửa chữa, vì chúng sanh ra đã là như vậy rồi.

Vào thời đó, bài báo gây khá nhiều tai tiếng. Nhưng một nhà vật lý học có lớn, đã được giải Nobel, và là dân da trắng — Bác sĩ William Schockley, tới tiếp tay Bác sĩ Jensen. Cuối tháng 4-1971, cả hai người đồng đề nghị với Hàn lâm viện khoa học của Mỹ quốc, yêu cầu đưa ra một chương trình để nghiên cứu vai trò của sự di truyền trong trí thông minh. Dự án bị bác bỏ, nhưng chỉ vì lý do chánh trị rằng sẽ gây nên nhiều xáo trộn trong giới khoa học gia.

Sở dĩ Do thái góp công vào để làm sáng tỏ vấn đề là vì Do thái hiện nay là một quốc gia đa tạp:

Một số công dân nguyên từ Đông Âu tới (phần đông là trí thức, và một số khác nguyên gốc gác ở các xứ Á rập kém mở mang.

Nữ bác sĩ Krown đã chia các trẻ em ra làm 4 nhóm: chúng ở cỡ 3 tuổi. Trong 3 nhóm 2/3 sĩ số có ít nhứt cha hoặc mẹ đã học bực đại học 1/3 còn lại gồm trẻ em mà cha mẹ chưa học khỏi trường sơ cấp. Nhóm thứ 4 chỉ gồm toàn trẻ em loại vừa nói này. Nữ bác sĩ Krown cho thận trọng hơn nữa, chỉ chọn toàn trẻ em mà gia đình có lợi tức ngang nhau, và sống trong gia đình hòa thuận.

Mỗi lớp chỉ có 25 học sinh, do hai cô giáo trông coi, và các cô giáo đã từng học qua một lớp huấn luyện tâm lý đặc biệt

(Còn nữa)

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

Trả lời ông Lê thanh Tịnh, 24 Trần quý Cáp Saigon

HỎI: Tôi là một Việt Kiều hồi hương, sinh ngày 5-11-1939 có vợ và 7 con phải nuôi dưỡng. Trường hợp tôi có được hoãn dịch vì gia cảnh không? Nếu không được, tôi phải xin một ân huệ đặc biệt để nuôi vợ con, vậy xin quý Báo vui lòng chỉ dẫn tôi phải xin ở cơ quan nào?

TRẢ LỜI: Theo Luật Tổng Động Viên, các anh công dân trên 33 tuổi và đang nuôi dưỡng 6 con dưới 18 tuổi có thể được cứu xét hoãn dịch vì lý do gia cảnh. Ông sanh năm 1939, đến nay mới có 32 tuổi, nên không hội đủ điều kiện tuổi ấn định để xin hoãn dịch vì lý do gia cảnh. Trường hợp ông khá đặc biệt, vậy ông thử làm đơn gởi về Nha Động Viên, số 38 Gia long Saigon, xin đặc ân cứu xét xem sao.

Thứ Tư 15-12-1971

Việt Nam

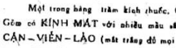
(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Chương trình Chiêu Hồi
18g50 Thể thao quân đội
19g00 Thông Cáo
19g05 Em lìm hiểu
19g15 Tiếng Chuông Chùa
20g00 Tin Tức
20g30 Tin tức CSQG
21g15 Điểm báo — Giới thiệu Chương trình hôm sau
21g40 Thời sự quốc tế
21g50 Hát bộ (Đoàn Hồng Ngọc) (Minh Tơ)
22g30 Tin chọn lọc
22g35 Hát bộ (tiếp)
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 News
1205 High Chaparal
1300 News
1305 Bold Ones
1405 Age of Aquarius
1505 Man from Shiloh
1600 Infor.
1630 The kid next Door Smokes pot
1705 Mission impossible
1800 CBS Newscomer
1900 News
1930 Sports
19g35 Ironside
20g30 Bill cosby
2100 News
2105 Marcus Welby
2230 Airforce Highlights
2245 Grambling football hightlights
2300 Tonigh Show



1400Đ.

Một trong hàng trăm kính thuốc, Gọng mù thời trang nổi tiếng. Gồm có KÍNH MÁT với nhiều màu sắc dịu để giữ sức khỏe cho mắt CẬN – VIỄN – LÃO (mắt trắng đủ mọi số độ) thử mắt chính xác kỹ lưỡng. Tiếp khách ân cần tại TẰNG LẦU 138 Lê Thánh Tôn Saigon, Điện Thoại: 93.728 (Phía Trong Tạp Trai Passage 136).

ALCOOL de MENTHE
PEYLE

Dùng khi:
— ĐAU BỤNG
— LẠNH
— CHÓNG MẶT

(1 giọt đến 10 giọt trên miếng đường hoặc pha trong miếng trà đường nóng
— Súc miệng
— Giải khát (1 giọt trong ly nước)
— Thoa bóp cho Sản phụ

có bán tại các nhà thuốc tây

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BỆNH VIỆN HỒNG BÀNG

Số 3279/BVHB/BT

Cáo thị đấu thầu
Công khai khẩn hạn
(lần thứ ba)

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU:
Cung cấp thực phẩm chín dưới hình thức khẩu phần cho Bệnh Viện Hồng Bàng trong năm 1972 (từ ngày 01-1-1972 đến hết ngày 31-12-1972)

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU:
Đúng 15 giờ ngày 17-12-1971 tại phòng Hội Bệnh Viện Hồng Bàng số 120 Đường Hùng Vương Chợ Lớn.

	TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG	KÝ QUỸ TẠM
Lô duy nhất:	18.009.000đ00	450.200đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH
— Phòng Quản Lý Bệnh Viện Hồng Bàng
120 Đại Lộ Hùng Vương Cholon
— Bộ Y TẾ (Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ)
59 Hồng Thập Tự Saigon
(trong những ngày giờ làm việc.)

NƠI NẠP ĐƠN THẦU:
— Phòng Quản Lý Bệnh Viện Hồng Bàng trước giờ đấu thầu.

Saigon, ngày 9 tháng 12 năm 1971
Giám Đốc Bệnh Viện Hồng Bàng.
B.S. ĐẶNG VĂN ĐANG.

RAINBOW' ĐỒNG HỒ
SEIKO CỦA PHÁI NỮ

* MỸ HÓA THỜI TRANG VÀ CÁC ĐỒ TRANG SỨC THEO KỊP SỰ TIẾN TRIỂN CỦA THỜI ĐẠI CÀNG NGÀY CÀNG MỚI CÀNG ĐẸP NHỨT LÀ ĐỐI VỚI CÁC BẠN GÁI
* ĐỒNG HỒ SEIKO KIỂU RAINBOW, ĐƯỢC SÁNG CHẾ DO NƠI TINH THẦN MỸ HÓA NỔI TRÊN LÀ MỘT TÁC PHẨM ĐỘC ĐÁO CẢ NGHỆ THUẬT LẪN KỸ THUẬT
* Ở TRÊN TRỜI "RAINBOW" LÀ MỘT KỲ QUAN TUYỆT ĐẸP, SÁNG LẠNH VẠN TƯỢNG
* ĐỒNG HỒ ĐÀNG BÀ KIỂU "RAINBOW" HỘI ĐỦ BẢY MÀU SẮC KHÁC NHAU, VỎ ĐẸP MÁY TỐT, AI TRÔNG THẤY CŨNG ƯA, XỨNG ĐÁNG LÀ MỘT SẢN PHẨM VÔ SONG CỦA THỜI ĐẠI

SEIKO

một nhóm sinh viên việt kiều nhận dạy kèm tư gia Française, Philo. Math từ 12e đến terminale, Xin liên lạc 225/25B Phan đình Phùng (Saigon) ĐT : 21738

Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan, đồ đầm, các kiểu áo cưới, đồ bội lấy liền.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan, Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông) Đ.T 96.292.

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất?tại trường.

THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon

THANG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg, tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới, Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

Trường máy chữ
«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan Jeve Robe quần tây. Chemise dạy Thượng Hải. v.v, Do chủ nhân hướng dẫn, Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước. Có lớp tối

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5500đ 1 tháng.Học phí : 8.500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

GS đệ nhị cấp công lập nhận kèm Anh: Pháp văn. Ô. Tuyến 32 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận ĐT 21.017 giờ làm việc

Lớp Kế Toán

Trường THANH LONG 344 Võ di Nguy Phú Nhuận. Đào tạo kế toán viên và kế toán trưởng cho các xí nghiệp và ngân hàng. Chỉ dẫn từng người 15-12 khai giảng khóa mới.

Tìm việc Vừa đi làm, vừa đi học. Văn phòng báo chí kiếm sinh viên có lý tưởng có tú tài Pháp, khá Việt văn, biết đánh máy chút ít, Giờ làm co rãn. Liên lạc V I Cư xá sĩ quan Chí Hòa từ 21g đến 22g

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **Sinh Viên.**

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth, H Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Raglan comtesse. 4.000đ, Jeans 2000đ,trọn khóa 4000đ

Nhận học viên mỗi ngày

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 5000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng Nội trú 5500 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe jupe, quần Chemise, nón, dớ, áo choàng : đồ bộ nít, bỏ bông tay, bông máy, cách đo v.v...

Một tháng ra nghề, Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue, Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới,

Áo Len Xuất Ngoại :

Đan tay, mũ, dớ, khăn, gant' **tại 257 Gia Long**

Pháp Văn

Dạy đàm thoại, cấp tốc và căn bản do chính nữ giáo sư người Pháp đảm trách. Xin hỏi . 42 Nguyễn Huệ (Saigòn) Phòng 33 (Lầu 3)

Chọn lựa nghề gì

Photo Diễm Sơn

Thích ứng cho thời hậu chiến ? ? «Lớp Nhiếp ảnh Chuyên Nghiệp»

Một nghề Mỹ thuật, bảo đảm cho tương lai; rất hợp cho các bạn nam nữ thanh niên. Ghi tên tại PHOTO Diễm sơn số 284 G Trương Minh Ký Gia Định (gần nhà thờ Tân a Châu).

FR -I- MATH

Modernes 15B Phan đình Phùng (Đakao) avec la collaboration de : Mr: PAUL PATRICK (Bac philo) Mr : Lộc licencié ès math pnom penh Mr : LƯU VĂN SANG (licencié ès sciences pnom penh) M : JACQUELINE. Thủy Tiên (S.P.C.N.Phnom penh) Répétition 11è, 10è, 9è, 8è, 7è, perfect : 6è, 5è. 4è, 3è, 2nd,

Lớp khiêu VŨ
Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau biết. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối.Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette,Pick-Up,Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửaT.V. National, Decon, Sanyo, Sharp Toshiba.Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500đ 1 tháng, Ghi tên trước tại **ĐẠI-NAM** 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng).808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 6-12-71 đến 14.12-71.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

Nhà : Xuất bản Trường Sơn

Sách : Giáo khoa Trung học 129-131 Lê văn Duyệt Saigon.

1 nhóm nữ SV nhận kèm tiểu học Pháp Việt và P.V. Đệ 1 cấp. Hỏi 11 Trần văn Thạch Tân Định.

Cựu nữ sinh Saint Paul nhận kèm trẻ tại tư gia từ 3e trở xuống Hỏi 10B Kỳ Đồng Sg.

Lớp Gia Chánh

43 TỰ ĐỨC ĐAKAO
Do BÀ GIỎI đảm trách
9 giờ sáng thứ 2 13 12
BÁNH CUỐN
9 giờ sáng thứ 3 14 12
Kẹo táo 6 màu ăn réveillon
9 giờ sáng thứ 4 15 12
BUCHE DE NOEL crème tốt không dùng shortening
9 giờ sáng thứ 5 16 - 12
PÂTÉ CHAUD tarte. cornet
9 giờ sáng thứ 6, 17 - 12
NEM CHUA
9 giờ sáng thứ 7 18-12
Gà rút xương dứt lò ăn réveillon
3 giờ chiều thứ 7 18-12
BUCHE DE NOEL
9 giờ sáng chúa nhựt 19-12
BUCHE DE NOEL crème không dùng shortening vẫn tốt nhận bánh sinh nhựt, đám cưới 4 tầng mecerkhông chảy.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 187 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1, 2, 6, 8, và 15-12-71, mở khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
- Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TÂN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ
TÂN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Trường ĐIỆN TUYẾN
264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG KỸ THUẬT LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon
BAN ĐIỆN TỬ : ngày 15-12. và 1-1-7.

— RADIO CĂN BẢN : thực tập đủ loại máy đèn, hiệu trên thị trường-

— TRANSISTOR : học 40 Pan đủ loại,

— TRƯỞNG XƯỞNG : thực tập SX 9000 SIS 5000A. Teac 4010S. AKAI, SONY.

– TV ĐÈN và TRANSISTOR: G.S VINH, BỬU, NĂM với 10 loại máy thị trường Áp dụng P/P THỈNH THỊ HÀNH, dắc giải bằng phim màu của Mỹ, Nhật

BẢN ĐIỆN:ngày 15-12 và 1-1-72

— ĐIỆN CĂN BẢN :
— VẤN DÂY ; Bobine. moteur bloc transfo
— ĐIỆN LẠNH : sửa chữa tủ máy lạnh.
— TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN đủ lớp Sáng, Chiều, Tối và nội trú

HỌC MAY ĐỂ ĐI LÀM TẠI SAIGON

Trường Thành Mỹ. Bảo đảm 3 tháng có sở làm. Học phí rẻ bằng 1/2 nơi khác. Bao luôn vải máy v.v nội trú 1500đ. Tại 543 Lê quang Định Gò Vấp. Và 339B Pétrus Ký Saigon 10. (Trường lập từ năm 1954) Đã tín nhiệm, cả vạn Học sinh.

TIỀN TỪ BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật
V.T.Đ. THANH TUYỀN
17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729
Có nhận nội trú

Trường nữ công
QUỐC VIỆT

188 Lê Lai Sg ĐT : 92 500
150đ Một món khóa 20 món
15g thứ hai 13-12 : Bánh gan Gà Noel ăn réveillon
15g thứ ba 14-12 : Buche Noel Gâteau champignons
18g30 thứ ba 14-12 : Thỏ bằng dừa Bầy Noel chó bằng bưởi
9g thứ tư 15-12 : Bánh Noel 6 tầng : 18 kiểu bông Khóa 1.500đ
15g thứ năm 16-12 : Khau nhục Cua rút xương nguyên con.
15g thứ sáu 17-12 1 Croissant ăn Noel Pâté chaud nở 24 lớp
15g thứ bảy 18-12 ; Copeaux Gâteau guitare d'amour
18g30 thứ bảy 18-12 : Buche Noel Gâteau champignons
9g chủ nhật 19-12 : Chou la crème Hồ thiên nga,
15g chủ nhật 19-12 : Bánh Noel 6 tầng : 18 kiểu bông Khóa 1.500đ

Chú ý : Buche Noel cuốn nguội không gãy thực tập bông : pensée, lys marguerite. Nhận đặt bánh Noel

Lớp Gia Chánh Mỹ Lan

219 Tự Đức Saigon
Gần đường Hai Bà Trưng

Có sân rộng để xe.Đặc biệt cơm Pháp do chính người Trung hoa đảm trách chuyên dạy các món ăn của trường « Le cordon bleu» và chỉ dẫn cách trình bày rất đẹp cho bữa tiệc.

Chiều cơm Tàu : Do chính người Trung hoa nhiều kinh nghiệm đảm trách nhà hàng lớn nhất thủ đô chỉ dẫn và bánh Pháp Việt do bà Mỹ Lan đảm trách.

Thứ Hai 13-12-71 Sáng 9g.Cơm Pháp Poulet chipolata. Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại trái cây có hai chùm cho xanh đỏ rất đẹp cho tiệc trà và tiệc cưới. Chiều 3g Cơm tàu. Tứ Quí khai vị.

Thứ Ba 14-12-71 Sáng 9g. Cơm Tàu . Phụng hoàng bốn món nướng lò, Bánh bò trong nước dừa đổ thành ra bông và sơn thủy. Chiều 3g. Cơm Tàu ; Bồ câu rút xương chiên dòn sốt kim tuyến- Mì xào ngũ sắc. *Thứ Tư* 15-12-71 Sáng 9g.Cơm Pháp Civet chevreuil, Croissant au beurre Brioche au raisin. Chiều 3g. Cơm Tàu Bát bửu cơm cếp. Bào ngư dồn ba quân sốt Phù Dung.

Thứ Năm 16-12-71 Sáng 9g.Cơm Tàu Vịt tim Hải Ký. Dạy cán mì do người Trung Hoa chỉ dẫn. Chiều 3g Cơm Tàu : Long thổ chiên dòn kiểu Tứ Xuyên. Cơm tay cầm Dương Châu (4 kỳ) 11 + 12 + 14 + 15

Thứ Sáu 17-12-71 Sáng 9g. Cơm Pháp Pigeon au nid. Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại trái cây có hai chùm cho xanh đỏ rất đẹp cho tiệc trà và tiệc cưới. Chiều 3g Cơm Tàu Bát hoa bảo quân kiểu Bắc Kinh. Phụng hoàng dồn yến,

Thứ Bảy 18-12-71 Sáng 9g. Cơm Tàu. Vịt nướng quạt kiểu Hồng Kông.

Cảo sười nấm đông cô, Chiều 3g Cơm Tàu 8 món khai vị lạnh.

Chúa Nhật 19-12-71 Sáng 9g. Bánh tiêu và bánh dầu chèo quẩy do người thợ bánh Trung Hoa chỉ dẫn Chiều 3g Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại trái cây có hai chùm cho xanh đỏ rất đẹp cho tiệc trà và tiệc cưới, (3 kỳ) 16 + 17 + 18.

Cours de Répétition

MATH. MODERNE FRANCAIS ANGLAIS 8e 7e 6e 5e et 4e
2 groupes ; matin et après midi Préparation au Concours d'entrée en 6e (une classe spéciale), 170, Công Lý Saigon

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy Vô Tuyến Truyền Hình từ 1969
(Giấy phép số 659/GD TN/KTHV/QĐ)

NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI Bảo đảm ?
— TRỌNG DỤNG mọi nơi
— THANH NHÃ bạn gái cũng thích hợp ?
— VUI mà còn thu nhiều tiền ??? Hãy ghi tên học sửa ráp Radio và TRUYỀN HÌNH tại

TƯ THỤC KỸ THUẬT CHUYÊN NGHIỆP ĐIỆN TỬ
MINH - TRÍ

157 Trần quang Khải Tân Định Saigon. Do một nhóm Kỹ sư, Giáo sư và Chuyên viên Điện tử nhiều năm kinh nghiệm phụ trách với :

— Phương pháp tân tiến, dễ hiểu thực hành nhiều, Trường lớn nhất Thủ Đô. Có nhận nội trú.

Anh Văn Tuấn Huy

(Đủ lớp ít người, Sáng Chiều Tối)
Mở ngày 20-12-71.

— Do chính GS. TUẤN HUY (BA D.E S) đại học Cambidge Anh Quốc và quí vị kỹ sư Smithson, G.Sư Eric, kỹ sư Thiele, Cô Lynda

I. MICHIGAN PROFICIENCY.

ĐIỀU KIỆN : Tất cả đều phải qua kỳ thi ENGLISH PROFICIENCY TEST của trường và đạt số điểm trên 50.

DẠY BẢO ĐẢM :

a. MỘT GIỜ ĐỒ HÌNH : ôn hết văn phạm căn bản,

b. MỘT GIỜ TRIẾT TỰ : là ĐỌC và NGHE tiếng Anh dễ dàng

c. VĂN PHẠM CAO CẤP : Simile Metaphor, Parallel, Impressiveness. Picturesqueness etc.

D. ESSAY WRITING : Đồ hình và diễn tiến,

E. 250 BÀI READING COMPREHENSION : dạy theo lối đàm thoại phản ứng.

F. 300 BÀI NGỮ VỰNG CẤP MICHIGAN học bằng MÁY (thuộc và Nghe quen 4.500 ngữ vựng Michigan).

K. Thi thử nhiều lần tại lớp. Học phí 10000đ TRỌN KHÓA 4 THÁNG. tuần học 5 ngày.

II- ANH VĂN CẤP TỐC B. Đ BẢO ĐẢM 2 tháng NÓI và VIẾT 5000 câu thông dụng và thuyết trình luận văn với các tiết mục · Xã giao, chuyện phiếm, giáo dục, kinh tế, chính trị, ngoại giao, điện ảnh vv. Học phí trọn khóa 2 tháng 6000đ. CÓ LỚP SƠ CẤP dành cho người CHƯA BIẾT (Bảo đảm 1 tháng Nói và Viết 3000 câu thông dụng). TRỌN KHÓA 4000đ Ghi tên tại biệt thự số 235 (số cũ) và 549 (số mới) Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương) hoặc 401 Phan thanh Giản Sg (gần ngã tư Cao Thắng và Phan thanh Giản Sg)

Trường dạy cắt may
VIỆT NỮ

028 LA F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Raglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ, trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày

GIÁO SƯ DO

Một thiểu số thiếu suy xét, kinh nghiệm và không được sành sỏi nên mới so sánh nơi này hơn nơi khác Người này trên người kia về Nhạc và Vũ. Chỉ những người trong nghề mới phán đoán nổi cái hay cái giở của người cùng nghề. Nhưng về Vũ. Hay giở, đẹp, xấu đều do công phu người tập dượt. Nhứt là dược, G.Sư DO chỉ điểm. Tìm học Cao Ốc 14 đường Phan văn Hùm Phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Sg.)

Phát Chứng Chỉ

Trường VTTH TRƯỜNG AN thông báo cho các cựu học viên hãy đến VP số 80 lầu 2 Võ Tánh Saigon 2 để nhận. Chứng chỉ đã được Bộ Giáo Dục kiểm nhận, trong giờ làm việc kể từ 15-12-71 đến 15-1-72, Nhớ mang theo thẻ học viên và một ảnh căn cước, Hiệu trưởng : Đặng Sĩ Hỷ.

Lớp gia Chánh đặc biệt
CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định

Thứ tư 15-12 ; Sáng 9g : Bánh trái vải -I- Bánh khoai mì Chiều 3g Tartes Assorties -I- Père de Noel (Bánh ông già Noel)

Thứ Năm 14-12 : Sáng 9g . Bánh Pháp : Choussons aux Pommes -I- Chaussons Napolitotatios Chiều 3g : Buche Noel -I- Macarons

Cựu quân nhân mới giải ngũ, nhận kèm Anh văn từng nhóm nhỏ cho người lớn hay SV dự bị Toán lý hóa từ lớp 12 trở xuống. Thư hay tiếp xúc ngày nghỉ Ô Kỳ 162/7 Tôn thất Hiệp Phú Thọ.

SV năm thứ 3 kỹ sư Đứng đắn tận tâm- Nhận kèm các lớp từ 11AB trở xuống. Thư cho Vũ minh Tâm. Box E Chợlớn.

Nam SV được khoa 5. kèm toán, lý hóa từ lớp 11 trở xuống Hỏi 45 A Hiền Vương Sg.

TRƯỜNG DẠY MÁY XE HƠI
Cơ Hiệp Thành

122 A, Phát Diệm — Saigon

Dạy máy xăng, máy dầu cặn máy 2 thì có HONDA và SUZUKI khóa mới khai giảng ngày 3-1-72 Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng, có lớp sáng chiều tối và nội trú.

15-12 16-12 mở lớp Lý Hóa 12 AB

Chiều-Tối và Chúa Nhật
G.S Trần minh Tâm, Lương duyên Trinh
Ghi tên giữ chỗ trước 235 Trần quốc Toản Chợ Lớn
(Gần góc đèn xanh đỏ Nguyễn tri Phương)
Chú ý Toán 12B — 12A Học 13/12 và 14/12

HỌC TIẾNG NHỰT
20-01-71

ở 351/60 Trương minGiảng Saigon Khai giảng khóa võ lòng Sáng · Chiều. bảo đảm học 1 khóa nói chuyện được

G.S, Nhựt Việt hướng dẫn với sự tận tâm và kinh nghiệm.

— Nơi đào tạo một căn bản vững chắc về Văn phạm Nhựt Ngữ

— Nơi học dễ nói được viết được thực hành ngay trong việc giao dịch với Nhựt và dạy đúng theo chương trình giáo khoa của trường Đại Học KOKUSAI ở Tokyo đã được nhiều cơ quan Văn Hóa tại Việt Nam công nhận (có chứng chỉ tại văn phòng)

— Nơi duy nhất tại Việt Nam đã được đài truyền hình cùng các báo Nhựt đến viếng và quay phim.

— Nơi đào tạo du học sinh sang Nhật đông nhất.

— Nếu quyết định học, mời bạn ghi tên trước ngày khai giảng.

(ở xa có lớp Hàm Thụ xin kèm tem)

TƯ THỤC HOÀNG - NGUYÊN

434, Hồng Thập Tự — SAIGON
20 Võ Tánh — SAIGON. Đ. T. 93.028

ANH-PHÁP-NHỰT NGỮ TOÁN LÝ HÓA VÀ LUYỆN THI TÚ TÀI I, II Khóa 72

ANH : —Lớp bổ-túc chương trình Trung-Học từ lớp 6 đến lớp 12.
—Lớp luyện thi Trung-Học Tráng-Niên, Tú-Tài I, II.
—ENGLISH-FOR-TODAY BOOK I, II, III, IV.
—Lớp văn-phạm căn-bản và luyện-dịch — Lớp Đàm-thoại.

PHÁP :
— Lớp bổ-túc chương trình Trung-học từ lớp 6 đến lớp 12.
— Cours de langue et de CIVILISATION — Françaises. I, II, III
—Lớp luyện thi Trung-học Tráng-Niên, Tú Tài I, II
—Lớp đàm-thoại do Giáo-sư Việt-Pháp đảm-trách,

TOÁN — LÝ-HÓA
—Các lớp Toán,Lý,Hóa bổ túc: chương trình lớp 7,8,9,10,11AB, 12 AB và các lớp luyện thi Tú Tài I II.
— Các lớp luyện thi Tú-Tài I,II (giải đề thi, giảng kỹ bài tập,tóm tắt giáo khoa dành cho học sinh học lại)

Với sự tổ chức đứng đắn, trên 8 năm được uy tín của phụ huynh học sinh cùng thư học viên,
—Với một thành phần Giáo-sư kinh nghiệm,tận tâm hướng dẫn.
—Với một trường sở mới xây cất, phòng học khoảng khoát, tiện nghi có sân rộng để xe an toàn.

HỌC TRƯỜNG HOÀNG-NGUYÊN CHẮC-CHẮN CÁC BẠN SẼ THÀNH-CÔNG Xin ghi tên và lấy thời khóa biểu tại văn phòng.

Sirop
PULMOCAMPHRE
Donapha
Trị các chứng ho
NGƯỜI LỚN
CON NÍT
HO
SUYỄN
CẢM
ĐÀM
DAI DẲNG
NHÃN HIỆU CHỮ C
CÓ BÁN TẠI NHÀ THUỐC TÂY.

15-12 chiều 2 giờ tối 7giờ Toán lý Hóa Tú Tài 1 A,B
16-12 chiều 4giờ tối 7giờ Toán lý Hóa Tú Tài 2 A,B

G.S. Nguyễn Đăng Đại, Nguyễn văn Vỹ

TRƯỜNG-SƠN 129 Lê Văn Duyệt S.G

NEOGALEN ONDULYSS

Trị mau chóng và hiệu nghiệm :
— Ghẻ Ngứa
— Mụn
— Lở Da Đầu
— Các bệnh ngoài da

Có bán tại các nhà thuốc tây.

Cần Người :

Cần nhân viên Việt Nam có kinh nghiệm để làm việc cho hãng LSI/MSD tại Phi Trường Biên Hòa, ứng viên phải hợp lệ quân dịch, Nhận đơn từ 8g sáng đến 5 giờ chiều tại 273A Nguyễn Minh Chiểu, Phú Nhuận, từ nay đến 19-12-1971.

- Chuyên viên cơ khí
- Chuyên viên điện xe hơi
- Thợ hàn ra-di-a-tơ
- Thợ sửa hệ thống chuyển lực
- Thợ máy xăng
- Thợ máy dầu cặn
- Thợ làm đồng xe hơi
- Thợ bọc nệm xe
- Thư ký
- Thông dịch viên kỹ thuật
- Họa viên đồ hình
- Huấn luyện viên cơ khí
- Phối trí viên huấn luyện kỹ thuật
- Thợ điện nhà

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
VIỆN UNG THƯ QUỐC GIA

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai
(Lần thứ 3)

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung cấp thực phẩm sống cho Viện Ung Thư Quốc Gia trong năm 1972 (từ 1-1-72 đến 31-12-72).

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Đúng Mười (10) giờ ngày 16-12-71 tại Viện Ung Thư Quốc Gia (Phòng Quản Lý) số 3 đường Nguyễn văn Học Gia Định.

	TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG	KÝ QUỸ TẠM :
— Lô 1 (thịt)	2.721.700đ00	54.434đ00
— Lô 2 (cá)	1.381.900đ00	27.638đ00
— Lô 3 (rau. trái cây)	1.164 810đ00	23.296đ00
— Lô 4 (tạp phẩm)	801 280đ00	16.025đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Phòng Quản Lý Viện Ung Thư Quốc Gia số 3 đường Nguyễn Văn Học, Gia định
— Bộ Y Tế (Phòng Tiếp Liệu và Dịch vụ) số 59, đường Hồng Thập Tự Saigon (trong những ngày giờ làm việc).

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :

— Phòng Quản Lý Viện Ung Thư Quốc Gia trước giờ đấu thầu.

Gia định, ngày 9 tháng 12 năm 1791
Giám Đốc Viện Ung Thư Quốc Gia
BS. NGUYỄN ĐỨC QUẢNG

13-12 14-12 15-12 mở lớp mới Toán Lý Hóa 12B - 12A 11B - 11A

Luyện Thi Tú Tài I, II AB Sáng, Chiều, Tối, Chủ Nhật

G.S *Trần* Minh Tâm, Lê Văn Tú. Nguyễn Viên, Lương Duyên Trinh. Ngọc Sao. GS, Đặng Quốc Khánh Thanh Phong. Đàm quang Hoàng, Phạm đình Khuyên, Ghi tên học ngày 13-14 và 15-12 Tại số 235 TRẦN QUỐC TOẢN (góc Nguyễn tri Phương).

TRUNG TÂM CHUYÊN LUYỆN THI TÚ TÀI I VÀ II
DO CÁC G.S CHUYÊN MÔN TỔ CHỨC

15/12 Toán Lý Hóa 11 và 12 AB

Kèm Anh Pháp Nhật Quốc Văn Triết
— Phương pháp rõ ràng, Gọn gẫy, Dễ hiểu, Dễ nhớ
— G,S Săn sóc từng học sinh với tính cách dạy kèm tư gia
— Thường xuyên làm bài tập, câu hỏi giáo khoa

Ghi tên 2 nơi : Lớp tư gia : 183 B NGUYỄN BIỂU CHỢ QUÁN (Trước cửa Trường Bác Ái, đường NGUYỄN TRÃI) Sáng, Chiều, Tối và trường MINH ĐỨC. 450/3 TRẦN HƯNG ĐẠO (Chiều Tối):

khóa Điện Toán IBM

do Pacific Computer Corporation

ĐIỆN TOÁN CĂN BẢN. THẢO CHƯƠNG, XUYÊN PHIẾU, SOÁT PHIẾU
— Có máy IBM cho học viên thực tập.
VĂN PHÒNG : số 66, Nguyễn Huệ Saigon. Số 12-14, Bạch Vân Cholon.

MỚI
BỘT GIẶT THỨ THIỆT
rửa chén
rửa xe
VISO
NEW
giặt quần áo
lau nhà
CÔNG TY VISO VIỆT NAM
TIÊU-CHUẨN QUỐC-TẾ ĐẦU TIÊN SẢN-XUẤT TẠI VIỆT-NAM

Vì yêu nghệ thuật

Nhạc chỉ dẫn tất cả các vũ điệu với những bước mới lạ cho từng người một. Học phí tượng trưng. Nhạc hay.Phòng học ấm cúng 9g30 11g30 15g-18g. Hỏi cô Bạch Lan 361/45 *Phan* đình Phùng Sg

Lớp Riêng
Anh-Pháp-Nhật

Dạy bảo đảm, Chăm sóc từng người. Đủ mọi trình độ. Lớp Sáng Chiều Tối, Chuyên tạo Căn Bản, Luyện thi và Xuất ngoại. Bài soạn riêng và sách E.f.t. Mauger I. II, III, IV, Toàn ban giáo sư cử nhân, cao học, chuyên nghiệp phụ trách, Tại 29, Trần quang Khải, Đakao, Saigon Khai giảng : 15 và 16-12-71

SV luật khoa năm thứ nhứt nhận dạy kèm tại tư gia từ đệ nhị trở xuống về Toán; lý hóa Liên lạc : Chuẩn úy Nguyễn văn Hùng Phòng Mư2 KBC 3528

GC cao học PES, đứng tuổi, lương tâm. trách nhiệm chuyên TLH Hướng dẫn PP để giải BT, đề thi 11, 12AB. Ôn tập phần cốt yếu TLH từ thấp đến cao Ô Nhu 241/33/64 Bến Vân Đồn Sg

Nữ giáo sư chuyên khoa, nhận dạy tư gia. Toán, lý hóa hay hợp tác với các trường tư thục, Từ đệ nhị trở xuống. Xin liên lạc Cô Trần hồng Thuận 399/130A Lý thái Tổ Saigon,

SV chuyên khoa, có kinh nghiệm dạy luyện thi. Nhận dạy từng người, hoặc từng nhóm lớp 11 và 12AB Liên lạc 629/58 Phan đình Phùng.

Lớp ca nhạc
THÔNG-ĐẠT

Nơi tập trung Nhạc sư tốt nghiệp ngoại quốc, nhạc sĩ tài danh đứng dẫn nhiều kinh nghiệm,Chuyên dạy: Luyện ca, Tây ban cầm: Trống, Hạ uy cầm : Sáo- Đàn tranh : Hòa Âm : Sáng tác v.v,.. Tại địa chỉ : 781, Đại lộ Trần hưng Đạo Saigon Điện thoại ; 51960- Khai giảng ; 4-1-72,

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy, Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B Phan th Giảng *Saigon*.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 – 241 Nguyễn Tri Phương ChợLớn.

Tìm việc

SV cao đẳng điện học năm thứ 2, nhận kèm toán lý hóa và tân toán học từ lớp 12 trở xuống. Xin liên lạc : Tài 177 ter Lê văn Duyệt Sg3

RAO VẶT RAO VẶT

Bán Volkswagen Microbus EB (thật), đồng và máy mới làm, chắc giá 650 ngàn. Xem xe 307/3 Trần bình Trọng Saigon.

Bán Simca Versailles, đời EM, số 9 nút, máy mới làm, làm đồng complet, sơn mới, nệm mui mới, giá phải chăng. Hỏi tại 160 Cao Thắng (trên lầu), sáng từ 8g30 đến 12g30, chiều từ 3g đến 7g.

Renault 10 EQ... Đem từ Pháp quốc về, nước sơn nguyên thủy, máy đồng êm như ru, mới đây bà ở Nha Trang và 2 ông Sĩ quan Hải quân đã trả 2.450.000đ trở lại thương lượng. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Saigon 5.

Mazda 1000 Deluxe EO.5 Radio, Cassette màu trắng Origine. Bán vì nào thích xe mới, vừa 9 ngày. 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Saigon.

Daihatsu PU.EO 9 mui vải, toàn hảo ít đi. 1 đời chủ 4 vỏ mới hoặc đổi Du lịch. 322/7 Thành Thái Saigon.

Bán rẻ Mazda PU 1000 EO một đời chủ ít đi máy đồng mui nệm mới như nguyên thủy (1T5). Hỏi 118/19A Trần khắc Chân Tân Định

Volkswagen EE. Du lịch Peugeot 403 EA.5 Radio xe toàn hảo. số 11 đường Bùi thị Xuân Saigon.

Austin Minivan ED ít đi. toàn hảo Hoover máy hút bụi. Sanyo Cassette Stereo. Hỏi 136/27 Trần Quang Diệu Saigon.

Ford PU Jeep

Bán 1 Camionnette Ford 100, đời EP (Pick Up) và 1 Jeep lùn. tình trạng tốt. Hỏi : 36/5 Lam Sơn . Gia Định. ĐT : 40974.

Cần mướn 1 xe Jeep luôn tài xế tháng 5000 đồng. Hỏi ông Tuấn Lô V số 208 Chung cư Minh Mạng.

Taxi bán Simca 9, mới xin số hông 76... Máy, sơn, đồng mới làm, thay nguyên dàn Amproya đời EA để mua đồ. Giá 430.000đ. Hỏi tại số 171/4 (trên lầu) đường bác sĩ Calmette gần hãng máy may Sinco. Hỏi ông Phú khách sạn Ngũ Châu từ 9 giờ đến 12g, 17 đến 18g

Bán xe Fiat 1800 EB máy lạnh, radio, cassette 2T. Fiat 124 EH (9 nút) một đời chủ 2T8. Hỏi ông Chí 16 Bùi Chu (lầu 1) giờ làm việc.

Toyota Coaster Bus 26 chỗ ngồi loại 6 bánh, máy chạy dầu cặn vừa hết Rodage EP bán 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92957.

Toyota Corona du lịch EH Radio AM-FM màu trắng còn như mới. 64 Võ Tánh Saigon.

Ford Falcon Microbus tân trang EP, tiện chở hàng hoặc chở người. 210 Lục Tỉnh Phú Lâm.

Xe Huê kỳ du lịch cho thuê, đám cưới, giờ ngày chuyến, hành hương, đi xa, gần và các nơi giá thật hạ. Số 123 đường Bàn Cờ Saigon hỏi bà Danh lầu một.

2CV EA bert máy đang rodage đồng hồ xăng — tableau nối tay lái và 2 cần kiểu mới, 6 kính—đồng tốt. 216 Lê quang Định Gia Định.

Bán Taxi Dauphine đời EL giá rẻ đồng sơn nệm máy hoàn toàn mới. Hỏi 490C đường Ngô tùng Châu Gia Định. Xem xe trọn ngày.

Sambar EH 9 nút, xe như mới. Hỏi 198 Pétrus Ký Saigon.

Jeep bầu chassi long bán gấp EQ, đời mới, tuyệt hảo. Hỏi ông Hoàng 182/5 Vườn ương Phú Mỹ Thị Nghè (cạnh trại Nguyễn văn Nho).

295 ngàn chắc giá Traction xe nhà gìn giữ kỹ để dùng hàng ngày và 310 ngàn Ami 6 số T. Hỏi 35 Võ di Nguy PN.

10.000đ Nhận sơn các xe nhà, lấy công làm lời, giá đặc biệt cho các xe 2 bánh. Hỏi 35 Võ di Nguy PN.

Bán R8 đời EB toàn hảo. Hỏi 153/10 đường Nguyễn văn Thoại Gia Định (hẻm đối diện Pharmacie Phú Thọ đi vô chừng 50m).

Bán Taxi Renault 4CV đời mới bảo đảm mua xong chạy liền khỏi sửa. Do 55 Lý nam Đế Cholon.

550.000đ xe Vanguard Standard 12 ngựa, tình trạng rất tốt, du lịch, chủ chạy. Do 974 Trần hưng Đạo Cholon.

Bán phụ tùng xe hơi
TOYOTA
Liên Bảo
94 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn
Điện-Thoại : 51.679.

TOYOTA 800 DL EH-EE

Daihatsu Fellow EP PU. đậu dài mới tinh 516 Thành Thái CL giờ làm việc.

MAZDA 1000 DL ED

Desoto EQ VTN mới tinh chưa đóng thùng hãng.516 Thành Thái CL giờ làm việc.

Cần mướn xe

Cần nhiều xe du lịch, vận tải nhẹ, Jeep cho ngoại kiều mướn giá cao có thợ chuyên môn săn sóc hàng ngày xin mời liên lạc Ô. Phú Hải 35 Trần Quý Cáp Sg. ĐT 90689.

Xe cho thuê

Du lịch đám cưới cho thuê chuyến giờ, ngày, tháng, đi xa, gần giá phải chăng. Xin mời liên lạc Phú Hải 35 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90689.

Bán 1 Ford Falcon loại Station. Wagon đời EC. 9321 Garage Việt Nam 449 Pétrus Ký giờ làm việc.

Phú Cường (du lịch)
71 Hùng Vương Đ.T. 95.229 (trước sân Nhà Thờ Thị Nghè) — Cho thuê xe du lịch đủ loại, giờ, ngày, tháng, đám cưới, đám tang, đi khắp mọi nơi. — Nhận tổ chức du lịch Vũng Tàu, Long Hải cuối tuần, tài xế tận tâm, xe tốt, giá hạ.

QUÂN NHÂN đổi công tác xa, bán gấp xe Simca Aronde sơn 2 màu đã gần đồng hồ TX, [illegible] TX 30... mua thay liền dịp Noel. Chắc giá 380 ngàn bao sang tên. Xem xe 612 ĐL Hưng Phú Q. 8 Lò heo Chánh Hưng.

R10-1300 EP THIẾT 8... Saigon chỉ có vài chiếc, kéo hãng. Chưa hết Roda. Màu trắng. Đẹp lộng lẫy mới toanh. Hỏi bà Năm Quán «Kim Hà» 2B Bạch Đằng Gia Định. Miễn trung gian.

Taunus 1700 du lịch 4 cửa, máy, đồng, sơn, nệm toàn hảo. Bán rẻ. Do 524 Trần bình Trọng Chợ Lớn.

Jeep Cho thuê ngày tháng Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định Saigon.

Bán Peugeot 203 du lịch dít số lớn máy 1T3. 009 Lô S Chung cư Minh Mạng Hòa Hảo Cholon.

Toyota Corona du lịch EH và Fiat 125 bán 1 trong 2 cái. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Chevrolet Sportvan Microbus 12 chỗ ngồi. Còn Rodage.—Cần bán. Hỏi 90 Phạm ngũ Lão. Saigon.

MORRIS MINIVAN EE Đời thật, xe còn thật tốt, xem xe suốt ngày 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán Toyota 800 EH du lịch màu trắng Radio Renault, Floride EC, màu trắng mui đẹp láng toàn hảo. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

2CV du lịch EC sơn đồng hoàn hảo cần bán gấp giá rẻ. Hỏi 170 Bà Hạt Chợlớn.

404 EI Cassettcar Stereo. Sony TC20 nguyên thùng bán. 336 Trương tấn Bửu (nối dài) Phú Nhuận.

Bán Daihatsu Fellow du lịch. 297 Trần hưng Đạo Sg.

Peugeot 203 du lịch toàn hảo. Hỏi 9 Minh Mạng Chợlớn.

Toyota Corona de luxe toàn hảo. E.Q.3... Hỏi 1069 Trần hưng Đạo Cholon Đ.T. 56733.

Bán Ford sáu máy thật đẹp, uống xăng 16 lít. Hỏi 674 Pétrus Ký.

Taxi R4CV bán, xe mới làm máy, hộp số. xe đang chạy Hỏi tại số 386 đường Phạm hồng Thái (GĐ) ngang Cư xá Tự Do.

Cần mua Austin Morris Mini Minor cũ và mới. Biên thư hay đem xe đến cô Ngọc Chi 25/3 Đào duy Từ, Ngã 6 Cholon.

Desoto 300 EP mua tại hãng. đồng thùng thật tốt. Bán rẻ hoặc đổi xe du lịch. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon.

Jeep Cabot cao EP
Peugeot 403 bán một trong 2 xe 98 Lý Thái Tổ Saigon.

Fiat 1500L bán, đồng, sơn, nệm máy toàn hảo. Hỏi 131 Ký Con. Cả lau xe.

Cần tiền bán Mazda 1000 PU. EO.3 chín nút xe toàn hảo một đời chủ. 426 Hai bà Trưng Sg.

404 EA bán, Radio Cassette, máy đồng sơn nệm tuyệt hảo. Hỏi 40 Bác Sĩ Calmette Sg.

Bán gấp LaDalat mới chạy 3500 cây số. Hỏi 111 Bùi thị Xuân Saigon.

Daihatsu 1000 Compagno Familial EP. ít đi, mới nguyên. Xem xe tại QQ15 Cư Xá Sĩ Quan Sg Điện Thoại 96.726.

Volkswagen EB 1, du lịch xe toàn hảo bán Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán taxi máy đồng mới EL 5734 số hông 5497 đường Bà Hạt số 260/94.

Salon D'auto 417 Trần quý Cáp (Saigon) P.404. EE, EI thật, máy lạnh radio giá rẻ Taunus 12m Super (chạy lắp) EC toàn hảo. Austin NBT (Cambridge) Toyota ED, Daihatsu Hijet P.U. EP (mui vải) Nhận gửi xe hay địa chỉ. dẫn khách tận nhà.

Humber Sceptre Deluxe, Conchette, tổng 1966, tổng phụ tùng. giá 550.000đ liên lạc 553 Trần Hưng Đạo Saigon ĐT 98508.

Bán Peugeot 403 Familial số máy 2.700.000đ do chủ lái lấy đồng, máy toàn hảo. Xin hỏi 129 Mạnh Tử lầu 1 Cholon. Đ.T. 37575.

Toyota Mark II EO... đã đóng Familiale. xe thật toàn hảo. Hỏi 552 Nguyễn huỳnh Đức. PN (khu kiến thiết gần Trường Thời Đại).

Honda N360 EI-4 Du lịch, màu xanh. Xe toàn hảo. Hỏi 154 Nguyễn thiện Thuật Saigon ĐT 90994.

Bán xe du lịch 2 CV. Hỏi tiệm giặt ủi Đức Lợi số 7 Tôn thất Hiệp Phú Thọ.

MƯỚN XE

60—80 ngàn : xe Du lịch PU Nặng, nhẹ. Mic. 40 ngàn : xe Jeep. Do ngoại kiều mướn xe thì chăm đồ sửa xe, Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637

HONDA DU LỊCH N360 màu trắng, ít đi, giá rẻ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota Corona Pick-up EH mui bố, ít dùng. bán gấp, giá rẻ, xe tốt. 19B Ngô tùng Châu Saigon ĐT 90.557.

Datsun 1300 EI.8 máy lạnh radio, cartridge hoàn hảo. Tại số 42 Ngô nhơn Tịnh Gia Định (cạnh Lăng Ông Lê v Duyệt)

Ford Taunus Transit EE bán. Hỏi 334 Cao Đạt Cholon.

Bán Peugeot 203 sơn, đồng, máy hoàn toàn tốt. Hỏi 149A Đoàn thị Điểm Saigon.

Simca 1000 EB.9983 chín nút có radio ít đi số 84 (số mới 85) nhà may Văn Quân Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Bán xe LaDalat số EP mới chạy 5.000 cây số xem xe 290/16 Công Lý.

750.000 Dodge 100. P.U. E.P... Toàn hảo. Xem xe chịu liền. Biếu luôn cái mui giá 40.000đ. Hỏi 214 Hòa Hưng Saigon.

Toyota Corolla De luxe Du lịch 4 cửa kiến màu xe mới nhập cảng chưa đi bán. 534A Hồng Thập Tự Sg ĐT 92957.

Cortina ED.5 xe thật tốt cần bán gấp 1tr5 hay đổi xe Pickup. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nần xi).

Taxi R.4. NB3 chủ lái thật tốt Cortina EC bán tại 351 Pétrus Ký bến xe.

Mazda 1000 PU. vận tải nhẹ mui bố EI.5 còn tốt bán 534A Hồng thập Tự Saigon. ĐT. 92957.

Bán 403 vận tải nhẹ mới làm toàn hảo 351 Phan văn-Trị Chợlớn.

Ford Falcon EB (1963) xe toàn hảo cần bán gấp, xe mua tại hãng, hay đổi xe Scooter, Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Daihatsu - Honda vận tải nhẹ, 2 thứ đời EO toàn hảo Coi xe tại 133 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Jeep Capot bầu EP. Đời mới, tuyệt đẹp. Và bộ Cardan xe Taunus 12m đời EC và ED bán. Hỏi 119/1 Chợ Nhỏ Thủ Đức (cạnh phòng mạch BS, Hồng).

Taxi Renault 4CV xe nhà mới xin số Taxi. Vì bận công vụ bán rẻ. Hỏi 7/18 cư xá Thành Tín gần đài TiVi HồngThập Tự Saigon.

PEUGEOT 403 EB.8 VTN toàn hảo bán hoặc đổi xe. Hỏi ông Sơn 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

GARAGE HIỆP HƯNG Đặc biệt TOYOTA. Do Tư Hữu phụ trách 789 Lê văn Duyệt. Hòa Hưng Saigon.

2CV du lịch NBT/EN, đi liền khỏi sửa bán gấp. 577/46 Trần Hưng Đạo Sg.

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay (khỏi mối). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại). Salon Cư Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

PEUGEOT : 404. EQ. 406.. Surper. luxe, nệm da đen, có chỉ hông tuyệt đẹp sơn trắng nguyên thủy, tình trạng mới toanh. Có máy lạnh Mark IV. Hộp số 1 lên Radio Cartrige ANT. Automatic.. số máy 5T.43 xuất ngoại bán gấp giá rẻ hoặc đổi xe nhỏ. Xem xe vừa ý ngay. Xem xe tại 55 Nguyễn huỳnh Đức PN 12g. 15g. 18g. 21g.

Toyota T-25 EI mui tôle lưới sắt, một đời chủ 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Taxi Dauphine xe nhà hoàn hảo chủ lái cần tiền bán gấp. Hỏi 16/74 Cư xá Lữ gia Phú Thọ.

2CV du lịch, sau lô H. gần bồn nước 575/20 Phan thanh Giản Saigon.

LA DALAT Xuất ngoại cần bán gấp giá hạ. xe mới tinh. Hỏi cô Minh Tinh số 109 Phạm hồng Thái Ông Tạ.

Bán gấp Peugeot 403 : EB Cammionette giá 750.000đ Hỏi : cây xăng Shell Nguyễn văn Học Ngã năm Bình Hòa Gia định.

Bán Chevrolet 6 máy. số thường, toàn hảo, tại số 176 Quốc lộ 1 ấp bàu nai Hóc môn (cạnh khu gia binh cây điệp, phía nam ngã tư xa lộ Đại hàn và Q.lộ 1.200th).

Bán xe Mazda B.1500. vận tải nhẹ, hoàn hảo. Hỏi 123 Văn Thân Cholon, từ 12h-19h.

Bán xe International 1310. chưa Rodage, máy dầu. Hỏi ông Dân, Sở Cứu Hỏa. 238/68 Trần hưng Đạo Saigon.

FORD FALCON SỐ NG... Falcon Futura Station Wagon (Familial) kiểu 1967, hoàn toàn nguyên thủy thật tốt, về nước bán gấp. Tại 256 Công Lý Sg.

P.203 số máy 136...Du lịch 32 Nguyễn th. Thuật Saigon.

Bán xe Beaulie EA thật tốt. và 4 máy lạnh hiệu Westinghouse (Weatheride) còn mới nguyên 220volt 1 cái 2 CV 3 cái 1 CV. Muốn mua 1 xe Sportvan 1 xe du lịch Toyota 800 còn tốt. Hỏi Hãng Du lịch Thế Giới 81 Trần BìnhTrọng ĐT 38265 (giờ làm việc).

CITROËN
LaDalat

Nếu quý vị tự ý sửa đổi xe LaDalat không có sự ưng thuận của hãng Citroen, quý vị sẽ hối tiếc ! Trong tương lai Citroen sẽ sản xuất số nhiều loại xe - Station Wagon với đầy đủ bộ phận rời thật đúng tiêu chuẩn. Hôm nay quý vị mua xe L.Dalat. Mai sau, nếu cần mua một xe Citroen khác, quý vị sẽ bán lại xe LaDalat rất được giá, nếu đó và màu xe thông thường.

Bán Taxi Dauphine đời EB. Hỏi đường Chi Lăng 170 Gia định vô hỏi bà già gác dan.

Taxi 4CV, đời lớn. 68 Phan văn Trị GĐ, kế trường học Canh Tân, tiệm café.

Austin diesel 3T5 xe nhà giá 950.000đ. Hỏi cây xăng Shell Phú Thọ đường Nguyễn văn Thoại.

La Dalat bán gấp mui nệm toàn hảo. Đ.T. 23.916. từ 9g-12g30 sáng.

Traction 11 Normal. cốp vuông cảng lớn, dinamo trái bí, bình 12 volt, máy, đồng, sơn toàn hảo. 393/26 Trần Hưng Đạo Saigon.

Fiat 850 coupé EH. HONDA d.l. 360 EO. cần tiền bán 1 trong 2 xe, tình trạng hoàn hảo. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Toyota Corona. DL. ED 9 nút. bán hoặc đổi xe PU của Nhật. 126 Nguyễn văn Học Gia định.

Jeep capot bán xe toàn hảo. Hỏi 310 Trần-h-Đạo Sg.

Bán 1 xe DKW đời EC toàn hảo hỏi 434 Hai bà Trưng Tân Định.

Bán 1 Plymouth đời 66 tại 307A đường Lục Tỉnh.

Ford Stat Wagon 6 máy 4 cửa 3 băng thật tốt cần bán. 31G Tân hòa Đông (Phú Lâm) CL

Bán Renault 10, toàn hảo EH xinh xắn, thấy xe vừa ý ngay. Hỏi 271B Nguyễn minhChiểu Phú Nhuận.

SINGER DE LUXE NBT sơn. đồng toàn hảo, máy êm ru, không chê, giá rẻ bất ngờ, 1 chủ. 31 Lê văn Duyệt Sg.

Toyota Corona. 1 đời chủ kéo hãng. Radio xe mới toanh. Hỏi : 30 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

SANG TÊN, BĂNG BỘ XE ?
Cho mướn đủ loại xe
Công Thương Xã. ĐT.99.860
145 Đề Thám Saigon

Toyota Corona delux EI3 1 đời chủ. xe ít đi, giữ gìn cẩn thận. Radio At. tự động. 49 Lê văn Duyệt Saigon (Ngã Sáu).

PHỤ TÙNG
xe hơi TOYOTA
AUTO LINH 173 Ng.Duy Dương
ChợLớn (gần ĐL Minh Mạng CL)

Xe xuống giá !
NEW THUNDER BOLT

Phát minh mới của Nhật gắn thêm vào các loại xe hơi (rất dễ dàng chỉ trong 2 phút) có lợi như sau :

— Bớt hao xăng 20%.
— Máy tăng thêm sức mạnh 20%.
— Bougie bền gấp 3 và Piston không đóng khói.
— Rất cần thiết cho những xe có gắn máy lạnh.
— Đề nhanh hơn dù trời lạnh và bình cũ. Giá 3000đ. Có bán sỉ.

Tại HOÀNG VIỆT Electronics
642 Phan đình Phùng Saigon

Bán rẻ 1T xe Ford Bronco du lịch EQ tình trạng tốt, mui thiếc. Hỏi 67 Nguyễn văn Giai gần cầu sắt Dakao.

Toyota Coaster EO.. 26 chỗ ngồi xe chở ngồi xe nhà rất tốt. Bán hỏi 177 Nguyễn Hoàng CL.

Daihatsu Hijet Vận tải nhẹ. ít đi, một đời chủ đời EO. hỏi 197B Lê văn Duyệt.

Toyota Corona EH deluxe Radio tốt nguyên thủy bán hỏi 73 Hồng thập Tự Sg.

Bán xe Inter Reo nhỏ. Có Pen máy đồng sơn toàn hảo EP.6814 giá thật rẻ. Xem xe 81bis Nguyễn văn Thoại Garage Tài Lộc cạnh Cây xăng Esso.

Daihatsu 1000 PU EO. ít đi toàn hảo. Xin hỏi 2E đường 46 Cholon.

Cần mua xe International Scout 800 giá cao 35 Phan Châu Trinh Saigon Điện Thoại 23730.

Peugeot 202 vận tải nhẹ máy mới làm sơn đồng mới. làm 158B Phạm Hồng Thái khỏi ngã tư Bảy Hiền ngang trường học Đắc Lộ.

Simca 9 nhà 97/659B Võ duy Nguy nối dài Phú Nhuận trước cửa Tổng y Viện Cộng Hòa.

CẦN MƯỚN XE DU LỊCH tốt, từ 6g chiều đến 12g30 sáng. Hỏi NEW Saigon 174 Ký Con Sg.

Bán xe Ford Custom Wagon chưa số. Hỏi 467 Phan đình Phùng Saigon. ĐT 93603.

Peugeot 203 kiểu mui sập thật tốt bán gấp. 363 Vĩnh Viễn Chợlớn.

Bán Honda 360 toàn hảo EI.64... Hỏi 27/12bis Bà Lê Chân Tân Định ngoài giờ làm việc.

Bán Toyota hiluxe P.U đời EI tại 139 Hồng thập Tự Saigon.

Mazda 1200 delux EI Radio—Cassette—Màu trắng origine rất mới bán hoặc đổi vận tải nhẹ hoặc Familial. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Citroen 2CV. EA. rất tốt xuất ngoại bán gấp Hỏi 48A Hương lộ 14 Garage Lực.

MƯỚN GẤP

50 xe vận tải 15T, Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia Định. ĐT 23.637 (cạnh Ty Công Chánh).

Commer Familial EB.7... máy đồng sơn nệm vỏ toàn hảo. bán giá hạ hoặc đổi bù du lịch. 145/38 Nguyễn t. Thuật Saigon.

Bán Daihatsu V.T.N. EI. một đời chủ ít đi nguyên thủy từ 12g30 đến 16g30 tại 100/2 Bạch Đằng Gia Định gần ngã ba hàngxanh.

Peugeot 203 xe nhà, chưa ra Taxi. Hỏi 278 Cao Đạt Chợ Quán.

Dauphine EF... GORDINI 4 số tới thắng dĩa, màu trắng xe toàn hảo. 49 Lê văn Duyệt Saigon (ngã Sáu).

Toyota Mark II PU. mui bố xanh dợt xe nhà thật tốt cần bán. 149 Đề Thám Sg.

Volkswagen EB. vận tải nhẹ màu trắng Chevrolet ST Wagon ED 3 băng có nhíp 6 máy số thường thật tốt. 149 Đề Thám Saigon.

Dauphine Gordini EF, một đời chủ. ít đi. xe tuyệt hảo. Bán gấp. Hỏi 76E. Thiệu Trị. Phú Nhuận (qua cống xe lửa số 6 TM.Ký quẹo mặt vô 200m).

Morris - Minor bán 450.000đ Taxi Renault 4CV. 650.000đ. 1 Toyota dầu dài vận tải nhẹ đời EH. 1 đời chủ còn như mới 280/1/3 Gia Long Gò Vấp.

Mazda 1000 P/U EO... DAIHATSU 360 P/U EO... Số 32 Cư xá Lý văn Phức Dakao (sau Sở Vệ Sinh, số 42 đường HiềnVương Saigon).

Taxi 2.4CV đời mới. 1 Corona Familial nguyên thủy. 1 Peugeot 203 du lịch thật tốt 288 Lê quang Định Giadịnh Garage Thông.

Bán 1 Belair 58 có máy lạnh radio.6 máy. số thường. 1 Belair 56 và 1 Zephyr toàn hảo giá rẻ. Xem tại 448 Võ Di Nguy PN.

Xe hư nhiều quá ! Mỗi ngày RAPIDO được gọi đi dépanner ít nhất cũng từ 5 chiếc. Khi xe bị hư quý vị kêu ĐT.40081 về RAPIDO 448 Võ Di Nguy PN là có thợ đến ngay. Máy. đồng. sơn làm thật nhanh, giá thật rẻ.

Bán 1 xe Dodge 4x4 đang chạy giá rẻ. Hỏi 146/6 ấp Tân Phước sau nhà thờ Hàm, góc trường đua Phú Thọ đường Dương Công Trừng nối dài đi vô. — 1 căn nhà tường gạch bông 4m10x18m, Đầy đủ tiện nghi, cửa lưới đẹp. Gần trường.chợ. nhà thờ

MG Midget Sport xe độc đáo. Hỏi số 3 Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình Chợlớn.

Mazda 1000 PU EO còn tốt, bán gấp. Số 6 Cư xá Đô Thành Saigon.

Jeep Capot bầu, toàn hảo, bán tại 39 Phan thanh Giản. Dakao (Sg) (Garage Đặng Huỳnh. Đầu ngã tư Đinh tiên Hoàng).

Dauphine xe nhà bán xe hoàn hảo hỏi tại số 315 đường 46 Cholon hoặc Điện thoại 94872 giờ làm việc.

Xe La Dalat hư ?

Càng gãy. Bô thủng. chưa gắn hệ thống khóa bánh secours. Máy chạy không ngon, thắng hư, bể đèn. Xe hư lung tung, bề bối chịu hết nổi. Mang lại Cơ Xưởng Ladalat, nơi chuyên môn sửa xe Ladalat có đủ phụ tùng Origine. 283/3 Trương tấn Bửu PhúNhuận, gần Võ Tánh. ĐT.40.308.

Cần mua xe du lịch và các loại vận tải nhẹ (Pick-Up) Daihatsu, Mazda, Toyota v.v... Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông) có huê hồng hậu cho người giới thiệu.

Toyota Corolla Deluxe EO-7 bốn cửa chín nút mới nguyên bán hoặc đổi xe. Hỏi ông Sơn 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán Simca đời EC, 4. Máy Rush toàn hảo. Hỏi 46 Tôn thất Thiệp Saigon.

Bán Taxi, 1 chiếc Renault 4 đời mới, xe hoàn toàn còn tốt nguyên. Hỏi 23/1 Lê văn Duyệt đầu hẻm Hồng Hoa GĐ.

HILLMAN IMP mới 20 ngàn Km có đời EP, nhỏ gọn, radio, bán giá hạ. Hỏi 41, Trần Khánh Dư. Tân Định.

Peugeot 203 du lịch số máy 134 thật tốt Peugeot 203 Camionetette Coi xe 612 Nguyễn Trãi C.L, vô cửa quẹo trái, Hỏi ông Năm.

Simca 1000, EB.5 Radio. 71 Cư xá Đô Thành Sài Gòn.

320.000đ bán 1 xe DL. Standard 10 đồng máy hoàn hảo, mua về đi ngay xin liên lạc 390/25 Lê v Duyệt Sg.

Renault 4CV, rẻ 181bis Bùi hữu Nghĩa CL.

Toyota T25 EI Sơn Origine, mui tôn rất đẹp, xe nhà ít đi. 197B Lê văn Duyệt Sg

Bán Toyota Corona Mark II Fam.. EI ba ngàn dầu. toàn hảo. Hỏi tại 73/43/2 Võ Tánh Phú Nhuận (bên hông trường Trung học Hoài An).

Renault Benne loại 2t500 còn tốt bán. Hỏi 467/19 Phan thanh Giản Saigon.

Bedford Fam ED toàn hảo Hợp với phụ nữ xem xe suốt ngày tại 384/40 Công Lý Saigon.

SALON XUÂN - QUANG
356 Phan Thanh Giản Saigon
(ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN Volkswagen EI.EC — Honda 360 EO — Toyota 800 lam, EH Daihatsu EO — Simca Elysée NBO Peugeot NBE.

NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Huê hồng rất nhẹ.

Volkswagen Microbus EC5 [illegible] kiếng thiệt tốt bán. hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Toyota T25 EI 6 còn tốt, cần bán gấp 249 Bà Hạt CL.

Mark II EI.6 Vận tải nhẹ còn tốt bán gấp 249 Bà Hạt CL.

404 SUPER LUXE EI Số 1 lên, có máy lạnh, Cassette Stéréo đẹp lộng lẫy. Hỏi 63 Đ.L. Hoàng Saigon hay ĐT 96383.

Toyota Mark II Familiale và Taunus 12M EC Hỏi 43 Lê văn Duyệt Sg (Ngã 6)

580.000 Simca Ariane D.L. Thấy xe sài kỹ, sơn đồng máy nệm toàn hảo. Hỏi 117 Dương công Trừng Thị Nghè đi qua Cầu Nhà.

Bán xe Jeep cao Tất cả các bộ phận Máy, đồng, mui, nệm thật tốt. Hỏi ông Dung 575/19 Phan Thanh Giản Saigon.

Toyota 2000 PU EO.5, 8 nút, xe nhà ít đi, toàn hảo, xem xe ưng ý ngay. 190B Nguyễn Huỳnh Đức PN (gần hãng Ô tô buýt vàng).

Peugeot 404 ED, sơn, đồng, đệm, máy, vỏ toàn hảo. Bán. Hỏi 12C Nguyễn Hoàng Sg. ngoài giờ làm việc.

MAZDA 1000 FAMILIAL EO đã điều chỉnh xe ít xử dụng còn như mới 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cortina EE. 9 nút, máy lạnh, radio ant tự động, bánh trắng, xem xe ưng ngay 183/1 Hùng Vương, Thị Nghè.

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay xe du lịch và Pickup hiệu nào cũng được. Do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

2CV EP đi số bán tự động sáu kiến thay đồ mới toàn bộ 5 vỏ mới do 212 Lục Tỉnh C.L.

Ford Falcon Microbus, cần tiền bán gấp (Hỏi 166 đường Bắc Hải (lối vào cư xá sĩ quan Chí Hòa).

Taunus. 12.EC... Cần bán rẻ xe thật tốt. Xem xe vừa ý ngay. do 527 Phan thanh Giản Saigon.

Austin Minivan tuyệt hảo, ít đi, bán gấp. 25 Đào duy Từ, Ngã 6 Cholon.

Car Stereo lãnh ráp đủ các loại Radio, Cassette, Cartridge, Antenne. Automatic cho đủ hiệu xe hơi, nhanh kỹ, bảo đảm. Radio Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao, ĐT25910 (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ).

Jeep lùn và Jeep cao. Số 60 Lê Đại Hành, bên hông phải nhà thương Chợ Rẫy.

Jeep Capot cao bán 680.000đ thật tốt. Hỏi Đ/uý Khẩn hay bà Hiệu Cục Xã Hội 6 Đồn Đất Sg.

Jeep capot bầu thùng dài EQ hoàn toàn mới. Bán 1T1 xem xe tại 1089 Bis Trần-h-Đạo Chợ Lớn.

Daihatsu ED xe nhà tốt máy, sơn, đồng như mới 93 Hoàng Hoa Thám, Giadịnh.

Toyota 800 EI.4... thật tốt Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

Austin 1.100. EC. có radio xe thật tốt bán. Hỏi 252/2 Bạch Đằng GĐ garage, Hiệp Tợi.

Toyota 800 vận tải nhẹ. EI 79... tốt, bán rẻ. Hỏi 291 Lý thái Tổ Saigon.

2CV du lịch EC.7... bán xe tốt. 471/4 Lê v. Duyệt Sg.

X. Mazda 1500 SS. máy lạnh, radio còn mới, sẽ sang tên thẳng từ chủ ngoại kiều 91/24 Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định (sau ty thông tin).

MÁY & TỦ LẠNH

Friden-máy tính

Xả điện, dùng cộng, trừ, nhơn, chia rất khoa học Hỏi 15A Nguyễn thiện Thuật Sg hay ĐT 90994

Bán 1 tủ lạnh Toshiba 140L 65.000. 1 tủ Nec 80L 40.000 1 ti vi RCA 58.000 1 ti vi Denon 20in có cửa có chưn 70.000 tất cả mới tinh hỏi 169/3 BùiViện Sg

Bán 2 tủ ướp lạnh 170 lít (Freezer) còn mới hiệu Figler và Sanyo. và 1 máy làm kem hộp 1 máy kem Cornet hiệu Sanyo tất cả đều là máy ngoại quốc. còn tốt bán với giá rẻ Hỏi 20A Hiền Vương Saigon (Dakao)

Máy *bơm nước 1CV USA. điện 110, 220. 380, có thể bơm lên lầu 5,6 Tự động tắt mở khi đầy hồ, mới nguyên. Bán 230 Trần quý Cáp Saigon.*

Necchi máy may, và Neva chạy điện (cả 2 máy 45), TV Sony 14" và Philco 16" bán đồ bản thảo Hỏi Tư 362 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 lò nướng bánh. thịt (điện) rất tiện cho nhà dòng con hay nhà hàng và một cây Nuel rất đẹp. Hỏi 265 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán 1 Freezer «Sub-Zero», 4 Bloc máy điều hòa 2 ngựa đều mới, 1 tủ đựng kem Hỏi số 19 hẻm 12 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán Máy lạnh 1CV 220V. Máy lạnh 3 4CV 110V tiện cho phòng nhỏ, gác. Hỏi [illegible] Trần quang Khải Saigon.

Bán máy sửa Xe [illegible] Honda tiện dụng [illegible] Hỏi hàng [illegible] 313 đường [illegible]

Gossen [illegible] đủ phụ tùng [illegible] Lens [illegible] adapter [illegible] (45) Máy [illegible] Giang (Ngoài giờ làm việc).

NHẬN SỬA TẠI TƯ GIA

[illegible] CHÂU
Kỹ nghệ điện lạnh nước
148 Vĩnh Viễn Saigon
Điện Thoại 93687.

Sanriku máy xay lúa [illegible] tấn, năng suất 610 ký lúa 1 giờ. không xài cao su, xay trắng cực kỳ tâm áp suất không khí cấp tốc. Bán giá rẻ. Bộ chữa trấu càng đổi xay Yanmar. Hỏi Quốc Tế. 287. Trần hưng Đạo, Saigon.

Tủ lạnh Toshiba 140L xả đá tự động còn mới chắc giá 47.000đ. Xin hỏi 13/1 Ngô tùng Châu Saigon.

Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh, máy giặt máy nước nóng, bếp Gaz. Thiết Trí điện nhà, phòng lạnh. Tại VIỆT HÙNG FRIGO số 45 Trịnh minh Thế Đ1. 90.400.

Chuyên sửa tủ, máy lạnh đủ loại máy lớn là thường cho rạp hát. ngân hàng,khách sạn. Liên lạc 150 Trương minh Giảng. Tel 95.537 — 96.339.

Bán gấp một máy giặt của Mỹ hiệu Kemore 9 ký vuông. giặt xả vắt xấy khô, hoàn toàn tự động.Xin hỏi 184 Phan đình Phùng Saigon.

Bán rẻ một máy phát điện chạy xăng của Pháp 15Kwa 110/220v mới tu bổ lại toàn hảo. Hỏi Quán Café Lan-Anh 125 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận Ngoài giờ làm việc.

Bán máy in Typo

Dư dùng muốn bán 2 máy in Typo hiệu Nishikawa (65x100) thật tốt, đang chạy. Giá phải chăng Hỏi Ô. Lời 80 Gia Long SG. Đ.T.90215

SAIGON Điện Lạnh

Đủ loại T.V. Tủ Lạnh, Máy Giặt, bếp Gaz. Itali. Nhựt Bổn giá rẻ nhứt, xe giao tận nhà bảo 1 năm. xin mời tới S.G.Đ.L. 418.420 Trương minh Giảng Saigon.

Bán rẻ 2 tủ lạnh National 170L, Sanyo 127L. 2 máy lạnh Fedders 13.000 BTU. Gibson 10.500 BTU. 2 Camera Canon Zoom 518. Argus 822. Hỏi 25 Đào duy Từ, Ngã 6 Cholon.

Cối đóng khuy

chuyên sửa cối đóng khuy bọc vải thợ kinh nghiệm. bảo đảm giao hàng nhanh chóng. 282bis/2 Hai bà Trưng Sg đối diện trường Thiên Phước Tân Định.

Hãng *đồ hộp muốn mua máy đóng hộp (Seamer) và máy khử trùng (Sterilizer) xin liên lạc với ông Kim, ĐT : 93767.*

IMMAS
97 Nguyễn cư Trinh Saigon
Tel: 97.779

Cung cấp và sửa chữa: —Máy lạnh gia dụng. Máy ướp lạnh kho hàng Máy lạnh chuyên chở. — Sẵn và nhiều phụ tùng nhập cảng : Compressors 1HP, 1,5HP, 2HP, Transformers, đèn điện tử.

Máy giặt Kenmore Seiko 15.000đ đến 22.000đ máy ngoại quốc mới nguyên 404 Lý thái Tổ ngã bảy (bến xe lam) Sg 171 Nguyễn trung Long Mỹ Tho.

Tủ lạnh Frigidaire 200 lít (80.000đ). Hỏi 267/59/12c Trương minh Ký G.Đ.

Bán *Tủ lạnh Toshiba 140L xả đá tự động 40 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận (số cũ 50)*

Tủ lạnh Sanyo 158N nguyên thùng, 65 Hitachi 180 lít (50) tủ 2 cửa 400 lít 165 Huỳnh quang Tiên GĐ cư xá T. minh Giảng.

Fedders *1-1.5 và 2 ngựa điện 110-220 volt còn mới nguyên bán. 425/6 Phan-đình- Phùng Saigon ĐT:90381.*

Bán máy bọc nút nhập cảng nguyên chiếc, đẹp dễ làm tiện cho nhà máy, sanh lợi hơn máy vắt sổ, mời lại 87 Bùi Viện Saigon.

Cần mua *một số máy ảnh hiệu Nikon, Minolta Pentax... Hỏi ông Bảy. 493 Phan đình Phùng Bàn Cờ*

Máy Rọi Bán máy rọi 24x36mm mới nguyên 28.000đ Hỏi 563 Lê văn Duyệt Saigon.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
THANH CHÂU

297 CÔNG LÝ Saigon. ĐT 95950 Lãnh sửa chữa. Sơn Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện nhà. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc sửa chữa nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm. Tính giá rẻ chỉ lấy công. Có xe nhận và giao máy tận nhà

Lò bánh mì điện bán hiệu Taifun. Xin liên lạc 35 Bis Lê Thánh Tôn Sg lầu 3 Đ.T. 90.707.

Bán gấp một máy kem vì không người trông nom, giá rẻ đủ bộ phận làm kem cây, kem hộp năng suất 6000 cây trong ngày. Bảo đảm một năm. Giao tận nơi khách muốn 275F Nguyễn văn Thoại.

Bán máy in

Bán một máy in Typo tự động hiệu Origianl Heidelberg khổ 56x77 phân còn mới. Xem máy tại Thời Triệu Ấn quán 373 Võ di Nguy,Phúnhuận.

Chuyên sửa máy giặt bếp gaz đủ loại có thợ đến tận nhà sửa giá phải chăng Liên lạc 150 Trương minh Giảng. Tel 95.537-95.339

Tủ lạnh *«Sanyo» 11.5P nguyên thùng, máy giặt bếp gaz Bela e Superautoma [illegible] «Zanussi» (Ý). Freezer «Sanyo» [illegible] 40 [illegible] 600 [illegible] đại hạ giá. Sắp về tủ lạnh Hitachi [illegible] «Lovinna» 2 cửa [illegible] Phan thanh Giản SG. 91.293*

Bán máy Photocopy mới nguyên trong thùng. chụp được sách [illegible] và giấy tờ đủ [illegible] Máy nén đá (Compressor) Frick [illegible] và 7x7 mới nguyên thùng. 1 Mannequin lớn 2 con nhỏ của Nhật thật đẹp. Xin hỏi quán 16, Đại lộ Nguyễn-Huệ Saigon Đ.T 91.351

Sơn Tủ lạnh tại tư gia

do một nhóm Chuyên Viên Kỹ Thuật trẻ đảm trách mau lẹ, giá [illegible]. — Cỡ nhỏ 60 0đ — Cỡ trung 8000. — Cỡ lớn 12000. Hỏi Hồng Phát 183 Chi Lăng (gần ngã tư Phú Nhuận) Đ.T. 41.202.

MÁY MAY [illegible] Hàng mới nhập cảng giá rẻ. Bảo đảm 25 năm. [illegible] Thủy Lan [illegible] Pétrus Ký [illegible] Bến xe An Đông gần ngã tư [illegible] Hùng Vương và Pétrus Ký Saigon.

Máy lạnh RCA 1 HCV mới, [illegible] Huỳnh tịnh Của Saigon.

Bán Một tủ lạnh (Frigidaire) hiệu General Electric [illegible] Điện 220V. Còn mới. Hỏi [illegible] 45 Huỳnh khương Ninh [illegible] Địa chỉ : 11 Thi Sách Saigon.

Bán giá 1 Freezer [illegible] SCR [illegible] mới nguyên trong thùng. Hỏi 143 Phan [illegible] Giản (SG) Tel [illegible]

Tủ lạnh 140L 45.000đ [illegible] model 13BP 52.000 Hitachi lớn 51.000đ. [illegible] Tân Định.

Máy lạnh [illegible] USA [illegible] mới Coolomatic 70.000. [illegible] 361/38D Phan đình Phùng Saigon.

Ngoại Kiều về xứ, cần bán gấp 2 máy lạnh 1.5 ngựa. 2 máy lạnh 1 ngựa. điện 220. 1 tủ lạnh Philco 400 lít 2 cửa. tất cả còn mới Hỏi 12 bis Chi Lăng GĐ. ĐT : 23637.

Tủ lạnh Đi xa cần bán lại 1 tủ lạnh Toshiba 140L giá hạ và 1 tủ nhỏ [illegible] còn tốt giá 27 ngàn. Xin hỏi [illegible] Phan đình Phùng Saigon.

Bán một máy chữ [illegible] Typewriter) Y.B.M [illegible] inches, kiểu mới, rất tốt. Hỏi ông Hoan 11C Thi Sách Saigon. phòng 6 trong giờ làm việc.

Cần mua 1 tủ lạnh mới hay tốt còn [illegible] hiệu Emerson Walkins 110 V lít 50 Cơ 12 AMP Xin [illegible] Thị Xuân 54. Tân [illegible]

Bán máy lạnh [illegible] BTU [illegible] đời 3 nút Fedders [illegible] BTU (mặt đen) Fedders 110V 14000 BTU (mặt đen). Hỏi số 242A số mới 274 Nguyễn minh Chiểu (nối dài) TNS

190.000đ 1 máy làm kem đủ loại, 3 ngựa, số [illegible] còn rất tốt 65.000đ 1 cối xay đá 60cm, lắp máy, chạy thiệt dưới [illegible] tốt. 143 Trịnh minh Thế Saigon.

Tủ lạnh rẻ đủ cỡ bán gấp Số 847 Hậu Giang Cholon.

Kỹ nghệ lạnh
Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

Cần mua Máy giặt cũ loại kỹ nghệ máy giặt khô lúc mang hấp, máy ủi quần áo, máy ủi drap máy sấy, máy vắt Hỏi ông Duy số 316 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần mua máy giặt cũ loại kỹ nghệ máy giặt (lúc mang hấp, máy ủi quần áo máy ủi Drap máy sấy, máy vắt Hỏi ông DuyVọi 316 Nguyễn thiệnThuật Sg.

Dư dùng bán một máy [illegible] Hỏi hẻm 466/31B Trương minh Giảng

Cần bán máy lạnh tủ lạnh. Máy đèn : Fimco 611A. Võ di Nguy Phú Nhuận Hoặc tư gia 44/16 Huỳnh quang Tiên Gia định Gọi lại 40.024 trong giờ làm việc để biết thêm chi tiết.

Máy Bọc Nút-Nút Nhôm

Với sự cộng tác kỹ thuật của kỹ sư công nghệ. Nút—Khuôn—và Máy Standard của chúng tôi sản xuất, rẻ đẹp và ép được tất cả các loại khuôn đang thông dụng trên thị trường. Đặt biệt nút nhỏ,đẹp và ép không rách Liên lạc tiệm Thủ Đô. 302 Hai bà Trưng Saigon (gần chợ Tân Định)

Bán gấp máy giặt National 4 H 68.000đ, 1 máy hát đĩa Crown có radio 2 band 95.000đ. 112 lô B chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon 7 giờ tối.

Bán 2 máy đàn Erka của Pháp Xin hỏi tại 611/18 Phan thanh Giản Saigon.

Frigidaire máy lạnh Hotpoint bán rẻ 1 máy lạnh Kelvinator. 218 Lê Lai ĐT 22845.

Frigidaire 2 cửa 400 lít tình trạng [illegible] mới, kiểu đẹp, giá rẻ. 112 Tân [illegible] Cholon (gần nhà xác Chợ Rẫy)

Đại hạ giá nhơn dịp [illegible] hạ giá 10 ngày tủ lạnh, từ 57L, 78L, 128L, 150 và 2 cửa 400L, lò ga Sanyo, nồi cơm điện National, máy giặt. Mời đến 76 Ký Con (cầu Ông Lãnh) Saigon.

Bán 1 máy chữ Việt hiệu Tippa Triumph còn mới [illegible] 179 Bình Thới Trường Đua.

Bán rẻ 2 tủ lạnh Nai Jetcycle 140L 60.000đ và Sanyo 40L 23.000đ 2 máy lạnh 2 ngựa điện 220Volt 45.000đ và 1 cái 1 ngựa 25.000đ. Hỏi 459 Trần quý Cáp Saigon.

Cần tiền Bán máy giặt 5 kí sấy khô mới toanh National model N-5500, 619 lô 1 C/C minh Mạng Sư vạn Hạnh từ 2g—7g tối.

Mamiyaflex với ống kính 180mm, Leica M.4 (Corps máy với bao da. Tất cả mới 98%. Bán. Ông Ly. 8 Tự Do. ĐT 25832 — 6.

Máy in Pédale có moteur với nhiều kiểu chữ toàn mới và dụng cụ tem đủ lãnh in các giấy tờ văn phòng thương mãi thiệp cưới thiệp mời danh thiếp v.v. Gởi thư hoặc hỏi(ngoài giờ làm việc) Ô. Mười 205 Tân Phước Cholon.

67.000đ Tủ lạnh Hitachi 150L, còn thật mới 36c Ngô tùng Châu

Máy Lạnh - Tủ Lạnh - TV Máy lạnh Whestinghouse 9000 BTU (110.) còn 95% Tủ lạnh 70L 50L TV Motorola 20inh nguyên thùng Sanyo 16inh giá rẻ Hỏi 63 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhắn tin

[illegible] NGUYỄN [illegible] tự Nghĩa cần cước số 04633975, cấp tại Cần Thơ ngày 24-4-70, đến gặp tiệm uốn tóc Tân Dung 158 Lý thái Tổ Saigon để thanh toán số tiền còn thiếu. Nếu không buộc lòng tôi phải đưa ra pháp luật.

Chuộc xe Sẵn sàng chuộc xe Volkswagen EH4365 theo đúng luật giang hồ đã mất tại đường GiaLong đêm 10-12-71. Xin quí bạn liên lạc Điện Thoại 21.503.

Mất căn cước tên *Trần Văn Hàng CC. số 08257080 tại Cần Thơ. Trên quãng đường Vĩnh Viễn đến Nguyễn tri Phương Cholon, ngày 9-12-71. Ai lượm được vui lòng đem lại số 758 Bến Hàm Tử (Cholon) xin hậu tạ.*

Tôi *có đánh rơi một cái bóp ở khoảng ngã tư Tự Do trong đựng căn cước mang tên Nguyễn Thị Liên và các giấy tờ quan trọng. Ai nhặt được xin mang lại 197 Nguyễn Thái Học. Xin hậu tạ 5000đ.*

Hậu tạ cho vị nào có công đem trả lại cặp da trong đó có nhiều giấy tờ quan trọng tên LÊ TẤN THẠNH theo địa chỉ sau: Thanh Đạt 120/5 đường [illegible] Thủ Đức. Hay 73 Hùng Vương Sg. Cam đoan không làm khó dễ.

Bố cáo Tôi Lê văn Tâm có vợ tôi là Lý thị Tòng sanh 1937 tại Gia Định căn cước số 02922665- cấp tại Quận Gò Vấp ngày 15-10-69 đã bỏ nhà ra đi ngày-5-12-71 Vậy kể từ ngày đăng bố cáo này tôi không còn nhìn nhận là vợ tôi nữa và những hành động của cô Lý thị Tòng gây ra tôi không chịu trách nhiệm nữa.

Mất Vespa EH 1782 số máy 040842 số giàn 040.700. 225 Lò Siêu Chợ Lớn (Phú Thọ). Trường Phục Hưng giờ làm việc gặp Bà Cầm. Thưởng 80.000đ.

Chuộc xe 50.000đ

mất trưa ngày 2-12-71 dựng tại 13 Trần hưng Đạo Saigòn. Honda màu xanh số sườn C50 YK 009512 số máy 391521, đăng bộ AG 316.H chuộc theo luật giang hồ không làm khó dễ liên lạc tại địa chỉ mất xe hoặc Đ.thoại 23.898.

Chuộc *Honda C50 màu xanh, số đăng bộ SC 2000D, mất chiều 11-12-71 tại ĐH Văn Khoa-Học sinh nghèo xin chuộc 30.000đ theo luật giang hồ cam đoan không làm khó dễ, liên lạc : Hiệp 16/30 Nguyễn thiện Thuật Saigon.*

MẤT BÓP

tôi NGÔ VĂN HÊN có đánh rơi cái bóp trên đường Hai Bà Trưng Saigon, trong bóp gồm có 1 thẻ căn cước số 00179316 cấp tại Tân Bình ngày 11-10-1968. Chứng chỉ tình trạng Quân Dịch số 512.846 do Nha Động Viên cấp ngày 23-6-1971, một bằng lái xe, không có tiền, bà con nhặt được đem đến 1212 Nguyễn Huệ Phú Nhuận Gia Định hoặc ông Thiệu phòng kế toán Esso Saigon. Xin hậu tạ.

Nha sĩ HUỆ

65 Duy Tân Sg ĐT. 95.506.

Nhắn tin Ông Võ văn Tập 111/9E Trần quang Diệu tới gặp tôi ngay.
Bà Thiếu Tá Mẹo

Báo tin Trưởng lão Hòa Thượng Thích Tôn Thắng ở Phật-Học-Viện Phổ-Đà Đà Nẵng đã vào Sài-gòn để chứng minh Đại Hội Phật Giáo kỳ IV, hiện trú tại Tu Viện Quảng Hương Già Lam (300 Lê quang Định GĐ).

Tôi Tên Vương-Tư, bỏ quên một cái bóp trên xe Lambro, chỉ có giấy tờ không có tiền anh nào lượm được xin mang đến số 15 đường Đào Tấn• chợ Hòa-Bình CholLon• xin hậu tạ 2.000đ có thể biên thư xin liên lạc.

Tìm con

Con tôi Lâm thị Duyên sanh 1964 ngụ tại số 776 đường Hậu Giang ChợLớn cha: Trần văn Nhơn, và Lâm thị Mười đã đi lạc ngày 7-12 Rạng 8-12-71 Nếu ai thấy cháu ở đâu xin chỉ dùm hoặc đưa đến số 776 Hậu Giang xin hậu tạ. còn ai chứa chấp con tôi sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Chuộc nghèo bị mất Honda den số SF0555C, tại 23C đ. Phú Thọ. Cam đoan theo luật giang hồ, hỏi số 218 đường Hậu Giang CholLon.

XE · SCOOTERS

Bán *xe Mobylette AV44 đợt nhập cảng cuối cùng, ít đi, còn mới, 50.000đ. Xem xe 11 đến 12g, 5 đến 6g hỏi ông Sĩ 6 Mạc Đĩnh Chi Saigon.*

1 Honda *S 90 1 Lambretta ED, 1 Yamaha dame 3xe thật tốt. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.*

Lambretta *NA.., 2 Vespa NA tất cả toàn hảo cùng giá 90.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).*

Honda *đàn ông 72 đời mới nhất, xem xe chịu liền 59/22 Nguyễn Hoàng (CL) (cách đường 23 căn nhà) cô Dung.*

Bán xe Honda SS50. Hỏi 184/22 Lê quốc Hưng ngang hông chợ Xóm Chiếu.

Honda CL68 máy 65cc hoàn toàn tốt bán gấp rẻ. Hỏi 59/14 Huỳnh tịnh Của TĐ.

Bán rẻ Honda Dame còn thật tốt, 1 TV 19inche Nhật. Hỏi cô giáo Hương 34/21 Nguyễn huy Tự (Dakao) hẻm phòng ngủ Cathy.

Honda SS50-67 bán. Hỏi 1.011 Nguyễn Trãi.

Vespa EC.7 thật tốt 240.000đ 1 Honda P50. 28.000đ Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Mini Cady còn mới, giá hạ. Hỏi 14-B Võ Tánh Bảy Hiền, G.Định.

Honda *C50 toàn hảo ít đi đời mới bán. Tại 17 Nguyễn thiện Thuật.*

Honda P.C 50

mới nguyên, một chủ. Tại 220 Hưng Phú (Cầu chữ Y).

Honda S71 đàn ông màu đỏ xe như mới bán 260 Trần hưng Đạo Sg.

Honda S90 EP và Yamaha 100cc EO, 2 xe toàn hảo, bán gấp. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Bán Honda CB.175.cc đời mới EP 679 Nguyễn Huỳnh Đức cư xá TMG.

Vespa Sprint EI Bán rẻ, Hỏi 751. Nguyễn Trãi Q.5 ngang sân Chin Woo 2giờ đến 6 giờ.

Bán Lambretta 3 bánh EL, 75.000đ. Hỏi 17-19 tiệm Thành Công đường Nguyễn văn Giai Đakao.

Bán 1 C50, mới 95%. 1 Suzuki M15 toàn hảo. 1 SS.50 67 hoặc đổi xe cũ hơn. 173 Tôn Đản (Q4).

Honda C50 người lớn tuổi, ít đi. dư dùng bán gấp xe như mới 170.000đ. 458 Lý thái Tổ (Phan Nhựt.)

Honda 68 tình trạng toàn hảo bán gấp. Hỏi 39 Đoàn như Hài Saigon.

Bán rẻ Lambretta Spécial EO một đời chủ ít đi màu trắng mới như nguyên thủy (420). Hỏi 118/19A Trần Khắc Chân Tân Định.

Honda Dame, SS 67 CL 68 Yamaha 50cc Suzuki Brigestone Kawasaki, Yamaha dame, Vespa EB... Lambretta ED Mini Lambretta bán : Hỏi 275 Trần quốc Toản (Cửa Nha Quân Cụ).

Bán Vespa Super EG. Hỏi thầy Minh Đức 72/3 Lê đại Hành nối dài phòng Hớt tóc Tây Đô.

Bán 89.000đ Vespa EM (NA-A), toàn hảo. một đời chủ ít sử dụng. 1/34 Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Bán rẻ 1 Vespa EN còn tốt 2-1 Suzuki. Hỏi 61-63 Thành Mẫu Chí Hòa (ngoài giờ làm việc).

Bán Suzuki M12 còn tốt. 216 Nguyễn thiện Thuật SG.

Honda *90cc đỏ đời EQ, mới như K.P.C, và SV-50 đời 72 đỏ mới tinh, bán 1 trong hai. TV RCA 20 inch bán rẻ Hỏi 5/4 Cao Thắng chợ Phú Nhuận trường Phú Quí ngó qua hẻm, hẻm số 1 (gần cầu Công Lý) 12g đến 22g.*

PUCH *rất tốt bán gấp rẻ Hỏi 263 Gia Long Saigon.*

Bán *Rẻ Honda 50 đàn bà thật tốt. Hỏi 263/11 Đ. Nguyễn văn Thoại (cư xá Lữ Gia) Cholon*

Lambretta *150cc; 1 Honda SS50 về xí mới tinh. Bán 377 Phạm thế Hiển qua cầu Chữ Y [illegible] phải 300m.*

Bán Lambretta 3 bánh.Mobylette xanh, Honda dame. 464 Phạm hồng Thái Bảy Hiền Giadịnh.

Bán *1 Honda SS50. Đàn ông màu đỏ kiểu 72. Hỏi 86 Duy Tân.*

LAMBRETTA SPECIAL EH

1 đời chủ sơn trắng mới tinh bán Hỏi 109 Đường Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Honda *dame xanh còn tốt 298 Lý thái Tổ S.g.*

Honda *SS-67 hỏi tại số 22 lô T chung cư Minh Mạng.*

Vespa *Sprint.EH. 98 nút 1 chủ ít đi chưa sơn lại bán 539 Phan đình Phùng Sg.*

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Vespa *Sprint EI. Vespa Super EG ít đi tốt bán 1 trong 2 cái. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.*

Vespa *Super EF. EH thật tốt bán một trong 2 cái 539 Phan đình Phùng Saigon.*

Bán *gấp 1 xe Honda 69 còn thật tốt, máy êm. Hỏi 83 Bùi hữu Nghĩa Chợ quán. Vòng phía sau lên lầu 1.*

Bán *Mobylette xanh, xám, Sachs Phan thanh Giản cổng Cư xá Đô Thành 1C.*

VespaHonda bán

bán 1 Vespa Sprint EO. Toàn hảo và 1 Honda dame đời «K» mới cáo chỉ hỏi 386/46 Trương minhGiảng Saigon.

Honda *P.C 50 và Lambretta 150Li EM mới toanh bán rẻ (95 ngàn) Hỏi 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước cửa ciné Long Vân.*

Honda PC50, SS50 và C50 còn mới, bán rẻ. Hỏi 166 Võ Tánh Saigon.

Bán *1 SS50- 67 Honda dame còn mới. Hỏi 638/4 Pétrus Ký (bến xe Dalat)*

Đi xa bán thật rẻ 1 Honda SS50, còn mới, ít đi, Hỏi 448/1 Lý thái Tổ Saigon từ 8g đến 9g30 sáng.

60 xe *2 bánh đủ loại : 10 Honda C50, 4 SS 67 1 68, 1CD, 6 Suzuki M15-1-M12, 6 Mini Lam, 4 Honda PC, 2 P50 (28.000đ), 4 Mobylette.... Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy) cần mua các loại xe trên.*

8.000đ *Nhận sơn các xe Vespa và giá đặc biệt cho các xe 2 bánh khác. Hỏi 35 Võ di Nguy Phú Nhuận.*

Đi xa *bán gấp 1 Vespa tốt toàn hảo. 595/47 Phan đình Phùng Sg coi xe ngoài giờ làm việc.*

Honda *SS 50 mới sơn làm máy bán rẻ. 25 Phó đức Chính (trước Lăng Ông) Bà Chiểu.*

Bán *1 Yamaha dame còn tốt. 611/14B Phan thanh Giản Saigon.*

Vespa *Standard EC 9 đi ít còn mới bán 603 NguyễnTrãi (góc Ngô Quyền C.L.)*

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phát 508 Lý thái Tổ Saigon.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Quanh chân núi Vương Ốc, cạm bẫy trùng trùng

Lúc mới đến địa phận tỉnh Hà Nam, Vi Tiểu Bảo ngầm cho bọn Triệu Lương Đống, Trương Dũng bốn người biết thượng dụ mật truyền vây hãm Vương Ốc Sơn, tận diệt bọn thổ phỉ trên núi.

Bốn tướng âm thầm phân công, mỗi người dẫn một đạo quân mã, vòng qua Vương ốc Sơn, án ngữ bốn phía Đông Nam Tây Bắc, ngày đó Trung quân ra lịnh, bốn đạo quân mã chiếm cứ các nơi trọng yếu, chỉ còn chờ cấp chỉ huy phát động cuộc xung kích mà thôi.

Bốn tướng theo cùng Vi Tiểu Bảo, chỉ bằng vào cái việc nhỏ mọn bắt Ngô Ứng Hùng mà được thăng quan tấn chức dễ dàng, nên người nào cũng sanh lòng cảm kích vô cùng, mong mỏi lần này ra sức lập công, do đó họ đặt cạm bẫy khắp nơi, đào hố sâu, chăng giây bắt ngựa, mai phục cung tiễn thủ, câu liêm thương thủ, định bắt sống trọn số người trên núi, không để một mạng nào thoát lọt.

Cả bốn tướng đều nghĩ : — Hơn vạn binh mã mà đánh với vài trăm người trên núi, dù có thắng thì cái thắng đó có giá trị gì. Làm sao cho đừng một tên nào chạy thoát, có như vậy mới hay, có như vậy mới đáng được gọi là lập chút công lao nhỏ mọn !

Còn Vi Tiểu Bảo thì lại nghĩ :

— Lần này mà đánh lên núi, thì cái bọn Tư Đồ Bá Lôi cầm chắc là phải đại bại, bất quá, có bắt được hết bọn đó cũng chẳng phải là một đại công chi đó, hà huống anh em trong Thiên Địa Hội lại không tán thành, anh hùng hảo hán trên giang hồ đều lấy nghĩa khí làm trọng, ta không thể để mình đắc tội với bằng hữu.

Hắn đang tìm cách để cho thầy trò Vương Ốc phải chạy thoát, bỗng có tiếng trống trận nổi vang từ mặt Đông vọng đến, rồi có tiếng quân sĩ hét la ầm ĩ, kế đó quân tình báo cho hắn biết là từ trên núi có người đánh xuống.

Hắn thầm nghĩ :

— Trước mặt ba quân, ta không thể hạ lịnh mở vây cho địch chạy thoát, chỉ còn có cách là bắt địch lại đó rồi bày tính sau, tìm cớ mà thả họ !

Hắn liền truyền lệnh :— Bắt sống tất cả cho ta, không được làm tử thương một người nào hết.

Thân binh chạy đi thông báo cho các đạo quân biết.

Vi Tiểu Bảo tiếp với :— Nếu có đàn bà con gái, thì lại càng dè dặt, không nên gây thương tổn cho họ.

Hắn nhìn qua bọn Từ Thiên Xuyên, Tiền Lão Bổn, thấy thần sắc của họ, bất giác đỏ mặt, nghĩ thầm : — Các ngươi yên trí, lần này chẳng phải như lần trước tại Thần Long Đảo đâu, mà sợ ta trúng phải mỹ nhân kế rồi bị bắt !

Hắn dẫn quần hùng trong Thiên Địa Hội đến trận địa quan sát, thấy có hơn trăm người từ lưng chừng núi đánh phá vòng vây chạy xuống, người nào cũng có thân pháp và thủ pháp rất nhanh nhẹn.

Vì có tướng lịnh, nên bọn quân sĩ chẳng dám bắn tên, chỉ còn có cách kéo nhau ùn ùn tràn lên ngăn chận, những tiếng la hét luân phiên, bên này nổi lên thì bên kia nín lặng, bên kia nổi dậy thì bên này lại nín, rồi bọn người chạy xuống lần lượt sa hố, bọn câu liêm thương thủ móc lên bắt sống tất cả.

Vi Tiểu Bảo cố ngưng ánh mắt nhìn xem trong đám người đó, có Tăng Nhu hay không, nhưng vì khoảng cách khá xa, hắn không trông rõ.

Nhưng, còn một người chưa bị bắt, người đó nhảy như bay, từ cành cây này phóng mình sang cành cây khác, chuyền nhanh xuống phía chân núi.

Quan binh lướt tới, gặp sức kháng cự cực kỳ dũng mãnh của người đó, không làm sao ngăn chận nổi.

Huyền Trinh đạo nhân buột miệng tán :— Tài quá !

Người đó dần dần đến gần, chỉ còn cách mấy mươi trượng nữa là y đến chân núi.

Tiền Lão Bổn thốt :— Người đó có võ công như vậy, hay là Tư Đồ Bá Lôi ?

Từ Thiên Xuyên đáp :—Ngoài Tư Đồ lão anh hùng ra, chỉ sợ kẻ khác không thể có...

Y chưa dứt câu, bỗng Vi Tiểu Bảo thét lên :

— Người đó... là... vệ sĩ của Ngô Tam Quế !

Người đó đến gần hơn, chỉ còn cách hơn mười trượng.

Vi Tiểu Bảo lại hét :

— Đừng để cho hắn thoát ! Mau lên ! Mau lên.

Quần hùng vọt ra, bao vây người đó.

Người đó cầm thanh đao, vung lên, mỗi lần vung lên là mỗi chém ngã một tên quân sĩ.

Vương Tiến Bảo xách trường thương lướt tới nghinh đón, nhận ra người đó, kêu lớn :

— Ba Lăng Tinh ! Ngươi làm gì có mặt tại đây ? Người đó, đứng Ba Lăng Tinh, vệ sĩ bộ cận Ngô Tam Quế, lên tiếng đáp :

— Ta vâng tướng lịnh của Bình Tây Vương, vì triều đình trừ hại giết phản tặc Tư Đồ Bá Lôi, tại sao các ngươi ngăn trở ta ?

Bọn Từ Thiên Xuyên giật mình kinh hãi, thấy bên hông Ba Lăng Tinh có cột một chiếc đầu người, máu chảy đầm địa, nhưng y không nhận được có phải là đầu của Tư Đồ Bá Lôi hay không.

Mọi người càng khép chặt vòng vây quanh Ba Lăng Tinh.

Vương Tiến Bảo thốt :

— Vi đô thống có mặt tại đây, ngươi buông đao xuống, rồi bước tới tham kiến, chờ lịnh đô thống đại nhân phát lạc.

Ba Lăng Tinh đáp :— Được.

Y quăng đao, bước nhanh đến trước mặt Vi Tiểu Bảo, cao giọng thốt :

— Tham kiến đô thống đại nhân !

Vi Tiểu Bảo hỏi :— Ngươi ở đây...

Ba Lăng Tinh bất thình lình nhảy vọt tới, vươn tay đủ mười ngón, như móc sắt một tay chụp vào mặt, một tay chụp vào ngực Vi Tiểu Bảo.

(CÒN TIẾP)

Honda *Dame xanh đời mới bán phải chăng Hỏi tiệm tạp hoá «Hoàng Nga» 54/2 đường Vườn Chuối Q. 3 Saigon*

MUA GIÁ CAO NHIỀU

Vespa, Lambretta, Honda. Do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Sg, có nhiều xe bán.

Honda *C50 dame Démareur ít đi thật mới 90% bán. Tại L 17 cư xá Phú Lâm (A)*

MUA GIÁ CAO SCOOTER

Vespa Lambretta thủ tục mau lẹ nhất tại salon Đại Nam. 197B Lê văn Duyệt Saigon. Hiện có nhiều xe bày bán.

TIẾP THEO X TRANG 3

nam nằm trong kế hoạch dự trù cho giải ngũ một số quân nhân như lính già, quân nhân loại 3 và 2. v.v...

Nguồn tin này cho biết, cácchuyên viên điện cơ IBM đã lập xong bảng danh sách phân loại các quân nhân gốc công tư chức, kỹ sư, cán sự, quân nhân có gánh nặng gia đình nhiều con và thâm niên quân vụ...

Theo đó, quân nhân gốc tư chức còn trong quân đội chưa được biệt phái khoảng 20 ngàn người, kỹ sư và cán sự khoảng 1.000 người và lính già khoảng 6.000 người.

Một chuyên viên tại Bộ TTM nói rằng, kế hoạch giải ngũ đã được Bộ TTM thiết lập xong, nhưng việc áp dụng còn phải chờ lệnh của Tổng Thống công bố khi tình hình thuận lợi. (VTS)

2 NS Đính Đôn gặp tướng Vỹ

Nghị Sĩ Tôn Thất Đính, Chủ Tịch Uỷ Ban Quốc Phòng Thượng Nghị Viện, và Dân Biểu Trần Văn Đôn, Chủ Tịch Uỷ Ban Quốc Phòng Hạ Nghị Viện trong hai ngày 8 và 9-12 vừa qua đã viếng thăm các Bộ Tư Lệnh Quân Sự Hoa Kỳ và Đại Hàn tại Việt Nam.

Hai vị Chủ Tịch Uỷ Ban Quốc Phòng Lưỡng Viện QH đã hội kiến với các Vị Tư Lệnh các Lực lượng nói trên trong tinh thần hữu giữa cơ quan Lập pháp VN và Quân Đội Đồng Minh.

Ngoài ra, chiều ngày 8-12-1972, Nghị sĩ Tôn thất Đính và Dân biểu Trần văn Đôn cũng viếng thăm xã giao Trung tướng Nguyễn văn Vỹ, Tổng Trưởng Quốc Phòng và đã trao đổi ý kiến trong bầu không khí thân mật và cởi mở. (VTV)

THUỐC

PHONG NGỨA

nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng BETADINE dermique Bôi ngoài da không nhờn thơm mát không đau sót, Có bán tại các nhà thuốc Tây.

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Búa Bổ Đầu Người.
HADZER KN số 59M

Thuốc ghẻ Gala

- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy téc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không màu

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

SIROP BEBÊ TZ

CON NÍT ÔI HO
KHÓC ĐÊM ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 68

Phong ngứa *Ghẻ chốc lở lói. gái tới đâu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.*

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT
HEPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

THUỐC BÔI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

SẠCH HUYẾT TRẮNG

Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi, Hết ngứa, không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

CÚM.CẢM.ĐAU NHỨC
VI-GRIP
LABO
BETEZ

[illegible]

Cần tài xế xe vận tải nặng (citern) Hỏi 77 Triệu Đà Chợ Lớn.

Cần gấp một người thợ chánh đàn ông Hỏi tiệm uốn tóc Tân Dung 158 Lý thái Tổ làm chia hay tháng cũng được.

Cần chị làm công việc nhà người Bắc lương cao Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần Nam thư ký đánh máy có kinh nghiệm đem theo đủ chứng chỉ. Tập sự xin miễn đến Hỏi : Vinimac 747 (lầu 1) Trần Hưng Đạo.

Cần dùng 2 thợ máy lạnh giỏi kinh nghiệm đứng đắn và hai thợ phụ lanh lẹ. Hỏi 297 Công Lý Saigon.

Quán Nhậu Thịt Rừng
TÂN HOA

32 Võ Tánh (ngã Sáu) Saigon. Cần 1 người giữ em lương hậu và nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp có Hoa Hằng.

Dược sĩ đứng đắn cần tìm người hợp tác để mở nhà thuốc tây. Hỏi 207 Trương minh Giảng Saigon.

Cần tài xế xe nhà lành nghề dưới 40 tuổi có gia đình đàng hoàng. Mang theo chứng chỉ làm việc Hỏi 157 Hàm Nghi Sg.

Pharmacie mời một cô dược sĩ người Nam hợp tác mở nhà thuốc tại Cholon Hỏi bà ThamTránh 23B Cao bá Nhạ Saigon.

Cần 2 cô chạy bàn lương tháng 4000đ. Hỏi tại Quán Phương 185 Nguyễn Biểu. Chợ Quán.

Công Ty Lớn

Cần nam kế toán viên và nam thư ký kế toán nếu được trực tiếp tại số 4 Lê Lợi phòng 409 Saigon vào những ngày làm việc cần đem theo chứng chỉ làm việc chứng chỉ đã theo học các lớp kế toán Anh Mỹ hay Pháp.

Cần gấp 3 thợ áo dài 1 thợ đồ đầm 1 thợ quần patte 2 thợ luông. Nhà may Trinh 16 Bàn Cờ Saigon.

Nhà May Khóa

13 Lê Lợi Gò Vấp cần gấp 2 thợ quần 1 thợ Chemise chuyên cao.

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên và 1 bà bếp Hỏi 167 Cao Thắng Saigon.

Cần nữ thư ký trẻ duyên dáng Hỏi 129/229 Nguyễn Trãi buổi sáng 9h đến 11h.

Cần thầy dạy toán lớp 12 tại tư gia Hỏi 26 Trương minh Giảng Saigon.

Ancienne élève Marie Curie Bachelière en commerce cherche place de sécretaire de direction Sténo Dactylo Travail mi Temps.S'adresser à 103/15 Phát Diệm Saigon.

Cần một kế toán biết về nhập cảng Hỏi 70 Võ di Nguy Saigon.

Cần gấp một người giúp việc nhà đứng tuổi. Hỏi 6 Huỳnh thúc Kháng (Saigon).

Cần một cô bán thuốc tây giỏi Hỏi 381 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 chị bếp thật giỏi 1 tài xế lái xe nhà trọng tuổi lương hậu. Hỏi 31 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Cần 1 người giúp việc nhà 92 Kỳ Con Saigon.

Cần gấp 1 cô đứng bán thuốc rành nghề và một tài xế biết chút ít máy móc tập sự miễn đến Hỏi 308D Phan Thanh Giản Saigon.

Cần người làm gấp rút đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Saigon hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em bồi bếp thư ký tài xế quản lý...)Đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần gấp 4 cô thợ may đồ chợ quần tây giỏi ở xa bao ăn ở 499 đường Gia Phú CL.

Cần Thợ nguội thật giỏi Hỏi 54 Trịnh minh Thế Hãng Phạm Ninh.

Quán Tìm Quên

406 Lê quang Định Gia định Quán đang đông khách cần gấp nhiều cô chạy bàn trẻ đẹp từ 16 đến 20t.

Cần 2 làm cho Mỹ 2 làm việc nhà 1 bếp giỏi 145 Đề Thám Sg. Thứ bảy, Chủ nhật nghỉ.

Cần 3 người đàn bà 1 người biết nấu phở 2 người giúp việc nhà hàng điều kiện siêng năng nếu không miễn đến, Hỏi 63/11 Pasteur Saigon.

Cần 1) Hợp tác với người có vốn để mở hãng rượu. Lời chắc chắn. 2) Mua 1 bộ encyclopaedia britannica 3) Bán 1 máy chiếu bóng 16ly đang dùng ô. Hồng Đ.T.99860 145 Đề Thám Saigon.

Cần gấp 1 cô dạy mẫu giáo Anh chuyên nghiệp Hỏi tư thục Văn Hóa 131D Chi Lăng Giadịnh.

Cần gấp thợ ráp áo dài giỏi thợ đồ kiểu rành nghề (làm chia) Hỏi nhà may Thanh Vân 145 Vĩnh Viễn Cholon,

CẦN NỮ TRẺ TRUNG ĐẸP

Biết giao dịch Anh Pháp. Tập sự xin miễn. Hỏi New Saigon 174 Kỳ Con Saigon.

Nhà May Hưng

Cần thợ quần chánh khoán cao 148F Yên Đổ,

Cần người giữ em và giúp việc nhà lương hậu. Hỏi 70 Võ di Nguy Saigon.

Cần gấp Thợ ráp đồ đầm quần tây phải thật kinh nghiệm Hỏi Mỹ Couture 402A Hai Bà Trưng Saigon.

Nhà Hàng mới khai trương cần 3 bồi bàn. Hỏi tại 209A Võ Tánh T.S.N, GiaĐịnh,

Cần gấp nhiều thợ chuyên môn ráp đồ đầm lương hậu. hỏi 237 Chi Lăng Phú Nhuận. tập sự miễn đến.

Cần 1 [illegible] giúp việc nhà thành thạo ở lại tối. 14 Bà Huyện thanh Quan.

Thợ sắp chữ Cần thợ sắp chữ dỡ vặt lương hậu Hỏi nhà in Ngô mạnh Hùng 87 Huỳnh tịnh Của Tân Định Saigon.

Cần một học sinh hay thanh niên cố xe gắn máy để chạy thư tín Hỏi cô Thái 117 Pasteur. ĐT 93667.

NHÀ MAY DIỄM TRANG

Cần gấp nhiều thợ ráp đồ đầm giá cao (Tập sự miễn) 463B.Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 1 cô bán vé Ciné có thể chân lương hậu Hỏi ông Kỳ 78 đại lộ Chi Lăng Gia định.

Cần thợ ráp luông thợ sửa áo dài rành nghề khoán giá cao Hỏi nhà may Rosa 125 Nguyễn Du Saigon.

Cần nhiều cô làm phòng trà lương 50.000đ đến 100.000đ sẽ dạy nhảy nếu chưa biết 220 lô E chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần gấp cần 1 người thợ cắt đồ đầm và áo dài Raglan một người ráp áo dài và đồ đầm. Hỏi nhà may Quỳnh 425 T.M.Kỳ (gần nhà thờ Tân sa Châu).

Cần Tài xế lái xe nhà. Hỏi 216A Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần Người thợ cắt âu phục nữ giỏi làm chia nhà may Chi 65 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần 1 cô bán thuốc tây thật rành Hỏi 142 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần nhiều võ tuyến điện viên bằng hải có bằng Special hoặc 2nd Class, thợ máy tàu, thủy thủ Bếp. Xin liên lạc số 1 đường Võ di Nguy (Lầu 1) Saigon.

Nữ SV nhận kèm toán lý hóa từ đệ tứ trở xuống liên lạc 21 (cũ) 27 (mới) Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè.

Cần gấp 2 em gái bán xăng làm việc vặt ăn ở lại và một lao công rửa xe hơi Hỏi Shell 169 Hai bà Trưng.

Trường Sinh ngữ cần tuyển nữ thâu ngân viên tuổi từ 20 đến 24 để làm việc 1 tuần lễ 3 buổi sáng từ 8g đến 12g hoặc 3 buổi tối từ 6gi đến 9gi (có điều kiện) lương cao. Tiếp xúc cô Thủy 26 Bùi Chu Saigon vào buổi sáng

Dalat Cần thợ chụp hình -1 thợ chụp -1- sửa phim - thợ buồng tối (giỏi) -ăn và ở tại tiệm -liên lạc với photo Mỹ Dung 17 Minh Mạng Dalat.

Cần gấp 5 đầu bếp kinh nghiệm 5 bồi phòng cho ngoại kiều Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

Hãng phim cần tuyển tài tử không phân biệt thành phần, tuổi tác, có lớp tối. 335 T.M. Giảng Saigon, sáng 9 giờ-12g, chiều 3-6giờ 8-10g.

TV-RADIO

Sony STR-6050, 5000XW 5000AW.TC330, PL41 và headphone đủ loại bán rẻ. Hỏi Tư 362 Phan đình Phùng Saigon.

Bán một Akai M8 (40.000đ). Xin miễn trả giá 1/40 cư Lữ Gia Saigon.

Bán Sansui 5000A, Teac 4010S Loa SP2000. Fisher 111R-Akai 200D tất cả còn mới. Hỏi bà Mỹ 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (cầu sắt Đakao).

Tivi 19 meuble có chân (50 ngàn). Sanyo 16 (48 ngàn), máy chữ xách tay mới nguyên (12 ngàn). 531/4 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

78.000đ Ampli 5000X, 68.000đ Ampli 5040 (200W), 65.000đ loa BX1200 127.000đ CS99A tất cả còn mới nguyên. Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Tivi Nec 16, có chân, Cassette deck SR 256US bán rẻ. Số 2 Hồng Thập Tự (nhà số 1C).

Bán hoặc đổi 5000XW, 5040W Kenwood KA 6.000 Tuner KT 3000. TV 23• Mỹ (62) Loa Coral 1.500 (7 loa) 1.200. 560 Phan đình Phùng 560.

Bán Akai 200D (70) Ampli KR 44 (30) và loa 20w (10). Hỏi 249 đường 46 Bình Thới Chợ Lớn.

95.000 1 Chaîne Stéreo Akai 150D-1-CSA 31-1-Amplic Kenwood-BU60 (120w) 205/36 Nguyễn Thông ND Saigon (Cộng Bà Xếp).

TIVI - TIVI

Hàng mới về, đủ loại, xài bình, xài điện, xe giao, thợ đến nhà điều chỉnh. Bảo đảm 1 năm xin mời đến THĂNG LONG quý khách sẽ hài lòng 2E Trần quốc Toản (ngay Công Trường Dân Chủ).

SỬA TIVI ORGAN

Sửa đủ loại TiVi Cassette Teac Akai Radio Ampli đàn Organ có chuyên viên sửa tận nhà Gọi giây nói 22.713 VĂN TRANG 46 Lê văn Duyệt Saigon.

TKC TAPE «NOEL»

⊕ 40 bản thánh nhạc (cantique) được Tòa Thánh chánh thức công nhận.
⊕ 2 cây Đại Hồ Cầm to lớn nhất thế giới do nhà sản xuất khổ công đặc chế riêng biệt không tìm thấy bất cứ ở đâu.
⊖ 3 nhạc sĩ đứng đầu trong thế giới thánh nhạc trình tấu nghe rất thiêng liêng và huyền bí vô cùng !
⊕ Băng Thánh nhạc TKC TAPE «NOEL» sẽ tạo được không khí giáo đường ngay tại nhà.
⊖ Một băng Thánh nhạc của tất cả giáo dân trong mùa Giáng Sinh.
⊕ Phát hành ngày 5-12-71.
Giá 1.900đ.

Bán tại : Minh Châu 66ter Lê Lợi. Nhung và Lita Thương xá Tam Đa Sg. 204/12B Nguyễn Hoàng Cholon.

Sửa TV tận nhà

Xin gọi ĐT 95823 hoặc đến Xuân Viên TV 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè. Nội trong ngày sẽ có thợ đến sửa TV tận nhà.

Car Stéréo, hiệu Mecca, âm thanh hay hơn Sanyo, National. 183/1 Hùng VươngThịNghè

300đ sang 1 cuốn băng 1800F nhạc thời trang tiền chiến vv dàn máy Teac. Âm thanh trung thực kỹ thuật độc đáo. Xin đến Thái Thanh Thâu băng 176 Võ Tánh PN.

Bán rẻ 1 chiếc loa Warfede 70 và 1 quay dĩa Pioneer PL-41 (24). Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán TV National 12 in nguyên thùng 44.000đ. 9 in Panasonic 32.000đ. Sanyo 16 in 45.000đ 94/14 Trần khắc Chân Tândịnh.

Akai 1810, 1730SS. Sansui 5000X. Loa SP3500. Pioner 77A, 99A, 250. Fisher 250-TX. Hỏi 322/3B Lê văn Duyệt Sg.

KENWOOD KR-5150

Sony Zape Deck Auto Reverse TV Đức 23 inch Hình rõ như ciné. Và đủ loại TV Radio Nhật xài pin, bình và điện. Quí vị khảo giá khắp nơi rồi đến mua cho chắc. Mời tới Z.V Radio Tân Thái Bình, 154 Nguyễn Th Thuật SG. ĐT.90994.

Trung Tâm Sửa T.V

Sửa đủ loại T.V Thợ kinh nghiệm ĐT. 90.994 hay 154 Nguyễn thiện Thuật sẽ có thợ phục vụ đúng mức ngay.

Ampli, Tape hư

Gọi ngay điện thoại 21.179. Hoặc đem lại TV Hiệp Thương 186 Lê Lai Saigon. Do nhóm chuyên viên PX đảm trách kỹ thuật, nhận sửa tại tư gia và sửa chờ lấy ngay. Các loại máy Ampli, Tape, TV, Đức, Mỹ, Nhật. Đầy đủ phụ tùng nguyên thủy. Công việc mau lẹ. Bảo đảm kỹ thuật 4 tháng. Có xe giao máy tận nhà.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

- AMPLIFIER
- TAPE RECORDER
- TÉLÉVISION
- RADIO. CASSETTE

Các loại máy trên được đem đến DU là quý vị được an lòng, với nhóm chuyên viên ưu tú, kỹ thuật sửa chữa tinh vi, đã được uy tín nhất từ xưa đến nay. Có chuyên viên đến tại nhà sửa các loại máy trên, giờ làm việc từ 8 giờ sáng đến 10 giờ đêm. DU RADIO 48 Lê văn Duyệt (chợ Đũi).

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

MUA BÁN PHỤ TÙNG

Có sẵn, Akai Cassette Auto-Reverse CS50D, 1800SD, 200D, 150D. Teac 4010S, 1500. Sansui 5000X, 5000A/W, 3000A, 1000A. Pioneer 1500TD, 990. Kenwood TK140X, 88. Loa CS77A, SP1000, BX1200. Sonic 331. Akai SS110. Cassette Cartridge Radio xe hơi. (Cần mua thêm nhiều thâu băng, Ampli, thùng loa và phụ tùng mới cũ). 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

TV Ampli Tape Recorder

Cassette. Trung tâm sửa chữa đủ hiệu máy. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Sửa tại tư gia, máy gấp sửa chờ lấy ngay. Radio TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) Đ.T. 25.910.

Akai M10 (82.000đ). Sansui 5000X : 81.000đ. Teac 4010S : 97.000đ. Loa Coral 1200 : 60.000đ. Ampli Sansui, Pionneer, Kenwood, Magné, Sony, Teac, Akai, Loa Fisher, Pionneer, Coral Sansui tất cả đều nguyên thủy bán với giá hạ. Mời đến 517/152 Nguyễn Tri Phương C.L.

SONY 580D, 666D

Teac 4010SL, A2070 (thâu phát 2 chiều). Akai 1810, 220D. Ampli 5000X. Loa CS99A, 88A, SP3500. Tivi Panasonic 12 inches. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái, số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

TV Denon 19 in meuble 16 in, 12 in để bán. Bộ Ampli Sanyo AM/FM 2 loa rời vỏ gỗ (22). 165 Huỳnh Quang Tiên GĐ. Cư xá Trương minh Giảng.

Kỹ thuật uy tín nhất do Nhạc sĩ Trần Ngọc Đức điều khiển, nhận thu tất cả các loại băng. — Trung tâm —
NHUNG 10 Bis Crystal Palace 101 Công Lý Saigon.

400 ĐỒNG

SANG BĂNG NHẠC

Đầy đủ nhạc Tiền chiến, thời trang, Hit Parade, Pháp, Khiêu vũ... Do nhóm Sinh viên và Cựu quân nhân thực hiện, Mời đến Thâu băng Tuổi Hồng, 6B Nguyễn Thiện Thuật Sg. Quí vị sẽ hài lòng.

8 Track deck Nivico 250U thâu phát chưa xài bán rẻ (30) 88 Nguyễn Du Sg.

Bán Akai M9 (62). Cặp Loa Sansui SP-50 (48) Tất cả đều mới. Hỏi 393H Lê văn Duyệt Hòa Hưng (Hẻm trước Pharmacie Thánh Mẫu)

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Chầu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý** băng **Shotguns** Trường Hải, Trường Sơn, Diễm Ca, Tâm Giao TKC Jo Marcel P-M-Cương, Tơ Vàng, Lệ Thu, Thanh Thúy, Khánh Ly, Nghệ Thuật Nhạc Tuổi xanh **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Saigon.

VÀNG THAO LẪN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc
TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên «cũ» trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách :
Phòng Thâu Băng Nhạc
TRỊNH - QUAN
hiện ở Kiosque số **7**
Nguyễn Huệ Saigon
Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chà Tân Phẩm)

Sửa TV, Ampli

vùng An Đông Chợ Lớn

Sửa đủ hiệu TV, Magne, Ampli. Radio, Cassette v.v... Có chuyên viên sửa tận nhà. Xưởng sửa chữa điện tử Hoàng Mỹ 23A Hùng Vương, gần bến xe An Đông.

Bán rẻ Tivi Nhật 16 in thật mới. Hỏi 48/13 Quốc Lộ 1 Bảy Hiền (vô hẻm đối diện Siêu Thị Bảy Hiền).

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra).Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio TV cũ

TEAC 1250

Teac 4010SL. Ampli 5000X. QS. 500, QR4500. Kenwood 6160, 5150. Akai 1810, 1730DSS. Sony 730, 630. Dokorder 8010. BL50. Loa 3500, 2500, 99A, 88A, 33A và đủ các loại máy lớn nhỏ. Hỏi 177/17 Trần Quốc Toản trước Học Viện Hành Chánh.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

XUÂN ĐÔ

Chuyên sửa các loại máy : Ghi âm Ampli. TV

Do chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm sửa chữa bảo đảm kỹ lưỡng, mau lẹ, giá đặt biệt. Có đủ phụ tùng thay thế cho máy Mỹ và Nhựt. Nhận đổi 50 chu kỳ đủ loại máy. TV Mỹ bảo đảm hết rung sửa lại loa bị đứt hoặc rè mua lại TV ampli-ghi âm.241 Hai bà Trưng (ngang đất thánh Tây).

Noel và Xuân sắp tới, chơi hoa điện tử 4 màu, 10 năm không tàn

NHẠC MÀU !

- Tivi, quay đĩa quay băng, dàn nhạc lớn nhỏ đều có thể dùng thêm hoa điện tử Nhạc Màu.
- Nhạc hay thêm Nhạc Màu mới tuyệt là hay.
- Phẩm chất y như Mỹ mà giá rẻ bằng 2/3 giá Mỹ.
- Bảo đảm 1 năm và bảo đảm sửa chữa mãi mãi.

Tại HOÀNG VIỆT Electronics. 642 Phan đình Phùng Saigon.
⊖ Có bán sỉ dây **Courrole Teteron Cassette Aiwa.** Thứ chính cống Tokyo. Giá rẻ.

TEAC A4070

Sansui Tuner TA777. Marantz 22. Cassette Teac A120. 110. Akai 1810. 1800SS. 1730DSS (4 channel) Sansui QR4500, 6500. QS500, QS. 100, QS1, 7000, 5000X, QX8000, SX9000. 6000. 2500. Sony TC730, 630. Cassettes TC165 (auto-revers), CS50D, GX365D, 220D. Nivico 5040. Jumbo 6170, 6160, 5150. SP3500, 2500, CS99A, 88A, 77A, 33A, BX1001. Utah AS6 (60W), Quay dĩa PL50, đủ loại Ampli, Cass, Loa và tape deck, giá hạ. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (số cũ).

Thuốc Gia Truyền
BỔ TỲ THANH HUYẾT
Hiệu Liên Qui

466/45 Trương minh Giảng Saigon Trị bệnh đầy bụng tiêu hóa suy yếu, và các chứng liên hệ máu hư máu nóng máu kết, áp huyết cao miệng lưỡi khô. người mệt mỏi ít ngủ.

NGOÀI DA lở, ngứa sưng đau, Sâu tay. loét cẳng chốc đầu phát ban. Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư sang độc thuốc thang chưa lành.Đến Đông Y SĨ HOÀN SINH Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu chữa Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

PHONG - NGỨA

vì Tôm, Cua, Sò, Ốc, Cá biển.
UỐNG XI - RÔ
PHEMINE
Trị Công hiệu và mau lẹ
Bán tại các nhà thuốc Tây.
Bán sỉ tại : 290 Trịnh minh Thế Sg.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
- ăn ngon. mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tê tay, lạnh chân, nhức đầu. Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

Em nhỏ khóc đêm
MẤT NGỦ
UỐNG SI - RÔ
PENAGAN
Trị nổi Mày Đay, Phong ngứa,Ho suyễn
Bán tại các Nhà Thuốc Tây.
Bán sỉ tại 290 Trịnh minh Thế Sg.

BEL! BEL! BEL!

- Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên. không mốc, trừ mụn, chống nắng.
- Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
- ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
- Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
- Sữa nuôi da ANITA.
- Thuốc mọc lông theo BARBARA.

Bán tại các Nhà Thuốc Tây

Tệ đoan tham nhũng và cách mạng...

(Tiếp theo trang 2)

Hễ đến Tết cái gì cũng nhất nhất lên giá, mặc cho chính quyền gào thét, tiền thưởng Tết của công chức quânnhân chỉ để đổ vào hồ bao thương gia. Lối làm ăn này có lương thiện không ? Chưa quan trọng lắm, mặc dù người bán phở, người chạy tắc xi cũng xây được nhà lầu để ở.

Đáng nói hơn hết là thương gia lưu manh hạng bự. Không kể việc đấu thầu với quân đội ngoại quốc, không kể việc mua từng ngàn từng vạn xe hàng Mỹ ăn cắp với giá rẻ mạt, mua hàng phế thải lương lẹo đến đồ bể. Thời hậu cách mạng 1963 biết bao thương gia làm giàu kinh khủng, vô tội vạ do buôn lậu và tích trữ đầu cơ. Cứ mỗi lần đồng bạc mất giá, cứ mỗi lần có biện pháp kinh tài cấp cứu, là các thương gia tha hồ hốt của, tha hồ thắt cổ đồng bào. Kinh nghiệm cho thấy sự kiểm soát hàng hóa tồn kho hằng tháng có hình thức mà vô hiệu quả.

Phải chăng đây là tham nhũng chánh hiệu, bởi tham là ham ăn, ham tiền, nhũng là khuấy phá, làm xáo trộn đời sống quốc gia. Loại tham nhũng này là bà con ruột với tham nhũng ung thư, nhưng phải tặng cho nó 1 một danh hiệu đặc sắc, tham nhũng hút máu, cho đồng bào không quên.

Chính quyền phải làm gì ?

Với nạn lạm phát tiền tệ, nạn khiếm khuyết sản xuất, nếu được tăng lương, các công chức quân nhân sẽ dùng hầu hết đồng lương đổ vào mua thực phẩm để sống qua ngày. Nếu các con buôn được tự do tăng giá hàng vì chính quyền không ấn định giá các thực phẩm nhu yếu hay ít ra không kiểm soát chế độ hóa giá, thì việc tăng lương không giải quyết được gì hết. Mọi gia tăng lương bổng sẽ kéo theo i sự gia tăng giá sanh hoạt sau một thời gian, rồi đến lượt sự gia tăng giá sanh hoạt làm phát sinh một sự gia tăng lương bổng mới, cứ như vậy trong một diễn trình lũy tích mà rốt cuộc chỉ có hạng người có lợi tức cố định bị đè bẹp và đồng tiền có thể hóa thành giấy lộn.

Vậy chính phủ phải làm gì cho công chức quân nhân ? Chỉ một việc tiếp tế gạo hằng tháng mà thôi cũng vấp phải nhiều lủng củng rồi ! Khuyến khích sant xuất đâu xa cho bằng trước hết chú âm tới thực phẩm : hằng ngày phải ăn gạo thịt cá tôm rau cải. Cần phải gia tăng sản xuất ưu tiên các thứ ấy ngay ở vòng đai một thành phố và vùng phụ cận, giải quyết sự giao thông tiếp tế, để nếu sản xuất gia tăng, giao thông điều hòa, hy vọng ít ra nhờ luật cung cầu giá các thực phẩm sẽ không tăng quá mau thì số phận công chức quân nhân mới được cải thiện.

Người viết hẳn phải rất đồng ý với những ai đòi hỏi phải hạn chế nhập cảng, đòi phải kiểm soát các nhu yếu phẩm 1 cách có hiệu quả. Trước năm 1963 giá vé số kiến thiết còn được chính phủ lưu tâm kiểm soát và trừng trị gắt gao. Thế mà sau cái gọi là cách mạng, gạo tha hồ tăng giá. Gạo không trọng hơn tấm vé số ư ?

Kết luận

Trên trang báo này người viết từng nói nước non này sẽ có cơ mất về tay Cộng Sản vì nạn tham nhũng của quân cán chính. Để khỏi thiếu sót hóa ra bất công, nay xin mạnh dạn thêm rằng nếu bọn tham nhũng hút máu nhập bọn a tòng với tham nhũng chó sói và tham nhũng ungthư, giang san rách nát này e càng sớm mất về tay Cộng sản. Mong sớm có giải quyết chớ đừng chờ cho đến khi dân tình nổi dậy tự đi kiểm soát các thực phẩm, tức là chuốc lấy 1 cuộc cách mạng chính danh của nó rồi vậy.

Saigon, ngày 8/12/1971

CIẶT TRẮNG TẨY HẤP SẠCH

TRẢ ĐỒ MAU LẸ VÀ ĐÚNG HẸN, KHÔNG ĐẦU BẰNG

Nhà Giặt Khoa Học **Á - TUYẾT**

23, Trần Văn Thạch, Tân Định Saigon, Đ. T. 23.897

Vụ làm thịt các căn-cứ...

(TIẾP THEO TRANG 2)

—Thứ ba là một chuyện hệ trọng : một toán Quân Cảnh được lệnh trấn ở cửa trại Radcliff để kiểm soát các xe ra vào, đơn vị quân cảnh có lập sổ xuất nhập, thì đại tá Luyện chủ tịch Ủy Ban Tiếp nhận lại tịch thâu hết các tài liệu của toán Quân cảnh, Toán Quân cảnh này đã phúc trình

— Thứ tư là chuyên viên đã cho hay rằng số đồ phế thải trong trại nếu đem cho đấu thầu, thì quốc gia thâu được hàng tỷ bạc, chứ không phải là nửa triệu hay vài triệu.

Lại chuyền An ninh Quân đội

Cuộc điều tra của Ủy Ban đến đây thì dừng lại (đáng lẽ còn phải kiểm xem cả trăm đơn vị theo bảng phân phối có tiếp nhận đủ số vật liệu và căn trại không). Và Nha Tổng Thanh Tra Quân Lực đã xin chuyển nội vụ đến Cục An Ninh Quân đội để điều tra tiếp.

Tạm kết luận

Trong khi chờ theo dõi tiếp cuộc điều tra, chúng tôi xin ghi mấy nhận xét :

1.— Bộ Quốc Phòng và bộ Tổng Tham Mưu đã chỉ thị đầy đủ về cách thức tiếp nhận căn cứ, lập biên bản, kế hoạch phân phối, trách nhiệm trao về các Quân Khu,— như vậy là Quân Lực có chăm xóc cho việc được làm đàng hoàng chứ không phải là buông thả.

2.— Nếu các Quân khu không giữ đúng trách nhiệm, Trung Ương sẽ phải lo lấy công việc tiếp nhận và phân phối.

3.— Có vài căn cứ bị làm thịt thật, nhưng trước đó, có căn cứ ENARI được tiếp nhận và phân phối đàng hoàng ; sau Phú Hiệp và Radcliff, có cả chục căn cứ cũng được tiếp nhận và phân phối đàng hoàng.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Kiều đến xem chiếu phim ca nhạc TC. TC lựa chọn cẩn thận người mời. Nhà báo Hoa Kiều chốngCộng bị cấm không được bén mảng đến.

COSTA RICA. — Cảnh sát Costa Rica đã đọ súng với 1 tên cướp phi cơ bay đi Cuba trong khi máy bay còn bay trên không. Tên cướp và nhiều người bị thương nhưng chiếc máy bay không bị cướp.

ĐÔNG KINH. — Hôm thứ Ba, Thứ trưởng Tài chánh Nhật Hatoyama sau 2 ngày dự hội nghị thương mại Nhật-Mỹ tại Honolulu về đã tuyên bố HK không muốn hạ giá đồng MK trừ khi Mỹ có đạt được một giải pháp về thương mại với Nhật và Thị trường chung Âu châu:

LIÊN HIỆP QUỐC : Bằng 79 hàm thuận, 36 phiếu trắng kể cả Mỹ và 1 phiếu chống của Do Thái. Đại hội đồng LHQ hôm 14.12 thông qua nghị quyết của khối ÁPhi phục hoạt sứ vụ hòa giải Trung Đông của Đặc sứ Jarring và buộc Do Thái phải cam kết rút quân khỏi các vùng đất chiếm của phe Á Rập.

6 TIẾP THEO TRANG 1

tranh bây giờ là một ngành khoa học. Nhưng ông nói thêm là hiện không còn quân Nga ở vùng Kinh Suez, và các dàn hỏa tiễn địa không ở vùng này đều hoàn toàn do quân Ai Cập sử dụng. Tuy nhiên, ông cho biết quân Nga vẫn còn có mặt tại các dàn hỏa tiễn ở bên trong nội địa AiCập.

Mặt khác, tại Mạc tư khoa, Thống chế Andrei Grechko, Tổng Trưởng Quốc Phòng Nga hôm nay đã lên đường đi Baghdad, chặng du hành đầu tiên trước khi đến Syrie và Somali. Chuyến du hành này được xem như là một sự gia tăng quan tâm của Nga đối với Trung Đông và vùng Hồng Hải. Cả ba nước nói trên đều nằm trong số các nước nhận viện trợ vũ khí của Nga nhiều nhất trong vùng này.

4 TIẾP THEO TRANG 1

tham vụ báo chí Phủ Tổng Thống, xác nhận rằng cho đến giờ phút này Tổng Thống Hoa Kỳ R. Nixon không có một đề nghị mới nào về vấn đề VN để bàn thảo tại Bắc Kinh, và Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu cũng không có một đề nghị mới nào trước khi Tổng Thống Nixon sang Bắc Kinh. Do đó cả hai Vị Tổng Thống Việt Mỹ đều đồng ý rằng không có vấn đề gì cần phải bàn với nhau trong một hội nghị thượng đỉnh trước và sau khi TT Nixon đi Bắc Kinh như một số dư luận vẫn đồn đãi.

Ông Nhã nói : «nếu sau này, có nghĩa là sau khi rời Bắc Kinh, TT. Nixon có một đề nghị gì mới về vấn đề VN hoặc phía CS có một đề nghị gì khác, thì chắc chắn TT. Nixon sẽ phải thông báo và thảo luận đề nghị đó với TT Thiệu». Ông Nhã cũng nhắc lại quan điểm của TT Thiệu là vận mạng QG Việt Nam phải do người VN quyết định, và trong tinh thần đó, bất cứ giải pháp nào về vấn đề VN đều phải do chính TT Thiệu đề ra.

XÂY CẤT & TRANG TRÍ

Kiến Tạo 192 Cao Thắng SG.

—O—

Nhận xây cất, trang hoàng nhà cửa. Bao lập họa đồ, xin phép. Nhận đóng đồ gỗ đủ kiểu thời trang, nhanh bền đẹp.

8 TIẾP THEO TRANG 1

gắng vãn hồi hòa bình tại vùng này ».

Thủ tướng Phouma nhấn mạnh rằng vì Lào là một nước trung lập, dĩ nhiên Lào phải tán thành bản thông cáo chủ trương trung lập hóa vùng ĐNÁ được công bố sau hội nghị của Hiệp Hội các quốc gia ĐNÁ họp mới đây tạiKuala Lumpur.

Ông nói : «Chính phủ Hoàng gia Ai Lao rất lo ngại về tình hình cực kỳ căng thẳng hiện nay ở Á Châu với cuộc chiến tranh Đông Dương kéo dài và cuộc xung đột Ấn-Hồi bùng nổ.

Các cường quốc cần phải can thiệp mau chóng và hữu hiệu để tìm những giải pháp chính trị cho các cuộc xung đột võ trang nói trên ».

9 TIẾP THEO TRANG 1

mại và các lãnh vực khác, nhưng «chúng ta đều cùng thống nhất trong ý muốn tạo dựng hòa bình cho thế giới ». TT Nixon nhấn mạnh đến niềm hi vọng chân thành của ông là «các cuộc hội đàm của chúng ta sẽ không chỉ đem lại giải pháp cho những dị biệt tạm thời mà còn mang đến cơ hội cho hòa bình và tự do».

Trong dịp vui đùa với các quan khách, TT Nixon cũng đã ca tụng loại phi cơ Concorde tối tân mà TT Pompidou đã dùng để đến Azores và ông đã được dịp thấy ở phi trường Angra.

Vào sáng thứ Ba, hai nhà lãnh đạo sẽ mở 1 cuộc hội đàm chót trước khi TT Nixon trở về Mỹ vào chiều thứ Ba.

Đồng thời, các cuộc hội đàm khác cũng được diễn ra giữa bộ trưởng ngân khố Mỹ Connally và bộ trưởng tài chánh Pháp cũng như giữa 2 ngoại trưởng 2 nước.

Bộ Trưởng Connally cho biết, các tiến bộ về tiền tệ trong cuộc hội đàm hôm thứ Hai sẽ có ích cho cuộc hội nghị 10 nước sắp diễn ra trong tuần này tại HTĐ.

7 TIẾP THEO TRANG 1

tán, bảo vệ dân, bảo vệ các kho tàng, xí nghiệp, cơ quan v.v... vừa có kế hoạch đánh địch từ ngoài đến, vừa có biện pháp kịp thời trấn áp các hành động phá hoại của những bọn phản cách mạng.»

Qua đường lối quân sự của CSBV được trình bày trên đây, người ta được biết CS tiên liệu là trongtrường hợp Việt - Mỹ tấn công BV, thì lập tức các phi trường, cầu cống, đường sá, các phương tiện vậnchuyển, các phương tiện thông tư liên lạc sẽ bị hủy diệt trước hết.

Các mũi tấn công bộ binh của Việt-Mỹ sẽ thọc sâu, chia cắt và cô lập từng vùng ở BV. Trong trường hợp đó, các địa phương đều phải độc lập tác chiến tiến hành chiến tranh lâu dài. Điều CSBV đặc biệt chú trọng là «những bọn phản cách mạng» tại các địa phương sẽ nổi dậy, phối hợp với lực lượng Việt-Mỹ. Bởi vậy, CS vạch rõ cho từng địa phương công tác cụ thể là« có biện pháp trấn áp các hành động phá hoại của những bọn phản cách mạng».

Giới quan sát tại Saigon cho rằng một cuộc tấn công BV để kết thúc chiến tranh chỉ có thể xảy ra với 2 điều kiện là TC sẽ không tham chiến và Ngaxô bị kẹt vào một cuộc chiến tranh khác ở Ấn-Hồi hoặc ở Trung Đông chẳng hạn.

12 TIẾP THEO TRANG 1

Quang. Ngay khi được Đại Hội đề cử chức vụ Viện Trưởng, T.T. Tâm Giác đã lên tiếng cho rằng vì muốn biến VNQT thành một ngôi Chùa lớn nhất là tiêu biểu cho Phật Giáo VN, nên ông đề nghị Đại Hội sửa Hiến Chương Phật giáo để kéo dài thời gian hoạt động của Hội đồng VHĐ 4 năm thay vì 2 năm.

Vụ nhà cửa

Vào trưa nay, vấn đề nhà đất tại VNQT cũng được Đại Hội bàn đến, người ta ghi nhận rằng tham dự Đại Hội này chỉ có HT Minh Thành mà không thấy T.T. Đức Nghiệp, người bị tố cáo rất nhiều về vụ này và đã tự minh oan (xem tin trang 3).

HT Minh Thành cho hay, ông chỉ ký giấy cho phép T.T. Đức Nghiệp xây cất một TT Giáo Dục mà «không biết gì» đến vụ xây nhà phố để bán. Ông cũng trình bày với Đại Hội rằng, vì thiếu tiền mà mới đây ông đã «cầm» chiếc xe hơi của VHĐ và hứa sẽ «chuộc» lại để giao cho Tân Viện Trưởng.

Đại Hội được tạm ngưng vào lúc 11g30 trưa nay và sẽ tái nhóm vào buổi chiều để mổ xẻ các vấn đề của các địa phương. Cảnh sát, an ninh và nhiều võ sinh nhu đạo đã đượcbốtrí quanh khu Việt Nam Quốc Tự để bảo vệ cho Đại Hội, cho tới 12 giờ trưa nay mọi người đều «hoan hỷ» vì sóng lặng gió êm.

Tân Viện Trưởng VHĐ Việt Nam Quốc Tự TT Thích Tâm Giác 53 tuổi thuộcphái Bắc Tông, di cư vào Nam năm 1954, trụ trì Chùa Vĩnh Nghiêm và hiện mang cấp bậc Đại Tá và giữ chức vụ Giám Đốc Nha Tuyên Úy Phật Giáo trong Quân Lực VNCH.

Đô trưởng ăn sáng với báo chí

Sáng nay trong bữa ăn điểm tâm với báo chí, Đại tá Đô trưởng Sài Gòn đã nói rằng an ninh thủ đô hiện rất khả quan sau vụ khám phá các âm mưu của đặc công CS. Ông cho hay ông đã cho tăng cường các biện pháp an ninh tối đa để giữ an ninh cho đồng bào dịp Noel và tết.

Theo ông việc giải tỏa giờ giới nghiêm trong dịp Noel và tết là do tòa tổng trấn nhưng ông cho rằng năm nay không có việc đó.

Sau đó ông cho biết Tòa ĐôChính sẽ dời 2 cầu nối chợ Bến Thành về kinh rạch quận 7, hiện hãng thầu Eiffel đang định giá vì cầu này trước kia làm tốn kém 10 triệu thì cần được sử dụng vào việc công ích hơn. Về chợ Tết năm nay, ông nói theo đề nghị của HĐĐT, tất cả đều đưa ra bán đấu giá chớ không rút thăm như mọi năm, tuy nhiên ông cũng dành một số cho các hội từ thiện, TPB và cô nhi quả phụ tử sĩ.

Về vấn đề chung cư Nguyễn thiện Thuật và chợ cá Trần Quốc Toản, Đại Tá Nhiều cho hay hiện đã có 46 căn nhà được trả lại, 43 chưa rời đi và hôm nay 14-12 là hạn chót, nếu họ không đi nốt sẽ bị biện pháp chế tài và không được cấp nhà tại cư xá khác.

— Các chủ vựa cá Trần quốc Toản đã chịu rời nhà đi hết từ hôm qua nên không có vấn đề gì trở ngại xảy ra, còn chuyện [illegible] giữa công nhân chợ cá TQT và chợ Chánh Hưng thuộc về nội bộ.

— Sáng nay trong khi HĐĐT đang họp thì khoảng 10 nữ SV ở lưu xá Sao Mai 90Trần hoàng Quân ChợLớn kéo đến nhờ HĐ can thiệp với Bộ Giáo Dục cho họ được gia hạn lưu trú ở lưu xá (hôm nay là hết hạn) hoặc cho họ sang cư trú ở 1 cư xá khác. Cư xá này hiện có chừng 100 nữ SV, phần lớn ở các tỉnhlên.

14 TIẾP THEO TRANG 1

TT Mỹ Nixon từ Azores kêu gọi HĐBA ra tay hành động để chấm dứt chiến tranh Ấn-Hồi. Ngoại trưởngSchumann củaPháp tỏ ý hivọng HĐBA có thể đưa LHQ ra khỏi tình trạng bất lực trước chiến cuộc này. NT Rogers của Mỹ tuyên bố Hoakỳ sẽ phải làm tất cả những gì có thể làm được để ngăn chiến cuộc Ấn-Hồi lan rộng thêm nữa, và tin rằng Liên Hiệp Quốc sẽ giải quyết tốt đẹp cuộc tranh chấp này. Hôm trước, sau khi họp riêng với Nixon và Kissinger, NT Rogers đã tuyên bố rằng nếu LHQ không đưa ra biện pháp chặn đứng chiến tranh Ấn - Hồi, thì Hoa Kỳ tất phải coi tổ chức quốc tế này là vô tích sự trong công tác duy trì hòa bình.

Tại Mạc tư khoa, hãng Tass loan báo chủ tịch nhà nước Podgorny, Thủ tướng Kosygin và Tổng BíThưĐảng CS Brezhnev đã họp với Quốc Vương Zahir Shah xứ A Phú Hãn về chiến cuộc Ấn-Hồi và 1 số vấn đề quốc tế khác. Vẫn theo Tass, Thứ trưởng Ngoại giao Kuznetsov đã hoàn tất sứ mệnh tại Ấn độ và trở lại Mạc tư Khoa trong ngày13-12 Ngược lại, đặc sứ Dhar của Thủ tướng Gandhi đã lên đường về Tân Đề Li sau khi tham khảo ý kiến Điện Cẩm Linh.

Tại Djakarta, Thiếu tướng Sudarmono, phát ngôn nhân Phủ Tổng thống, tỏ ý buồn là, trong thư riêng do đặc sứ Menon trình TT Suharto hôm qua, Thủ Tướng Gandhi chỉ cảm tạ Suharto quan tâm đến vấn đề Ấn Hồi nhưng không trả lời gì về đề nghị hòa giải của Suharto.

Tại Rawalpindi, Bộ Ngoại giao cho biết Thủ tướng Nurul Amin sáng nay đã tiếp kiến lần thứ hai Đại sứ Chang Tung của TC ngay sau khi Chang Tung hội đàm với Tổng thống Yahya Khan.

Ngoài ra Bộ cho biết ĐS Marker của Hồi tại Mạc tư Khoa hôm qua đã đến tạ lỗi cùng Ngoại trưởng Gromyko về việc một nhóm thường dân Hồi ném đá vào vợ con nhân viên sứ quán Nga lên máy bay tại phi trường Islamabad về nước.

Theo đặc phái viên James Pringle của Reuter tại Bắc Kinh, suốt ngày qua và trong ngày 13-12 nhà cầm quyền TC họp liên tiếp với đại diện ngoại giao Hồi. Mặc dầu báo chí BK đã kích Ấn Độ dữ dội, giới ngoại giao tin rằng TC chưa quyết định nhảy vào vòng chiến ở bán lục địa Ấn Độ mà chỉ tiếp tục cungcấp viện trợ quân sự cho Hồi và theo dõi sát nút hoạt động của quân Ấn gần các trục lộ giao thông Ấn-TC và TC-Hồi.

11 TIẾP THEO TRANG 1

đầu tiên của Cộng quân vào vùng phụ cận Nam Vang.

Tại các nơi khác ở vòng đai phòng thủ Nam Vang tình hình tương đối yên tĩnh.

Về phía Tây Nam, Cq mở cuộc tấn công vào sát tỉnh lỵ Koh Kong 195 cs TN Nam Vang. Có 3 binh sĩ KPC thiệt mạng và 2bị thương.

Một đoàn xe gồm 50 xe chở gạo đã từ các tỉnh miền Tây tới Nam Vang tối Chủ nhật. Đây là đoàn xe chở nông phẩm đầu tiên đã di chuyển trên ngót 280 cây số bất chấp sự de dọa phá hoại của CS.

Theo tin AP viện dẫn các nguồn tin ngoại giao Tây Phương, lựclượng CS có thể đang chuẩn bị để tấncông thẳng vào Nam Vang.

Các nguồn tin cho biết các binh sĩ CSBV bị bắt trong mấy năm qua ở vùng phụ cận thủ đô tên nào tên nấy đều có một bản đồ thành phố Nam Vang trong người. Các nguồn tin cũng không loại bỏ giả thuyết là có thể CS cho lính mang những bản đồ đó với ý định gây hoang mang cho Bộ Tư Lệnh KPC, vì các thẩm vấn viên KPC thường thiếu kinh nghiệm để khám phá trò bịp bợm của địch.

Chiến trường nội địa VN

Bộ Tư Lệnh VNCH loan báo sáng qua BĐQ giao tranh với địch tại 11 cây số TB Katum (Tây Ninh) hạ 2 Cộng quân

Tại Bình Long sáng qua Cq pháo kích 3 hỏa tiễn 107 ly vào quận lỵ Chơn Thành nhưng không gây tổn thất nào. Tại Quảng Trị sáng sớm hôm qua Cộng quân tấn công đồn Nhật Lệ 9cây số ĐB Cam Lộ do BĐQ trấn giữ, lực lượng VN đã đẩy lui địch hạ sát 13 tên, Phía bạn tổn thất nhẹ.

Bộ Tư Lệnh Mỹ hôm thứ Hai loan báo tuần qua lực lượng Mỹ ở VN lại giảm thêm 6.600 người và như vậy quân số Mỹ hiện nay ở VN là 171.700 người.

Thateng cố thủ, đang rút hay đã mất ?

VẠN TƯỢNG 13-12 (UPI): Các nguồn tin HK tại Vạn Tượng hômnay cho biết lực lượng Hoàng gia Lào được không lực Hoa kỳ yểm trợ mạnh mẽ đã đẩy lui một cuộc tấn công của CSBV vào thị trấn Thateng nằm trên 1 giao điểm Đông bắc cao nguyên Bolovens cách Vạn Tượng 480 cs về phía Đông Nam. Các nguồn tin trên nói rằng 1 tiểu đoàn Hoàng quân hôm thứ Bảy đã được trực thăng vận tới vùng Thateng để tăng viện cho 3 tiểu đoàn khác đang giaotranh với Cộng quân tại vùng này. Nguồn tin nói các lực lượng Lào sẽ cố gắng giữ Thateng chừng nào họ còn cố thủ được.

Các nguồn tin Mỹ còn xác nhận các tin tức theo đó các chiến đấu oanh tạc cơ Hoa Kỳ đã dội hơn 3 tấn bom xuống một công sự nơi có 30 Cộng quân BV bị phát hiện cách Long Cheng 12 cây số về phía Đông.

Phát ngôn viên bộ Quốc Phòng Lào, tướng Thong phanh Knoukey cho biết trong ngày cuối tuần đã có 30 cuộc giao tranh và 16 vụ pháo kích của địch trên toàn lãnh thổ Lào. Có 30 binh sĩ Lào tử trận, 72 bị thương và 16 mất tích.

Phía Cộng quân có 37 tên bị hạ.

Theo Pháp tấn xã, lực lượng đặc biệt Lào hiện đang triệt thoái khỏi vùng Thateng. Theo các nguồn tin Lào trong 8 ngày qua quân CSBV đã huy động 8.000 người, từ 10 đến 15 chiến xa và chiếm được hầu hết các vị trí then chốt ở cao nguyên.

Theo tin Reuter thuật theo thông tấn xã P. Lào thì lực lượng Pathet Lào đã chiếm thị trấn Thateng.

BAR

Bar Hoa Phụng cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở tại Vĩnh Long tại 595/29 Phan đình Phùng Saigon Hỏi cô Mai..

Quán Hồng Châu 50 đường Cộng Hòa (NanCy) cũ. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu.

Quán Thiên Kiều Cần thêm nhiều nữ tiếp viên trẻ đẹp Hỏi tại 61B Trần Hưng Đạo Sg góc đường Bác sĩ Yersin vào lúc 15g mỗi ngày.

Cần gấp Quản lý Bar và nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi 216A Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bar Đà Nẵng Cần nhiều chiêu đãi viên liên lạc 68/9 Trần quang Khải Tân Định Saigon.

Quán Xuân Hồng Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bặt thiệp, tiếp nhận từ 17g đến 21g đêm. 160 Trương minh Ký, Trương minh Giảng đi tới.

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên không biết tiếng Anh cũng được có chỗ ăn ở luôn. Hỏi 671, Pétrus Ký gần Bến xe Dalạt.

Quán Phương Nga Cần nhiều cô chiêu đãi lịch thiệp lương hậu Hoa Hồng riêng. Hỏi cô Phương. 148 Trần quang Khải Tân Định.

MY LE'S HIDE - AWAY Night-Club Restaurant, 158 Minh Mạng Phú Nhuận. Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên. Duyên dáng lịch thiệp.

C.Đ.V Nhà hàng đông khách cần thêm nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 142 Tự do hàng ngày từ 6 g chiều đến 9giờ tối.

Bar Kim Loan cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút tiếng anh bao ăn ở 15 Nguyễn Trãi Vũng Tàu.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh làm một buổi gần căn cứ Mỹ có xe đưa rước và được thưởng. Liên lạc số 115 Nguyễn thiện Thuật buổi sáng hỏi cô Nga.

Cần gấp Nhiều chiêu đãi viên không cần biết ngoại ngữ có thiện chí phục vụ cho tương lai hậu chiến. Hỏi thường trực nơi số 241 (lầu 1) Lê quang Định, Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi biết tiếng Anh làm tại GiaĐịnh Hỏi tại Base Ếlen - Lầu 3 phòng 304. Hỏi cô Phụng Hỏi từ 8g đến 12giờ chiều 2g-4g.

Cần nhiều chiêu đãi viên bán nước giải khát số 40C Khổng Tử quán Hồng Lan cần bà vú lớn tuổi

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp Bao ăn ở. Hỏi 121 Nguyễn văn Thoại G.Đ. (Bar Hòa Bình).

LINH TINH

Gà con giống Ngoại Quốc bán 70đ, 80đ 1 con nhỏ mới rồi bảo đảm nuôi không chết số 7 Lương hữu Khánh cửa sau nhà thờ Huyện Sĩ ngó qua đường rầy.

Gà con thịt đủ lứa, 233 Trần quang Khải.

Kem Ngân Hà Ngon, rẻ, vệ sinh nhất Saigon. 20A Chung Cư Ấn Quang Chợlớn.

Buche de Noel ! Père Noel, Sapin de Noel. Thật rẻ, ngon, đẹp. Xin mời đến 47 Lê Lợi Saigon. Có bán nấm riêng.

Nhận đặt Buche de Noel AUX Marrons Glacés. Có đủ loại hộp đặc biệt để quý khách chọn lựa. Hỏi Mỹ Quang 53 bis Trần quang Khải Dakao ĐT 22609.

Kinh Tế Mùa Thu giá phổ thông 1.500đ-2.500đ một vòng hoa điếu tang. Tại **Bông Cườm Nam Thành** 126 Bùi thị Xuân Saigon 2.

GỎI CÁ BẮC

Ngon, bổ, rẻ

357/5 Nguyễn thiện Thuật Sg. ĐT. 92.322 (khúc giáp đường Phan thanh Giản). Mỗi ngày bán từ 10 giờ đến 22 giờ. Có bán thêm mấy **món ăn Bắc đặc biệt khác.**

HUBBARD BROILER USA

Giới thiệu 1 trại gà giống Hubbard lý tưởng tại VN và đã được nổi danh trong toàn quốc, cung cấp gà con nuôi thịt Hubbard Broilers do chánh nguồn gà cha mẹ Hubbard Parent Breeder USA : Gà cha Hubbard White Mountain Breeder Male, gà mẹ Hubbard No.663 Parent Breeder Pullet của trại Hubbard Farms ở Mỹ trực tiếp cung cấp cho bổn trại. Kỹ nghệ sản xuất với máy móc, dụng cụ tối tân nhứt ở Việt Nam. Gà Hubbard USA đã danh tiếng lâu nay khắp thế giới, từ 1971, Hubbard Broiler đã được sản xuất đúng bậc tại ViệtNam, mạnh dạn, dễ nuôi, mau lớn, không kém gà con nhập cảng, kỹ thuật không kém ngoại quốc 8 tuần trung bình 1k885 (Average Weight), thức ăn 2k02 (Feed Conversion). Nhiều bạn Thủ Đô đã nuôi thí nghiệm cho biết kết quả đúng bậc. 102 con nuôi được 100 con, ở Mỹ Tho nuôi 510 con hao 6 con, ở Đà Lạt nuôi 204 con chỉ hao 4 con. Hỗ trợ quý gia đình nuôi gà được nhiều lợi tức mạnh phát triển đạt lý tưởng [illegible]. Trình bày : Hộp đựng 100 con Hubbard Broiler có tiêm riêng 2 con [illegible], trên nắp hộp có ghi ngày nở, 2 bên nắp hộp có giấy ấn tín niêm phong của trại gà giống Hubbard Vĩnh Hưng (Vinh Farm and Hatchery), ở tại Xuân Hiệp, Thủ Đức, từ Chợ Thủ Đức đi lên 4km bên phải mặt tiền đường cũ Biên Hòa các xe Lam Thủ Đức và xe đò Saigon Dĩ An Biên Hòa đều biết. Ở xa cần Catalogue và giải thích xin [illegible] ngay cho Ô. Hậu, số 7 Nguyễn Huệ, lầu 2, Sg. ĐT 21.393. 23.025.

Nhận nuôi trẻ sơ sinh đến 4 tuổi, do nữ hộ sinh quốc gia đảm nhiệm có bác sĩ trông nom. Hỏi tại Bảo sanh Hoa Mai 870 đl Trần hưng Đạo Cholon ĐT 37.387.

Hàng về 2 Manekin Nhật tuyệt đẹp 4500K keo AMCO Long Não Mỹ (NAPTHALENE). Giá đặc biệt. 124 Trịnh minh Thế hay 164 Hùng Vương Thị Nghè ĐT 92347, 95158.

Bán 1 bộ divan chưn quì dài 2m.5x ngang 1m8, dài 0m.10, cao 0.70. Tại cư xá Lê đại Hành Phú Thọ số 106 hẻm 2 thùng thơ.

Cần mua đồ điện Đèn Néon, Transfo, Contact. (Ngoại quốc) Dây điện, cầu chì Transfo mateur v.v.. (hàng ngoại quốc hay Việt Nam). Xin hỏi : Ô. Ngọc 164. Võ Tánh Saigon. Hoặc điện thoại số 23.815.

Cần mua tủ thuốc Tây, ai dư dùng xin liên lạc 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

May sẵn Bán sỉ và lẻ quần áo Hướng Đạo võ thuật. May theo mẫu mực quốc tế, đẹp và giá thật rẻ. Có bán khăn quàng Vớ, Mũ Nón. Hỏi Phúc Thịnh. 461-463 Trần hưng Đạo Sg.

Norikita ? 500đ Quí vị, muốn làm ăp phetrúng Trong 1 ngày, trong 1 tháng muốn biết vận mạng, muốn có người hướng dẫn kiếm việc làm, xin đến 335 Trương minh Giảng Saigon. 9h-12h—3h-6h.

THIỆP CƯỚI và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long -- Saigon ĐT-21.503

Nhà hộ sinh BS nhận đỡ bằng hoặc trông nom nhà hộ sinh, có thể ra ngoại ô. Xin liên lạc BS Tú tại 135 Minh Mạng phòng 201 sau 17h ĐT 51.394 (giờ làm việc).

HÃNG LỊCH ĐỒNG NAI 327-329 Trần quý Cap Saigon ĐT 90.689. Chuyên thực hiện đủ loại lịch : treo tường, bỏ túi, Agenda, Bloc để bàn lịch 6 tờ phong cảnh VN và Ngoại quốc bán lẻ. Đại lý Đà Nẵng : Tiệm may Tín Minh 223 C Hùng Vương Đà Nẵng.

Văn phòng Thế Kỷ 20

GIỚI THIỆU

BẠN và HÔN NHÂN

VIỆT NAM

Không phải bạn khó tính, nhưng thật sự, bạn chưa gặp người vừa ý. V.P.T.K 20 sẵn sàng giúp bạn tìm thấy người bạn đường trăm năm theo sở thích. Hãy liên lạc ngay với V.P.T.K 20 để được giới thiệu một người bạn đứng đắn nết na địa vị, xinh đẹp và thành thật.

Liên lạc 12 bis Chi Lăng Gia Định ĐT.23637 Ext 16

Giờ làm việc sáng từ 8g đến 2g trưa

HÃNG LỊCH Thăng Tiến 490 Hồng-t-Tự Saigon ĐT 90.564. «LỊCH 72» nhiều mẫu đẹp Đủ kiểu, giao đúng hẹn.

HÀNG THÊU HÀ ĐÔNG

- Tặng phẩm NOEL.
- Kỹ, mỹ thuật, giá đặc biệt

TÂN HOA

30 Đinh T.Hoàng Đakao Sg

ỦI MƯỚN Nhiều máy ủi lớn giá rẻ Hỏi 180A Lê quang Định (ngã tư Bình Hòa) 7 giờ tối mỗi ngày.

Cầu tiêu nghẹt Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

Nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ Saigon. Săn sóc trẻ suốt ngày đêm, do chủ nhân trên 15 năm mở nhà nuôi trẻ đảm nhiệm. Giá hạ cho quân nhân, công chức. Nhận trẻ từ sơ sinh đến 4 tuổi.

3200đ 1 quần teryline 3000đ 1 quần Trevira (Đức), 11.000đ 1 bộ đồ lớn (Đức) 1 sơmi soie kim tuyến 1600đ Nhà may **Hải** 142 Chi Lăng Phú Nhuận.

PIANO,ORGAN Các thứ nhạc cụ danh tiếng hoàn cầu. Đồ nguyên thùng. Xin hỏi 107 Ng. Thiện Thuật Sg TIỆM ĐỜN **ĐỨC THẮNG**

Pharmacie bán thuốc quầy, tủ còn mới : 65 Trương minh Ký GĐ.

NUÔI TRẺ **Building 621 Lê văn Duyệt Saigon.** Bác sĩ chuyên khoa đảm nhiệm. Phương pháp khoa học. Nuôi trẻ suốt ngày đêm. Building rộng, thoáng khí. Nhận từ trẻ sơ sinh đến 4 tuổi. Lớp Walt Disney : dạy hội họa, Anh-Pháp-Việt văn, cổ tích thiếu nhi và ca hát. Nhận trẻ từ 5 đến 10 tuổi. Có nội trú.

Xuất ngoại Khai sanh, hôn thú, Bố cáo hôn thú, tờ sống chung. Xin liên lạc với NBG Tour 60 Võ Tánh Saigon.

Tâm phương
BỘT

Bột **TÂM PHƯƠNG** đã cải tiến đựng trong hộp thiếc như bột ngoại quốc. Có bán khắp nơi.

Giáo sư Tiếng xem chỉ tay Tử vi huyền cơ giúp thân chủ **Giải Tỏa** sự **Đau khổ** thực hiện **niềm mơ ước** về **tình duyên, quan lộc.** thương mã 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

DƯ DÙNG GẠCH MEN 1 bord trắng, 5000 viên, giá mỗi viên 13đ. Xin liên lạc số 449, Võ di Nguy, Phú Nhuận ĐT.40,288.

Pétri Racer máy ảnh tốt chưa xài bán rẻ 39 Trần văn Thạch Saigon.

Bán 1 xe bánh mì còn mới toanh cộng Nguyễn b. Tòng Đường Bùi Chu, mời Anh chị Vĩnh Hội lại kéo xe.

Thời Trang chuyên may quần sl gà Pattes 700đ công 3 ngày lấy. 26/3 đường Bàn Cờ Saigon.

Café HƯƠNG

Nơi họp bạn lý tưởng.

Nhạc trẻ thời trang.

Nếu các bạn đã đến nhiều nơi thì các bạn không quên «Hương» được. Giá phải chăng.

6/19B Cao Thắng Sg. ĐT 92418.

Hối lộ cách nào cho khỏi đi tù ? Noel, Tết Tây, Tết ta là mùa hối lộ ! Hình thức hối lộ cao đẹp nhất là : Biếu một con chó quý rặt nòi. Mua ở đâu, tìm : Trọng Tấu, Chenil Chiens De Rois, 51/4b Nguyễn-Trãi. Lò sản xuất các loại chó quý rặt nòi: Bergers Allemands Grands Danois Boxers, Teckels (Dachshunds), Papillons nains, Pinschers nains, Caniches, Chihuaguas

GIẤY TỜ NGOẠI KIỀU

- Hôn thú Việt, Mỹ, Phi, Hàn.
- Giấy sống chung.
- Thông hành.
- Chứng thư không thiếu thuế (ngoại kiều và VN) và tất cả loại giấy tờ liên quan với ngoại kiều.

Xin mời quí vị liên lạc với Văn phòng Saigon Information Services, 492 đường Hồng Thập Tự Saigon Phone 20568.

NUÔI THÚ Khỏi tốn tiền ? Quý vị muốn có một con vật đẹp chưng tại nhà, Cọp, beo Chó, Mèo v.v.. Hãy mang đến nhà bọc da 115 Cột Cờ mua các loại con thú Cọp, Beo, Gấu và xương da v.v. Tại 128A Chi Lăng Phú Nhuận.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mỹ thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, M... và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cần mật, tận tình, mau chóng.

CƯỚI ! NOEL ! Chuyên nhận đặt bánh cưới nhiều tầng, sinh nhật, buche de Noel, Đặc biệt Arbre Noel. Ngon, rẻ mỹ thuật. Hỏi 170 D/1 Chi Lăng PN hoặc 139 đường Bàn Cờ ĐT.41884

Kỹ nghệ lạnh vì bận việc muốn sang tất cả đồ nghề rất tiện khai-thác nghề điện lạnh gồm 1 cặp gió đá hàn và dụng cụ Linh-tinh giá lò. Hỏi tại 88 Bùi-Viện, Saigon.

Khuôn cửa bá nô quạt trần giường cửa mới xài 1năm 0m,80x2m, giá 4500đ 2mx60, 3500đ quạt trần quấn lại 1500đ, 4 giường nệm Mousse 1mx2 (5000đ) 30 Trần quý Cáp, lò gas 40.000đ.

SINGER

Bán lẻ máy may đạp hiệu

SINGER

Nguyên xứ : Đài Loan

Bàn chân nội hóa.

Giá : 29.825 V.N.

Xin mời quý khách ghi tên tại :

L'UCIA ASIA

35 Lê Lợi — Saigon

ĐT : 20166 — 20167

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn Trùng

INTOX

189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC

Đ.T. 21.325 SAIGON

ĐẶC BIỆT

HƯƠNG VỊ MIỀN BẮC

ốc nhồi, bún thang, bánh tôm xấm, bánh cuốn nhân thịt, bánh khúc cả cuống, bánh rán, miến gà, miến lươn, chả giò, bún riêu, bún chả thơm ngon, tinh khiết, giá phải chăng. Kính mời quí vị chiếu cố tại quán ăn TRƯỜNG AN số 38/1 Trần khắc Chân Tân Định.

Quần áo trẻ em mặc Noel và Tết, đủ cỡ, đủ kiểu, Chemise, Short quần dài, Robe, Jupe, vải chọn lọc, may kỹ, giá dễ mua.

BÍCH - HUYỀN

54 đường Vườn Chuối Saigon, Chi nhánh Hiệu Vĩnh Long đường Gia Long Saigon.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn?

LUẬT GIA sẽ dịch thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại

327 — 329 Công Lý

Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841

Hôn thú Việt Mỹ

Giấy sống chung (Lấy ngay)

- Chính thức hoa con mang họ mẹ
- Khai sanh — Con nuôi

Do **LUẬT-GIA** phụ trách

- Nhận dịch : Anh—Việt—Pháp
- Văn phòng có xe riêng đưa rước quí khách

Bida bóng bàn

Có sẵn giao liền.

194/151 Trần quý Cáp Saigon.

thăng Long
180 Lê Văn Duyệt, Sg.
ĐT 41969
GHẾ SALON CŨ
BỌC LẠI MỚI
LÃNH. GIAO TẠI NHÀ

Thiệp cưới Danh thiếp Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460, Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Thiệp Cưới BBC Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới **nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyen thiện Thuật Sg** sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Pầu tối tân Đức Quốc

NGHỆ THUẬT CỔ TRUYỀN Bạn muốn chơi hoặc tặng người ngoại quốc một tấm hình (theo mẫu của bạn) họa, khắc, đốt, bằng sắt nhọn nung đỏ trên gỗ... ● Nghệ thuật tinh vi, linh động, độc đáo, duy nhất tại VN. ● Giá từ 5.000đ đến 6.000đ Tranh phong cảnh bán sẵn giá rẻ phân nửa, Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon.

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG

Kể cả hình ố vàng thật xưa làm ra :

Hình thờ mộ bia

In màu trên plastic dày

Mặt hình tráng men hóa học hoặc FORMICA. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG VIỆT Electronics, 642 Phan d. Phùng Sg.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

● Vị hôn phu làquân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.

● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại Xin đến :

Hãng Du Lịch — Lữ Hành

THIÊN - NGA

385 đường Trần Quý Cáp Saigon

● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : **kết hôn** (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). **Theo chồng về nước** (phải lo lập hôn thú). **du lịch.**

● Bán vé máy bay đi ngoại quốc

● Nhận dịch **Việt-Anh-Pháp**

Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được **một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.**

PIANO YAMAHA hàng mới **ORGAN** bán giá rẻ. 408 Nguyễn Hoàng C.L.

Nhân dịp Noel và Tết nhà may DIỆP 169 Hồng thập Tự Saigon, may những bộ áo dài Dạ Hội, cưới hỏi, những chiếc áo Raglan ba tà, Robe, Jupe, Chemise, Jeans Pattes và nhiều kiểu mới rất đặc biệt. Do chính chủ nhân đảm nhiệm cắt. Đặc biệt : khỏi phải thử. Mặc lấy liền.

XUẤT NGOẠI Á Châu, Ấn Châu cùng mọi thủ tục theo chồng về nước, Bán vé máy bay có vé du học sinh bớt 25%.

Việt Nam Thắng Lợi 37-39. Tạ thu Thâu Saigon.

ĐẠI HÃNG LỊCH

PHAN - XUÂN - BA

594 Phan Thanh Giản SAIGON10 Điện Thoại : 93.182. Hộp thư 2451 Sg. Hãng lịch lớn nhất thủ đô cung cấp lịch trên toàn quốc. Chuyên sản xuất cung cấp thực hiện đủ loại lịch tết, mẹ vàn, bloc treo tường, bỏ túi, để bàn, Angenda, lịch tháng, phong cảnh Mỹ thuật nhanh chóng giá cả theo giá đề nghị của quý khách.

NHẬN RÚT HẦM CẦU Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá. Đ.T. 94325

THẨM MỸ VIỆN

CẨM - LỆ

31 Tổng Đốc Phương CL (lầu)

CẨM LỆ tu nghiệp Nhật về hợp tác cô **KIM ANH** có nhiều phương pháp mới bảo vệ sắc đẹp cho quý Bà, Cô. **Đặc Biệt : Mùa Mưa Là Dịp Tốt** thay lớp da mặt, cổ, tay chân, cằn cỗi, nhăn nám, thành lớp da mịn màng tươi đẹp. **Trong 6 hôm sẽ trẻ lại hơn 10 tuổi.** Bỏ những tế bào chết trên da mặt.

CHUYÊN TRỊ : Các loại mụn nám sạm, tàn nhang. — Làm rụng những nốt ruồi và mụn cóc. Muốn **làm eo** nhỏ bao nhiêu cũng được. Mập làm ốm. — Săn sóc Bộ Ngực Nở Nang theo ý muốn. Có nhiều máy móc tối tân.

— Trang điểm lên Màn Ảnh, Truyền Hình, Dạ Hội Cô Dâu. Có thợ chuyên môn uốn tóc và chải theo khuôn mặt hợp thời trang. Dùng toàn Mỹ Phẩm Pháp-Mỹ Học sinh có giá đặc biệt. Có phòng nằm lại (máy lạnh) Làm việc suốt ngày (nghỉ chủ nhật)

CAM LỆ kính mời

Tin Mừng

[illegible] chúc :

Nhà Văn DƯƠNG-NGHIÊM-MẬU

VÀ

Cô HỒ-THỊ-NGỌC-TRANG

Trăm Năm Hạnh Phúc.

LÊ-THỊ TUYẾT-MAI

Tin Mừng

Được hồng thiệp của Ông Bà BỬU-HOÀNG (Thủ Đức) báo tin [illegible] thành hôn cho Thứ Nam là :

[illegible] CƯỜNG với HÀ - THU - KHÁNH

[illegible] tại Bruxelles (Bỉ) và tại Saigon ngày 13-12-71 nhằm ngày [illegible] tháng 10 năm Tân Hợi

Chúng tôi xin thành thật chia vui cùng hai họ và chúc Chú Rể Cô Dâu được trăm năm hạnh phúc.

Ông và Bà LÊ-QUANG-TỤY
Hiệu Giầy EROS
85 Đường Pasteur Saigon

Tin Mừng

Chúng tôi nhận được hồng thiệp báo tin là Ông Bà JEAN DAMASSE sẽ làm lễ vu quy cho Trưởng Nữ là :

Cô ANDRÉE DAMASSE

đẹp duyên cùng

Cậu LÃ - VŨ - ĐIỆP

Trưởng Nam Ông Bà LÃ-QUÝ-ĐẮC.

Hôn lễ sẽ cử hành tại Paris ngày 22 tháng 12 năm 1971. Xin kính mừng hai họ và mến chúc Cô dâu và Chú rể Muôn Vàn Hạnh Phúc.

TRẦN-HỮU-THẢO

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp của Ông Bà VƯƠNG-TRỌNG-THÌN, [illegible] nhơn Giám Đốc hãng Tiến Lợi, báo tin vào ngày 18-12-1971 sẽ làm lễ Vu quy cho Thứ nữ :

VƯƠNG-ÁNH-HẰNG

sánh duyên với

Cậu HOÀNG-GIANG

Hân hoan chia vui cùng Ông Bà VƯƠNG-TRỌNG-THÌN và hân chúc đôi tân nhơn HẰNG—GIANG trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà HỨA-KIM-MÔN

TIN MỪNG

Rất vui mừng được tin,

LÊ - THỊ - HIỀN

đẹp duyên cùng

Anh LÊ - TẤN - THÀNH

Thân ái chúc HIỀN và THÀNH Ba Vạn Sáu Ngàn Ngày Hạnh Phúc.

VŨ—TIẾN—THUẦN—HÀ

NOEL 1971 NHA TRANG có gì lạ ?

THƯƠNG XÁ ĐỘC LẬP Nha Trang sẽ khai trương vào dịp NOEL 1971 và Tết Nguyên Đán với một rừng hàng hóa, mỹ phẩm thượng hảo hạng.

THƯƠNG XÁ ĐỘC LẬP là nơi gặp gỡ của các Danh Thương miền Trung, nơi hò hẹn lý tưởng của tuổi Trẻ, với những gian hàng lộng lẫy, sang trọng, lịch sự.

THƯƠNG XÁ ĐỘC LẬP Nha Trang trân trọng thông báo đến Quý Khách Hàng đã có tên đặt gian hàng tại đây đến nhận và trang trí để kịp khai trương trong dịp NOEL.

THƯƠNG XÁ ĐỘC LẬP Nha Trang hiện còn một số rất ít gian hàng ở lầu 1 dành cho Quý Vị. Trân trọng kính mời

THƯƠNG XÁ ĐỘC LẬP Nha Trang

JO MARCEL THÔNG BÁO

JO MARCEL TRÂN TRỌNG THÔNG BÁO CÙNG QUÝ KHÁCH HÀNG

- Kể từ 01-12-1971. Tôi Ca Sĩ JO MARCEL đã tạm ngưng mọi hoạt động về băng nhạc, vì vậy tôi không còn chịu trách nhiệm về bất cứ gian hàng nào hoặc băng nhạc mang tên JO MARCEL.
- Mọi liên lạc trực tiếp với tôi xin do :

91 Nguyễn Minh Chiếu — Phú Nhuận
JO MARCEL

IMPORTANT Laboratoire Européen

Cherche Visiteurs Médicaux pour Saigon et Provinces.
Demandons :
Hommes ou Femmes moins de 30 ans bonne connaissance du Français.
Travail à plein temps.
Offrons :
Résumération intéressante, Marketting Training.
Envoyer curiculum vitae et une photo à B.P. 710 SAIGON.

NHÃ CA

Chủ đề : NÉT ĐẬM TÌNH YÊU

do Nhạc sĩ MẶC THẾ NHÂN thực hiện

— Một băng nhạc được thực hiện trên tiêu chuẩn Nghệ Thuật qua các giọng ca :

KHÁNH LY — THANH LAN — GIAO LINH — ANH KHOA — THANH THÚY — CONY KIM — TRÚC MAI — SĨ PHÚ — UYÊN PHƯƠNG — NHẬT THIÊN LAN — HOÀNG OANH — CAROL...

— Một băng nhạc sẽ làm cho Quý vị say mê thích thú qua tài năng điêu luyện của ban nhạc «SAO ĐÊM» đang gây sóng gió trong làng băng nhựa, chỉ độc quyền cho băng nhạc NHÃ CA.

— Một băng nhạc sẽ làm cho Quý vị hồi tưởng sống lại của thời 20 năm về trước với những tác phẩm bất hủ của danh nhạc sĩ LÊ THƯƠNG và LÊ BÌNH, mà chưa một ban nhạc nào đã phát hành.

— Đặc biệt trong băng nhạc «NHÃ CA» quý vị thích thú qua giọng ca đĩ dõm của ca sĩ đang lên «CONY KIM» với tác phẩm Tạp Lệu LÝ TƯỞNG và ca sĩ Trúc Mai Tiếng hát ngọt ngào với những tác phẩm Trữ Tình hay nhất của nhạc sĩ MẶC THẾ NHÂN.

— Với 18 tác phẩm : Lòng mẹ Việt Nam — Nhã ca I — Ta quên nhau được sao ? — Đừng — K[illegible] chuyện trong đêm — Đường về — An Phú Đông — Xích lại gần anh [illegible] — Lệ buồn nhỏ xuống tim tôi v.v... sẽ không phụ lòng ưu ái của quý [illegible]

Phát hành [illegible] 13-12-1971

TỔNG PHÁT HÀNH NHÃ-CA
Số 6 Lot 8 đường Vườn Chuối—Saigon

Kính mời quý vị hỏi mua tại các hiệu bán băng nhạc.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Thế nhưng cuộc hành quân vượt biên mới nhất (khởi sự ngày 22-11) thì sự diễn tiến dường như không được bình thường. Cuộc hành quân này được mở ra sau khi có tin nói Nam Vang bị vây khốn và một sứ giả quân sự KPC đã tới Saigon cầu viện. Nhưng cuộc tiến quân của VNCH không được minh thị là sẽ đến thẳng Nam Vang để giải vây. Cuộc tiến quân của VNCH có vẻ từ tốn và nhàn nhã vì chẳng gặp địch đâu cả. Sự nhàn nhã đưa tới dư luận cho rằng một là, rút kinh nghiệm lần trước, lần này tiến có trao thì cháo mới múc, Mỹ chỉ tới đâu ta tiến tới đó ; hai là dù thế trận được giàn ra như một đường bừa, bao nhiêu cỏ bị xúc về phía trước, phía sau sạch trơn, nhưng tới lúc cỏ phía trước đầy quá nó tràn ra hông và quật lại phía sau, trong khi trâu vẫn vẫn phăng phăng kéo bừa về phía trước thì rõ ràng là mắc hợm. Nhưng rồi cuộc hành quân như thế đã không im lặng và êm thắm. Bởi vì Nam Vang mỗi lúc mỗi la lớn về sự báo nguy. Mỹ nói rằng họ không muốn Nam Vang thất thủ. Rồi Đại sứ Mỹ và Tư Lịnh Mỹ tới gặp TT Thiệu để yêu cầu VNCH giải cứu Nam Vang. Sau đó, nhân dịp tiễn chân toán quân Úc cuối cùng rời VN, TT Thiệu đưa ra lời tuyên bố sẵn sàng hỗ trợ Kampuchea lối xóm. Một số sự việc đặc biệt ngẫu nhiên xảy ra tiếp theo, đó là việc Mỹ tháo khoán thêm cho VNCH 50 triệu Mỹ kim và Nội Các VNCH họp để xét về mối liên lạc với Kampuchea. Rồi bỗng dưng có tin địch gia tăng áp lực mạnh mẽ tại vùng hành quân của VNCH. Tại chiến trường Lào, áp lực địch cũng gia tăng, tại phía Bắc đẩy lui quân Hoàng gia, bắn hạ máy bay Mỹ, tại phía Nam có thể đánh tràn qua Cao Nguyên VNCH. Cùng lúc đó tại Bắc kinh, Sihanouk đưa ra lời tuyên bố có ý thanh minh «Cộng quân sẽ không chiếm Nam Vang».

Rồi có tin VNCH rút lui thôi vây hãm Dambe, một khu vực được coi là căn cứ của địch. Và sự rút lui được mô tả như thất lợi về chiến thuật và vô ích về chiến lược! Thế nhưng vài ngày sau lại có tin VNCH đã bất thần tập hậu vào căn cứ chính của địch tại đồn điền Chup.

Cuộc hành quân vượt biên của VNCH tiến hành được ít ngày thì chiến tranh Ấn-Hồi bùng nổ toàn diện mà hai đại cường CS vốn trực tiếp hỗ trợ cho CSVN tiến hành chiến tranh Đông Dương bị liên lụy sâu đậm. Tình thế mới ấy rõ ràng là có lợi cho phía Quốc Gia và bất lợi cho phía Cộng Sản tại chiến trường Đông Dương. Từ thực tế đó, theo lối thuận lý mà suy, người ta nghĩ rằng phía Quốc Gia trong chiến cuộc Đông Dương — nhất là VNCH — phải nắm lấy thời cơ. Thời cơ đó thuận lợi cho các nước Đông Dương mà [illegible] có thể thuận lợi luôn cho Mỹ, tại chiến trường có thể [illegible] gió bẻ măng, tại bàn thương nghị sắp tới với Bắc Kinh và Mạc Tư Khoa có thể nói chuyện với thế mạnh. Một vài hành động của Mỹ có ý như nghiêng về chiều hướng đó. Giới chức cao cấp Mỹ nhiều lần đưa ra những sự kiện chứng minh xu hướng leo thang chiến tranh của Cộng Sản VN và chứng minh như thế thì không phải để... ca tụng địch. Về phần Quốc Hội Mỹ, như con dao hai lưỡi, đưa ra dự án quyết nghị rút thời hạn hành quân của Mỹ ngoài Nam VN xuống « không được quá 30 ngày ». Và mới nhất là thái độ cứng rắn của TT Nixon về vấn đề Ấn-Hồi « không thể chấp nhận để một hội viên Liên Hiệp Quốc bị công khai tiêu diệt ». Hậu thuẫn có vẻ cụ thể cho lời cảnh cáo của TT Nixon, hàng không mẫu hạm Enterprise đã rời vịnh Bắc Việt tới ngoài khơi Tân Gia Ba. Nhưng sau đó có còn gì cụ thể hơn nữa thì chưa biết.

Cuộc hành quân vượt biên của VNCH từ đây lại có thêm một ý nghĩa mới. Thế nhưng nếu như phạm vi ý nghĩa của cuộc hành quân được mở rộng thêm ra và do đó tầm quan trọng cũng vì đó mà gia tăng thì vấn đề quyền chủ động chiến lược cũng phải được xét lại. Cần xét lại nhất ở chỗ có phải rằng nội cái việc hành quân qua Kampuchea — nhất là hành quân theo cung cách đã thấy — là VNCH đã tự thấy đủ để khai thác thời cơ thuận lợi hiếm có kia ? Nền an nguy của Kampuchea, việc Cộng quân biến Kampuchea thành hậu phương lớn, và ngay cả như việc Kampuchea có bị « Cộng Sản Bắc Việt hóa » đó không phải là trách nhiệm riêng của VNCH, mà là trách nhiệm của Mỹ và nhất là của Trung Cộng (kẻ đang nuôi dưỡng Sihanouk) trong tình thế mới (kẻ đang bị Nga đè bẹp ở Đông Hồi). Mục tiêu chiến lược của VNCH là cái gốc của cuộc chiến tranh bi thảm kéo dài mười năm qua chính là Cộng Sản Bắc Việt tại BV !

CHINH LUẬN

Tin Mừng

Được tin ngày 21 tháng 12 năm 1971, Chị

Võ-Thị-Nhung

sẽ thành hôn cùng Anh

Nguyễn-Vỹ

tại Saigon.

Cầu chúc Anh Chị Ba Vạn Sáu Nghìn Ngày Hạnh Phúc.

LÊ-THỦY-PHƯỢNG

Hán Việt Tự Điển

THIỀU CHỬU

Bán tại HƯNG-LONG 117 Tôn Thất Đạm Điện Thoại : 91.845

THUỐC GỘI ĐẦU

SOPHIA

với sinh tố B5

Làm cho mọc tóc, không bạc tóc, sạch gàu. Bán tại các nhà thuốc Tây.

Tuần này bạn phải đón đọc :

ĐỜI số 113

Mỗi số thêm một Tuần Báo Hình ảnh, 16 trang Offset

Chủ đề : KỸ NGHỆ LÀM ĐẸP

Các mỹ viện làm đẹp hay làm hại ? Bác sĩ giải phẫu thẩm mỹ hành nghề hợp pháp hay lậu ? Cái mỹ viện rong trong Chợ Bến Thành Trung Tâm Barsky nguồn hy vọng của trẻ em bị chiến tranh tàn phá v.v...

TĂNG CƯỜNG : Phần sinh hoạt văn nghệ : Ca nhạc điện ảnh
KHỞI ĐĂNG : Tài liệu lịch sử mật của Phòng nhì Pháp và Chính trị Cục Việt Minh Ngày chiến tranh Việt Pháp bùng nổ.

Chủ biên : CHU-TỬ

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Ông Dân biểu Võ Văn Phát
- Ông Nghị Viên Đô thành Trương tấn Lộc
- Ông Bà Chỉ huy Trưởng BCH/CSQG Quận 1 Saigon
- Ban Giám Đốc và nhân viên Đông Phương Ngân Hàng Saigon
- Quí vị Thân hào nhân sĩ, Phường Trưởng, Khóm Trưởng, Liên gia Trưởng, Cán bộ các ngành thuộc Phường Hưng Phú Quận 8 Saigon.
- Quí vị thuộc Phái đoàn tụng niệm Phường Hưng Phú
- Quí vị Ban Trị sự : Nhơn Hòa Hội, Phước Hòa Hội, Hiệp Hòa Hội
- Hội Ái Hữu Bưu Điện Việt Nam.
- Quí vị thuộc Nha Giám Đốc Bưu Điện Nam Phần
- Quí vị thuộc Khu Điện Lực Chợ lớn
- Đại Đội Trưởng và SVSQ Đại Đội 11 Học Viện CSQG Thủ Đức
- Quí vị SVSQ thuộc Sở Cảnh Sát Giang Cảnh
- Quí ông Trưởng Phòng và nhân viên VREME Saigon

Cùng quí thân bằng quyến thuộc đã viếng thăm, chia buồn, giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu thân mẫu chúng tôi là :

Bà Quả Phụ

Quách-Cầm-Châu

Nhủ danh NGUYỄN - THỊ - THẢO
Pháp Danh DIỆU - HIẾU

Từ trần ngày 6-12-1971 tại Saigon, hưởng thọ 68 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quí vị niệm tình tha thứ.

Trưởng Nam QUÁCH-AN
và tang gia đồng kính bái

Hãng PACIFIC ARCHITECTS and ENGINEERS INCORPORATED

Đang nhận đơn các ứng viên Việt Nam vào những chức vụ sau đây :

TẠI SAIGON : Huấn luyện viên bảo trì tủ lạnh và máy điều hòa không khí, máy hơi nóng và ống nước.
TẠI VŨNG TÀU : Huấn luyện viên bảo trì tủ lạnh và máy điều hòa không khí, máy dầu cặn (cấp 3 và cấp 4), huấn luyện viên thợ máy (có kinh nghiệm về hộp số).

Ứng viên có thể nạp đơn tại số 24A Chi Lăng, Gia Định trong giờ làm việc từ 7g30 đến 12g và từ 13g đến 17g, từ thứ Hai đến thứ Sáu và từ 7g30 đến 13g ngày thứ Bảy.

Phân Ưu

Được tin trễ,

BÀ NGOẠI

S.H. Théodor TRẦN - QUỐC - HƯNG, qua đời tại Nha Trang ngày 8-12-1971.

Chúng con chia buồn cùng Sư huynh và cầu xin Chúa ban phần rỗi cho linh hồn Mattha.

Học sinh lớp 7A1 và 7A2

Chia Buồn

Được tin trễ,

Bạn HOÀNG-QUỐC

vừa từ trần.

Thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn bạn sớm về cõi Phật.

TRẦN-HỒNG

Phan Ưu

Được tin

Cụ Bà Quả Phụ ĐỖ - VĂN - BÌNH

THÂN MẪU HQ Đại Tá ĐỖ-ĐĂNG-CÔNG vừa thất lộc.

Xin chân thành chia buồn cùng Đại Tá và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

HQ Đại Tá và Bà NGUYỄN-ĐỖ-HẢI

Phân Ưu

Được tin trễ :

Thân-Mẫu

Ông ĐỖ-ĐĂNG-CÔNG đã từ trần, chúng tôi xin chân thành phân ưu cùng Ông và tang quyến, và kính chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Gia đình Cụ PHẠM-TRUNG-DUẬT

Chia Buồn

Được tin trễ,

Cụ Bà NGUYỄN-THỊ-ĐÁT

THÂN-MẪU Thiếu Tá NGUYỄN - VĂN - GHI, Chỉ Huy Trưởng CSQG Quận 3 Saigon, vừa từ trần tại Saigon ngày 10-12-71 hưởng thọ 76 tuổi.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Ông Bà Thiếu Tá và tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ô.Bà NGUYỄN-ANH-QUỐC (MYKIM)
Phó Chủ Tịch Lions Đakao

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

THÂN-MẪU

Thiếu-Tá NGUYỄN-VĂN-GHI, Chỉ-Huy-Trưởng CSQG Quận 3, mãn phần ngày 10-12-1971 tại Bệnh Viện Grall an táng cử hành hồi 09g30 sáng ngày 12-12-1971 tại Mỹ-Tho.

Thiếu-Tá LƯƠNG-QUANG-KHƯƠNG, Chỉ-Huy-Trưởng cùng toàn thể các cấp BCH/CSQG Gia-Định thành kính phân ưu và cầu chúc hương hồn Cụ Bà tiêu diêu nơi cực lạc.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Quý Thượng Tọa, Đại Đức, Tăng Ni Chùa Vĩnh Nghiêm, Chùa Long Vĩnh và ban hộ niệm.
- Quý Cụ, Quý Ông, Quý Bà cùng thân bằng quyến thuộc và các bằng hữu.

Đã đến tụng niệm, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của Chồng, Cha, Ông, Chú, Anh và Em chúng tôi là :

Ông NGUYỄN-VĂN-TÝ
Pháp danh QUỐC-THÔNG

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa trang hội Sơn Tây ái hữu Tương Tế.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất kính xin quý vị niệm tình thứ lỗi.

Tang gia đồng bái tạ
Bà quả phụ NGUYỄN-VĂN-TÝ
Nhủ danh NGÔ-THỊ-NHIÊN

3 TIẾP THEO TRANG 1

Cũng ở Tây Hồi, các phi cơ Anh, Nga và Gia nã Đại đã hoàn tất di tản khoảng 700 kiều dân của các nước này ra khỏi Tây Hồi

Tuy nhiên khi đó hơn 400 kiều dân Nga, gồm cả thuật viên và nhân viên ngoại giao, ra đến phi trường họ đã bị hơn 4.000 dân Hồi biểu tình đả đảo, ném cà chua và đòi Nga ngưng viện trợ vũ khí cho Ấn.

Tại Tân Đề Ly, Bộ Trưởng Tài chánh Ấn hôm nay đề nghị Quốc Hội cho áp dụng một biện pháp tài chánh mới nhằm kiếm thêm tiền để đài thọ chi phí chiến tranh đánh Hồi và [illegible] cho gánh nặng 10 triệu dân tỵ nạn Đông Hồi. Các biện pháp này gồm có việc đánh thuế thêm từ 2.5 đến 10 phần trăm vào các hàng nhập cảng : 2,5 phần trăm vào thuế lợi tức : đình chỉ tăng lương ; thả nổi các khoản tiền vay để kiếm thêm tiền tiêu cho quốc phòng

Tại Karachi, mặc dầu Chánh phủ đã ban hành lệnh cấm tăng giá các nhu yếu phẩm như đường, dầu hỏi và bột mì, nhưng có tin là Cảnh sát Hồi đã bắt được nhiều tiệm buôn đầu cơ và bán giá chợ đen.

Trong khi đó tại Calcutta, CS Ấn đã tổ chức biểu tình tuần hành trước tòa lãnh sự Nga để biểu dương ủng hộ, rồi sau đó đến châm lửa và liệng đá đốt phá quầy hàng bán vé của Hãng Không Mỹ Pan Am, tuy nhiên không có ai bị thương tích. Đây là vụ phá phách trụ sở này lần thứ hai trong vòng 2 năm qua, và cảnh sát nói rằng « tất cả hình như đều đã sắp đặt kỹ càng từ trước ».

Hồng thập tự quốc tế loan báo cả Ấn và Hồi cùng thỏa thuận để cho các phái đoàn Hồng thập tự quốc tế đến tất cả mọi nơi có giao tranh đặng cứu trợ nạn nhân chiến tranh và chăm sóc cho các tù binh.

Ủy Ban Ngân...

0 THEO TIẾP T[illegible]

Hương can thiệp với GSV về vụ công ty Đường và Bộ KT. Gần đây PTT Hương đã nhiều lần cho biết sẽ đưa ông Thọ ra Tòa.

VNHQ đảng chống xóa điều 4 HP

Chiều Chủ Nhật 12-12, VN Hưng Quốc Đảng đã tổ chức tiệc liên hoan ở nhà hàng Lê Lai để đánh dấu việc hợp thức hóa Đảng. Nhân dịp này, Tổng Bí Thư VNHQĐ đã lên tiếng cực lực chống đối mọi âm mưu toan bỏ điều 4 Hiến pháp hay trung lập hóa miền Nam. VNHQĐ chủ trương chấm dứt chiến tranh với 2 Chính phủ riêng cho 2 miền và tái lập dần sự thông thương NamBắc. Nhận định về Cách Mạng K.T. Mùa Thu, ông đòi hỏi triệt để giảm chi, hạn chế nhập cảng vũ khí cụ, xa xỉ phẩm, không tăng hối suất đô la nhưng tán thành hối suất tự do, biệt phái 500.000 quân về thôn quê với số lương giảm thiểu để vừa chiến đấu vừa sản xuất, quân dịch đồng đều và có thời hạn bỏ hết, mọi thứ miễn dịch.

Vẫn vụ Pin Con Ó

10giờ sáng nay, cỡ 5, 6 chục công nhân hãng Pin Con Ó dưới sự hướng dẫn của 2 Linh mục Thanh Lao Công đã căng biểu ngữ kéo tới Bộ Lao Động đòi Bộ giúp họ thi hành bản án của Hội Đồng Trọng Tài là chủ hãng phải thu hồi 1 số Công Nhân bị sa thải trước đây. PĐ đã được giới chức Bộ Lao Động tiếp. Một giới chức ở Bộ này cho biết công việc trên ngoài thẩm quyền của Bộ. Bộ chỉ khuyến cáo 2 bên nên tìm một giải pháp tốt đẹp, còn sự thu hồi hay không là quyền của chủ nhân.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Trung tá Nguyễn-Văn-Bửu

thuộc Trường Bộ Binh Cao Cấp

đã từ trần ngày 25 tháng 10 năm Tân Hợi (12-12-1971). Hưởng dương 58 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành lúc 14 giờ 00 ngày 28 tháng 10 âm lịch (15-12-1971) tại tư gia số 113 Cư xá Lê Đại Hành (Chợ lớn) đến nghĩa trang Quân Đội Biên Hòa.

Tang gia đồng khấp cáo.

Cáo Phó

Đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Cháu, Con, Em, Anh chúng tôi là :

TRƯƠNG-HÀN-THUYÊN

đã từ trần lúc 11 giờ 45 ngày 13-12-1971 tại Saigon.

Lễ di quan sẽ cử hành lúc 10 giờ ngày 15-12-1971 từ tư gia đến Nghĩa trang Mạc đĩnh Chi.

Bà Nội : Võ thị Xượt
Cha mẹ : Trương Phiên, Lê thị Quyên
Anh chị : Hoàng hữu Hân, Trương kim Hoàng
Các em : Trương mộng Hà
— Trương quang Tuyến
— Trương ngọc Ánh
— Trương ngọc Bích
— Trương ngọc Châu
— Trương ngọc Dung
— Trương ngọc Dế

Phân Ưu

Được tin :

Ông NGUYỄN-NGỌC-ẨN

BÀO-HUYNH của Trung-Tá NGUYỄN-NGỌC-LÂM thất lộc ngày 10-11-1971 tại Kiên Giang.

Thành thật chia buồn với Trung-Tá cùng thân quyến và cầu chúc hương hồn người quá Cố được tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Toàn thể SQ, HSQ, BS và Công-chức
Phòng Tổng-Quản-Trị/BKTĐ.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ LÝ - VĂN - BAO

THÂN-PHỤ Ô. LÝ-BÁ-NAM, Giám Đốc Radio Nam Phát, NHẠC PHỤ Ô. QUÁCH-VĂN-HÀ, Giám Đốc Radio Thành Xuân, vừa thất lộc tại Rạch Giá ngày 13-12-1971, hưởng thọ 78 tuổi

Thành thật chia buồn cùng Ô. Quách-Văn-Hà, và Ô. Lý-Bá-Nam cùng tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

ĐỒNG-KHÁNH
VĨNH - PHÁT
VIỆT-TUYẾN
TRƯỜNG-SƠN
THIỆN-MINH
HẢI-SƠN
NGUYỄN-TIẾNG
TRẦN-QUẾ-THANH
LUXA
THỦ-ĐÔ
TOÀN-MINH

TÂN-VIỆT
MELODIE
TRƯƠNG-HƯNG
ĐỨC-THÀNH
VIỆT-QUANG
VĨNH-LỢI
QUỚI-HÒA
VĂN-HẢI
TÂN-TẠO
QUANG-TUYẾN

Giải Thưởng Kịch Nghệ

Truyền-Hình Đắc-Lộ

Để khích lệ khả năng sáng tác và tuyển lựa Biên Tập Viên Ngành Thoại Kịch Giáo Dục, Trung Tâm Truyền Hình Đắc Lộ sẽ mở cuộc Thi Sáng tác Thoại Kịch Toàn Quốc từ 25-12-71 đến 25-2-72. Về thể lệ tham dự giá trị các giải thưởng Xin đón xem báo này từ 18-12-71 đến 23-12-71 vào trang trong.

DUBONNET

« CON MÈO »

là Rượu khai vị Quốc tế

DUBONNET CÓ THỂ DÙNG

- Nguyên chất không cần để lạnh
- Tiếp tân «Cocktail» pha với Gin, hoặc pha với Vodka
- Muốn «nhâm nhi» nên dùng với nước đá soda, hoặc nước «tonique» hay dùng với nước hơi thêm vào chanh tươi cắt miếng mỏng.

Sản Phẩm Kiếng Gương VINAGLASS

★ Kiếng gương, Bông đủ màu
★ Kiếng gương trắng đục và trong
— Cở 3-4 và 5 ly, Trọng lượng 2.5
Dài 1 m, 80 Ngang 91 cm
— Đẹp — bền dễ cắt. Rẻ hơn kiếng nhập cảng

◎ ĐẶC BIỆT : NH[illegible] LÀM CÁC LOẠI [illegible] tùy theo ý khách hàng

— PHÂN PHỐI [illegible] :

UC[illegible]ITA CO

Phân Phối Kiếng Gương VINAGLASS

490, HỒNG-THẬP-TỰ SAIG[illegible] Đ.T. [illegible]90.564